

کلام اقبالؒ میں عکس قرآن

Qur'anic Reflections in Iqbal's Poetry

مولف:

انجینئر عبدالحکیم ملک

IRF GLOBAL

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل

http://www.irfglobal.com

e-mail : irfg@live.com



کلام اقبالؒ میں عکس قرآن

Qur'anic Reflections in Iqbal's Poetry

مولف:
انجینئر عبدالحکیم ملک

IRF GLOBAL
اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل
http://www.irfglobal.com
e-mail : irfg@live.com

کلامِ اقبال میں عکسِ قرآن

انجینئر عبدالحکیم ملک

اشاعت باراول 2017ء
انٹرنیشنل سٹینڈرڈ بک نمبر ISBN 969-8341-02-1

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل
26- ویسٹرن فورٹ کالونی ملتان کینٹ پوسٹ کوڈ 60050 (پنجاب) پاکستان
16034 _99B ایونیو۔ سرے (بی سی) برٹش کولمبیا V4N-2J6 کینیڈا

ناشر
عامر پبلیکیشنز
9 رحیم آباد۔علی پور روڈ ۔مظفر گڑھ ۔ پوسٹ کوڈ 34200 پاکستان
+92-335-686-2303

QUR`ANIC REFLECTIONS IN IQBAL`S POETRY

by: Engr. Abdul Hakeem Malik

First Edition 2017

International Standard Book Number ISBN 969-8341-03-1

PUBLISHER
AAMIR PUBLICATIONS
9, Rahimabad Ali Pur Road, Muzaffargarh. Post Code 3400 Punjab Paksitan
+92 335-686-2303

ISLAMIC RESEARCH FOUNDATION GLOBAL
26-Westren Fort Colony, Multan Cantt 60050. Punjab - Pakistan
16034 99B Ave, Surrey,BC V4N 2J6 Canada
Cellular : +92-321-686-2303 +92-300-963-0882
E mail : irfg@live.com info.irfg@gmail.com irfglobal@yahoo.com
Website: http://www.irfglobal.com

معنون

اپنے واجب التعظیم (مرحوم ومغفور) والدین کے نام

میری زندگی کی ہر کامیابی جن کی دعاؤں کی مرہون منت ہے۔
اور جن کے طفیل "کلامِ اقبال میں عکسِ قرآن" کی تکمیل ممکن ہوئی
اگر انکی زندگی نے ساتھ دیا ہوتا تو آج وہ اس کاوش کو دیکھ کر
یقیناً مسرور ہوتے

رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا ﴿٢٤﴾ ﴿١٧ بنی اسرائیل ٢٤﴾

"اے میرے پروردگار! ان کے حال پر ایسی رحمت فرما
جیسے انہوں نے بچپن میں شفقت سے میری پرورش کی"

Inscribed to,

My Venerable Parents,

Whose Prayers have always buoyed me up, and enabled me to accomplish this endeavour, they would certainly have relished if they had a time for it.

O` my Sustainer ! Bestow Your Mercy upon them, even as they cherished and reared me, when I was child

. (17:24) Holy Quran

انتساب

میں اپنی رفیق حیات رابعہ ملک کا زندگی کے طویل عرصہ پر محیط شبانہ رزو قلمی و تحقیقی سرگرمیوں میں ہمہ وقت پرُ خلوص تعاون کا معترف ہوں، اور اپنی اولادِ سعید، ناصر ملک خضر ملک، عطیہ تھانوی، سعدیہ ملک، آسیہ ملک اور عامر ملک کے تعاون کا بھی، جو ہمیشہ میری حوصلہ افزائی کا باعث بنا۔ اللہ تعالیٰ کے حضور دست بدعا ہوں کہ وہ میری اولاد کو بھی دین اسلام کی خدمت کے لئے قبول فرمائے تا کہ وہ میرے قرآنی تعلیمات کی آسان فہمی اور فروغ کے مشن کو میری زندگی کے بعد بھی جاری رکھ سکیں۔

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَآ اُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ ۠ وَاَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا ۚ اِنَّكَ اَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿۲ البقرة ۱۲۸﴾

اے پروردگار ہم کو اپنا فرمان بردار بنا لے اور ہماری اولاد میں سے بھی ایک گروہ کو اپنا اطاعت گزار رکھ اور (پروردگار) ہمیں اپنی عبادات کے طریقے سکھا۔ اور ہمارے حال پر (رحم کے ساتھ) توجہ فرما۔ بے شک تو توجہ فرمانے والا مہربان ہے (128:2)

Dedicated to:

My beloved spouse Rabia Malik who has the patience of a saint since she put up with me for a long time while I followed my intellectual pursuits and to my loving children Naasir, Khizir, Attiya, Sadiya, Aasea & Aamir Malik for always making me smile and becoming a source of my encouragement.

At the same time I beseech Almighty Allah SWT to Bestow His favour over my progeny so that they may continue the endeavour of spreading His Words even after my me. Aameen.

Our Lord! Make us submissive to You and of our offspring a nation (of Muslims) submissive to You, and show us (Your) ways of worship, and relent towards us. You, only You, are the Relenting, the Merciful. (2:128) Holy Quran

فہرست مندرجات کلامِ اقبال میں عکسِ قرآن

پیش لفظ

کلامِ اقبالؒ کو خود سمجھنا اور پھر دوسروں کو اقبال شناسی میں مدد دینا ایک بہت بڑا کام ہے جبکہ اس لئے بندہ ناچیز اپنے آپ کو علامہ اقبالؒ کے کلامِ و پیام کے رمز آشناء اور اداشناس اصحاب علم کی صف میں شمولیت کے قابل نہیں سمجھتا لیکن ربِ تعالیٰ جس سے جو کام لینا چاہیں، لے سکتے ہیں اور اس کے لئے ضروری جذبہ اور ہمت بھی خود پیدا فرما دیتے ہیں۔ بس کچھ اسی طرح کا کرم ذاتِ باری تعالیٰ نے میرے ساتھ فرمایا۔

آج سے دو عشرہ قبل اپنی تالیف 'منشور قرآن' کے نئے ایڈیشن پر نظر ثانی کرتے ہوئے مجھے معاً خیال آیا کہ کلام اقبالؒ میں بہت سی جگہوں پر عکسِ قرآن دکھائی دیتا ہے اس کا ذکر میں نے اپنی بیٹی عطیہ ملک سے کیا جو اُس وقت انگریزی ادب میں ماسٹرز کر رہی تھی، اُس نے میرے خیال کو نہ صرف سراہا بلکہ اس حوالے سے میں تحقیق و تبویب کے ضمن میں اپنی معاونت پر آمادگی کا اظہار کیا اور یوں اس کام کی ابتداء ہوئی۔ میری بیٹی عطیہ ملک تو کچھ عرصہ بعد ہی برطانیہ سدھار گئیں اور وہیں مقیم ہوئیں مگر ہمارا خواب تعبیر کے مراحل طے کرتا رہا۔

کلام اقبالؒ کے مطالعہ سے محسوس ہوا کہ جس طرح سورج مکھی کا پھول اپنی جولانی کے لئے سورج کا تعاقب کرتا رہتا ہے۔ اسی طرح دانائے راز علامہ اقبالؒ اپنی رہنمائی کے لئے اپنے خالقِ حقیقی کی جانب نظریں لگائے نظر آتے ہیں۔ وہ کائنات کی وسعتوں کو اللہ تعالیٰ کے کلام (قرآن مجید) کی آیات میں تلاش کرتے نظر آتے ہیں۔ حکیم الامت علامہ اقبالؒ نے اپنی شاعری اور ایمان افروز پیغامات سے مسلمانان عالم کو بالعموم اور مسلمانان برصغیر کو بالخصوص خواب غفلت سے جگایا۔ وہ یقیناً ایک آفاقی شاعر تھے انہوں نے اپنی شاعری سے جن پوشیدہ رازوں کو آشکار کیا۔ اُمت مسلمہ کو اپنے افکار سے شعورِ زندگی بخشا اور جدوجہد کی راہ متعین کی۔

عموماً ایک فلسفی کے فکر اور شاعر کے فکر میں بڑا فرق ہوتا ہے فلسفی دماغ پر دستک دیتا ہے جبکہ شاعر دلوں کے جوش کو اُبھارتا ہے مگر مرد خود بیں و خود آگاہ علامہ اقبالؒ کے ہاں فکری گہرائی بھی اور فنی رعنائی بھی ملتی ہے چنانچہ جب ہم ان کی شاعری کا مطالعہ کرتے ہیں تو ان کی فکری گہرائیوں میں ڈوب جاتے ہیں۔ خواں آپ بالِ جبریئل پڑھ رہے ہوں یا ضرب کلیم، آپ کے زیر مطالعہ بانگ درا ہو یا ارمغان حجاز آپ محسوس کریں گے کہ مفکر ملت علامہ اقبالؒ کی دور بین نگائیں کیا دیکھ رہی ہیں۔ جس سے یہ حقیقت روز روشن کی طرح عیاں ہوتی ہے کہ اگر کوئی شخص بیک وقت معلم، فلسفی اور شاعر ہو سکتا ہے اور جس کی نگاہ بلند، سخن دلنواز اور جاں پرسوز ہو تو وہ شاعر مشرق علامہ اقبالؒ کی ذات ہی ہے ۔

یہ عشقِ رسول کریم کا فیضان تھا جس نے اقبالؒ کے کلام کو گراں قدر اور لازوال بنا دیا، اقبالؒ جہاں خداوند کریم کی حمد کرتے ہیں اس کا دل رسول کریم کی محبت سے سرشار اور بے قرار نظر آتا ہے جہاں وہ اسلام کی عظمت رفتہ پر آنسو بہاتے ہیں اور تاریخ اسلام کے عروج و زوال پر نظر ڈالتے ہیں وہ اسلامی نظام حیات میں گھلتے نظر آتے ہیں جہاں وہ مومن کے جلال و جمال کے ترانے گاتے ہیں اور اسلام کے مستقبل سے پُر امید نظر آتے ہیں۔

میری ہمیشہ سے یہ کوشش رہی ہے کہ کسی موضوع پر فکر و تحقیق کو اُس منزل سے آگے بڑھانے کی سعی کی جائے جہاں تک اس سے پہلے کام ہو چکا ہے کیونکہ میرے نزدیک اُسی نوع کے کام کو دہرانا محض وقت کے ضیاع کے ساتھ ساتھ تحقیق کے مروجہ قاعدوں کے منافی اور قارئین کے لئے لاحاصل بھی ہوتا ہے۔

کلامِ اقبالؒ میں عکسِ قرآن کی تیاری میں موضوع اشعار کا انتخاب اور متعلقہ آیات قرآنی کی تلاش یقیناً ایک محنت طلب کام ثابت ہوا، یہ کتاب علامہ اقبالؒ کی اُردو شاعری سے ایسے منتخب اشعار کا مجموعہ ہے جس میں علامہ نے یا تو قرآنی آیات کے الفاظ کو من و عن استعمال کیا یا پھر کسی بھی آیت قرآنی کے بالواسطہ معانی یا تصور سے جوڑا ہے۔ قارئین کی سہولت کے لئے متعلقہ آیات کا مکمل عربی متن، اُردو اور انگریزی تراجم میں متعلقہ سورۃ اور آیت کا حوالہ ساتھ درج کر دیا گیا ہے اور صفحہ کے آخر میں کلامِ اقبالؒ کے ساتھ بالواسطہ یا بلاواسطہ منطبق ہونے والی قرآنی آیات کو مزید حوالہ جات کے طور پر بھی پیش کر دیا گیا ہے۔

اقبالیات پر جس قدر پر کام ہو چکا ہے شاید ہی کی کسی دوسرے شاعر کے کلام کو یہ شرف نصیب ہوا ہو۔ مگر اس حقیقت سے بھی انکار نہیں کیا جاسکتا کہ کلام اقبالؒ پر قرآن کریم کے حوالے سے تحقیقی کام کو مناسب اہمیت نہیں دی گئی۔ اُمید ہے کہ یہ کتاب اقبالیات میں ایک نئی جہت کا اضافہ ثابت ہوگی۔ میں نہایت انکساری سے اللہ تعالیٰ کے حضور دست بدعا ہوں کہ وہ میری اس خدمت کو اپنی بارگاہ میں شرفِ قبولیت بخشے اور قارئین کے لئے اسے اپنے کلام (قرآن کریم) کی محبت و تفہیم اور کلام اقبالؒ کی روح تک رسائی کا ایک وسیلہ بنا دے۔ آمین

بندہ ضعیف، محتاج لطف خداوندی
مولف: عبدالحکیم ملک

ویسٹرن فورٹ کالونی ملتان کینٹ
01 ستمبر 2017ء جمعۃ المبارک بمطابق 9 ذی الحجہ 1438 ہجری

Foreword

The Quranic Reflections in Iqbal's poetry is an interesting read for those who appreciate Iqbal's poetry; for those who appreciate his theological theories and for those who respect him as a sufi.

The idea started taking shape in 1997 when I was working for my father Abdul Hakeem Malik's amazing compilation "Quranic prism"; my job included simplifying the language and reading various tafaseer to understand the meaning in order to work out the simpler replacement diction for today's man. Working long hours; being a student of literature, occasionally I would stumble upon some content in Quran that would seem to reflect in Iqbal's poetry, after a few accidental finds, we started looking more into it and found out that indeed plenty of our National poet Iqbals poetry is inspired by ayahs (Verses) in Holy Quran. My father saw a few more books that were of the same subject but language barrier was a big thing and at times we found that essence of either ayah or the verse of Iqbal couldn't be totally understood when put together. So in order to avoid "lost in translation" effect my father and I decided that there should be a work which overcomes that problem. So in this book we juxtapose not only the original Quranic ayat but English as well as Urdu translation of the related ayah.

I feel less than deserving to write the preface of this book as after our initial scrap work, a rough notebook with references I left for UK and never saw the work through. Whereas my father Abdul Hakeem Malik not only compiled amazing Quran Atlases, revised editions of Quranic Prism but also continued work on this brainchild. After about 12 years off and on work this book is in your hands in the most accomplished form.

This book can be approached in various ways depending on what interests you the most; some will see the ayah and wonder how Iqbal portrayed it in verse form, some will wonder about Iqbal's verse and look for the ayah which originated the idea. Either way I hope it gives you as much pleasure as it gives us sense of satisfaction Alhamdulillah.

No doubt many books on Iqbal in English have appeared, even by his English professors and men of learning and knowledge, but unfortunately their focus was never Islam or Quran. They highlighted Iqbal's works with reference to his critiques on Socialism, Capitalism, Marxism being the issue of that era. Various Muslim Scholars have also worked on Quranic Concepts and Holy Prophetic Reverence in Iqbal's mind, but these are seen either in Urdu in the Sub Continent and in Persian in Iran. This was also why this work is unique on the subject being in Bilingual format (both in Urdu n English) with original Holy Quranic text in Arabic to facilitate the readers all over the world. It goes with the agenda of "Islamic Research Foundation Global"works that the work is original in concept and timeless in approach.

We realize that this abridged format of the book is far beyond the Vista of Iqbal but we plan to enhance it from time to time and extend it to Persian Kalam of Iqbal which Iqbal himself was very proud of.

I am indebted to my father for every step I take. May he be of highest ranks in my Allah's eyes. Amen

Attiya Thanvi
Director & Co-Researcher IRF Global
Glebelands, London East - UK

27th May 2017 AD-
01 Ramdhan ul Mubark 1438 AH

* Attiya Thanvi
Writer, Academic, Social Activist
Principal "Marvelous Mentors" London
Research Associate, :IRF Global" Canada.
MA (Applied Linguistics), University of Central London (UCL)
MA (Eng Lit) BZ University, Multan.

تلمیحاتِ اقبال کی قرآنی تعبیر، مئولف کی عرق ریزی کا ثمر

انجینئر عبدالحکیم ملک علم، لگن اور توازن کی چند بہترین مثالوں میں سے ہیں۔ وہ اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل کے تحت حیرت انگیز کام کر رہے ہیں۔ وہ ملتان کے دریائے چناب کے دوسرے کنارے پر آباد مظفر گڑھ کے رہنے والے ہیں اس لئے اُن کا انکسار اور مٹھاس مجھے چونکاتا نہیں بلکہ اپنائیت پیدا کرتا ہے۔ یہ میری کم قسمتی ہے کہ میں اُن سے اپنی ریٹائرمنٹ (۲۰۰۷ء) کے بعد متعارف ہوا۔ جب میں اپنے پسندیدہ شاعر غالب کی طرح ۷۲ بہتر برس جینا چاہتا تھا، اور کچھ مزید کتابیں لکھنا چاہتا تھا۔ مجھے تواتر سے عبدالحکیم ملک صاحب کی کتب ملتی رہیں، اُن کے موضوعات ایسے تھے کہ مجھے لگتا تھا کہ کسی شخص یا ادارے نے اُنہیں میری اصلاح پر مامور کیا ہے۔ میں اُن کی اِن کتب کا سرسری مطالعہ کر سکا کیونکہ میں ہر شہر اور ملک میں عملاً پا بہ رکاب تھا اس لئے وہاں سے چلتے ہوئے اُن کے کتاب خانوں کو اپنی مختصر لائبریری بھی نذر کر دیتا جن میں ملک صاحب کی کتب بھی شامل ہیں۔ اس لئے اُن کے روبرو میں ہمیشہ خود کو نادہندہ خیال کرتا رہا مگر اُن میں سب سے بڑی خوبی یہی ہے کہ وہ انسانی کمزوریوں سے درگزر کرتے ہیں اس لئے دوستوں اور مداحوں کو عزیز تر ہو جاتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ جب انہوں نے اپنی نئی کتاب "کلام اقبال میں عکس قرآن" کے لئے چند سطریں لکھنے کو کہا تو مجھ پر رقت طاری ہوگئی اور اسی عالم میں مَیں نے یہ سوچے بغیر کہ میں اس موضوع پر لکھنے کا کوئی استحقاق بھی رکھتا ہوں یا نہیں اور خاص طور پر ملک صاحب کے مشن سے متعلق بھی میری معلومات سرسری ہیں مگر آج ٹیکنالوجی کی دُنیا میں اس طرح جگہ جگہ روشنی کے مراکز قائم کر دیئے ہیں کہ آپ اُن ملکوں اور اُن کتاب خانوں میں حاضری دیئے بغیر اخذِ نور کر سکتے ہیں۔

اس میں شک نہیں کہ تلمیحاتِ اقبال پر اُردو میں بہت اچھے کام ہو چکے ہیں مگر اس طرح کے کام انجینئر عبدالحکیم ملک جیسے دیوانے ہی کر سکتے ہیں کہ اشاریہ بنا کر ان تلمیحات کا ذکر کریں پھر سورۃ اور آیت کا حوالہ دیں پھر تراجم میں سے اُردو انگریزی کے موزوں ترین ترجمے کو پیش کرے، پھر اقبال کا شعر لائیں، اُس کا پورا حوالہ دیں اور اُس کا انگریزی ترجمہ بھی پیش کر دیں۔ اُنکے ایسے کام میں اُن کا علم، محنت اور لگن تو ظاہر ہوتی ہے مگر شاید وہ توفیق بھی جو تخلیق کار نے اُن میں ودیعت کی، بیچ میں وہ انجینئر بنے، وکیل بنے، افسر بنے اور پھر اُن بادشاہوں کے افسانوی قصوں کا کفارہ، جن کے بارے میں مشہور تھا کہ وہ آخر وقت میں قرآن کی کتابت کرتے تھے۔ مثلاً وہ قرآن کی اس آیت سے

لا تمدن عینیک الیٰ ما متعنا به ازواجاًمنهم ولا تحزن علیهم واخفض جناحک للمومنین .

(۱۵، الحجر ۸۸) ترجمہ: اور ہم نے کفار کی کئی جماعتوں کو جو (فوائد دنیاوی سے) مستفید کیا ہے۔ تم ان کی طرف (رغبت سے) آنکھ اٹھا کر نہ دیکھنا اور نہ ان کے حال پر افسوس کرنا اور مومنوں سے خاطر اور تواضع سے پیش آنا (88:15)

استنباط کرتے ہیں اور اقبال کا یہ شعر ہمارے رُوبرو لاتے ہیں:

اٹھا نہ شیشہ گرانِ فرنگ کے احسان
سفالِ ہند سے مینا و جام پیدا کر

اور پھر اس شعر کا انگریزی ترجمہ بھی پیش کر دیتے ہیں۔ میں نے اپنی زندگی میں بہت سے انجینئر دیکھے ہیں، وکیل دیکھے ہیں، اقبال کے متخصص دیکھے ہیں، حکمتِ قرآن کے رموز سے شناسائی کے دعویدار دیکھے ہیں مگر انجینئر عبدالحکیم ملک صرف ایک ہی دیکھا ہے۔

*انوار احمد

---

* **Prof: Dr: Anwaar Ahmad** - Author, Scholar, Academician
Pride for Performance (Pak), Sa`adi Literary Award Iran. Former Chairman National Language Authority
Prof: Research Institute of world Languages Osaka (Japan) - **Prof: at DTCF Ankara University (Turkey)**
Dean of Faculty Oriental Learning at GC university Faisal Abad - Director General University of Gujrat (Sialkot)
Deen of Faculity of Languages BZ University Multan.

فکرِ اقبال کو قرآنی تناظر میں سمجھنے کی منفرد کاوش

میری جب بھی انجینئر عبدالحکیم ملک کے تخلیقی کام پر نظر پڑتی ہے، میں جہان حیرت میں ڈوب جاتا ہوں، حیرت کا نقطہ صرف یہ ہی نہیں کہ انہوں نے اداروں سے بڑھ کر کام کیسے کیا بلکہ اصل حیرت یہ سوچ کر ہوتی ہے کہ ایک شخص جس کی تعلیم تکنیکی شعبہ تک محدود تھی اور جس نے پیشہ کا انتخاب بھی لفظوں کے بجائے پرکار، آڑھی ترچھی لکیروں کے جڑے شعبہ سے کیا اور زندگی کا بیشتر حصہ اُسی کی سیاہی میں گزارا ہو۔ایسا کیا ہوا کہ اُس کے اندر علم کی شمع فروزاں ہوئی اور جستجو کی تڑپ اس کی ذات کا محور بن گئی۔ ایک شعبہ تعمیر سے متعلق آدمی تخیل کی معراج کو چھونے لگا۔ مجھے یہ اعزاز حاصل ہے کہ جن دنوں انجینئر عبدالحکیم ملک اپنی شہرہ آفاق تصنیف (منشورِ قرآن) کے تخلیقی عمل سے گزر رہے تھے مجھے ان کی صحبت میں بیٹھنے کا موقع ملتا رہا جس طرح چڑیا تنکا تنکا جوڑ کر اپنا گونسلا بناتی ہے اسی طرح وہ لفظ لفظ جوڑ کر منشور قرآن کو ایک منفرد، بے مثال اور بامعانی تصنیف بنانے کے عمل سے گزر رہے تھے۔منشورِ قرآن کو جو دنیا بھر میں پذیرائی ملی وہ انجینئر عبدالحکیم ملک کے جذبہ تخلیق کو مزید جلا بخش گئی۔اس کے بعد انہوں نے قرآن اٹلس کی دو جلدیں (اٹلس سیرت طیبہ رسول اعظمؐ اور اٹلس ابنیاء اور رسُل حضرت آدمؑ سے عیسیٰؑ تک تخلیق کیں جن کی ہر مکتبہ فکر میں دنیا بھر میں پذیرائی ہوئی۔

پھر انہوں نے ایک دن جب یہ بتایا کہ وہ کلام اقبال اور قرآن مجید کے حوالے سے ایک کتاب ترتیب دے رہے ہیں اور اس کتاب کی انفرادیت اور خوبصورتی یہ ہوگی کہ اس میں قرآنی آیات اور اس کا ترجمہ اور ساتھ ہی علامہ اقبالؒ کے اشعار موضوع کی مناسبت سے ترتیب دیئے جائیں گے تو میں ان کے ذہن رسا کی داد دیئے بغیر نہ رہ سکا کیونکہ یہ ایسا کام ہے جو اس سے پہلے اس ترتیب اور انداز سے سامنے نہیں آیا۔اس کتاب کا پورا مسودہ میری نظر سے گزرا ہے میں انجینئر عبدالحکیم ملک کے تخلیقی ذہن کی داد دیتا ہوں کہ انہوں نے ایک طرف کلام اقبال سے چن چن کر ایسے اشعار تلاش کئے جو علامہ کے شارح قرآن ہونے کو ظاہر کرتے ہیں اور دوسرا وہ قرآنی آیات تلاش کیں جن کا عکس کلام اقبال میں نظر آتا ہے، مجھے یقین ہے کہ یہ کتاب جہاں اقبالؒ کی شاعری کو قرآنی تناظر میں سمجھنے میں مدد دے گی وہیں یہ بات بھی ثابت ہوجائے گی کہ علامہ اقبال نہ صرف سچے عاشق رسولؐ تھے بلکہ عاشق قرآن بھی تھے اور ان کی شاعری کا اصل مآ خذ کوئی اور نہیں بلکہ قرآن مجید ہی ہے۔قرآن مجید اور علامہ اقبالؒ کوئی نایا موضوع نہیں اس پر پہلے بھی بہت کام ہو چکا ہے اس کی بنیادی وجہ یہ ہے کہ کلام اقبالؒ میں قرآن مجید کی جھلک جا بجا نمایاں نظر آتی ہے۔علامہ اقبالؒ کے تصورِ مردمومن کا خمیر ہی قرآن مجید سے اُٹھا ہے تاہم جب بھی علامہ اقبالؒ کی شاعری کے اس پہلو پر بات کی گئی تو تشنگی ضرور رہی کہ انہوں نے قرآن مجید کے کس حصے، کس سورۃ سے استفادہ کیا۔انجینئر عبدالحکیم ملک کی اس گراں قدر کاوش سے یہ تشنگی بھی دور ہوگئی ہے اور اس کے ذریعے اب باآسانی کلام اقبال میں موجود قرآنی ماخذات تک پہنچا جا سکتا ہے۔ میں اس عظیم کام کی سعادت حاصل کرنے پر انجینئر عبدالحکیم ملک کو دل کی گہرائیوں سے ہدیہ تبریک پیش کرتا ہوں۔

* پروفیسر نسیم شاہد

---

* **Prof: Nasim Shahid** - Poet, Author, Academician, Columnist
Former Principal Govt. College of Science Multan.
Head of the Urdu Department Govt. Emerson College Multan.
Lecturer Sadiq Public School Bahawalpur.

''کلامِ اقبالؒ میں عکسِ قرآن'' ایک زندہ رہ جانے والا کارنامہ

عبدالحکیم ملک تحقیق وتدقیق کی دُنیا میں ایک معتبر نام ہے۔ چند برس قبل ''منشورِ قرآن'' کے نام سے انہوں نے جس عظیم منصوبے کو خلوصِ نیّت اور دقتِ نظر سے پایۂ تکمیل تک پہنچایا تھا، وہ ایک دستاویز کی حیثیت رکھتا ہے۔ انہوں نے تن تنہا جس لگن اور جستجو کے ساتھ ''منشورِ قرآن'' ایسا کارنامہ انجام دیا تھا، اسی لگن، محنت، جذبے اور تدبّر سے کام لیتے ہوئے عبدالحکیم ملک صاحب نے ایک اور بڑا تحقیقی کام ''کلامِ اقبالؒ میں عکسِ قرآن'' کے نام سے مکمل کیا ہے۔ بلاشبہ اتنا ضخیم اور عظیم کام ایک فرد کا نہیں ادارے کا ہے مگر ملک صاحب اپنی خداداد صلاحیت سے اسے ممکن کر دکھایا ہے۔

عبدالحکیم ملک صاحب پیشے کے اعتبار سے ایک انجینئر ہیں تاہم اُن کا فکری رجحان شروع سے ہی مذہب اور تحقیقِ دینیات کی طرف رہا ہے۔ ملک صاحب نے اپنے قلم کی قوت کو مذہب، ادب اور خدمتِ خلق کے لیے استعمال کیا اور شخصیت سازی، کردار سازی اور بہترین انسان بننے کو مقصدِ تحریر بنایا۔ انہوں نے اپنی تازہ کتاب میں علامہ اقبال ایسے آفاقی شاعر کے کلام اور پیغام کو جس انداز میں پیش کیا ہے، میں سمجھتا ہوں وہ ہر پہلو سے لائقِ تحسین ہے۔ علامہ اقبال کی شاعری کا ماخذ قرآنِ مجید ہے، یہی وجہ ہے کہ کتاب الحکمت سے استنباط کیا ہوا یہ کام وقت کے ساتھ ساتھ پورے عالمِ اسلام اور غیر مسلموں تک تیزی سے پھیل رہا ہے۔ عبدالحکیم ملک صاحب نے بڑی عرق ریزی کے ساتھ علامہ اقبال کے معروف اشعار کے ساتھ وہ قرآنی آیات اُردو اور انگریزی ترجمے کے ساتھ اپنی فہرست میں شامل کی ہیں جنہیں علامہ اقبال نے شعروں کے قالب میں ڈھالا ہے اور بتایا ہے کہ فکرِ اقبال کا منبع اللہ پاک کی عظیم کتاب ہے۔ آیات کے انگریزی ترجمے کے ساتھ علامہ اقبال کے شعروں کا انگریزی ترجمہ کر کے ملک صاحب نے ''کلامِ اقبالؒ میں عکسِ قرآن'' کو ایک بین الاقوامی حیثیت دے دی ہے۔ آج جُوں جُوں دُنیا کے دیگر ملکوں کے اہلِ فکر و دانش فلسفۂ اقبال پر غور وفکر کر رہے ہیں، انہیں علامہ اقبال ایک آفاقی شاعر محسوس ہونے لگا ہے، اس اثر پذیری کے پس منظر میں جو قوت کارفرما ہے، وہ قرآن سے استنباط ہے۔ آج فلسفۂ اقبال مشرقِ بعید، مشرقِ وسطیٰ اور یورپی ممالک تک کو دعوتِ فکر دیتا دکھائی دیتا ہے۔ عبدالحکیم صاحب نے یہ کتاب تحریر کرتے ہوئے تحقیق کے اصول مدِنظر رکھے ہیں اور یوں علامہ اقبالؒ پر لکھی جانے والی اب تک کی لاتعداد کتابوں میں ایک منفرد اور گراں قدر کتاب کا اضافہ کیا ہے۔

میں سمجھتا ہوں کہ آج بین الاقوامی معروضی حالات جن مسائل کا شکار ہیں اور صرف عالمِ اسلام ہی نہیں بلکہ پوری دنیا جس انتشار سے دوچار ہے، کلامِ اقبال کو عام کرنے اور دُنیا تک پہنچانے کی اشد ضرورت ہے۔ عبدالحکیم ملک صاحب نے جس محنت اور محبت سے کلامِ اقبال کو قرآنی آیات کی روشنی میں تلاش کر کے اِس کتاب میں یکجا کیا ہے، وہ ایک بہت بڑا علمی کارنامہ ہے۔ یہ کتاب تاریخ کے طالب علموں سمیت مذہبیات، تحقیق اور ادیان کے تقابلی مطالعہ کرنے والوں کے لیے بھی ایک کلیدی کردار ادا کرتی دکھائی دیتی ہے۔ ملک صاحب نے اپنی زندگی میں ''منشورِ قرآن'' کے بعد ''کلامِ اقبال میں عکسِ قرآن'' کے نام سے تحقیقی کتاب تحریر کر کے ہمیشہ زندہ رہ جانے والا کارنامہ سرانجام دیا ہے۔

میں عبدالحکیم ملک صاحب کو دل سے مبارک باد پیش کرتا ہوں۔

ڈاکٹر انعام الحق جاوید*

---

* **Prof: Inam-ul-Haq Javed** - Pride of Performance Pak, Waris Shah Award,
Poet, Author, Academician & Writer.
Managing Director Book Foundation Pakistan.
Director Academy of Letters Islam Abad Paksitan.
Head of the Department, National Language Promotion Department Allama Iqbal University.
Pro: Vice Chancellor Al-Khair University

کلامِ اقبال پر اپنی نوعیت کی نادر تحقیق

عبدالحکیم ملک سے میرا تعلق گذشتہ پچیس برسوں سے ہے یہ تعلق ہر گزرے دن کے بعد مضبوط ہوتا چلا گیا اور آج ان کی حیثیت میرے گھر میں بڑے بھائی اور بزرگ کی سی ہے۔ان سے جب میرا پہلی مرتبہ تعارف ہوا تو وہ اپنے ساتھ اپنی مشہور زمانہ کتاب ''منشور القرآن'' لائے تھے۔ یہ کتاب پڑھنے کے بعد مجھے اندازہ ہوا کہ وہ اپنے تحقیقی کام سے کتنی محنت کرتے ہیں یہی وجہ ہے کہ جیسے جیسے دن گزرتے جا رہے ہیں ''منشوالقرآن'' کی دھوم پوری دنیا میں پھیلتی جا رہی ہے ان کی بخشش کے لئے صرف یہی کام ہی کافی ہے لیکن اس کے باوجود وہ ہر وقت تحقیق وتنقید کے شعبے میں مصروف عمل رہتے ہیں انہوں نے انسائیکلو پیڈیا انبیائے کرام اور سیرت نبوی ﷺ جو کام کیا وہ بھی اپنی نوعیت کا منفرد کام ہے ابھی تو ہم ان کی ان تینوں کتابوں کے عشق میں مبتلا تھے کہ انہوں نے ہمیں '' کلام اقبال میں عکسِ قرآن'' کا مسودہ بھجوا دیا۔ علامہ اقبال کا کلام تو ویسے ہی آفاقی کلام تسلیم کیا جاتا ہے لیکن ملک عبدالحکیم نے ان کے کلام کو حقیقی معنوں میں آفاقی ثابت کرنے کے لئے قرآن کے حوالے تلاش کئے ہیں جو اپنی نوعیت کا پہلا بلکہ اردو کا ایک اہم کام ہے اس کے لئے وہ مبارکباد کے مستحق ہیں۔

کلام اقبال کے عشاق اب ان کے کلام میں قرآن کا عکس بھی آسانی سے تلاش کرلیا کریں گے، ملک عبدالحکیم کا یہ کام اصل میں سرکا. کے علمی ادبی اداروں میں بیٹھے محققین کا ہونا چاہئے تھا لیکن وہاں پر مشکل کام کون کرتا ہے؟ یہ بھاری پتھر تو ملک عبدالحکیم نے نہ صرف اٹھایا ہے بلکہ اس کو منزل مقصود تک بھی پہنچا چیا ہے یعنی کہ جس نے بھی اب شاعر مشرق کے کلام میں قرآن کا عکس تلاش کرنا ہے اس کو ملک عبدالحکیم کی اس کتاب کو بھی اپنی لائبریری میں رکھنا ہوگا جو اقبال سے محبت کرتے ہیں اور قرآن کو ضابطہ حیات مانتے ہیں۔

میں ملک عبدالحکیم کو اس خوبصورت کام پر مبارکباد دیتا ہوں اور دعا گو ہوں۔

''اللہ کرے زورِ قلم اور زیادہ''

*شاکر حسین شاکر

* **Shakir Hussain Shakir**
Tamghah e Imtiaz
Presidential Award Holder
Poet, Author, Writer, Columnist, Humorist.

''کلامِ اقبالؒ میں عکسِ قرآن'' ایک فقید المثال تالیف

انجینئر عبدالحکیم ملک کی نئی کتاب ''کلامِ اقبال میں عکسِ قرآن'' کا مسودہ دیکھا تو فوری ردِ عمل کے طور پر دو معروف واقعات میری سوچ کے دریچوں پر دستک دینے لگے۔ فارمن کرسچن کالج (ایف سی کالج) لاہور کا سالانہ اجلاس۔ وہاں کالج کے پرنسپل کا ڈاکٹر علامہ محمد اقبال سے یہ درخواست کرنا کہ اجلاس اور ازاں بعد چائے سے فارغ ہو کر ذرا ٹھہریئے گا' مجھے آپ سے کچھ پوچھنا ہے۔ پھر پرنسپل ایف سی کالج ڈاکٹر لوکس کا حضرتِ علامہؒ سے دریافت کرنا کہ ''آیا آپ کے نزدیک' آپ کے نبیؐ پر قرآن کا مفہوم نازل ہوتا تھا یا الفاظ و جملے بنے بنائے اترا کرتے تھے؟'' علامہؒ کا فرمانا ''میرے نزدیک قرآن کی عبارت عربی زبان میں جوں کی توں آں حضرتؐ پر نازل ہوئی جیسی آج بھی موجود ہے''۔ ڈاکٹر لوکس کا استہزائیہ مسکراہٹ کے ساتھ کہنا ''میری سمجھ میں نہیں آتا کہ آپ جیسا اعلیٰ پائے کا فلسفی الہامِ لفظی (لفظوں کا جوں کا توں اترنا) پر کیوں کر یقین رکھ سکتا ہے''۔ حضرتِ علامہؒ کا لاجواب کر دینے والا جواب ''میں پیغمبر نہیں' محض ایک شاعر ہوں مگر جب مجھ پر شعر کہنے کی کیفیت طاری ہوتی ہے تو مجھ پر بنے بنائے اور ڈھلے ڈھلائے شعر اترنے لگتے ہیں اور میں انہیں بعینہٖ نقل کرتا ہوں۔ بارہا ایسا ہوا کہ میں نے ان اشعار میں ترمیم کرنی چاہیے لیکن میری ترمیم اصل اور ابتدائی نازل شدہ شعر کے مقابلہ میں بالکل ہیچ نظر آئی اور میں نے شعر کو جوں کا توں رکھا۔ اگر ایک شاعر پر بنا بنایا شعر نازل ہو سکتا ہے تو کیا مقامِ تعجب ہے کہ آں حضرتؐ پر قرآن کی عبارت لفظ بہ لفظ نازل ہوتی تھی''۔

دوسرا حضرتِ علامہؒ کے ذاتی خدمت گار علی بخش کا وہ بیان جو علامہ کی رحلت کے بعد اس نے کسی اخبار کے انٹرویو میں دیا۔ یہ انٹرویو 22 دسمبر 1954 کو ممتاز حسن نے کیا۔ ان کا ایک سوال تھا ''آپ کیسے پہچانتے تھے کہ علامہؒ پر شعر گوئی کی کیفیت طاری ہو رہی ہے''۔ علی بخش کا جواب ذیل میں من و عن نقل کرتا ہوں۔

''وہ مجھے پکارتے یا تالی بجاتے اور کہتے میری بیاض اور قلم دان لاؤ۔ میں یہ چیزیں لے آتا تو وہ اشعار لکھ لیتے۔ اطمینان نہ ہوتا تو بہت بے چین ہو جاتے۔ شعر گوئی کے دوران میں اکثر قرآنِ مجید لانے کو کہتے۔ شعر گوئی کے علاوہ بھی دن میں کئی بار مجھے قرآن مجید لانے کو کہتے''۔

مدتوں سے یہ واقعات ہم کتابوں میں پڑھ اور میڈیا پر سن رہے ہیں مگر قرآنی مضامین کی کلامِ اقبال میں تلاش بارے کسی نے دھیان نہیں دیا۔ منبر و محراب سے ایک آدھ حوالے کا شعر کبھی سنائی دے جایا کرتا ہے مگر طویل تحقیق کے بعد باقاعدہ سے ایک الگ کتاب مرتب کرنے کی سعادت انجینئر عبدالحکیم ملک کے حصہ میں آئی۔ ملک صاحب خادمِ قرآن ہیں۔ ان کی شہرہ آفاق کتاب ''منشورِ قرآن'' برسوں کی تحقیق کا ثمر ہے۔ انہوں نے قرآنی مضامین و احکامات کا انڈکس اردو اور انگریزی خواں طبقے کی رہنمائی کے لئے سہل کر کے پیش کر دیا ہے۔ پھر سیرت رسول پاک کا اٹلس اور اٹلس انبیائے کرام بھی ملک صاحب کے نادر تحقیقی کام ہیں۔ اٹلس رسولِ اعظمؐ تو عمرہ کی ادائیگی کے دوران میری رہنما و ہم رکاب رہی۔ اب ''کلامِ اقبال میں عکسِ قرآن'' بھی ملک عبدالحکیم صاحب کا منفرد تحقیقی کارنامہ ہے۔ علی بخش کا انٹرویو ذہن میں رکھئے اور مجھے یہ کہنے کی اجازت دیجئے کہ کلامِ اقبال میں قرآنی مضامین کی کھوج خود علامہ اقبالؒ کے بعد اگر کسی نے کی ہے تو وہ انجینئر عبدالحکیم ملک ہیں۔ ملک صاحب اس حوالے سے بڑے ہی سعید نصیب لکھوا کر لائے ہیں کہ اللہ تبارک و تعالیٰ نے ان کو اپنے کلامِ مجید اور اپنے پیامبروں کا ذکر عام کرنے کی خدمت پر مامور کیا ہے۔ اللہ پاک' ملک صاحب کو دین و دنیا کی مزید کامیابیاں اور کامرانیاں عطا فرمائے۔

* محمد سجاد جہانیہ

*** Muhammad Sajjad Jahania**
Author, Writer, Columnist, Magazine Editor.
Director Information & Culture Govt. of Punjab.
Resident Director Art Council Multan

کلامِ اقبال میں نورانی منظر کی عکاس کتاب

اللہ نور ہے سماوات اور ارض کا (۲۴:۳۵) جس نور سے کائنات کے ہر ذرّے کا دل اُس کے مقصدِ تخلیق کی ہدایت سے ایسے روشن ہے کہ جسے دیکھ کر علامہ ڈاکٹر محمد اقبالؒ پکار اُٹھے کہ:

حقیقت ایک ہے ہر شے کی خاکی ہو کہ نوری ہو
لہو خورشید کا ٹپکے اگر ذرّے کا دل چیریں

یہ نور۔ اپنے دامنِ فیض میں، اللہ کی منشا اور علم وحکمت پر مبنی، ہر ایک شے کا مخصوص مقصدِ تخلیق لئے ہوتا ہے۔ جو کہ اُس شے کی تخلیق کے اَمرِ کُن میں تمام ہدایات اور اُن کی تعمیل وتکمیل کے لئے، اُن کے وجود میں باطنی۔ اور ماحول میں خارجی لوازمات لئے ہوتا ہے۔ (۳۶ سورۃ یٰسین:۸۲) اسی ذوق وشوق کی کیفیات کے استغراق میں ڈاکٹر محمد اقبال اپنا کلام لکھا کرتے تھے۔

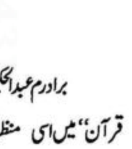
اللہ تعالیٰ کی کتابِ نور کی تعلیمات سے منور دلِ درویش، جناب عبدالحکیم ملک صاحب نے جب اپنی تالیف: "منشور القرآن" کی تزئین فرمائی۔ جس کتاب کو "مطالعۂ قرآن پر ایک جہاں نما کتاب یعنی اسلامی تعلیمات کا انسائیکلوپیڈیا" بھی مانا گیا ہے اور ایسے کارناموں کے لئے "اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن" کے دفاتر، پاکستان۔ برطانیہ۔ کینیڈا اور امریکہ میں قائم کر لئے۔ تو پھر جب اپنی اسی روشن نگاہی سے کلامِ اقبالؒ پر نظر ڈالی، تو اُنہیں اس زمزمی جھیل میں، جگہ جگہ اسی نور سے چمکنے والے ستاروں کی جھلمل دکھائی دی۔ جیسے اُنہیں علامہ اقبالؒ کی اس دعا کا استجابی عکس نظر آ گیا ہو !

تیرہ و تار ہے جہاں گردشِ آفتاب سے
طبعِ زمانہ تازہ کر جلوۂ بے حجاب سے

برادرم عبدالحکیم ملک صاحب کی کہنہ مشق قلم کے فیض سے تقریباً ۵۰۰، اشعارِ اقبالؒ پر مبنی نئی کتاب: "کلامِ اقبالؒ میں عکسِ قرآن" میں اسی منظر کی نورانی عکاسی کی گئی ہے۔ اس میں اشعار بمعہ متعلقہ آیات، ان سب کے اُردو اور انگریزی ترجمے، انتہائی مہارت سے آراستہ ہیں۔ قرآن الحکیم، اقبالؒ اور ادبی ذوق والے یقیناً اس کی بصیرت سے فیضیاب ہوں گے۔ علامہ اقبالؒ کا ابدی سچائیوں پر مبنی شعر ہمیشہ کی طرح آج بھی اتنا ہی سچ ہے:

ترے ضمیر پہ جب تک نہ ہو نزولِ کتاب
گرہ کشا ہے نہ رازیؔ نہ صاحبِ کشافؔ

** سید افتخار حیدر (ٹورانٹو۔کینیڈا)



* **Syed Iftikhar Haider**
Poet, Author, Writer, Essayist & Columnist
Member & Speaker Global Iqbal Academy, Ontario, Canada.
Sharing Spiritual Ethics With individual, Groups & Media Ontario, Canada.
Engineer Air Electronics & Lighting USA-UK

کلام اقبال میں قرآنی آیات سے استنباط

علامہ اقبالؒ نے جا بجا قرآنی آیات کے حوالے اپنے کلام میں دیئے ہیں۔جن سے ان کے کلام میں روحانیت اور تقدس کی فضا پیدا ہوتی ہے،مثال کے طور پر درج ذیل قرآنی الفاظ علامہؒ کے اشعار میں ملتے ہیں۔

نمبر شمار	قرآنی آیات سے استنباط	حوالہ قرآنِ کریم	حوالہ صفحہ کتاب
1	ورفعنا لک ذکرک	94۔النشرح 4	82
2	لا تخلف المیعاد	3۔آل عمران 9	45
3	لا تخف	11۔ھود70۔27النمل10 20۔طٰہٰ 21	218
4	لایحزنون..........	2۔البقرہ112	237
5	و قد کنتم بہ تستعجلون	10۔یونس51	148
6	ینسلون	21۔الانبیاء96	144
7	لا تذر..........	71۔نوح26	334
8	لا تقنطو	39۔الزمر53	238
9	قم باذن اللہ	5۔المائدہ110۔3آل عمران49	422,478
10	لا تدع مع اللہ الھا آخر	28۔القصص88	377
11	ھو اللہ احد	104۔اخلاص1	103,405
12	اَرنی	7۔الاعراف143	236,248
13	لن ترانی	7۔الاعراف143	101,105,225, 330,466,500
14	ید اللہ	48الفتح10	373
15	قلب سلیم	2۔البقرہ74۔26الشعر89	121,467
16	قل العفو	2۔البقرہ219	376
17	سلسبیل	76۔الدھر18,6،	99,104
18	شراب طھور	76۔الدھر21	102

نمبر شمار	قرآنی آیات سے استنباط	حوالہ قرآنِ کریم	حوالہ صفحہ کتاب
19	قرآن	36۔یٰس 2	215,263 409,384
20	فرقان	25۔الفرقان 1	215
21	یٰس	36۔یٰس 1	215
22	طٰہٰ	20۔طٰہٰ 2,1	215
23	ید بیضا	28۔القصص 32۔20طٰہٰ 22	107,276
24	النجم	86۔الطارق 3	470
25	سبحان ربی الاعلی	87۔الاعلیٰ 1	432
26	لا شریک له	24۔النور 55	396
27	ان وعد اللّٰہ حق	30۔الروم 60	151
28	قارون	28۔القصص 79	348
29	لا غالب الا هو	58۔المجادلۃ 21	464
30	لا اله الا الله	28۔القصص 26، 48۔الفتح 10 2۔البقرہ 163۔59الحشر 22	193,291,336, 424,394,388, 407,401,378, 460,501
31	ختم الرسل ﷺ	33۔الاحزاب 40	297
32	سورة الشمس	91۔الشمس 1	156
33	یاجوج ماجوج	21۔الانبیاء 96	144
34	الٓم	2۔البقرہ 1	132
35	کن فیکون	2۔البقرہ 117۔36یٰسین 82	285
36	حنین (غزوہ)	9۔التوبہ 25	281
37	بشیر و نذیر ﷺ	25۔الفرقان 56	233
38	رحیق	83۔المطففین 25	350
39	ابنِ مریم (حضرت عیسیٰؑ)	4۔النساء 157	497

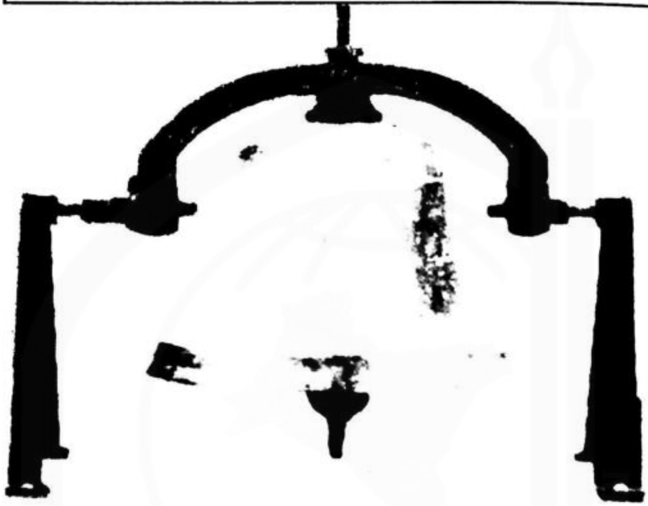
بسم الله الرحمن الرحيم

شروع اللہ کے نام سے جو بڑا رحمٰن (ازل سے) اور نہایت رحم والا (ابد تک) ہے۔

(We Commence) with the name of Allah (SWT)
The most Gracious (to begin with)*
The most Merciful (to the end)**

* Most Beneficent, from beginning of the creation
** Most Compassionate, in the Hereafter

THE **Clarion Call**



بانگِ درا

علامہ اقبالؒ کی شاعری کا ارتقائی زینہ

1924ء

اقبال کا ترانہ "بانگِ درا" ہے گویا

http://www.irfglobal.com

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾ ﴿۳ آل عمران ۳۱﴾

(اے پیغمبرؐ لوگوں سے) کہہ دیجئے کہ اگر تم اللہ کو دوست رکھتے ہو تو میری پیروی کرو
اللہ بھی تمہیں دوست رکھے گا اور تمہارے گناہ معاف کر دے گا اور اللہ بخشنے والا
مہربان ہے (3:31)

Say, (O Muhammad, to mankind): If you love Allah, follow me; Allah will love you and forgive you your sins. Allah is Forgiving, Merciful. (3:31)

کی محمدؐ سے وفا تُو نے تو ہم تیرے ہیں
یہ جہاں چیز ہے کیا لوح و قلم تیرے ہیں

بانگِ درا 120

To my **Muhammad** be but true, And you have conquered me;
The world is nothing you will command My Pen of Destiny.
(Jawab Shikwa)

مزید حوالہ

4 النساء 80 - 33 الاحذاب 71
58 المجادلہ 22

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٧﴾

﴿١٦ النحل ٩٧﴾

جو شخص نیک اعمال کرے گا مرد ہو یا عورت اور وہ مومن بھی ہوگا تو ہم اس کو (دنیا میں) پاک (اور آرام کی) زندگی سے زندہ رکھیں گے اور (آخرت میں) ان کے اعمال کا نہایت اچھا صلہ دیں گے (16:97)

Whosoever does right, whether male or female, and is a believer, We shall quicken him with good life, and We shall pay them a recompense in proportion to the best of what they used to do. (16:97)

یہی آئین قدرت ہے یہی اسلوبِ فطرت ہے

جو ہے راہِ عمل پر گامزن، محبوبِ فطرت ہے

بانگِ درا 034

This is the law of Nature, this is the order of Nature
Those who tread dynamism's path, are the darlings of Nature
(Tasweer e Dard)

مزید حوالہ

23 المومنون 1 تا 11 33 الاحزاب 35

24 النور 55 2 آل عمران 57 9 التوبہ 112,71

فَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوْشِهَا وَبِئْرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَّقَصْرٍ مَّشِيْدٍ ﴿۲۲ الحج ۴۵﴾

اور بہت سی بستیاں ہیں کہ ہم نے ان کو تباہ کر ڈالا کہ وہ نافرمان تھیں۔
سو وہ اپنی چھتوں پر گری پڑی ہیں۔ اور (بہت سے) کنوئیں بے کار
اور (بہت سے) محل ویران (پڑے ہیں) (45:22)

How many a towns have We destroyed while they were sinful, they tumbled down on their roofs, and how many wells (have been abandoned and many impressive castles (towers) are neglected. (22:45)

زندگی اقوام کی بھی ہے یونہی بے اعتبار
رنگ ہائے رفتہ کی تصویر ہے ان کی بہار

بانگِ درا 096

Similarly unpredictable is the life of nations
Their glory is a picture of the happy times gone by
The Royal Cemetery

مزید حوالہ

6 الانعام 6 ، 20 طٰہٰ 128 ، 22 الحج 45
40 المومن (غافر) 82,21 ، 47 محمد 13

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى حَرْفٍ ۚ فَاِنْ اَصَابَهٗ خَيْرُ ۨ
اطْمَاَنَّ بِهٖ ۚ وَاِنْ اَصَابَتْهُ فِتْنَةُ ۨ انْقَلَبَ عَلٰى وَجْهِهٖ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا
وَالْاٰخِرَةَ ۭ ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ﴿١١﴾ ﴿۲۲ الحج ١١﴾

اور لوگوں میں بعض ایسا بھی ہے جو کنارے پر (کھڑا ہوکر) اللہ کی عبادت کرتا ہے۔ اگر اس کو کوئی (دنیاوی) فائدہ پہنچے تو اس کے سبب مطمئن ہو جائے اور اگر کوئی آفت پڑے تو الٹا پھر جائے (یعنی پھر کافر ہو جائے) اس نے دنیا میں بھی نقصان اٹھایا اور آخرت میں بھی یہی تو انتہا کی گمراہی ہے (22:11)

And among mankind is he who worships Allah upon a narrow margine so that if good befalls him he is content thereupon, but if a trial befalls him, he falls away utterly. He loses both the world and the Hereafter. That is the sheer loss. (22:11)

سوداگری نہیں یہ عبادت خدا کی ہے
اے بے خبر! جزا کی تمنّا بھی چھوڑ دے

بانگِ درا 062

This is not business, this is 'ibadat of God!
O ignorant one, abandon the longing for reward also
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

41 حم السجدہ 49,50,51

ﭐلَّذِىۡ خَلَقَ الۡمَوۡتَ وَالۡحَيٰوةَ لِيَبۡلُوَكُمۡ اَيُّكُمۡ اَحۡسَنُ عَمَلًا‌ ؕ وَهُوَ الۡعَزِيۡزُ الۡغَفُوۡرُۙ ۝٢

﴿٦٧ الملك ٢﴾

اسی نے موت اور زندگی کو پیدا کیا تاکہ تمہاری آزمائش
کرے کہ تم میں سے کون اچھے کام کرتا ہے اور وہ
زبردست (اور) معاف فرمانے والا ہے (2:67)

Who has created life and death that He may try you, which of you is best in conduct; and He is the Mighty, Forgiving, (67:2)

قلزمِ ہستی سے تو اُبھرا ہے مانندِ حباب
اس زیاں خانے میں تیرا اِمتحاں ہے زندگی

بانگِ درا 162

From the sea of existence you arose like a bubble;
In this dwelling of loss, life your test.

(Kizir-e-Rah)

مزید حوالہ

16 النحل 70 ، 22 الحج 66 ،45 الجاثیہ 26 ، 50 ق 43

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهٗ مَنْ فِى السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ
وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَآبُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ
وَكَثِيْرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُّهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ مُّكْرِمٍ
اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿۲۲ الحج ۱۸﴾

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ جو (مخلوق) آسمانوں میں ہے اور جو زمین میں ہے اور سورج
اور چاند اور ستارے اور پہاڑ اور درخت اور چوپائے اور بہت سے انسان اللہ کو سجدہ کرتے ہیں۔
اور بہت سے ایسے ہیں جن پر عذاب ثابت ہو چکا ہے۔ اور جس شخص کو اللہ ذلیل کرے
اس کو کوئی عزت دینے والا نہیں بے شک اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے (18:22)

Have you not seen that to Allah pays adoration whosoever is in the heavens and whosoever is in the earth, and the sun, and the moon, and the stars, and the mountains, and the trees, and the animals (beasts), and many of mankind, while there are many to whom the doom is justly due. He whom Allah weakens, there is none to give him honour. Allah does what He wishes. (22:18)

خصوصیت نہیں کچھ اس میں اے کلیم تری
شجر حجر بھی خدا سے کلام کرتے ہیں

بانگِ درا 091

You are not singular in this O Kaleem
Trees and stones are also talking with God
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

57 الحدید 1 ، 59 الحشر 1 ، 61 الصف 1 ، 62 الجمعۃ 1

الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَ تَطْمَىٕنُّ قُلُوْبُهُمْ بِذِكْرِ اللّٰهِ
اَلَا بِذِكْرِ اللّٰهِ تَطْمَىٕنُّ الْقُلُوْبُ ﴿۲۸﴾
﴿۱۳ الرعد ۲۸﴾

(یعنی) جو لوگ ایمان لاتے اور جن کے دل یادِ اللہ سے
آرام پاتے ہیں (ان کو) اور سن رکھو کہ اللہ کی یاد سے دل
آرام پاتے ہیں (28:13)

Who have believed and whose hearts have rest in the remembrance of Allah. Surely, in the remembrance of Allah do hearts find rest! (13:28)

نہ کہیں جہاں میں اماں ملی، جو اماں ملی، تو کہاں ملی
میرے جرمِ خانہ خراب کو، ترے عفوِ بندہ نواز میں

بانگِ درا 169

My dark misdeeds found no refuge in the wide world—
The only refuge they found was in Your Gracious Forgiveness

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

4 النساء 31 ، 6 الانعام 15,12 ، 15 الحجر 49 ، 17 بنی اسرائیل 20

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَوٰةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ مِّنْهُم مَّعَكَ
وَلْيَأْخُذُوٓا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ
أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۗ وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَاحِدَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ أَذًى مِّن مَّطَرٍ أَوْ كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓا أَسْلِحَتَكُمْ ۖ
وَخُذُوا حِذْرَكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٤ النساء ١٠٢﴾

اور جب تم ان (مجاہدین کے لشکر) میں ہو اور ان کو نماز پڑھانے لگو تو چاہیئے کہ ان کی ایک جماعت تمہارے ساتھ مسلح ہو کر کھڑی رہے۔ جب وہ سجدہ کر چکیں تو یہ ہٹ کر تمہارے پیچھے آجائیں پھر دوسری جماعت جس نے نماز نہیں پڑھی (ان کی جگہ) آئے اور ہوشیار اور مسلح ہو کر تمہارے ساتھ نماز ادا کرے۔ کافر اس گھات میں ہیں کہ تم ذرا اپنے ہتھیاروں اور سامان سے غافل ہو جاؤ کہ تم پر یکبارگی حملہ کر دیں۔ اگر تم بارش کے سبب تکلیف میں ہو یا بیمار ہو تو تم پر کچھ گناہ نہیں کہ ہتھیار اتار رکھو مگر ہوشیار ضرور رہنا اللہ نے کافروں کے لئے ذلت کا عذاب تیار کر رکھا ہے (102:4)

And when you are among them and arrange (their) worship for them, (stand to lead them in prayer) let only a party of them stand with you (to worship) and let them take their arms. Then when they have performed their prostrations let them fall to the rear and let another party come that has not worshipped and let them worship with you, and let them take their precaution and their arms. Those who disbelieve long for you to neglect your arms and your baggage that they may attack you once for all. It is no sin for you to lay aside your arms, if rain impedes you or you are sick. But take your precaution. No doubt Allah prepares for the disbelievers shameful punishment. (4:102)

آگیا عین لڑائی میں اگر وقتِ نماز
قِبلہ رُو ہو کے زمیں بوس ہوئی قومِ حجاز

بانگِ درا 105

When the time to pray came amidst battle;
Those men of Hijaz, facing Your Ka'ba, bowed to pray.

(Shikwa)

مزید حوالہ
2 البقرہ 239

اَللّٰهُ نَزَّلَ اَحْسَنَ الْحَدِيْثِ كِتٰبًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُوْدُ الَّذِيْنَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ۚ ثُمَّ تَلِيْنُ جُلُوْدُهُمْ وَقُلُوْبُهُمْ اِلٰى ذِكْرِ اللّٰهِ ۚ ذٰلِكَ هُدَى اللّٰهِ يَهْدِيْ بِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَمَنْ يُّضْلِلِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ هَادٍ ﴿۲۳﴾ ﴿۳۹ الزمر ۲۳﴾

اللہ نے نہایت اچھی باتیں نازل فرمائی ہیں (یعنی) کتاب (جس کی آیتیں باہم) ملتی جلتی (ہیں) اور دہرائی جاتی (ہیں) جو لوگ اپنے پروردگار سے ڈرتے ہیں ان کے بدن کے (اس سے) رونگٹے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ پھر ان کے بدن اور دل نرم (ہو کر) اللہ کی یاد کی طرف (متوجہ) ہو جاتے ہیں۔ یہی اللہ کی ہدایت ہے۔ وہ اس سے جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے۔ اور جس کو اللہ گمراہ کرے اس کو کوئی ہدایت دینے والا نہیں (23:39)

Allah has (now) revealed the fairest of statements, a Scripture consistent, (wherein promises of reward are) paired (with threats of punishment), whereat does creep the flesh of those who fear their Lord, so that their flesh and their hearts soften to Allah's reminder. Such is Allah's guidance, where with He guides whom He wills. And him whom Allah sends astray, for him there is no guide. (39:23)

تُو بچا بچا کے نہ رکھ اسے، ترا آئینہ ہے وہ آئینہ
کہ شکستہ ہو تو عزیز تر ہے نگاہِ آئینہ ساز میں

بانگِ درا 169

Do not try to protect it, your mirror (heart) is such a mirror;
Which is dearer in the Maker's eye once broken.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 198 ، 8 الانفال 29 ، 55 الرحمٰن 46 ، 59 الحشر 18

قُلْ لَّنْ يَّنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ اِنْ فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمَوْتِ اَوِ الْقَتْلِ وَاِذًا لَّا تُمَتَّعُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿۳۳ الاحزاب ۱۶﴾

کہہ دیجئے کہ اگر تم موت یا مارے جانے سے بھاگتے ہو تو بھاگنا تم کو فائدہ نہیں دے گا
اور اس وقت تم بہت ہی کم فائدہ اٹھاؤ گے (16:33)

Say: Flight will not avail you if you flee from death or killing, and (even if you do escape) then you dwell in comfort but a little while. (33:16)

موت ہے ہنگامہ آرا قلزم خاموش میں
ڈوب جاتے ہیں سفینے موج کی آغوش میں

بانگِ درا 139

Death even creates its tumults in the silent sea,
And boats sink in the embrace of the wave

(In Memory of My Late Mother)

مزید حوالہ

10 یونس 49 ، 29 العنکبوت 57 ، 32 السجدہ 11
33 الاحزاب 16 ، 63 المنافقون 11

وَلَا تُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ بَعْدَ اِصْلَاحِهَا وَادْعُوْهُ خَوْفًا وَّطَمَعًا اِنَّ رَحْمَتَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٧ الاعراف ٥٦﴾

اور ملک میں اصلاح کے بعد خرابی نہ کرنا اور خدا سے خوف کرتے ہوئے اور امید رکھ کر دعائیں مانگتے رہنا۔ کچھ شک نہیں کہ خدا کی رحمت نیکی کرنے والوں سے قریب ہے (56:7)

Spread not corruption on the earth after the fair ordering (thereof), and call on Him in fear and hope. The mercy of Allah is near to those who act kindly. (7:56)

دل سے جو بات نکلتی ہے اثر رکھتی ہے
پَر نہیں ، طاقتِ پرواز ، مگر رکھتی ہے

بانگِ درا 120

When passion streaming from the heart turns human lips to lyres,
Some magic wings man's music then, his song with soul inspires;

(Jawab Shikwa)

مزید حوالہ

40 المومن 60 ، 2 البقرہ 186 ، 7 الاعراف 205,55

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ۚ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

﴿٦ الانعام ١٥٩﴾

جن لوگوں نے اپنے دین میں (بہت سے) راستے نکالے اور کئی کئی فرقے ہو گئے ان سے تم کو کچھ کام (تعلق) نہیں ان کا کام اللہ کے سپرد ہے پھر جو کچھ وہ کرتے رہے ہیں وہ ان کو (سب) بتائے گا (159:6)

As for those who sunder their religion and become schismatic, you have no concern with them at all. Their case will go to Allah, Who then will tell them what they used to do. (6:159)

ہوس نے ٹکڑے ٹکڑے کر دیا ہے نوعِ انساں کو
اخوّت کا بیاں ہو جا، محبت کی زباں ہو جا
یہ ہندی، وہ خراسانی، یہ افغانی وہ تورانی
تو اے شرمندۂ ساحل، اچھل کر بے کراں ہو جا

بانگِ درا 163

Greed has split mankind into little pieces;
Become the statement of brotherhood, become the language of love.
Here are Indians, there people of Khurasan, here Afghans, thereTuranians—
You, who despise the shore, rise up and make yourself boundless.

(Tulu-e-Islam)

مزید حوالہ

3 آل عمران 105,103 ، 4 النساء 175 ، 8 الانفال 46 ، 11 ھود 118 ، 21 الانبیاء 93
، 23 المومنون 53 ، 30 الروم 32 ، 42 الشوریٰ 35,34

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۸﴾ ﴿۱۵ الحجر ۸۸﴾

اور ہم نے کفار کی کئی جماعتوں کو جو (فوائد دنیاوی سے) مستفید کیا ہے تم ان کی طرف (رغبت سے) آنکھ اٹھا کر نہ دیکھنا اور نہ ان کے حال پر افسوس کرنا اور مومنوں سے خاطر اور تواضع سے پیش آنا (15:88)

Strain not your eyes towards that which We cause some classes among them to enjoy, and be not grieved on their account, and lower you wing (in tenderness) for the believers. (15:88)

نئی تہذیب ، تکلّف کے سوا کچھ بھی نہیں
چہرہ روشن تو کیا ، حاجت گلگو نہ فروش

بانگِ درا 152

The new culture is nothing but formalities
For trade fair and bright, you don't need rouge vendors.

مزید حوالہ

2 البقرہ 212 ، 3 آل عمران 196 ، 40 المومن 82,21

فَاَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَسْفَلِيْنَ ﴿٩٧﴾
﴿ ٣٧ الصّٰفّٰت ٩٧ ﴾

وہ کہنے لگے کہ اس کے لئے ایک الاؤ تیار کرو پھر اس کو دہکتی ہوئی آگ کے ڈھیر میں ڈال دو (97:37)

They said: Build for him a pyre and cast him in the red-hot fire. (37:97)

قُلْنَا يٰنَارُ كُوْنِىْ بَرْدًا وَّسَلٰمًا عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ ﴿٦٩﴾
﴿ ٢١ الانبياء ٦٩ ﴾

ہم نے حکم دیا اے آگ سرد ہو جا اور ابراہیم پر (موجب) سلامتی (بن جا) (69:21)

We said: O fire, be you cool and (a mean of) safety for Abraham. (21:69)

وَاَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَخْسَرِيْنَ ﴿٧٠﴾
﴿ ٢١ الانبياء ٧٠ ﴾

گو ان لوگوں نے برا تو حضرت ابراہیم کا چاہا تھا مگر ہم نے انہی کو ناکام بنا دیا (70:21)

And they planned against him, but We made them the greater losers. (21:70)

آگ ہے ، اولاد ابراہیم ہے ، نمرود ہے
کیا کسی کو پھر کسی کا امتحان مقصود ہے

بانگِ درا 161

Tyrants and flames once more on Abraham`s race have glared;
For whom this new ordeal, or by whose hand prepared?

(Khizir the Guide)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 70,69,68 ، 29 العنکبوت 24

اَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُوْنِ يَمْشُوْنَ فِيْ مَسٰكِنِهِمْ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّاُولِي النُّهٰى ﴿۱۲۸﴾

﴿۲۰ طٰہٰ ۱۲۸﴾

کیا یہ بات ان لوگوں کے لئے موجب ہدایت نہ ہوئی کہ ہم ان سے پہلے
بہت سی بستیوں کو ہلاک کر چکے ہیں جن کے رہنے کے مقامات میں یہ چلتے پھرتے ہیں
عقل والوں کے لئے اس میں (بہت سی) نشانیاں ہیں (128:20)

Is it not a guidance for them (to know) how many a generations We destroyed before them, around in whose dwellings they walk? Therein are signs for men of thought. (20:128)

کیفیت ایسی ہے ناکامی کی اس تصویر میں
جو اُتر سکتی نہیں آئینۂ تحریر میں

بانگِ درا 096

Such an expression of failure is in this picture
Which is impossible to reflect in description's mirror
(The Royal Cemetery)

مزید حوالہ

10 یونس 24 ، 22 الحج 45 ، 40 المومن (غافر) 82
44 الدخان 25 تا 29 ، 47 محمد 13

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢ البقرة ١٧٤﴾

Those who suppress anything of the Scripture, which Allah has revealed, and barter it off for a small gain therewith, they swallow into their bellies nothing else than fire. Allah will not speak to them on the Day of Resurrection, nor will He make them grow in purity. Theirs will be a painful doom. (2:174)

جولوگ (اللہ کی) کتاب سے ان (آیتوں اور ہدایتوں) کو جو اس نے نازل فرمائی ہیں چھپاتے اور ان کے بدلے تھوڑی سی قیمت (یعنی دنیاوی فائدہ) حاصل کرتے ہیں وہ اپنے پیٹ میں محض آگ بھرتے ہیں۔ ایسے لوگوں سے اللہ قیامت کے دن نہ کلام کرے گا اور نہ ان کو (گناہوں سے) پاک کرے گا اور ان کے لئے دکھ دینے والا عذاب ہے (174:2)

واعظِ قوم کی وہ پختہ خیالی نہ رہی
برقِ طبعی نہ رہی ، شعلہ مقالی نہ رہی
رہ گئی رسمِ اذان ، روحِ بلالی نہ رہی
فلسفہ رہ گیا ، تلقینِ غزالی نہ رہی

بانگِ درا 120

That judgment ripe is no more theirs who play your preachers' role,
Nor kindling accents from their lips, reveal the flaming soul.
Azan yet sounds, but never now Like Bilal's, soulfully;
Philosophy, conviction-less, Now mourns its Ghazzali,

(Jawabe Shikwa)

مزید حوالہ

2 البقرہ 175,79,76,41 ، 5 المائدہ 44

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنٰهُ بِهَا وَلٰكِنَّهٗۤ اَخْلَدَ اِلَى الْاَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ ۚ فَمَثَلُهٗ كَمَثَلِ الْكَلْبِ ۚ اِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ اَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ ؕ ذٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ۚ فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوْنَ ﴿۷ الاعراف ۱۷۶﴾

اور اگر ہم چاہتے تو ان آیتوں کی بدولت اس (کے درجے) کو بلند کر دیتے۔ مگر وہ پستی (دنیا) کی طرف مائل ہوگیا اور اپنی نفسانی خواہش کے پیچھے چل پڑا تو اس کی مثال کتے کی سی ہوگئی کہ اگر سختی (حملہ) کرو تو زبان نکالے رہے اور یوں ہی چھوڑ دو تو بھی زبان نکالے رہے۔ یہ مثال ان لوگوں کی ہے جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو (ان سے) یہ قصہ بیان کر دو۔ تاکہ وہ لوگ فکر کریں (کچھ سوچیں) (176:7)

And had We wished We could have raised him by their means, but he clung to the earth and followed his own lust. Therefore his likeness is as the likeness of a dog; if you attack him he pants with his tongue out, and if you leave him he pants with his tongue out. Such is the likeness of the people who deny Our revelations. Narrate to them the history (of the men of old), that haply they may take thought. (7:176)

کیا رفعت کی لذّت سے نہ دل کو آشنا تو نے
گذاری عمر پستی میں مثالِ نقشِ پا تُو نے

بانگِ درا 034

You have not acquainted your heart with pleasure of dignity
You have passed your entire life in humility like foot prints
(The Portrait of Anguish)

مزید حوالہ

2 البقرہ 170 ، 9 التوبہ 38 ، 31 لقمان 21 ، 43 الزخرف 24

خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَاَنْزَلَ لَكُمْ مِّنَ الْاَنْعَامِ ثَمٰنِيَةَ اَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِيْ بُطُوْنِ اُمَّهٰتِكُمْ خَلْقًا مِّنْۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِيْ ظُلُمٰتٍ ثَلٰثٍ ذٰلِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ فَاَنّٰى تُصْرَفُوْنَ ﴿۳۹ الزمر ۶﴾

اسی نے تم سب کو ایک جان سے پیدا کیا پھر اس سے اس کا جوڑا بنایا اور اسی نے تمہارے لئے چوپایوں میں سے آٹھ نر اور مادہ جوڑے بنائے۔ وہی تم کو تمہارے ماؤں کے پیٹ میں (پہلے) ایک طرح کی بناوٹ پھر دوسری طرح کی بناوٹ تین اندھیروں میں بناتا ہے۔ یہی اللہ تمہارا پروردگار ہے اسی کی بادشاہی ہے۔ اس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ پھر تم کہاں پھرے جاتے ہو (6:39)

He created you all from a single soul, then from that (being) He made like nature mate; and He has provided for you cattle of eight kinds. He created you in the wombs of your mothers, one act of creation following upon another creation, in a threefold gloom veils of darkness. Such is Allah, your Lord. His is the Sovereignty. There is no god save Him. How then you disregard Him? (39:6)

ایک اصلیت میں ہے نہرِ رواںِ زندگی
گِر کے رفعت سے ہجومِ نوعِ انساں بن گئی

بانگِ درا 099

The flowing river of life is of the same origin
Falling from high it became the concourse of humanity
(The Philosophy of Grief)

مزید حوالہ

7 الاعراف 189 ، 39 الذمر 6 ، 75 القیامہ 39,38

اَللّٰهُ الَّذِیْ رَفَعَ السَّمٰوٰتِ بِغَیْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ اسْتَوٰی عَلَی الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ؕ كُلٌّ یَّجْرِیْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّی ؕ یُدَبِّرُ الْاَمْرَ یُفَصِّلُ الْاٰیٰتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَآءِ رَبِّكُمْ تُوْقِنُوْنَ ﴿۲﴾ ﴿۱۳ الرعد ۲﴾

Allah it is Who raised up the heavens without visible supports, then Himself on the Throne, and subjected the Sun and the Moon each runs to an appointed term; He regulates all affairs. He manifests signs so, that haply you may be certain of the meeting with your Lord. (13:2)

اللہ وہی تو ہے جس نے آسمانوں کو بغیر ستونوں کے بلند کر رکھا ہے۔ جیسا کہ تم دیکھ رہے ہو۔ پھر عرش پر جا ٹھہرا اور سورج اور چاند کام میں لگا دیا۔ ہر ایک ایک میعاد مقرر تک گردش کر رہا ہے وہی (دنیا کے) کاموں کا انتظام کرتا ہے (اس طرح) وہ اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان کرتا ہے کہ تم اپنے پروردگار کے روبرو جانے کا یقین کرو (2:13)

آسماں مجبور ہے ، شمس و قمر مجبور ہیں
انجمِ سیماب پا رفتار پر مجبور ہیں

بانگِ درا 139

The sky is compelled; the sun and the moon are compelled;
The fleet footed stars are compelled in their course.

(In memory of my late mother)

مزید حوالہ

6 الانعام 95 ۔ 55 الرحمٰن 7,6,5

وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۙ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۙ وَالنُّجُوْمُ مُسَخَّرٰتٌۢ بِاَمْرِهٖ ۙ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿١٦ النحل ١٢﴾

اور اسی نے تمہارے لئے رات اور دن اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا
اور اسی کے حکم سے ستارے بھی کام میں لگے ہوئے ہیں۔
سمجھنے والوں کے لئے اس میں (اللہ کی قدرت بہت سی) نشانیاں ہیں (12:16)

And He has constrained the night the day, the Sun and the Moon to be of service to you, and the stars are made subservient by His command. Herein indeed are portents for people who have sense. (16:12)

گردش ستاروں کا ہے مقدّر
ہر ایک کی راہ ہے مقرّر

بانگِ درا 095

Immutably the stars revolve,
By changeless orbits each is bounded;
(Two planets)

مزید حوالہ

6 الانعام 97 ، 21 الانبیاء 33 ، 81 التکویر 16,15

يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا نُورَ اللّٰهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

﴿٦١ الصف ٨﴾

یہ چاہتے ہیں کہ اللہ (کے چراغ) کی روشنی کو منہ سے (پھونک مار کر) بجھا دیں حالانکہ اللہ اپنی روشنی کو پورا کر کے رہے گا خواہ کافر ناخوش ہی ہوں (8:61)

Fain would they put out the light of Allah with their mouths, but Allah will perfect His light however much the disbelievers are averse. (61:8)

هُوَ الَّذِيٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدٰى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

﴿٩ التوبة ٣٣﴾ ﴿٦١ الصف ٩﴾

وہی تو ہے جس نے اپنے پیغمبر کو ہدایت اور دین حق دے کر بھیجا تاکہ اسے اور ہر دین پر غالب کرے خواہ مشرکوں کو برا ہی لگے (33:9)(9:61)

He is the One Who has sent His Messenger with the guidance and the religions of truth, that He may make it conqueror of all religions however much idolaters may be averse. (9:33) (61:9)

ستیزہ کار رہا ہے ازل سے تا امروز
چراغِ مُصطفَوی سے شرار بُولہبی!

بانگِ درا 136

Struggle has continued from eternity till the present day
Between the lamp of Mustafa and the spark of Bu Lahab

(Evolution)

مزید حوالہ

9 التوبہ 33

إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ ۚ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

﴿٣ آل عمران ١٤٠﴾

If you have received a blow, the (disbelieving) people have received a blow the like thereof: These are (only) the vicissitudes (varying fortunes) which We cause to follow one another for mankind, to the end that Allah may know those who believe and may choose witnesses from among you; and Allah loves not wrong-doers. (3:140)

اس وقت اگر تمہیں شکست کی چوٹ لگی ہے تو ان لوگوں کو بھی ایسا ہی زخم لگ چکا ہے۔ اور یہ زمانہ کے نشیب و فراز ہیں کہ ہم ان کو لوگوں میں بدلتے رہتے ہیں۔ اور اس شکست احد سے یہ بھی مقصود تھا کہ اللہ دیکھے کہ تم میں سچے مومن کون ہیں۔ اور تم میں سے گواہ بنائے اور اللہ ظالم لوگوں کو پسند نہیں کرتا (3:140)

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَاحُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

﴿١٨ الكهف ٤٥﴾

And coin for them the similitude of the life of the world as water, which We send down from the sky, and the vegetation of the earth mingles with it and then becomes dry twigs that the winds scatter. Allah is Able to do all things. (18:45)

اور ان سے دنیا کی زندگی کی مثال بھی بیان کر دو (وہ ایسی ہے) جیسے پانی جسے ہم نے آسمان سے برسایا۔ تو اس کے ساتھ زمین سے سبزہ ملا جلا نکلتا ہے پھر آخر کار وہ چورا چورا ہو جاتا ہے کہ ہوائیں اسے اڑاتی پھرتی ہیں۔ اور اللہ تو ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے (18:45)

ایک صورت پر نہیں رہتا کسی شئے کو قرار

ذوقِ جدّت سے ہے ترکیبِ مزاجِ روزگار

بانگِ درا 096

Nothing stays the same without change
The universe' nature is made of change

(The royal cemetery)

مزید حوالہ

10 یونس 24 ۔ 30 الروم 54 ۔ 57 الحدید 20

رَبَّنَآ اِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوۡمٍ لَّا رَيۡبَ فِيۡهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُخۡلِفُ الۡمِيۡعَادَ ۝

﴿۳ آل عمران ۹﴾

ہمارے پروردگار تو اس روز جس (کے آنے) میں کچھ بھی شک نہیں سب لوگوں کو (اپنے حضور میں) جمع کرلے گا بے شک اللہ خلاف وعدہ نہیں کرتا (3:9)

Our Lord! It is You Who will gather mankind together to a Day of which there is no doubt. Allah fails not to keep the Promise. (3:9)

اے مسلمان! ہر گھڑی پیشِ نظر
آیۂ لا یخلِفُ المیعَاد رکھ

بانگِ درا 170

O Muslim always in your mind
Keep the verse La Yukhlif ul mi 'ad

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

4 النساء 122,87 ، 30 الروم 60

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿٧ الاعراف ٩١﴾

توان کو بھونچال نے آپکڑا اور وہ اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے (7:91)

So the earthquake seized them, and morning found them prostrate in their dwelling places. (7:91)

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِنِهِمْ
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَىٰ ﴿٢٠ طٰہٰ ١٢٨﴾

کیا یہ بات ان لوگوں کے لئے موجب ہدایت نہ ہوئی کہ ہم ان سے پہلے بہت سی بستیوں کو ہلاک کر چکے ہیں جن کے رہنے کے مقامات میں یہ چلتے پھرتے ہیں عقل والوں کے لئے اس میں (بہت سی) نشانیاں ہیں 20:128

Is it not a guidance for them (to know) how many a generations We destroyed before them, around in whose dwellings they walk? Therein are signs for men of thought. (20:128)

جن کے ہنگاموں سے تھے آباد ویرانے کبھی
شہر اُن کے مٹ گئے، آبادیاں بَن ہو گئیں

بانگِ درا 116

With whose activities the wilderness was once flourishing
Their cities are wiped out, habitations desolate have became

(The poet and the candle)

مزید حوالہ

الانعام 6 - 6 الاعراف 7 - 5 التوبہ 9 - 70 یونس 10 - 24

طٰہٰ 20 - 128 ، مومن (غافر) 40 - 82 ، دخان 44 - 25 تا 29 ، حشر 59 - 2

سُبْحٰنَ الَّذِیْۤ اَسْرٰى بِعَبْدِهٖ لَیْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اِلَى الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا الَّذِیْ بٰرَكْنَا حَوْلَهٗ لِنُرِیَهٗ مِنْ اٰیٰتِنَاؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِیْعُ الْبَصِیْرُ ﴿۱﴾ ﴿۱۷ بنی اسرائیل ۱﴾

وہ اللہ (ذات) پاک ہے جو ایک رات اپنے بندے کو مسجد الحرام (یعنی خانہ کعبہ) سے مسجد اقصے (یعنی بیت المقدس) تک جس کے گرداگرد ہم نے برکتیں رکھی ہیں لے گیا تاکہ ہم اسے اپنی (قدرت کی) نشانیاں دکھائیں۔ بے شک وہ سننے والا (اور) دیکھنے والا ہے

(1:17)

Glorified be He (Allah) Who carried His servant for a journey by night from the Inviolable Place of Worship (Sacred Mosque) Holy Kaaba to the Far Distant Place of Worship (Mosque Al - Aqsa) the neighborhood whereof We have blessed. In order that We might show him Our tokens! Surely! He, only He, is the Hearer, the Seer. (17:1)

اخترِ شام کی آتی ہے فلک سے آواز
سجدہ کرتی ہے سحر جس کو، وہ ہے آج کی رات
رہ یک گام ہے ہمت کے لیے عرشِ بریں
کہہ رہی ہے یہ مسلمان سے معراج کی رات

بانگِ درا 154

This call of the evening star is coming from the sky
"This is the night before which the dawn prostrates
"For courage the 'Arsh I Barin is only a pace away"
The Mi'raj's night is saying this to the Muslim
(The Night of The Celestial Ascension of The Prophet)

مزید حوالہ

53 النجم 10 تا 18

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِيٓ اٰدَمَ وَحَمَلْنٰهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ
وَفَضَّلْنٰهُمْ عَلٰى كَثِيْرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيْلًا ﴿٧٠﴾ ﴿۱۷ بنی اسرائیل ۷۰﴾

اور ہم نے اولاد آدم کو عزت بخشی اور ان کو جنگل اور دریا میں سواری دی
اور پاکیزہ روزی عطا کی اور اپنی بہت سی مخلوقات پر برتری دی (70:17)

We have honoured the children of Adam. We carry them on the land and the sea, and have made provision of good things for them, and have preferred them above many of those whom We have created with a marked preferment. (17:70)

اپنی اصلیّت سے ہو آگاہ اے غافل کہ تُو
قطرہ ہے، لیکن مثالِ بحر بے پایاں بھی ہے

بانگِ درا 116

O imprudent one! Be aware of your ownreality as
Though you are only a drop your reality is
also like the boundless ocean

(The poet and the candle)

مزید حوالہ

7 الاعراف 189 ، 30 الروم 20 ، 25 الفرقان 54
5 الرحمٰن 3,4,10 ۔ 16 النحل 72

مَنْ كَانَ يَرْجُوْا لِقَآءَ اللّٰهِ فَاِنَّ اَجَلَ اللّٰهِ لَاٰتٍ ۭ وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ۝
﴿ ۲۹ العنکبوت ۵ ﴾

جو شخص اللہ کی ملاقات کی امید رکھتا ہو تو اللہ کا (مقرر کیا ہوا) وقت ضرور آنے والا ہے۔
اور وہ سننے والا (اور) جاننے والا ہے (5:29)

Whoever looks forward to the meeting with Allah (let him know that) Allah's reckoning is surely near and He is the Hearer, the Knower. (29:5)

يٰۤاَيُّهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلٰى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلٰقِيْهِ ۝ ﴿ ۸٤ الانشقاق ٦ ﴾

اے انسان تو اپنے پروردگار سے ملنے تک یہ کوششیں اور تمام کام اور محنتیں کر کے تو اس سے جا ملے گا
(6:84)

You, O man, are ever toiling on towards your Lord, painfully toiling but you will meet (in His presence). (84:6)

کبھی اے حقیقتِ منتظَر! نظر آ لباسِ مجاز میں
کہ ہزاروں سجدے تڑپ رہے ہیں مری جبینِ نیاز میں

بانگِ درا 169

For once, O awaited Reality, reveal Thyself in a form material,
For a thousand prostrations are quivering eagerly in my submissive brow.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

2البقرہ46 ۔ 6الانعام30,31 ۔ 89الفجر22

۔۔۔۔۔۔وَاِنَّمَا تُوَفَّوْنَ اُجُوْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۭ فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَاُدْخِلَ
الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۭ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ﴿۳ آل عمران ۱۸۵﴾ جزء"

۔۔۔۔۔۔۔۔۔اور تم کو قیامت کے دن تمہارے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا
جائے گا تو جو شخص آتش جہنم سے دور رکھا گیا اور بہشت میں داخل کیا گیا وہ
کامیاب ہوگیا۔اور دنیا کی زندگی تو دھوکے کا سامان ہے (185:3)

----------------------And you will be paid on the Day of Resurrection only that which you have fairly earned. Whoso is removed from the Fire and is made to enter Paradise, he indeed is triumphant. The life of this world is but comfort of illusion. (3:185) PART

يَعْلَمُوْنَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَهُمْ عَنِ الْاٰخِرَةِ هُمْ غٰفِلُوْنَ ﴿۳۰ الروم ۷﴾

یہ تو دنیا کی ظاہری زندگی کو جانتے ہیں۔اور آخرت (کی طرف) سے غافل ہیں (7:30)

They know only some appearance of the life of the world, and are heedless of the Hereafter. (30:7)

رعبِ فغفوری ہو دنیا میں ، کہ شانِ قیصری
ٹل نہیں سکتی غنیمِ موت کی یورش کبھی

بانگِ درا 096

Be it the grandeur of Qaisar or Faghfur's sway
The foe of death's assault cannot be turned away
(The royal cemetery)

مزید حوالہ

6 الانعام 61 ، 20 طٰہٰ 128 ؛ 29 العنکبوت 57 ، 62 الجمعۃ 8

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ ۚ
إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾
﴿٦ الانعام ١٥٩﴾

جن لوگوں نے اپنے دین میں (بہت سے) راستے نکالے اور کئی کئی فرقے ہو گئے
ان سے تم کو کچھ کام (تعلق) نہیں ان کا کام اللہ کے سپرد ہے پھر جو کچھ وہ کرتے رہے ہیں
وہ ان کو (سب) بتائے گا (159:6)

As for those who sunder their religion and become schismatic, you have no concern with them at all. Their case will go to Allah, Who then will tell them what they used to do. (6:159)

فرقہ بندی ہے کہیں اور کہیں ذاتیں ہیں
کیا زمانے میں پنپنے کی یہی باتیں ہیں

بانگِ درا 120

You split yourselves in countless sects, In
classes high and low;
Think you the world its gifts will still On such
as you bestow?

(The Answer To The Complaint)

مزید حوالہ

2 البقرہ 114,113 ، 3 آل عمران 103 ، 4 النساء 175 ، 8 الانفال 46
11 ھود 118 ، 30 الروم 32 ، 42 الشوریٰ 35,34,14

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ ۖ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

﴿٤٤ الدخان ٥٦﴾

(اور) پہلی دفعہ کے مرنے کے سوا (کہ مر چکے تھے) موت کا مزہ نہیں چکھیں گے۔
اور اللہ ان کو دوزخ کے عذاب سے بچالے گا (56:44)

They taste not death therein, except the first death. And He will shield them from the doom of Hell, (44:56)

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَإِذَا كُنَّا تُرَابًا أَإِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۗ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ ۖ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥﴾

﴿١٣ الرعد ٥﴾

اگر تم عجیب بات سنی چاہو۔ تو کافروں کا یہ کہنا عجیب ہے کہ جب ہم (مر کر) مٹی ہو جائیں گے تو کیا نئے سرے سے (دوبارہ) پیدا ہوں گے؟ یہی لوگ ہیں جو اپنے پروردگار سے منکر ہوئے ہیں۔ اور یہی ہیں جن کی گردنوں میں طوق ہوں گے۔ اور یہی اہل دوزخ ہیں کہ ہمیشہ اس میں (جلتے رہیں گے)(5:13)

And if you should feel astonished, then how wondrous is their saying: When we are dust, are we then forsooth (to be raised) in a new creation? Such are they who disbelieve in their Lord; such will have fetters around their necks; such will be rightful owners of the Fire,

موت کو سمجھتے ہیں غافل اختتام زندگی
ہے یہ شامِ زندگی صبحِ دوامِ زندگی

(ہمایوں) بانگِ درا

The imprudent ones consider death is the end of life
This apparent evening of life is the morning of perpetual life!

(Late Shah Din Humayun)

مزید حوالہ

22 الحج 5 ، 29 العنکبوت 20 ، 35 فاطر 30 ، 43 الزخرف 79

اَلۡحَمۡدُ لِلّٰہِ رَبِّ الۡعٰلَمِیۡنَ ۙ﴿۲﴾ ﴿۱ الفاتحہ ۲﴾

Praise be to Allah, Lord of the Universe, (1:2)

سب طرح کی تعریف خدا ہی کو لائق ہے جو تمام مخلوقات کا پروردگار ہے (2:1)

الرَّحۡمٰنِ الرَّحِیۡمِ ۙ﴿۳﴾ ﴿۱ الفاتحہ ۳﴾

The Beneficent, the Merciful: (1:3)

بڑا مہربان نہایت رحم والا (3:1)

مٰلِکِ یَوۡمِ الدِّیۡنِ ؕ﴿۴﴾ ﴿۱ الفاتحہ ٤﴾

Ruler of the Day of Judgement, (1:4)

انصاف کے دن کا حاکم (4:1)

اِیَّاکَ نَعۡبُدُ وَ اِیَّاکَ نَسۡتَعِیۡنُ ؕ﴿۵﴾ ﴿۱ الفاتحہ ٥﴾

You (alone) we worship; You alone we call for help. (1:5)

(اے پروردگار) ہم تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور تجھ ہی سے مدد مانگتے ہیں (5:1)

اِہۡدِنَا الصِّرَاطَ الۡمُسۡتَقِیۡمَ ۙ﴿۶﴾ ﴿۱ الفاتحہ ٦﴾

Guide us the straight path, (1:6)

ہم کو سیدھے راستے پر چلا (6:1)

صِرَاطَ الَّذِیۡنَ اَنۡعَمۡتَ عَلَیۡہِمۡ ۬ۙ ﴿۱ الفاتحہ ٦﴾

The path of those whom You have favoured; . (1:6)

ان لوگوں کے راستے جن پر تو اپنا فضل و کرم کرتا رہا (6:1)

غَیۡرِ الۡمَغۡضُوۡبِ عَلَیۡہِمۡ وَ لَا الضَّآلِّیۡنَ ٪﴿۷﴾ ﴿۱ الفاتحہ ۷﴾

With whom You are not angry nor who are lost. (1:7)

جن (لوگوں) پر نہ تیرا غصہ ہوا اور جو نہ گمراہ ہوئے (7:1)

میرے اللہ! بُرائی سے بچانا مجھ کو
نیک جو راہ ہو، اُس راہ پہ چلانا مجھ کو

بانگِ درا 009

O God! Protect me from the evil ways
Show me the path leading to the good ways
(The Child's Invocation)

مزید حوالہ

2 البقرہ 128 ، 14 ابراہیم 41,40 ، 40 المومن (غافر) 9,8

وَعَادًا وَّثَمُوْدَاْ وَقَدْ تَّبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسٰكِنِهِمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ
فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيْلِ وَكَانُوْا مُسْتَبْصِرِيْنَ ﴿۳۸﴾ ﴿۲۹ العنکبوت ۳۸﴾

اور عاد اور ثمود کو بھی (ہم نے ہلاک کر دیا) جن کے (ویران) گھر تمہاری آنکھوں کے سامنے ہیں اور شیطان نے ان کے بداعمال کو آراستہ کر دکھایا اور ان کو (سیدھے) راستے سے روک دیا حالانکہ وہ آنکھوں والے اور ہوشیار (لوگ) تھے (38:29)

And (the tribes of) Aad and Thamud! (Their fate) is manifest to you from traces of their (ruined and deserted) dwellings. Satan made their deeds seem alluring to them and so debarred them from the Way, though they were keen observers. (29:38)

زندگی سے تھا کبھی معمور ، اب سنسان ہے
یہ خموشی اس کے ہنگاموں کا گورستان ہے

بانگِ درا 096

Was full of life at one time, now is desolate
This silence is the cemetery of its past elegance
(The royal cemetery)

مزید حوالہ

6 الانعام 6 ، 17 بنی اسرائیل 17,16، 20 طٰہٰ 128
22 الحج 45 ، 29 العنکبوت 57 ، 33 الاحزاب 16
40 المومن (غافر) 82,21 ، 59 الحشر 2 ، 62 الجمعۃ 8 ، 63 المنافقون 11

قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا ۭ قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا وَلٰكِنْ قُوْلُوْٓا اَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْاِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۭ وَاِنْ تُطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ اَعْمَالِكُمْ شَيْـــًٔا ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۴﴾ ﴿٤٩ الحجرات ١٤﴾

دیہاتی کہتے ہیں کہ ایمان لے آئے۔ کہہ دو کہ تم ایمان نہیں لائے (بلکہ یوں) کہو کہ ہم اسلام لائے ہیں اور ایمان تو ابھی تمہارے دلوں میں داخل ہی نہیں ہوا۔ اور اگر اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرو گے تو اللہ تمہارے اعمال میں سے کچھ کم نہیں کرے گا۔ بے شک اللہ بخش دینے والا مہربان ہے (14:49)

The desert Arabs say: We believe. Say, (to them, O Muhammad): You believe not, but rather say "We submit," for the faith has not yet entered into your hearts. yet if you obey Allah and His messenger, He will not withhold from you anything of (the reward of) your deeds. Surely Allah is Forgiving, Merciful. (49:14)

زبان سے گر کیا توحید کا دعویٰ تو کیا حاصل!
بنایا ہے بُتِ پندار کو اپنا خدا تو نے

بانگِ درا 034

To what purpose is your claim to monotheism!
You have made the idol of self conceit your deity
(The portrait of anguish)

مزید حوالہ

2 البقرہ 9,8 ، 8 الانفال 21 ، 61 الصف 2

يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا نُورَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُورِهٖ وَلَوْ كَرِهَ الْكٰفِرُونَ ۝
﴿٦١ الصف ٨﴾

یہ چاہتے ہیں کہ اللہ (کے چراغ) کی روشنی کو منہ سے (پھونک مار کر) بجھا دیں
حالانکہ اللہ اپنی روشنی کو پورا کر کے رہے گا خواہ کافر ناخوش ہی ہوں (8:61)

Fain would they put out the light of Allah with their mouths, but Allah will perfect His light however much the disbelievers are averse. (61:8)

کیوں ہراساں ہے صہیلِ فرسِ اعدا سے
نورِ حق بجھ نہ سکے گا نفسِ اعدا سے

بانگِ درا 120

Beneath thy foes if chargers neigh?
Why tremblest thou in fright?
For never, never, shall their breath
Extinguish Heaven's light.
(The answer to the complaint)

مزید حوالہ

9 التوبہ 33,32 ، 61 الصف 8

إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ ۚ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٣ آل عمران ١٤٠﴾

اس وقت اگر تمہیں شکست کی چوٹ لگی ہے تو ان لوگوں کو بھی ایسا ہی زخم لگ چکا ہے۔ اور یہ زمانہ کے نشیب و فراز ہیں کہ ہم ان کو لوگوں میں بدلتے رہتے ہیں۔ اور اس شکست احد سے یہ بھی مقصود تھا کہ اللہ دیکھے کہ تم میں سچے مومن کون ہیں۔ اور تم میں سے گواہ بنائے اور اللہ ظالم لوگوں کو پسند نہیں کرتا(140:3)

If you have received a blow, the (disbelieving) people have received a blow the like thereof: These are (only) the vicissitudes (varying fortunes) which We cause to follow one another for mankind, to the end that Allah may know those who believe and may choose witnesses from among you; and Allah loves not wrong-doers. (3:140)

حادثاتِ غم سے ہے انسان کی فطرت کو کمال
غازہ ہے آئینہ دل کے لیے گردِ ملال

بانگِ درا 099

Incidents of grief give perfection to human nature
The dust of anguish is rouge for the heart's mirror
(The portrait of grief)

مزید حوالہ

3 آل عمران 172,140 ، 94 النشرح 6,5

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
﴿۲۹ العنکبوت ۵۷﴾

ہر جان دار موت کا مزہ چکھنے والا ہے پھر تم ہماری ہی طرف واپس آؤ گے (29:57)

Every soul will taste of death. Then to Us you will be returned. (29:57)

زندگی انساں کی ہے مانندِ مرغ خوش نوا
شاخ پر بیٹھا کوئی دم ، چہچہایا اُڑ گیا

بانگِ درا 096

Human life resembles the sweet singing bird, which
Sat on the branch a while, chirped, flew away

(The royal cemetery)

مزید حوالہ

7الاعراف34 ۔ 10یونس45,49 ۔ 23المومنون 112,113
29 العنکبوت 57 ۔ 18الکہف45 ۔ 59 الحشر2

وَاعْتَصِمُوْا بِحَبْلِ اللّٰهِ جَمِيْعًا وَّلَا تَفَرَّقُوْا... ﴿۳ آل عمران ۱۰۳﴾ جزء"

اور سب مل کر اللہ کی (ایت کی) رسی کو مضبوط پکڑے رہنا اور آپس میں پھوٹ نہ ڈالنا - - -
-------(103:3) جزو

And hold fast, all of you together, to the cable of Allah, and do not separate.------------------------------- (3:103) PART

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَاعْتَصَمُوْا بِهٖ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِيْ رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ
وَّيَهْدِيْهِمْ اِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ﴿٤ النساء ١٧٥﴾

پس جو لوگ اللہ پر ایمان لائے اور اس (کے دین کی رسی) کو مضبوط پکڑے رہے ان کو وہ اپنی رحمت اور فضل (کی بہشتوں) میں داخل کرے گا اور اپنی طرف (پہنچنے کا) سیدھا راستہ دکھائے گا (175:4)

As for those who believe in Allah, and hold fast to Him, He will cause them to enter into His mercy and grace, and will guide them to Him by a straight road. (4:175)

فرد قائم ربطِ ملّت سے ہے ، تنہا کچھ نہیں
موج ہے دریا میں ، اور بیرونِ دریا کچھ نہیں

بانگِ درا 116

Your honor depended upon the organization of the Millat
When this organization departed, disgraced
world wide you became
The individual is firm by nation's coherence,
otherwise nothing
The wave is only in the ocean, and outside itis nothing

(The poet and the candle)

مزید حوالہ

3الاعمران 103,105 - 4النساء175 - 49الحجرات10

وَاِذَا قِيۡلَ لَهُمُ اتَّبِعُوۡا مَاۤ اَنۡزَلَ اللّٰهُ قَالُوۡا بَلۡ نَتَّبِعُ مَا وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ اٰبَآءَنَا ؕ
اَوَلَوۡ كَانَ الشَّيۡطٰنُ يَدۡعُوۡهُمۡ اِلٰى عَذَابِ السَّعِيۡرِ ﴿۲۱﴾ ﴿۳۱ لقمان ۲۱﴾

اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ جو (کتاب) اللہ نے نازل فرمائی ہے اس کی پیروی کرو۔
تو کہتے ہیں کہ ہم تو اسی کی پیروی کریں گے جس پر اپنے باپ دادا کو پایا۔ بھلا اگر چہ شیطان ان کو
دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو (تب بھی) (21:31)

And if it be said to them: Follow that which Allah has revealed, they say: No, but we follow that wherein we found our fathers. What! Even though the devil was inviting them to the doom of flame? (31:21)

آئین نو سے ڈرنا ، طرز کہن پہ اڑنا
منزل یہی کٹھن ہے قوموں کی زندگی میں

بانگِ درا 108

To be afraid of the new ways, to insist on the old ones
This is the only difficult stage in the life of nations
(The assembly of stars)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 54,53,52 ، 31 لقمان 21 ، 43 الزخرف 23

وَكَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ اَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوْا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّحِيْصٍ ﴿٥٠ ق ٣٦﴾

اور ہم نے ان سے پہلے کئی امتیں ہلاک کرڈالیں وہ لوگ ان سے قوت میں کہیں بڑھ کر تھے وہ شہروں میں ڈھونڈتے ہی رہ گئے۔ کہ کہیں بھاگنے کی جگہ ہے؟ (36:50)

And how many a generations We destroyed before them, who were mightier than these in prowess so that they overran the lands! Had they any place of refuge (50:36)

اس قدر قوموں کی بربادی سے ہے خوگر جہاں
دیکھتا بے اعتنائی سے ہے یہ منظرِ جہاں

بانگِ درا 096

So much accustomed to nations' destruction is the universe
That it watches this scene with indifference

(The royal cemetery)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 17,16 ، 20 طٰہٰ 128
40 المومن (غافر) 21 ، 47 محمد 13 ، 59 الحشر 2

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفّٰىكُمْ بِالَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ
فِيْهِ لِيُقْضٰى اَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ اِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ﴿٦ الانعام ٦٠﴾

اور وہی تو ہے جو رات کو (سونے کی حالت میں) تمہاری روح قبض کر لیتا ہے اور جو کچھ تم دن میں کرتے
ہو اس سے خبر رکھتا ہے پھر تمہیں دن کو اٹھا دیتا ہے تاکہ (یہی سلسلہ جاری رکھ کر زندگی کی)
مدت مقرر پوری کر دی جائے پھر تم (سب) کو اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے
(اس روز) وہ تم کو تمہارے عمل جو تم کرتے رہتے ہو (ایک ایک کر کے) بتائے گا (60:6)

He it is Who causes you to be (like) dead at night and knows that which you commit by day. Then He raises you again to life each day, so that the term appointed (for you) may be fulfilled. And afterward to Him is your return. Then He will make you understand what you used to do (in life). (6:60)

موت کے ہاتھوں سے مِٹ سکتا اگر نقشِ حیات
عام یوں اس کو نہ کر دیتا نظامِ کائنات
ہے اگر یہ ارزاں تو یہ سمجھو اجل کچھ بھی نہیں
جس طرح سونے سے جینے میں خلل کچھ بھی نہیں

بانگِ درا 139

If the trace of life could have been erased by the hands of death,
The order of the universe would not have made it so common.
If it is so cheap, then think that death is worthless,
In the same way as sleeping does not stop one living.

(In the memory of late mother)

مزید حوالہ

39 الزمر 42

قُلْ لَّنْ يَّنْفَعَكُمُ الْفِرَارُ اِنْ فَرَرْتُمْ مِّنَ الْمَوْتِ اَوِالْقَتْلِ وَاِذًا لَّا تُمَتَّعُوْنَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿۳۳ الاحزاب ۱۶﴾

کہہ دیجئے کہ اگر تم موت یا مارے جانے سے بھاگتے ہو تو بھاگنا تم کو فائدہ نہیں دے گا اور اس وقت تم بہت ہی کم فائدہ اٹھاؤ گے (16:33)

Say: Flight will not avail you if you flee from death or killing, and (even if you do escape) then you dwell in comfort but a little while. (33:16)

کلبۂ افلاس میں، دولت کے کاشانے میں موت

دشت و در میں، شہر میں، گلشن میں، ویرانے میں موت

بانگِ درا 139

Death comes to the poor man's hovel; death comes to the rich man's palace.
Death is present in deserts and towns, in cities, in garden, in the wilderness.

(In the memory of late mother)

مزید حوالہ

7 الاعراف 34 ، 29 العنکبوت 57

33 الاحزاب 16 ، 47 محمد 13 ، 63 المنافقون 11

قُلْنَا يٰنَارُ كُوْنِيْ بَرْدًا وَّسَلٰمًا عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ ۙ

۲۱ الانبیاء : ٦٩

ہم نے حکم دیا اے آگ سرد ہو جا اور ابراہیم پر (موجب) سلامتی (بن جا) (21:69)

We said: O fire, be you cool and (a mean of) safety for Abraham. (21:69)

بے خطر کود پڑا آتشِ نمرود میں عشق
عقل ہے محوِ تماشائے لبِ بام ابھی

بانگِ درا 166

Love fearlessly jumped into the fire of Namrud
Intellect is absorbed in the spectacle from roof top still

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

37 الصافات 98,97 ، 21 الانبیاء 59,58

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ ۫ مَا خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ اِلَّا بِالْحَقِّ وَاَجَلٍ مُّسَمًّى ۭ وَاِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاۗئِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُوْنَ ۝ ﴿۳۰ الروم ۸﴾

کیا انہوں نے اپنے دل میں غور نہیں کیا۔ کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے ان کو حکمت سے اور ایک وقت مقرر تک کے لئے پیدا کیا ہے۔ اور بہت سے لوگ اپنے پروردگار سے ملنے کے قائل ہی نہیں (8:30)

Have they not pondered upon themselves? Allah created not the heavens and the earth, and that which is between them, except with truth and for a destined end. But truly many of mankind are disbelievers in the meeting with their Lord. (30:8)

حسن کا گنجِ گراں مایہ تجھے مل جاتا
تو نے فرہاد! نہ کھودا کبھی ویرانۂ دل

بانگِ درا 030

You would have got the Beauty's bountiful treasure
O Farhad! You never dug into the ruins of the Heart

(The heart)

مزید حوالہ

2 البقرہ 74 ، 7 الاعراف 179 ، 22 الحج 46 ، 30 الروم 8

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًاؕ
ذٰلِكَ ظَنُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْاۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنَ النَّارِؕ ﴿۳۸ ص ۲۷﴾

اور ہم نے آسمان اور زمین کو اور جو (کائنات) ان میں ہے اس کو خالی از حکمت نہیں پیدا کیا-
یہ ان کا گمان ہے جو کافر ہیں سو کافروں کے لئے دوزخ کی آگ کی خرابی ہے (27:38)

And We created not the heaven and the earth and all that is between them in vain. That is the opinion of those who disbelieve. And those who disbelieve, should beware of the Fire! (38:27)

نہیں ہے چیز نکمّی کوئی زمانے میں
کوئی بُرا نہیں قدرت کے کارخانے میں

بانگِ درا 007

Nothing is useless in this world
Nothing is bad in God's creation
(A mountain and a squirrel)

مزید حوالہ

15 الحجر 85 ، 21 الانبیاء 16 ، 38 ص 27

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ قَالُوا اقْتُلُوْهُ اَوْ حَرِّقُوْهُ فَاَنْجٰىهُ اللّٰهُ
مِنَ النَّارِ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿۲۴﴾

﴿ ٢٩ العنكبوت ٢٤ ﴾

تو ان کی قوم کے لوگوں کا جواب اس کے سوا کچھ نہیں تھا کہ وہ بولے کہ اسے مار ڈالو یا جلا دو۔ مگر اللہ نے ان کو آگ (کی سوزش) سے بچا لیا۔ جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں بہت سی نشانیاں ہیں (24:29)

But the answer of his folk was only that they said: "Kill him" or "Burn him." Then Allah saved him from the fire. Herein are portents for folk who believe. (29:24)

آج بھی ہو جو براہیمؑ کا ایماں پیدا
آگ کر سکتی ہے اندازِ گلستاں پیدا

بانگِ درا 120

But if the faith of Abraham
There, once again, is born,
Where leaps this flame, flowers will bloom,
And laugh its blaze to scorn.

(The Answer to the complaint)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 68 تا 71

وَلِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ فَاِذَا جَآءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَاْخِرُوْنَ سَاعَةً وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ۝

﴿ ٧ الاعراف ٣٤ ﴾

اور ہر ایک گروہ (امت) کے لئے (موت کا) ایک وقت مقرر ہے۔
جب وہ آجاتا ہے تو نہ تو ایک گھڑی دیر کر سکتے ہیں نہ جلدی (34:7)

And every nation has its term, and when its term comes, they cannot put it off an hour nor yet advance (it). (7:34)

بادشاہوں کی بھی کشتِ عمر کا حاصل ہے گور
جادۂ عظمت کی گویا آخری منزل ہے گور

بانگِ درا 096

The result of kings' life efforts also is the grave
The last stage on path of magnificence is the grave

(The royal cemetery)

مزید حوالہ

6 الانعام 6 ، 17 بنی اسرائیل 17,16 ، 29 العنکبوت 57
33 الاحزاب 16 ، 59 الحشر 2 62 الجمعۃ 8 ، 63 المنافقون 11

وَجَآءَتۡ سَيَّارَةٌ فَاَرۡسَلُوۡا وَارِدَهُمۡ فَاَدۡلٰى دَلۡوَهٗ‌ ؕ قَالَ يٰبُشۡرٰى هٰذَا غُلٰمٌ‌ ؕ وَاَسَرُّوۡهُ بِضَاعَةً‌ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيۡمٌۢ بِمَا يَعۡمَلُوۡنَ ﴿۱۹﴾ ﴿۱۲ یوسف ۱۹﴾

(اب اللہ کی شان دیکھئے کہ اس کنوئیں کے قریب) ایک قافلہ پہنچا اور انہوں نے
(پانی کے لئے) اپنا سقہ بھیجا اس نے جب کنویں میں ڈول لٹکایا (یوسف اس سے لٹک گئے)
وہ یوسف کو دیکھ کر پکار اٹھا (مبارک ہو) یہاں تو ایک (نہایت حسین) لڑکا ہے
اور ان لوگوں نے اس کو قیمتی سرمایہ (مال تجارت) سمجھ کر چھپا لیا اور جو کچھ وہ کرتے تھے
اللہ کو سب معلوم تھا (19:12)

And there came a caravan of travellers, and they sent their water-drawer. He let down his pail (into the well). He said: Good luck! Here is a (fine) young boy. And they hid him as a treasure (with a view of selling him), and Allah was Aware of what they did. (12:19)

کنوئیں میں تو نے یوسفؑ کو جو دیکھا بھی تو کیا دیکھا
ارے غافل! جو مطلق تھا مقیّد کر دیا تو نے

بانگِ درا 034

What did you see even if you saw Yusuf in the well?
O imprudent one! You have made the Absolute confineds

(The portrait of anguish)

مزید حوالہ

12 یوسف 15,10

رَبِّ هَبۡ لِیۡ حُکۡمًا وَّ اَلۡحِقۡنِیۡ بِالصّٰلِحِیۡنَ ۙ﴿۸۳﴾

﴿۲۶ الشعراء ۸۳﴾

اے پروردگار مجھ کو علم و دانش عطا کر اور نیک لوگوں میں شامل کر (83:26)

My Lord! Bestow me wisdom and join me with the righteous. (26:83)

لب پہ آتی ہے دُعا بن کے تمنّا میری
زندگی شمع کی صورت ہو خدایا میری!

بانگِ درا 009

My longing comes to my lips as supplication of mine
O God! May like the candle be the life of mine!

(The child`s invocation)

مزید حوالہ

26الشعراء 83تا86 - 20طٰہٰ 25,26

وَكُلَّ إِنسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾

﴿ ١٧ بنی اسرائیل ١٣ ﴾

اور ہم نے ہر انسان کے اعمال کو (بصورت کتاب) اس کے گلے میں لٹکا دیا ہے۔
اور قیامت کے روز (وہ) کتاب اسے نکال دکھائیں گے جسے وہ کھلا ہوا دیکھے گا
(13:17)

And every man's augury We have fastened to his own neck, and We shall bring forth for him on the Day of Resurrection a Book which he will find wide open. (17:13)

یہ گھڑی محشر کی ہے، تُو عرصۂ محشر میں ہے
پیش کر غافل، عمل کوئی اگر دفتر میں ہے

بانگِ درا 162

This moment is the Day of Judgment; you are in the field of Judgments' Day!
My forgetful one, put forward something you have accomplished, if you have anything written on your scroll.

(Jawab-e-Khizir)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 13 ,14 ، 39 الزمر 69
43 الزخرف 80 ۔ 50 ق 17,18
69 الحاقہ 19 ,25 ,26 ، 82 الانفطار 10 ,11

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَاٰيٰتٍ
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿۳ آل عمران ۱۹۰﴾

بے شک آسمانوں اور زمین کی پیدائش اور رات اور دن کے بدل بدل کر آنے جانے میں
عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں(190:3)

In the creation of the heavens and the earth and (in) the succession of night and day are tokens (of His Sovereignty) for men of understanding. (3:190)

گلزار ہست و بود، نہ بیگانہ وار دیکھ
ہے دیکھنے کی چیز ، اسے بار بار دیکھ

بانگِ درا 050

Do not look at the garden of existence like a stranger
It is a thing worth looking at, look at it repeatedly

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 191 ، 6 الانعام 99 ، 7 الاعراف 185 ، 21 الانبیاء 32 ، 27 النمل 88
30 الروم 8 ، 35 فاطر 41 ، 67 الملک 3 ، 88 الغاشیہ 20,19,18

اَمَّا السَّفِيْنَةُ فَكَانَتْ لِمَسٰكِيْنَ يَعْمَلُوْنَ فِي الْبَحْرِ فَاَرَدْتُّ اَنْ اَعِيْبَهَا
وَكَانَ وَرَآءَهُمْ مَّلِكٌ يَّاْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَصْبًا ﴿۷۹﴾

﴿ ۱۸ الکھف ۷۹﴾

(کہ وہ جو) کشتی (تھی) غریب لوگوں کی تھی جو دریا میں محنت (کر کے یعنی کشتیاں چلا کر گزارہ) کرتے تھے۔
اور ان کے سامنے (کی طرف) ایک بادشاہ تھا جو ہر ایک (صحیح وسالم) کشتی کو زبردستی چھین لیتا تھا
تو میں نے چاہا کہ اسے عیب دار کردوں (تاکہ وہ اسے غصب نہ کر سکے) (79:18)

As for the boat, it belonged to poor people working on the river, and I Wished to mar it, for there was a king behind them who seized on every boat by force. (18:79)

کشتیِ مسکین و جانِ پاک و دیوارِ یتیم
علمِ موسیٰ بھی ہے تیرے سامنے حیرت فروش

بانگِ درا 161

That innocent life, that poor man's boat, that wall of the orphan,
Taught Moses' wisdom to stand before yours wonderingly!

(Khizir the guide)

مزید حوالہ

20 طٰہٰ 85 ، 18 الکھف 77,74,71

وَإِذَآ أَرَدْنَآ أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا۟ فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْقَوْلُ فَدَمَّرْنَٰهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾ ﴿۱۷ بنی اسرائیل ۱٦﴾

اور جب ہمارا ارادہ کسی گاؤں کے ہلاک کرنے کا ہوا تو وہاں کے (خوشحال) آسودہ لوگوں کو کھلی نافرمانی (فواحش پر) مامور کر دیا تو وہ نافرمانیاں کرتے رہے پھر اس پر (عذاب کا) حکم ثابت ہو گیا اور ہم نے اسے ہلاک کر ڈالا(16:17)

And when We would destroy a township We send commandment to its folk who live at ease, and afterward they commit abomination therein, and so the word (of Doom) has effect for it, and We annihilate it with complete annihilation. (17:16)

مصر و بابل مٹ گئے ، باقی نشاں تک بھی نہیں
دفترِ ہستی میں ان کی داستاں تک بھی نہیں

بانگِ درا 096

Egypt and Babylon are annihilated, not a mark remains
The roll of existence does not have even their names

(The royal cemetery)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 17,16 ، 20 طٰہٰ 128 ، 40 المومن (غافر) 82,21
44 الدخان 25 تا 29 ، 47 محمد 13 ، 59 الحشر 2

وَهُوَ الَّذِیۡ یَبۡدَؤُا الۡخَلۡقَ ثُمَّ یُعِیۡدُہٗ وَ هُوَ اَهۡوَنُ
عَلَیۡهِ ؕ وَ لَهُ الۡمَثَلُ الۡاَعۡلٰی فِی السَّمٰوٰتِ وَ الۡاَرۡضِ ۚ
وَ هُوَ الۡعَزِیۡزُ الۡحَکِیۡمُ ﴿۲۷﴾ ﴿۳۰ الروم ۲۷﴾

اور وہی تو ہے جو خلقت کو پہلی دفعہ پیدا کرتا ہے پھر اسے
دوبارہ پیدا کرے گا۔ اور یہ اس کو بہت آسان ہے۔ اور
آسمانوں اور زمین میں اس کی شان نہایت بلند ہے۔ اور
وہ غالب حکمت والا ہے (27:30)

He it is Who begins the creation, then reproduces it and it is easier for Him. His is the Sublime (we can think of) in the heavens and in the earth. He is the Mighty, the Wise. (30:27)

موت تجدید مذاقِ زندگی کا نام ہے
خواب کے پردے میں بیداری کا اک پیغام ہے

بانگِ درا 139

Death is the name of the renewal of the taste for life.
In the veil of sleep, it is a message of awakening.

(In the memory of late mother)

مزید حوالہ

6 الانعام 29 13 الرعد 5 16 النحل 38,39 50 ق 2 تا 5
17 بنی اسرائیل 49,50,51,57 56 الواقعہ 45 تا 57

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَلَّنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ ﴿٣﴾ ﴿٧٥ القيامة ٣﴾

کیاانسان یہ خیال کرتا ہے کہ ہم اس کی (بکھری ہوئی)
ہڈیاں اکٹھی نہیں کریں گے ؟(3:75)

Yes indeed We are able to restore the very tips of his fingers! (75:4)

بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ ﴿٤﴾ ﴿٧٥ القيامة ٤﴾

ضرور کریں گے (اور) ہم اس بات پر قادر ہیں کہ اس
کے باریک سے باریک حصے جوڑدیں گے (4:75)

Does mankind think that We can not assemble their bones? (75:3)

جوہر انساں عدم سے آشنا ہوتا نہیں
آنکھ سے غائب تو ہوتا ہے فنا ہوتا نہیں

بانگِ درا 139

Man's spirit does not know annihilation;
It may disappear from sight, but is not obliterated.
(In the memory of late mother)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 51,50,49 ، 19 مریم 67,66 ، 50 ق 5,4,3

كَانُوْا قَلِيْلًا مِّنَ الَّيْلِ مَا يَهْجَعُوْنَ ﴿۱۷﴾

﴿ ۵۱ الذّٰرِيٰت ۱۷ ﴾

رات کے تھوڑے سے حصے میں سوتے تھے (17:51)

They used to sleep but little of the night, (51:17)

وَبِالْاَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ ﴿۱۸﴾ ﴿ ۵۱ الذّٰريٰت ۱۸ ﴾

اور وقت سحر میں بخشش مانگا کرتے تھے (18:51)

And in the hours of early dawn, they (were found) praying for forgiveness (51:18)

گماں آبادِ ہستی میں یقیں مردِ مسلماں کا
بیاباں کی شبِ تاریک میں قندیلِ رہبانی!

بانگِ درا 163

In the abode of doubts of existence is the
certainty of the Muslim hero;
In the darkness of the desert night is the
candle of the monks.

(The Rise Of Islam)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 79   26 عاشورہ 218,219,220   39 الزمر 9

73 المزمل 1 تا 8   76 الدھر 25,26

وَالَّذِيْنَ جَاهَدُوْا فِيْنَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِيْنَ ۝

﴿ ۲۹ العنکبوت ٦٩ ﴾

اور جن لوگوں نے ہمارے لئے کوشش کی ہم ان کو ضرور
راستے دکھادیں گے۔ اور اللہ تو نیک اعمال کرنے والوں کے ساتھ ہے
(69:29)

As for those who strive in Us, We surely guide them to Our paths, and Allah is with the good. (29:69)

کوئی قابل ہو تو ہم شانِ کئی دیتے ہیں
ڈھونڈنے والوں کو دنیا بھی نئی دیتے ہیں!

بانگِ درا 120

On him who merits well I set
The brightest diadem,
And those who truly questing come,
A new world waits for them.
(The Answer To The Complaint)

مزید حوالہ

5المائدہ9 ۔ 18الکہف30 ۔ 21الانبیاء94

41حم السجدہ8 ۔ 4النساء149

وَقَالَ الرَّسُوْلُ يٰرَبِّ اِنَّ قَوْمِی اتَّخَذُوْا
هٰذَا الْقُرْاٰنَ مَهْجُوْرًا ﴿۳۰﴾
﴿۲۵ الفرقان ۳۰﴾

اور پیغمبر کہیں گے کہ اے پروردگار میری قوم نے اس
قرآن کو چھوڑ رکھا تھا (30:25)

And the messenger says: O my Lord! Mine own folk treated this Qur'an with neglect. (25:30)

وَاَنْ اَتْلُوَا الْقُرْاٰنَ ۚ فَمَنِ اهْتَدٰى فَاِنَّمَا
يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهٖ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ اِنَّمَآ
اَنَا مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ﴿۹۲﴾
﴿۲۷ النمل ۹۲﴾

اور یہ بھی کہ قرآن پڑھا کرو تو جو شخص راہ راست اختیار کرتا ہے تو اپنے ہی فائدے کے لئے اختیار کرتا ہے۔ اور جو گمراہ رہتا ہے تو کہہ دیجئے کہ میں تو صرف نصیحت کرنے والا ہوں (92:27)

And recite the Qur'an. And whoso accepts guidance he does only for (the good of) his own soul; and as for him who goes astray (to him) say: I am only a warner. (27:92)

وہ زمانے میں معزز تھے مسلماں ہو کر
اور تم خوار ہوئے تارکِ قرآں ہو کر

بانگِ درا 120

The honoured of their times, they lived,
For theirs was true iman,
You live disgraced, as having left
The paths of Al Quran.

(The Answer To The Complaint)

مزید حوالہ

2 البقرہ 121 ، 16 النحل 89 ، 27 النمل 92 ، 39 الذمر 41

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ .... ﴿۳ آل عمران ۱۸۵﴾جزء" ﴿۲۱ الانبیاء ۳۵﴾جزء"

ہر جان دار کو موت کا مزا چکھنا ہے .... (185:3) جزو (35:21) جزو

Every soul will taste of death ----------------. (3:185)(21:35) PART

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ۖ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ۝

﴿۲۹ العنکبوت ۵۷﴾

ہر جان دار موت کا مزہ چکھنے والا ہے پھر تم ہماری ہی طرف واپس آؤ گے (57:29)

Every soul will taste of death. Then to Us you will be returned. (29:57)

ہے ثباتِ خواب آشنائی

آئین جہاں کا ہے جدائی!

بانگِ درا 095

Eternal union is a dream,
And severance the world's law supreme.
(Two Planets)

مزید حوالہ

3 آل عمران185 4 النساء78 21 الانبیاء35
62 الجمعۃ8 63 المنافقون11

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ۚ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾

﴿٦ الانعام ٩٦﴾

وہی (رات کے اندھیرے سے) صبح کی روشنی پھاڑ نکالتا ہے اوراسی نے رات کو (موجب) آرام (ٹھہرایا) اورسورج اور چاند کو (ذرائع) شمار بنایا ہے یہ اللہ کے (مقرر کے ہوئے) اندازے ہیں جوغالب (اور) علم والا ہے (96:6)

He is the kindler of the morn, and He has appointed the night for repose, and the Sun and the Moon for reckoning (telling time). That is the measuring of the Mighty, the Wise. (6:96)

اُجالا جب ہوا رخصت جبینِ شب کی افشاں کا
نسیمِ زندگی پیغام لائی صبحِ خنداں کا

بانگِ درا 026

When the sparkling of the night's forehead's
decoration disappeared
The zephyr of life with the news of the happy morning
appeared

(The Message of Dawn)

مزید حوالہ

14 ابراہیم 33 ، 16 النحل 12

31 لقمان 29 ، 81 التکویر 16,15

اَلَمۡ نَشۡرَحۡ لَكَ صَدۡرَكَ ۙ﴿۱﴾ ﴿۹۴ الم نشرح ۱﴾

Have We not caused your breast to dilate, (94:1)

(اے محمدؐ) کیا ہم نے آپ کا سینہ کشادہ نہیں کیا؟ (بے شک کھول دیا) (1:94)

وَوَضَعۡنَا عَنۡكَ وِزۡرَكَ ۙ﴿۲﴾ ﴿۹۴ الم نشرح ۲﴾

And eased you of the burden (94:2)

اور آپ پر سے آپ کا بوجھ بھی اتار دیا (2:94)

الَّذِىۡۤ اَنۡقَضَ ظَهۡرَكَ ۙ﴿۳﴾ ﴿۹۴ الم نشرح ۳﴾

Which did gall your back; (94:3)

جس نے آپ کی کمر توڑ رکھی تھی (3:94)

وَرَفَعۡنَا لَكَ ذِكۡرَكَ ؕ﴿۴﴾ ﴿۹۴ الم نشرح ۴﴾

And We have raised you high in dignity? (94:4)

اور ہم نے آپ کا ذکر بلند کر دیا (4:94)

چشمِ اقوام یہ نظارہ ابد تک دیکھے
رفعتِ شانِ رَفَعنا لکَ ذِکرَک دیکھے

بانگِ درا 120

Let all the peoples of the world
See till the end of time,
How I have made this glorious name
Beyond all thought sublime!
(The Answer To The Complaint)

مزید حوالہ

19 مریم 49,50 - 37 الصفات 78, 129

اَلَمْ يَرَوْا كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ مَّكَّنّٰهُمْ فِي الْاَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ
لَّكُمْ وَ اَرْسَلْنَا السَّمَآءَ عَلَيْهِمْ مِّدْرَارًا ۠ وَّ جَعَلْنَا الْاَنْهٰرَ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهِمْ
فَاَهْلَكْنٰهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ وَ اَنْشَاْنَا مِنْۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا اٰخَرِيْنَ ﴿٦ الانعام ٦﴾

کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے ان سے پہلے کتنی امتوں کو ہلاک کر دیا جن کے پاؤں ملک میں ایسے جما دیئے تھے کہ تمہارے پاؤں بھی ایسے نہیں جمائے اور ان پر آسمان سے لگا تار مینہ برسایا اور نہریں بنا دیں جو ان کے (مکانوں کے) نیچے بہ رہی تھیں پھر ان کو ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا اور ان کے بعد اور امتیں پیدا کر دیں (6:6)

See they not how many a generations We destroyed before them, whom We had established in the earth more firmly than We have established you, and We shed on them abundant showers from the sky, and made the rivers flow beneath them. Yet We destroyed them for their sins, and created after them another generations. (6:6)

کیا یہی ہے ان شہنشاہوں کی عظمت کا مآل
جن کی تدبیر جہانبانی سے ڈرتا تھا زوال

بانگِ درا 096

Is this the end of these emperors' magnificence?
Whose diplomatic policies knew no decline

(The royal cemetery)

مزید حوالہ

7 الاعراف 5,4 ، 17 بنی اسرائیل 17,16 ، 20 طٰہٰ 128
29 العنکبوت 34 تا 36 ، 40 المومن (غافر) 82,21 ، 59 الحشر 2

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

﴿٢٠ طٰهٰ ١٣١﴾

اور کئی طرح کے لوگوں کو جو ہم نے دنیا کی (زندگی میں) آرائش کی چیزوں سے بہرہ مند کیا ہے تاکہ ان کی آزمائش کریں ان پر نگاہ نہ کرنا۔ اور تمہارے پروردگار کی (عطا فرمائی ہوئی) روزی بہت بہتر اور باقی رہنے والی ہے (131:20)

And strain not your eyes towards that which We cause so many others among them to enjoy the flower of the life of the world, that We may try them thereby. The provision of your Lord is better and more lasting. (20:131)

نظر کو خیرہ کرتی ہے، چمک تہذیب حاضر کی
یہ صنّاعی مگر، جھوٹے نگوں کی ریزہ کاری ہے

بانگِ درا 163

The glitter of modern civilization dazzles the sight;
But this clever craftsmanship is a mosaic of false jewels.
(The Rise Of Islam)

مزید حوالہ

2 البقرہ 212 ، 3 آل عمران 196 ، 6 الانعام 70 ، 9 التوبہ 55
13 الرعد 26 ـ 15 الحجر 88 ـ 40 المومن 4

وَمَا مَنَعَهُمْ اَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقٰتُهُمْ اِلَّآ اَنَّهُمْ
كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَبِرَسُوْلِهٖ وَلَا يَاْتُوْنَ الصَّلٰوةَ
اِلَّا وَهُمْ كُسَالٰى وَلَا يُنْفِقُوْنَ اِلَّا وَهُمْ كٰرِهُوْنَ ۝

﴿۹ التوبة ٥٤﴾

اور ان کے خرچ (اموال) کے قبول ہونے سے کوئی چیز مانع نہیں ہوتی سوا اس کے کہ انہوں نے اللہ سے اور اس کے رسول سے کفر کیا اور نماز کو آتے ہیں تو سست و کاہل ہو کر اور خرچ کرتے ہیں تو ناخوشی سے (54:9)

And nothing prevents that their contributions should be accepted from them but that they have disbelieved in Allah and in His messenger, and they come not to worship except as idlers, and pay not (their contribution) but reluctantly. (9:54)

جو میں سر بسجدہ ہوا کبھی تو زمیں سے آنے لگی صدا
تیرا دل تو ہے صنم آشنا، تجھے کیا ملے گا نماز میں

بانگِ درا 169

Even as I laid down my head in prostration a cry arose from the ground:
Thy heart is enamoured of the idol, what shalt thou gain by prayer?

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

4 النساء 142 ، 107 الماعون 4,5

اِنَّ اَوَّلَ بَیۡتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِیۡ بِبَکَّۃَ
مُبٰرَکًا وَّ هُدًی لِّلۡعٰلَمِیۡنَ ۚ

﴿۳ آل عمران ۹۶﴾

بیشک پہلا گھر جو لوگوں (کے عبادت کرنے) کیلئے
مقرر کیا گیا تھا وہی ہے جو مکے میں ہے۔ بابرکت اور
جہان کے لئے موجب ہدایت (96:3)

Certainly the very first Sanctuary appointed for mankind was that at Bakkah (Makkah), a blessed place, a guidance to the people; (3:96)

دنیا کے بُت کدوں میں پہلا وہ گھر خدا کا
ہم اس کے پاسبان ہیں وہ پاسبان ہمارا

بانگِ درا 101

Among the idol temples of the world the first is that house of God;5
We are its keepers; it is our keeper.

(The Anthem Of The Islamic Community)

مزید حوالہ

2 البقرہ 125 ، 5 المائدہ 97

اِنَّمَا السَّبِيْلُ عَلَى الَّذِيْنَ يَسْتَاْذِنُوْنَكَ وَهُمْ اَغْنِيَآءُ ۚ رَضُوْا بِاَنْ يَّكُوْنُوْا مَعَ الْخَوَالِفِ ۙ وَطَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿٩٣﴾ ﴿ ٩ التوبة ٩٣﴾

البتہ الزام تو ان لوگوں پر ہے جو دولت مند ہیں اور (پھر بھی) آپ سے اجازت طلب کرتے ہیں کہ انہیں شرکت جہاد سے معاف رکھا جائے (یعنی) اس بات سے خوش ہیں کہ عورتوں کے ساتھ جو پیچھے رہ جاتی ہیں (گھروں میں بیٹھ) رہیں۔ اللہ نے ان کے دلوں پر مہر کردی ہے۔ پس وہ سمجھتے ہی نہیں (93:9)

The ground (of blame) is only against those who claim exemption from you (to stay at home) when they are rich. They prefer to be with the useless. Allah has sealed their hearts so that they know not. (9:93)

رہزنِ ہمت ہوا ، ذوقِ تن آسانی ترا
بحر تھا صحرا میں تُو ، گُلشن میں مثلِ جُو ہوا

بانگِ درا 116

Your love for indulgence became a robber of courage
You were an ocean in wilderness, in garden a brook you became

(The Candle)

مزید حوالہ

9 التوبہ 93,81,54,38

إِنَّ أَكْرَمَكُمْ ....

عِندَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ

﴿۴۹ الحجرات ۱۳﴾ جزء"

..................(اور) اللہ کے نزدیک تم
میں زیادہ عزت والا وہ ہے جو زیادہ پرہیزگار ہے۔ بے
شک اللہ سب کچھ جاننے والا (اور) سب سے خبردار ہے
(13:49) جزو

------------------The noblest among you, in the sight of Allah, is the one who is best in conduct. Allah is Aware and Informed. (49:13) PART

یوں تو سید بھی ہو، مرزا بھی ہو، افغان بھی ہو
تم سبھی کچھ ہو، بتاؤ تو مسلمان بھی ہو

بانگِ درا 120

You are known as Syed, and Mughal,
You call yourselves Pathan;
But can you truly claim as well
The name of Mussalman?

(The Answer To The Complaint)

مزید حوالہ

30 الروم 22,21 ، 49 الحجرات 11

تُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

﴿۳ آل عمران ۲۷﴾

تو ہی رات کو دن میں داخل کرتا اور تو ہی دن کو رات میں داخل کرتا ہے تو ہی بے جان سے جاندار پیدا کرتا ہے اور تو ہی جاندار سے بے جان پیدا کرتا ہے اور تو ہی جس کو چاہتا ہے بے شمار رزق بخشتا ہے (27:3)

You make the night grow longer by shortening the day and You make the day grow longer by shortening the night. And You forth the living from the dead, and You bring forth the dead from the living. And You grant sustenance to whom You choose, beyond all reckoning (3:27)

سکوں محال ہے قُدرت کے کارخانے میں
ثبات ایک تغیّر کو ہے زمانے میں

بانگِ درا 094

Quiescence is difficult in the universe
Only change is permanent in the universe
(The Star)

مزید حوالہ

14 ابراہیم 33 ۔ 16 النحل 12
31 لقمان 29 ، 36 یٰس 40

---------- يُغْشِى الَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيْثًا وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُوْمَ مُسَخَّرٰتٍۭ بِاَمْرِهٖ ؕ اَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْاَمْرُ ؕ تَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۵۴﴾ ﴿۷ الاعراف ۵۴﴾ جزء"

---------- وہی رات کو دن کا لباس پہناتا ہے کہ وہ اس کے پیچھے دوڑتا چلا آتا ہے اور اسی نے سورج اور چاند اور ستاروں کو پیدا کیا سب اس کے حکم کے مطابق کام میں لگے ہوئے ہیں۔ دیکھو سب مخلوق بھی اسی کی ہے اور حکم بھی (اسی کا ہے) یہ اللہ رب العالمین بڑی برکت والا ہے (7:54) جزو

---------------------------He covers the night with the day, which is in haste to follow it, and has made the Sun and the Moon and the stars regulated by His command. Surely creation and authority belongs to Him. Blessed be Allah Lord of the Universe. (7:54) PART

وہیں سے رات کو ظلمت ملی ہے
چمک تارے نے پائی ہے جہاں سے

بانگِ درا 052

From the same source has the night obtained darkness
From where the star has obtained brightness

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

6 الانعام 96,1   31 لقمان 29
36 یٰس 40 ، 39 الزمر 5

وَكُلَّ اِنْسَانٍ اَلْزَمْنٰهُ طٰٓئِرَهٗ فِیْ عُنُقِهٖ ؕ وَنُخْرِجُ لَهٗ یَوْمَ الْقِیٰمَةِ كِتٰبًا یَّلْقٰىهُ مَنْشُوْرًا ﴿۱۳﴾

﴿۱۷ بنی اسرائیل ۱۳﴾

اور ہم نے ہر انسان کے اعمال کو (بصورت کتاب) اس کے گلے میں لٹکا دیا ہے۔
اور قیامت کے روز (وہ) کتاب اسے نکال دکھائیں گے جسے وہ کھلا ہوا دیکھے گا
(13:17)

And every man's augury We have fastened to his own neck, and We shall bring forth for him on the Day of Resurrection a Book which he will find wide open. (17:13)

پرسش اعمال سے مقصد تھا رسوائی میری
ورنہ ظاہر تھا سبھی کچھ، کیا ہوا، کیونکر ہوا

بانگِ درا 054

The purpose of interrogation for deeds was to disgrace me
Otherwise all as to how and why it happened obvious was

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

18الکہف49 ـ 39الزمر69 ـ 83المطففین 17تا21

وَلَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ تَفَرَّقُوْا وَاخْتَلَفُوْا مِنْ
بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ؕ وَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۙ۝۱۰۵

﴿۳ آل عمرٰن ۱۰۵﴾

اور ان لوگوں کی طرح نہ ہونا جو روشن دلیلیں آجانے کے بعد بھی
تفرقہ کرنے لگے ایک دوسرے سے اختلاف کرنے لگے
یہ وہ لوگ ہیں جن کو (قیامت کے دن) بڑا عذاب ہوگا (105:3)

And be you not as those who separated and disputed after the clear proofs had come to them. For such there is an awful doom, (3:105)

منفعت ایک ہے اس قوم کی، نقصان بھی ایک
ایک ہی سب کا نبیؐ، دین بھی، ایمان بھی ایک
حرم پاک بھی، اللہ بھی، قرآن بھی ایک
کچھ بڑی بات تھی ہوتے جو مسلمان بھی ایک

بانگِ درا 120

Your nation's weal, your nation's woe,
In common you all share,
Your Prophet and your creed the same,
The same Truth you declare;
And one your Kaaba, One your God,
And one your great Quran;
Yet, still, divided each from each,
Lives every Mussalman.

(The Answer To The Complaint)

مزید حوالہ

2البقرہ 113-114 ۔ 8الانفال 46 ۔ 11ھود 118
30الروم 32 ۔ 42 الشوریٰ 14,34,35

قُلْ لِّمَنْ مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلْ لِّلّٰهِ كَتَبَ عَلٰى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيْهِ اَلَّذِيْنَ خَسِرُوْٓا اَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢﴾ ﴿٦ الانعام ١٢﴾

آپ کہہ دیجئے کہ آسمان اور زمین میں جو کچھ ہے کس کا ہے؟ آپ کہہ دیجئے
اللہ کا اس نے اپنی ذات (پاک) پر رحمت کو لازم کر لیا ہے۔ وہ تم سب کو قیامت کے دن
جس میں کچھ بھی شک نہیں ضرور جمع کرے گا جن لوگوں نے اپنے آپ کو
نقصان میں ڈال رکھا ہے وہ ایمان نہیں لاتے (12:6)

Say: To Whom belongs whatsoever is in the heavens and the earth? Say: To Allah. He has prescribed for Himself mercy, that He may bring you all together to a Day whereof there is no doubt. Those who ruin their own souls will not believe. (6:12)

کشادہ دستِ کرم جب وہ بے نیاز کرے
نیاز مند نہ کیوں عاجزیؔ پہ ناز کرے

بانگِ درا 060

When that Beniaz opens His Graceful Hand
Why should the niazmand be not proud of his humility
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

6 الانعام 54 ، 15 الحجر 49
17 بنی اسرائیل 20 ، 42 الشوریٰ 19

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ
وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ ۚ مَا لَهُم
بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿٤ النساء ١٥٧﴾

And because of their saying:(in boast) We slew the Christ Jesus son of Mary, Allah's messenger. They slew him not nor crucified, but it appeared so to them; and those who disagree concerning it are in doubt thereof; they have no certain knowledge thereof except pursuit of a conjecture ; and certainly they slew him not. (4:157)

اور یوں کہنے کے سبب کہ ہم نے مریم کے بیٹے عیسیٰ مسیح کو جو اللہ کے پیغمبر (کہلاتے) تھے قتل کر دیا ہے حالانکہ حقیقت میں انہوں نے عیسیٰ کو قتل نہیں کیا اور نہ انہیں سولی پر چڑھایا بلکہ معاملہ ان کے لئے مشکوک کر دیا گیا۔ اور جو لوگ ان کے بارے میں اختلاف کرتے ہیں وہ بھی دراصل شک میں پڑے ہوئے ہیں۔ ان کو اس کا مطلق علم نہیں۔ وہ محض گمان ہی کی پیروی کر رہے ہیں اور انہوں نے عیسیٰ کو یقیناً قتل نہیں کیا (157:4)

بَل رَّفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٤ النساء ١٥٨﴾

But Allah took (raised) him up to Himself. Allah is ever Mighty, Wise. (4:158)

بلکہ اللہ نے ان کو اپنی طرف اٹھا لیا۔ اور اللہ غالب (اور) حکمت والا ہے (158:4)

کبھی صلیب پہ اپنوں نے مجھ کو لٹکایا
کیا فلک کو سفر، چھوڑ کر زمیں میں نے

بانگِ درا 038

By my own people I was hung on the cross;
I travelled to the skies, leaving earth behind.

(The Story Of Adam)

مزید حوالہ

3 آل عمران 55,54

وَ اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ اَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوْبُوْٓا اِلٰى بَارِىٕكُمْ فَاقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِىٕكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ اِنَّهٗ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿۵۴﴾ ﴿۲ البقرة ۵۴﴾

اور (یاد کرو) جب موسیٰ نے اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ بھائیو تم نے بچھڑے کو معبود بنا کر اپنی جانوں پر (بڑا) ظلم کیا ہے تو اپنے خالق کے آگے توبہ کرو اور اپنی جانوں کو ہلاک کرو۔ تمہارے خالق کے نزدیک تمہارے حق میں یہی بہتر ہے پھر اس نے تمہاری توبہ قبول کی وہ بے شک معاف کرنے والا (اور) صاحب رحم ہے (54:2)

And remember when Moses said to his people: O my people! You have indeed wronged yourselves by choosing of the calf (for worship) so turn in repentance to your Creator, and kill (the guilty) yourselves. That will be best for you in the sight of your Creator and He will relent towards you. He is the Relenting, the Merciful. (2:54)

فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ يٰمُوْسٰى ﴿۱۱﴾ ﴿۲۰ طٰهٰ ۱۱﴾ جب وہاں پہنچے تو آواز آئی کہ اے موسیٰ (11:20)

And when he reached it, he was called by name: O Moses! (20:11)

اِنِّيْٓ اَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ اِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿۱۲﴾ ﴿۲۰ طٰهٰ ۱۲﴾

اے موسیٰ! میں ہی تو تمہارا پروردگار ہوں تم اپنی جوتیاں اتار دو۔ تم (یہاں) پاک وادی طویٰ میں ہو (12:20)

I, even I, am your Lord. So put off your shoes, for you are in the sacred valley of Tuwa. (20:12)

تھا جوابِ صاحبِ سینا کہ مُسلم ہے اگر
چھوڑ کر غائب کو تو حاضر کا شیدائی نہ بن

بانگِ درا 144

The reply of Sinai's Master was "If you are a Muslim
Leaving the Invisible do not become the lover of the visible

(Infidelity And Islam)

مزید حوالہ

2 البقرہ 93,55 ، 7 الاعراف 148 ، 20 طٰہٰ 88

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ ۙ۬ وَجَعَلْنَا فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ رَاْفَةً وَّرَحْمَةً ۭ وَرَهْبَانِيَّةَۨ ابْتَدَعُوْهَا مَا كَتَبْنٰهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا ابْتِغَاۗءَ رِضْوَانِ اللّٰهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۚ فَاٰتَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْهُمْ اَجْرَهُمْ ۚ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٢٧﴾ ﴿٥٧ الحديد ٢٧﴾

Then We caused Our messengers to follow in their footsteps; and We caused Jesus, son of Mary, to follow, and gave him the Gospel, and placed compassion and mercy in the hearts of those who followed him. But monasticism they invented (initiated). We prescribed it not for them. Except through (their) seeking Allah's pleasure, and they observed it not with right observance. So We bestowed those of them who believed their reward, but many of them are immoral. (57:27)

پھر ان کے پیچھے انہی کے نشانات پر (اور) پیغمبر بھیجے اور ان کے پیچھے مریم کے بیٹے عیسیٰ کو بھیجا اور ان کو انجیل عنایت کی اور جن لوگوں نے ان کی پیروی کی ان کے دلوں میں شفقت اور رحم پیدا کر دیا۔ اور رہبانیت دنیاوی معمولات سے کنارہ کشی تو انہوں نے خود ایک نئی بات نکال لی ہم نے انہیں اس کا حکم نہیں دیا تھا مگر اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لئے پھر جیسا اس کو نباہنا چاہئے تھا نباہ بھی نہ سکے پس جو لوگ ان میں سے ایمان لائے انہیں ہم نے ان کا اجر دیا۔ اور ان میں بہت سے نافرمان ہیں (27:57)

مدعا تیرا گر دنیا میں ہے تعلیم دیں
ترکِ دنیا قوم کو اپنی نہ سکھلانا کہیں

بانگِ درا 023

If your aim in the world is din's education
Never teach your nation world's abdication
(The tomb stone of Syed)

مزید حوالہ

73المزمل 20 ۔ 78النباء 9,11

وَلَمَّا جَآءَ مُوسٰى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِيْٓ اَنْظُرْ اِلَيْكَ ۭ قَالَ لَنْ تَرٰىنِيْ وَلٰكِنِ انْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِيْ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا وَّخَرَّ مُوسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۴۳﴾

﴿۷ الاعراف ۱۴۳﴾

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اور ان کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرا دیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ بس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلی فرمائی تو تجلی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true) believers. (7:143)

دید سے تسکین پاتا ہے دلِ مہجور بھی؟
لن ترانی، کہہ رہے ہیں، یا وہاں کے طُور بھی؟

بانگِ درا 013

Does the separated heart get satisfaction by sight there also?
Are “Lan Tarani” saying the Turs of that land also

(Khuftagan e Khak Sey Istafsar)

مزید حوالہ

2 البقرہ 51,52,66,56 7 الاعراف 142

وَذَرِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّ لَهْوًا وَّ غَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَ ذَكِّرْ بِهٖٓ اَنْ تُبْسَلَ

نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ .... ﴿٦ الانعام ٧٠﴾جزء"

اور جن لوگوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشہ بنا رکھا ہے اور دنیا کی زندگی نے ان کو دھوکے میں ڈال رکھا ہے اور ان سے کچھ کام نہ رکھو ہاں اس (قران کے) ذریعے سے نصیحت کرتے رہو تا کہ (قیامت کے دن) کوئی اپنے اعمال کی سزا میں ہلاکت میں نہ ڈالا جائے .... (70:6) جزو

And forsake those who take their religion for a pastime and a jest, and whom the life of the world beguiles. Remind (mankind) hereby lest a soul be destroyed by what it earned. ---------------------- (6:70) PART

زندگانی جس کو کہتے ہیں فراموشی ہے یہ
خواب ہے، غفلت ہے، سرمستی ہے، بے ہوشی ہے یہ

بانگِ درا 047

What is called life really a mirage it is
A dream, a swoon, an ecstasy, oblivion it is

(Bacha Aur Shama)

مزید حوالہ

6 الانعام 32   3 آل عمران 185,14

45 الجاثیہ 35   51 الذاریات 11

عَيْنًا فِيهَا تُسَمّٰى سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾ ﴿٧٦ الدهر ١٨﴾

یہ بہشت میں ایک چشمہ ہے جس کا نام سلسبیل ہے (18:76)

The water of a spring therein, named Salsabil. (76:18)

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾ ﴿٧٦ الدهر ٦﴾

یہ ایک چشمہ ہے جس میں سے اللہ کے بندے پئیں گے اور اس میں سے (چھوٹی چھوٹی) نہریں (جس طرف چاہیں) نکال لیں گے (6:76)

A spring where from the slaves of Allah drink, making it gush forth abundantly, (76:6)

مجھے فریفتۂ ساقیِ جمیل نہ کر
بیانِ حُور نہ کر، ذکرِ سلسبیل نہ کر

بانگِ درا 078

Do not make me fascinated by the beautiful cup-bearer
Do not describe the Houri, do not relate the Salsabil's story

(Ishrat e Imrooz)

مزید حوالہ

37الصفات 45,46,47 ۔ 38ص 51 ۔ 52الطور 23

56الواقعہ 18,19 ۔ 76الدھر 5,6,21 ۔ 83المطففین 25تا28

وَلَمَّا جَآءَ مُوْسٰى لِمِيْقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِیْۤ اَنْظُرْ اِلَيْكَ ؕ قَالَ لَنْ تَرٰىنِیْ وَلٰكِنِ انْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِیْ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا وَّخَرَّ مُوْسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّاۤ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۴۳﴾

﴿۷ الاعراف ۱۴۳﴾

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اور ان کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرا دیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ بس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلّی فرمائی تو تجلّی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true) believers. (7:143)

قصّہء دارو رَسَن بازیِ طفلانہء دل

التجائے اَرِنی، سُرخیِ افسانہء دل

بانگِ درا 030

Tales of gallows and crucifixion are mere child's play for the Heart

The request of Arini is only the title of the story of the Heart (Dil)

مزید حوالہ

2 البقرہ 51,52,66,56 7 الاعراف 142

وَهُوَ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ النُّجُوْمَ لِتَهْتَدُوْا بِهَا
فِیْ ظُلُمٰتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ؕ قَدْ فَصَّلْنَا الْاٰیٰتِ لِقَوْمٍ
یَّعْلَمُوْنَ۝ ﴿٦ الانعام ٩٧﴾

اور وہی تو ہے جس نے تمہارے لئے ستارے بنائے تاکہ جنگلوں اور دریاؤں کے اندھیروں میں ان سے راستے معلوم کرو۔ عقل والوں کے لئے ہم نے اپنی آیتیں کھول کھول کر بیان کر دی ہیں (97:6)

And He it is Who has set for you the stars that you may guide your course by them amid the darkness of the land and the sea. We have detailed Our signs for people who have Knowledge. (6:97)

محمل میں خامشی کے لیلائے ظلمت آئی
چمکے عروسِ شب کے موتی وہ پیارے پیارے

بانگِ درا 108

The Layla of the night in the litter of silence arrived
Started shining the beautiful pearls of the evening's bride

(Bazm e Anjum)

مزید حوالہ

37 الصفت 6 41 حم السجدہ 12 15 الحجر 16
3 آل عمران 27 22 الحج 61 57 الحدید 6 86 الطارق 1,2

عَلِيَهُمْ ثِيَابُ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَّاِسْتَبْرَقٌ وَّحُلُّوْٓا اَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ ۚ وَسَقٰهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُوْرًا ﴿۲۱﴾
﴿۷۶ الدھر ۲۱﴾

ان کے جسموں پر سبز باریک اور موٹے ریشمی کپڑے ہوں گے۔ اور انہیں چاندی کے کنگن پہنائے جائیں گے۔ اور ان کا پروردگار ان کو نہایت پاکیزہ شراب پلائے گا (21:76)

Their raiment will be fine green silk and gold embroidery. Bracelets of silver will they wear. Their Lord will slake their thirst with a pure drink. (76:21)

اِنَّ هٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَّكَانَ سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا ﴿۲۲﴾
﴿۷۶ الدھر ۲۲﴾

یہ تمہارا صلہ ہے اور تمہاری کوشش (اللہ کے ہاں) مقبول ہوئی (22:76)

(And it will be said to them): This is a reward for you. Your endeavor (upon earth) has found acceptance. (76:22)

نہ مجھ سے کہہ کہ اجل ہے پیامِ عیش و سرور
نہ کھینچ نقشہء کیفیتِ شرابِ طہور

بانگِ درا 078

You should not tell me, "Death is a message of luxury and pleasure"
You should not draw the picture of Sharab-i-Tuhur's ecstasy–
(Ishrat e Imrooz)

مزید حوالہ

37 الصفٰت 44,45,46,47 38 صٓ 51 52 الطور 23

76 الدھر 5,6,21 ـ 83 المطففین 25 تا 28

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ﴿۱۱۲ الاخلاص ۱﴾

کہہ دیجئے کہ وہ (ذات پاک جس کا نام) اللہ (ہے) ایک ہے (1:112).

Say: He is Allah, the Unique! (112:1)

اَللّٰهُ الصَّمَدُ ﴿۱۱۲ الاخلاص ۲﴾

اللہ تعالیٰ بے نیاز ہے (2:112)

Allah, the Eternal,the Absolute. (Source of everything). (112:2)

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوْلَدْ ﴿۱۱۲ الاخلاص ۳﴾

نہ کسی کا باپ ہے اور نہ کسی کا بیٹا (3:112)

He begets not nor was begotten (He has not fathered anyone, nor was He fathered). (112:3)

وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ﴿۱۱۲ الاخلاص ٤﴾

اور کوئی اس کا ہمسر نہیں (4:112)

And there is nothing comparable to Him. (112:4)

کس کی ہیبت سے صنم سہمے ہوئے رہتے تھے
مُنہ کے بَل گر کے ، ھواللہ اَحَد ، کہتے تھے

بانگِ درا 105

Whose was the fateful wrath which made all idols shrink in terror just?
"There is no god but God," they cried, as crumbling down they kissed the dust.

(Shikwa)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 58 تا 67

عَيْنًا فِيهَا تُسَمّٰى سَلْسَبِيْلًا ﴿١٨﴾ ﴿٧٦ الدهر ١٨﴾

یہ بہشت میں ایک چشمہ ہے جس کا نام سلسبیل ہے (18:76)

The water of a spring therein, named Salsabil. (76:18)

عَيْنًا يَّشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللّٰهِ يُفَجِّرُوْنَهَا تَفْجِيْرًا ﴿٦﴾ ﴿٧٦ الدهر ٦﴾

یہ ایک چشمہ ہے جس میں سے اللہ کے بندے پئیں گے اور اس میں سے (چھوٹی چھوٹی)
نہریں (جس طرف چاہیں) نکال لیں گے (6:76)

A spring where from the slaves of
Allah drink, making it gush forth
abundantly, (76:6)

اور وہ پانی کے چشمے پر مقامِ کارواں
اہلِ ایماں جس طرح جنّت میں گردِ سلسبیل

بانگِ درا 162

Nor those springs of running water where the caravans take rest
As in heaven bright spirits cluster round the Fountain of the Blest!

(Jawab e Khizir)

مزید حوالہ

47 محمد 15 55 الرحمٰن 50

وَلَمَّا جَآءَ مُوسٰى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِيْٓ اَنْظُرْ اِلَيْكَ ۭ قَالَ لَنْ تَرٰىنِيْ وَلٰكِنِ انْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِيْ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا وَّخَرَّ مُوسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٤٣﴾

﴿ ٧ الاعراف ١٤٣ ﴾

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اور ان کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرا دیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ بس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلی فرمائی تو تجلی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true) believers. (7:143)

صدائے لن ترانی سُن کے اے اقبال میں چُپ ہوں
تقاضوں کی کہاں طاقت ہے مجھ فُرقت کے مارے میں

بانگِ درا 089

O Iqbal I am silent after hearing the call of "Lan Tarani"
Being afflicted with separation I have no strength for importunity

(Zamana Dekhey Ga .....)

مزید حوالہ

2 البقرہ 51,52,66,56 7 الاعراف 142

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ اٰتَيْنٰهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿۶۵﴾ ﴿ ۱۸ الكهف ۶۵ ﴾

(وہاں) انہوں نے ہمارے بندوں میں سے ایک بندہ دیکھا جس کو ہم نے اپنے ہاں سے رحمت خاص (یعنی نبوت یا نعمت ولایت) عطا فرما رکھی تھی اور اپنے پاس سے علم خاص بخشا تھا (65:18)

Then they found one of Our slaves, to whom We had bestowed mercy from Us, and had taught him knowledge from Our presence. (18:65)

دیکھتا کیا ہوں کہ وہ پیکِ جہاں پیما خضر
جس کی پیری میں ہے مانندِ سحر رنگِ شباب
کہہ رہا ہے مجھ سے اے جویائے اسرارِ اجل
چشمِ دل وا ہو تو ہے، تقدیرِ عالم بے حجاب!

بانگِ درا 161

There that would-measuring courier I had sight of—Khizr,
That ancient in whom youth's colours fresh as the daybreak dwell.
'Seeker,' said he, 'of eternal secrets!
When the heart sees clear vision, the fates that rule earth wear no veil.'

(Khizir e Rah)

مزید حوالہ

18 الکہف 60 تا 82

وَاضْمُمْ يَدَكَ اِلٰى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ
غَيْرِ سُوْٓءٍ اٰيَةً اُخْرٰى ۝
﴿۲۰ طٰهٰ ۲۲﴾

اور ذرا اپنا ہاتھ اپنی بغل میں دبا لو وہ کسی عیب (و بیماری)
کے بغیر سفید (چمکتا دمکتا) نکلے گا۔ (یہ) دوسری نشانی
(ہے) (22:20)

And thrust your hand within your armpit, it will come forth white (shining) without harm (or stain). (That will be) another token. (20:22)

نہ پُوچھ ان خرقہ پوشوں کی، ارادت ہو تو دیکھ ان کو
یدِ بیضا لیے بیٹھے ہیں اپنی آستینوں میں

بانگِ درا 058

Do not ask of these Devotees, if you have faith, you should look at them
They have the illuminated palm up their sleeves

(Jinhain Main Dhoondta Tha ....)

مزید حوالہ

28 القصص 32

إِلَّا تَنصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ
إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا ۖ فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ
بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ ۗ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾ ﴿ ٩ التوبة ٤٠ ﴾

اگر تم پیغمبر کی مدد نہ کرو گے تو اللہ ان کا مددگار ہے۔ (وہ وقت تم کو یاد ہوگا) جب ان کو کافروں نے گھر سے نکال دیا (اس وقت) دو (ہی شخص تھے جن) میں (ایک ابوبکرؓ تھے) دوسرے (خود رسول اللہ) جب وہ دونوں غار (ثور) میں تھے اس وقت پیغمبر اپنے رفیق کو تسلی دیتے تھے کہ غم نہ کرو اللہ ہمارے ساتھ ہے۔ تو اللہ نے ان پر تسکین نازل فرمائی اور ان کو ایسے لشکروں سے مدد دی جو تم کو نظر نہیں آتے تھے اور کافروں کی بات کو پست کر دیا اور بات تو اللہ ہی کی بلند ہے۔ اور اللہ زبردست (اور) حکمت والا ہے (40:9)

If you help him not, still Allah helped him when those who disbelieve drove him forth, the second of two; when they two were in the cave, when he said to his comrade: Grieve not. Allah is with us. Then Allah caused His peace of reassurance to descend upon him and supported him with hosts you cannot see, and made the word of those who disbelieved the nethermost, while Allah's word it was that became the uppermost. Allah is Mighty, Wise. (9:40)

پروانے کو چراغ ہے، بلبل کو پھول بس
صدیقؓ کے لیے ہے خدا کا رسولؐ بس

بانگِ درا 137

The lamp is enough for the moth, the flower is enough for the nightingale–
For Abu Bakr the Prophet of God is enough'.

(Siddique RA)

مزید حوالہ

57 حدید 19 92 لیل 5,6

خَلَقَ الۡاِنۡسَانَ ﴿۳﴾ ﴿۵۵ الرحمٰن ۳﴾

اسی نے انسان کو پیدا کیا (3:55)

He has created man. (55:3)

عَلَّمَهُ الۡبَیَانَ ﴿۴﴾ ﴿۵۵ الرحمٰن ۴﴾

اسی نے اس کو بولنا سکھایا (4:55)

He has taught him self-expression. (55:4)

وَاِنۡ تَعُدُّوۡا نِعۡمَةَ اللّٰهِ لَا تُحۡصُوۡهَا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَغَفُوۡرٌ رَّحِیۡمٌ ﴿۱۸﴾ ﴿۱۶ النحل ۱۸﴾

اور اگر تم اللہ کی نعمتوں کو شمار کرنا چاہو تو گن نہ سکو۔ بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے (18:16)

And if you would count the favours of Allah you cannot calculate it. Allah is indeed Forgiving. (16:18)

حُسنِ ازل کی پیدا ہر چیز میں جھلک ہے
انساں میں وہ سخن ہے، غنچے میں وہ چٹک ہے

بانگِ درا 040

In everything luster of beauty we fine;
In man there is speech: opening buds smile delight.
(Juggnu)

مزید حوالہ

16 النحل 11,12,13,18   6 الانعام 95 تا 99

55 الرحمٰن 3,4,8,9,10

وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ؕ وَلَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ
خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۳۲﴾

﴿۶ الانعام ۳۲﴾

اور دنیا کی زندگی تو ایک کھیل اور تماشہ ہے۔اور بہت اچھا
گھر تو آخرت کا گھر ہے (یعنی) ان کے لئے جو (اللہ
سے) ڈرتے ہیں۔کیا تم سمجھتے نہیں؟ (32:6)

Nothing is the life of the world but a pastime and a sport. Better far is the abode of the Hereafter for those who keep their duty (to Allah). Have you then no sense? (6:32)

بیتاب ہے ذوق آگہی کا
کھلتا نہیں بھید زندگی کا
حیرت آغاز و انتہا ہے
آئینے کے گھر میں اور کیا ہے؟

بانگِ درا 079

The urge for knowledge gives him no rest,
But the secret of life remains undiscovered.
Wonder is at the beginning and the end—
What else is there in this house of mirrors?
(Insan)

مزید حوالہ

6 الانعام 70 3 آل عمران 14,185

تُولِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳ آل عمران ۲۷﴾

تو ہی رات کو دن میں داخل کرتا اور تو ہی دن کو رات میں داخل کرتا ہے تو ہی بے جان
سے جاندار پیدا کرتا ہے اور تو ہی جاندار سے بے جان پیدا کرتا ہے اور تو ہی
جس کو چاہتا ہے بے شمار رزق بخشتا ہے (27:3)

You make the night grow longer by shortening the day and You make the day grow longer by shortening the night. And You forth the living from the dead, and You bring forth the dead from the living. And You grant sustenance to whom You choose, beyond all reckoning (3:27)

یہ اگر آئینِ ہستی ہے کہ ہو ہر شام صبح
مرقدِ انساں کی شب کا کیوں نہ ہو انجام صبح

بانگِ درا 139

If this is the law of existence that every evening turns into morning,
Why should not the end of the night of man's tomb not be morning?

(Walda Merhooma Ki Yad Mein)

مزید حوالہ

16 النحل 12   31 لقمان 29   92 اللیل 1,2
91 الشمس 3,4   81 التکویر 17,18

فَمَنْ يُّرِدِ اللّٰهُ اَنْ يَّهْدِيَهٗ يَشْرَحْ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ ۚ وَمَنْ يُّرِدْ اَنْ يُّضِلَّهٗ يَجْعَلْ صَدْرَهٗ
ضَيِّقًا حَرَجًا كَاَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَآءِ ۚ كَذٰلِكَ يَجْعَلُ اللّٰهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۲۵﴾

﴿٦ الانعام ١٢٥﴾

تو جس شخص کو اللہ چاہتا ہے کہ ہدایت بخشے اس کا سینہ اسلام کے لئے کشادہ کر دیتا ہے اور جسے چاہتا کہ گمراہ کرے اس کا سینہ بہت تنگ کر دیتا ہے گویا وہ آسمان پر چڑھ رہا ہے۔ اس طرح اللہ ان لوگوں پر جو ایمان نہیں لاتے ناپاکی مسلط کر دیتا ہے۔ (125:6)

And whomsoever it is Allah's will to guide, He expands his breast to Islam and whomsoever it is His will to send astray, He makes his breast cramped and tight as if he were engaged in climbing to heaven. Thus Allah lays ignominy upon those who believe not. (6:125)

ولایت، بادشاہی، علم اشیاء کی جہاں گیری
یہ سب کیا ہیں، فقط اِک نکتہ ایمان کی تفسیریں

بانگِ درا 163

Empire, sainthood, the knowledge of things which holds the world in its sway—
What are they all? Only commentaries on one small point of faith.

(Tulu e Islam)

مزید حوالہ

2 البقرہ 269

وَهُوَ الَّذِیۡۤ اَنۡزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَخۡرَجۡنَا بِهٖ نَبَاتَ كُلِّ شَیۡءٍ فَاَخۡرَجۡنَا مِنۡهُ خَضِرًا نُّخۡرِجُ مِنۡهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا ۚ وَمِنَ النَّخۡلِ مِنۡ طَلۡعِهَا قِنۡوَانٌ دَانِیَةٌ وَّجَنّٰتٍ مِّنۡ اَعۡنَابٍ وَّالزَّیۡتُوۡنَ وَالرُّمَّانَ مُشۡتَبِهًا وَّغَیۡرَ مُتَشَابِهٍ ؕ اُنۡظُرُوۡۤا اِلٰی ثَمَرِهٖۤ اِذَاۤ اَثۡمَرَ وَیَنۡعِهٖ ؕ اِنَّ فِیۡ ذٰلِكُمۡ لَاٰیٰتٍ لِّقَوۡمٍ یُّؤۡمِنُوۡنَ ﴿۹۹﴾ ﴿٦ الانعام ٩٩﴾

اور وہی تو ہے جو آسمان سے بارش برساتا ہے۔ ہم ہی (جو بارش نازل کرتے ہیں) اس سے ہر طرح کی نباتات اگاتے ہیں۔ پھر اس میں سبز سبز کونپلیں نکالتے ہیں اور ان کونپلوں میں سے ایک دوسرے کے ساتھ جڑے ہوئے دانے نکالتے ہیں۔ اور کھجور کے گابھے میں سے لٹکتے ہوئے گچھے اور انگوروں کے باغ اور زیتون اور انار جو ایک دوسرے سے ملتے جلتے بھی ہیں اور نہیں بھی ملتے۔ یہ چیزیں جب پھلتی ہیں تو ان کے پھلوں پر اور (جب پکتی ہیں تو) ان کے پکنے پر نظر کرو۔ ان میں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں (اللہ کی قدرت کی بہت سی) نشانیاں ہیں (99:6)

He it is Who showers water from the sky, and therewith We bring forth buds of every kind; We bring forth the green vegetation from which We bring forth the thick clustered grain; and from the date palm, from the pollen thereof, spring pendant bunches; and (We bring forth) gardens of grapes, and the olive and the pomegranate, alike and unlike. Look upon the fruit thereof, when they bear fruit, and upon its ripening. In fact herein are portents for people who believe. (6:99)

محفلِ قدرت ہے اک دریائے بے پایانِ حُسن
آنکھ اگر دیکھے تو ہر قطرے میں ہے طوفانِ حُسن

بانگِ درا 047

The Nature's assembly is the Beauty's boundless ocean
For the discerning eye every drop is the Beauty's storm

(Bacha Aur Shama)

مزید حوالہ

31 لقمان 29　10 یونس 101　3 آل عمران 191
30 الروم 8　16 النحل 12　67 الملک 3,4

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ بِٱلْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ أَوِ ٱلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ ۚ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَٱللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا ۖ فَلَا تَتَّبِعُواْ ٱلْهَوَىٰٓ أَن تَعْدِلُواْ ۚ وَإِن تَلْوُۥٓاْ أَوْ تُعْرِضُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٤ النساء ١٣٥﴾

اے ایمان والو! انصاف پر قائم رہو اور اللہ کے لئے سچی گواہی دو خواہ (اس میں) تمہارا اپنا تمہارے ماں باپ اور رشتہ داروں کا نقصان ہی ہو۔ اگر کوئی امیر ہے یا فقیر تو اللہ ان کا خیر خواہ ہے۔ تو تم خواہش نفس کے پیچھے چل کر عدل کو نہ چھوڑ دینا۔ اگر تم نے کج بیانی یا پہلو تہی (شہادت سے بچنے کی کوشش کی) تو (جان رکھو) اللہ تمہارے سب کاموں سے واقف ہے (135:4)

O you who believe! Be you staunch in justice, witness for Allah, even though it be against yourselves or (your) parents or (your) near relatives, whether (the case be of) a rich man or a poor man, for Allah is closer to both (than you are). So follow not passion lest you lapse (from truth) and if you lapse or fall away, then Allah is ever Informed of what you do. (4:135)

سبق پھر پڑھ صداقت کا، عدالت کا، شجاعت کا
لیا جائے گا تجھ سے کام دنیا کی امامت کا

بانگِ درا 163

Read again the lesson of truth, of justice and valour!
You will be asked to do the work of taking on responsibility for the world.

(Tulu e Islam)

مزید حوالہ

5 المائدہ 8,49   4 النساء 105,135
16 النحل 92   9 التوبہ 119   2 البقرہ 42

وَجٰوَزْنَا بِبَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ الْبَحْرَ فَاَتَوْا عَلٰی قَوْمٍ یَّعْكُفُوْنَ عَلٰٓی اَصْنَامٍ لَّهُمْ ۚ قَالُوْا
یٰمُوْسَی اجْعَلْ لَّنَآ اِلٰهًا كَمَا لَهُمْ اٰلِهَةٌ ۭ قَالَ اِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ ﴿۱۳۸﴾
﴿۷ الاعراف ۱۳۸﴾

اور ہم نے نبی اسرائیل کو دریا گزار دیا تو وہ راستے میں ایسے لوگوں کے پاس جا پہنچے جو اپنے چند بتوں (کی عبادت) کے لئے بیٹھے رہتے تھے۔ (نبی اسرائیل) کہنے لگے کہ موسیٰ جیسے ان لوگوں کے معبود ہیں ہمارے لئے بھی ایک معبود بنا دو۔ موسیٰ نے کہا کہ تم بڑے ہی جاہل لوگ ہو (138:7)

And We took the Children of Israel (with safety) across the sea, came to a people who were entirely devoted to the idols, which they had. They said: O Moses! Fashion for us a god even as they have gods. He said: You are a folk who know not. (7:138)

نہ ہو طبیعت ہی جن کی قابل، وہ تربیت سے نہیں سنورتے
ہوا نہ سرسبز رہ کے پانی میں عکس سروِ کنارِ جُو کا

بانگِ درا 089

Whose temperament does not deserve are not improved by training
Reflection of the river bank's cypress does not prosper by living in the water

(Gazaliyat)

مزید حوالہ

46 الاحقاف 26 11 ھود 78,79
29 العنکبوت 40 2 البقرہ 54

وَلَقَدۡ جَعَلۡنَا فِی السَّمَآءِ بُرُوۡجًا وَّ زَیَّنّٰہَا لِلنّٰظِرِیۡنَ
﴿۱۵ الحجر ۱٦﴾

اور ہم ہی نے آسمان میں برج بنائے اور دیکھنے والوں کے لئے اس کو سجادیا (16:15)

And in the heaven We have set constellations of the stars, and We have beautified it for beholders; (15:16)

اِنَّا زَیَّنَّا السَّمَآءَ الدُّنۡیَا بِزِیۡنَۃِ ۣالۡکَوَاکِبِ
﴿۳۷ الصٰفّٰت ٦﴾

بے شک ہم ہی نے آسمان کو ستاروں کی زینت سے آراستہ کیا(6:37)

We have adorned the lowest heaven with the splendor of stars. (37:6)

حُسن ازل ہے پیدا تاروں کی دلبری میں
جس طرح عکسِ گُل ہو شبنم کی آرسی میں

بانگِ درا 108

The Eternal Beauty is produced in the stars' loveliness
As the image of rose is in the looking glass of the dew

(Bazm e Anjum)

مزید حوالہ

86 الطارق 1,2   41 حم السجدہ 12   3 آل عمران 27
6 الانعام 97   57 الحدید 6   22 الحج 61

اِنَّمَا الصَّدَقٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَالْمَسٰكِيْنِ وَالْعٰمِلِيْنَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوْبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغٰرِمِيْنَ وَفِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ؕ فَرِيْضَةً مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝

﴿ ۹ التوبہ ۶۰ ﴾

صدقات (یعنی زکوٰۃ و خیرات) تو مفلسوں اور محتاجوں اور کارکنان صدقات کا حق ہے اوران لوگوں جن کی تالیف قلوب (دل جوئی) منظور ہے اور غلاموں کے آزاد کرانے میں اور قرض داروں (کے قرض ادا کرنے میں) اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں (کی مدد) میں (بھی یہ مال خرچ کرنا چاہیے یہ حقوق) اللہ کی طرف سے مقرر کر دیئے گئے ہیں اور اللہ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے (60:9)

The alms are only for the poor and the needy, and those who collect them, and those whose hearts are to be reconciled, and to free the captives and the debtors, and for the cause of Allah, and (for) the wayfarers; a duty imposed by Allah. Allah is the Knower, the Wise. (9:60)

تمنا دردِ دل کی ہو تو کر خدمت فقیروں کی
نہیں ملتا یہ گوہر بادشاہوں کے خزینوں میں

بانگِ درا 058

Serve the fakirs if you have the longing for Love
This pearl is not available in the treasures of kings

(Gazaliyat)

مزید حوالہ

2 البقرہ 177,273

فَلَمَّا رَاَ الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰذَا رَبِّيْ ۚ فَلَمَّآ اَفَلَ قَالَ لَىِٕنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ رَبِّيْ لَاَكُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّآلِّيْنَ ۝
﴿٦ الانعام ٧٧﴾

پھر جب چاند کو دیکھا کہ چمک رہا ہے تو کہنے لگے یہ میرا پروردگار ہے۔ لیکن جب وہ بھی چھپ گیا تو بول اٹھے کہ اگر میرا پروردگار مجھے سیدھا راستہ نہیں دکھائے گا تو میں ان لوگوں میں ہو جاؤں گا جو بھٹک رہے ہیں (77:6)

And when he saw the Moon rising in splendour, he exclaimed: This is my lord. But when it set, he said: Unless my Lord guides me, I surely shall become one of the folk who are astray. (6:77)

وَالسَّمَآءِ وَالطَّارِقِ ۝
﴿٨٦ الطارق ١﴾

قسم ہے آسمان کی اور اندھیرے میں روشن ہونے والے کی (1:86)

By the heaven and the Morning Star (86:1)

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الطَّارِقُ ۝
﴿٨٦ الطارق ٢﴾

تجھے معلوم بھی ہے کہ وہ رات کو نمودار ہونے والی چیز کیا ہے (2:86)

Ah, what will tell you what the Morning Star is! (86:2)

آسماں کیا، عدم آباد وطن ہے میرا
صبح کا دامنِ صد چاک کفن ہے میرا
میری قسمت میں ہے ہر روز کا مرنا جینا
ساقیِ موت کے ہاتھوں سے صبوحی پینا

بانگِ درا 041

I inhabit, to heaven but a realm of extinction,
Dawn's skirt of the hundred-fold rent for my shroud:
To live, to die daily my fate, to be poured
The morning-draught first by the cup-bearer Death.
(Subh Ka Sitara)

مزید حوالہ

3آل عمران 27 22الحج 61 57الحدید 6

لَتُبۡلَوُنَّ فِیۡۤ اَمۡوَالِكُمۡ وَاَنۡفُسِكُمۡ وَلَتَسۡمَعُنَّ مِنَ الَّذِیۡنَ اُوۡتُوا الۡكِتٰبَ مِنۡ قَبۡلِكُمۡ وَمِنَ
الَّذِیۡنَ اَشۡرَكُوۡۤا اَذًى كَثِیۡرًا ؕ وَاِنۡ تَصۡبِرُوۡا وَتَتَّقُوۡا فَاِنَّ ذٰلِكَ مِنۡ عَزۡمِ الۡاُمُوۡرِ ﴿۱۸۶﴾

﴿٣ آل عمران ١٨٦﴾

(اے اہل ایمان) تمہارے مال و جان میں تمہاری آزمائش کی جائے گی اور تم اہل کتاب سے اور ان لوگوں سے جو مشرک ہیں بہت سی دکھ کی باتیں سنو گے۔ تو اگر صبر اور پرہیزگاری کرتے رہو گے تو یہ بڑی ہمت کے کام ہیں(186:3)

Assuredly you will be tried in your property and in your persons, and you will hear much wrong from those who were given the Scripture before you, and from the idolaters. But if you persevere and ward off (evil), then that is of the steadfast heart of things. (3:186)

تو سمجھتا ہے یہ ساماں ہے دل آزاری کا
امتحاں ہے ترے ایثار کا، خودداری کا

بانگِ درا 120

You deem this a cause of grief, Your heart is mortified;
But no, your pride, your sacrifice, Thus, once again, are tried.

(Jawab Shikwa)

مزید حوالہ

3 آل عمران 140 16 النحل 116,110

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِىْ حَآجَّ اِبْرٰهٖمَ فِىْ رَبِّهٖٓ اَنْ اٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ ۘ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّىَ الَّذِىْ يُحْىٖ وَيُمِيْتُۙ قَالَ اَنَا اُحْىٖ وَاُمِيْتُ ؕ قَالَ اِبْرٰهٖمُ فَاِنَّ اللّٰهَ يَاْتِىْ بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَاْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِىْ كَفَرَ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۚ

﴿۲ البقرة ۲۵۸﴾

بھلا تم نے اس شخص کو نہیں دیکھا جو اس (غرور کے) سبب سے کہ اللہ نے اس کو سلطنت بخشی تھی ابراہیم سے پروردگار کے بارے میں جھگڑنے لگا۔ جب ابراہیم نے کہا میرا پروردگار تو وہ ہے جس کے اختیار میں زندگی اور موت ہے۔ اس نے جواب دیا زندگی اور موت میرے اختیار میں ہے۔ ابراہیم نے کہا کہ اللہ تو سورج کو مشرق سے نکالتا ہے آپ اسے مغرب سے نکال دیجئے (یہ سن کر) کافر حیران رہ گیا۔ اور اللہ بے انصافوں کو ہدایت نہیں دیا کرتا (258:2)

Bethink you of him who had argued with Abraham about his Lord, because Allah had given him the kingdom; when Abraham said: My Lord is He Who gives life and causes death, he answered: I too give life and cause death. Abraham said: Allah causes the Sun to rise in the East so do you cause it to come up from the West. Thus the disbeliever was abashed. And Allah guides not wrongdoing folk. (2:258)

براہیمی نظر پیدا مگر بڑی مشکل سے ہوتی ہے
ہوس چھپ چھپ کے سینوں میں بنا لیتی ہے تصویریں!

بانگِ درا 163

But it is difficult to create the insight of **Abraham (A.S.)**;
Desire insidiously paints pictures in our breasts.
(Tulu e Islam)

مزید حوالہ

60 صفحہ 4 6 ۔ نمبر 75,76,77,78,83

اِلَّا مَنْ اَتَى اللّٰهَ بِقَلْبٍ سَلِيْمٍ ﴿۸۹﴾

﴿ ٢٦ الشعراء ٨٩ ﴾

ہاں جو شخص اللہ کے پاس بے عیب دل لے کر آیا (وہ بچ جائے گا)
(89:26)

But he who brings to Allah a pure heart. (26:89)

چاہتے سب ہیں کہ ہوں اوجِ ثریا پہ مقیم
پہلے ویسا کوئی پیدا تو کرے قلبِ سلیم

بانگِ درا 120

Aspiring for the Pleiades, How simple it all seems!
But let there first be hearts like theirs, To justify such dreams.
(Jawab Shikwa)

مزید حوالہ

10یونس 9 ۔ 5 المائدہ 46 19مریم 63
61النجم 27 تا 30 ۔ 9 التوبہ 72

فَلَمَّا رَاَ الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هٰذَا رَبِّيْ هٰذَآ اَكْبَرُ
فَلَمَّآ اَفَلَتْ قَالَ يٰقَوْمِ اِنِّيْ بَرِيْٓءٌ مِّمَّا تُشْرِكُوْنَ
﴿٦ الانعام ٧٨﴾

پھر جب سورج کو دیکھا کہ جگمگا رہا ہے تو کہنے لگے میرا
پروردگار یہ ہے یہ سب سے بڑا ہے۔ مگر جب وہ بھی
غروب ہو گیا تو کہنے لگے لوگو جن کو تم اللہ کا شریک بناتے
ہو میں ان سے بیزار ہوں (78:6)

And when he saw the Sun uprising, (again) he said (even): This is my lord! This is greater! And when it, set he exclaimed: O my people! I am free from all that you associate (with Him). (6:78)

وہ سکوتِ شام صحرا میں غروبِ آفتاب
جس سے روشن تر ہوئی چشمِ جہاں میں خلیلؑ

بانگِ درا 162

Nor the going-down of suns in stillness of desert ways,
Twilight splendour such as brightened **Abraham**'s world-beholding gaze,
(Jawab e Khizir- Sehra Nauwardi)

مزید حوالہ

6 الانعام 76,78

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ اِلٰى مَا مَتَّعْنَا بِهٖۤ اَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۸۸﴾ ﴿۱۵ الحجر ۸۸﴾

اور ہم نے کفار کی کئی جماعتوں کو جو (فوائد دنیاوی سے) مستفید کیا ہے
تم ان کی طرف (رغبت سے) آنکھ اٹھا کر نہ دیکھنا اور نہ ان کے حال پر افسوس کرنا
اور مومنوں سے خاطر اور تواضع سے پیش آنا (15:88)

Strain not your eyes towards that which We cause some classes among them to enjoy, and be not grieved on their account, and lower you wing (in tenderness) for the believers. (15:88)

آیا ہے مگر اس سے عقیدوں میں تزلزل
دنیا تو ملی ، طائرِ دیں کر گیا پرواز
دِیں ہو تو مقاصد میں بھی پیدا ہو بلندی
فطرت ہے جوانوں کی زمیں گیر، زمیں تاز

بانگِ درا 149

But this has produced wavering in fundamental beliefs
Secular benefits were obtained, but din had been undermined
Goals also become exalted if the din is preserved
The youth's nature is paralyzed and very low keyed

(A conversation in Paradise)

مزید حوالہ

2 البقرہ 212 ، 6 الانعام 70 ، 9 التوبہ 55 18 الکھف 28

كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ ---------------

﴿۳ آل عمران ۱۱۰﴾ جزء

(مومنو!) جتنی امتیں (یعنی قومیں) لوگوں میں پیدا ہوئیں تم ان سب سے بہتر ہو کہ نیک کام کرنے کو کہتے ہو اور برے کاموں سے منع کرتے ہو اور اللہ پر ایمان رکھتے ہو------------------- (110:3) جزو

You are the best community that has been raised up for mankind. You enjoin right conduct and forbid indecency; and you believe in Allah------------------------ (3:110) PART

اپنی ملت پر قیاس اقوام مغرب سے نہ کر
خاص ہے ترکیب میں قوم رسول ہاشمی
ان کی جمعیت کا ہے ملک و نسب پر انحصار
قوت مذہب سے مستحکم ہے جمعیت تیری

بانگِ درا 152

Judge not your nation on the criteria of Western nations
Special in composition is the Hashimi Prophet's nation

Based on country and race is their organization
The force of din stabilizes your organization
(Religion)

مزید حوالہ

2البقرہ 143 جزء

وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَّكُفْرًا وَّتَفْرِيْقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
وَاِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ مِنْ قَبْلُ ؕ وَلَيَحْلِفُنَّ اِنْ
اَرَدْنَآ اِلَّا الْحُسْنٰى ؕ وَاللّٰهُ يَشْهَدُ اِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿۱۰۷﴾ ﴿ ٩ التوبة ١٠٧﴾

And as for those who chose a place of worship by way of mischief and infidelity, and in order to cause dissent among the believers, and as an outpost for those who warred against Allah and His messenger aforetime, they will surely swear: We purposed nothing but good. But certainly Allah does declare that they are certainly liars. (9:107)

اور کچھ اور لوگ ہیں جنہوں نے اس غرض سے مسجد بنائی ہے کہ دعوت حق کو نقصان پہنچائیں اور کفر کریں اور اہل ایمان میں پھوٹ ڈالیں اور جو لوگ اللہ اور اس کے رسول سے پہلے جنگ کر چکے ہیں اور ان کے لئے گھات کی جگہ بنائیں۔ وہ ضرور قسمیں کھائیں گے کہ ہمارا مقصود تو صرف بھلائی تھی مگر اللہ گواہی دیتا ہے کہ یہ قطعی جھوٹے ہیں (107:9)

مسجد تو بنا دی شب بھر میں ایماں کی حرارت والوں نے
من اپنا پرانا پاپی ہے، برسوں میں نمازی بن نہ سکا

بانگِ درا 199

Though the mosque was built overnight by the believers;
Our heart being old sinner for years devout could not be.

(Masjid to bana de shab bhar mien)

مزید حوالہ

9 التوبہ 110,109,108

لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ؕ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ؕ--------

﴿۲ البقرة ۲۸۶﴾ جزء

اللہ کسی شخص کو اس کی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتا اچھے کام کرے گا
تو اس کو ان کا فائدہ ملے گا برے کرے تو اسے ان کا نقصان پہنچے گا۔----------

(286:2) جزو

Allah tasks not a soul beyond its scope. For it (is only) that which it has earned, and against it (only) that which it has deserved.------------- (2:286) PART

آرزو کے خون سے رنگیں ہے دل کی داستان
نغمہ انسانیت کامل نہیں غیر از فغاں

بانگِ درا 099

The heart's story is tainted with the blood of Longings;
The symphony of humanity is incomplete without lament's cry

(Falsafa-e-Gham)

مزید حوالہ

7الاعراف23 ۔ 21الانبیاء83,89

54القمر10 ۔ 60الممتحنہ5

وَاِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِيُثْبِتُوْكَ اَوْ يَقْتُلُوْكَ اَوْ يُخْرِجُوْكَ ۗ وَيَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ اللّٰهُ ۗ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ ۝٣٠
﴿ ٨ الانفال ٣٠ ﴾

اور (اے محمدؐ اس وقت کو یاد کریں) جب کافر لوگ آپ کے بارے میں چال چل رہے تھے کہ آپ کو قید کر دیں یا جان سے مار دیں یا (وطن سے) نکال دیں تو (ادھر تو) وہ چال چل رہے تھے اور (ادھر) اللہ اپنی تدبیر کر رہا تھا اور اللہ سب سے بہتر تدبیر کرنے والا ہے (30:8)

And when those who disbelieve plot against you (O Muhammad) to wound you fatally, or to kill you or to drive you forth; they plot, but Allah (also) plots; and Allah is the best of plotters. (8:30)

يَقُوْلُوْنَ لَئِنْ رَّجَعْنَآ اِلَى الْمَدِيْنَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْاَعَزُّ مِنْهَا الْاَذَلَّ ۭ وَلِلّٰهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُوْلِهٖ وَلِلْمُؤْمِنِيْنَ وَلٰكِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ ۝٨
﴿ ٦٣ المنٰفقون ٨ ﴾

کہتے ہیں کہ اگر ہم لوٹ کر مدینے پہنچے تو عزت والے ذلیل لوگوں کو وہاں سے نکال باہر کریں گے حالانکہ عزت اللہ کی ہے اور اس کے رسول کی اور مومنوں کی لیکن منافق نہیں جانتے (8:63)

They say: Surely, if we return to Al Madinah the mightier will soon drive out the weaker; when might (honour and influence) belongs to Allah and to His messenger and the believers; but the hypocrites do not realize it. (63:8)

تیری خاک میں ہے اگر شرر، تو خیالِ فُقر و غنا نہ کر
کہ جہاں میں نانِ شعیر پر ہے مدارِ قوتِ حیدری

بانگِ درا 157

And have no thought, if one spark burns in your dust,
of wealth or penury;
for here on earth black peasant bread breeds Hyder's strength.

(I and you)

مزید حوالہ

9 التوبہ 40　8 انفال 67　59 الحشر 7
48 الفتح 10,18　49 الحجرات 9

بَلٰى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَّاَحَاطَتْ بِهٖ خَطِيْٓـــَٔتُهٗ فَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۸۱﴾ ﴿۲ البقرة ۸۱﴾

ہاں جو برے کام کرے اوراس کے گناہ (ہر طرف سے) اس کو گھیر لیں تو ایسے لوگ دوزخ (میں جانے) والے ہیں (اور) وہ ہمیشہ اس میں (جلتے) رہیں گے (2:81)

But whosoever has done evil and his sin surrounds him; such are rightful owners of the Fire; they will abide therein. (2:81)

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۸۲﴾

﴿۲ البقرة ۸۲﴾

اور جو ایمان لائیں اور نیک کام کریں وہ جنت کے مالک ہوں گے (اور) ہمیشہ اس میں (عیش کرتے) رہیں گے (2:82)

And those who believe and do good works, such are rightful owners of the Garden. They will abide therein forever. (2:82)

عمل سے زندگی بنتی ہے، جنت بھی جہنم بھی
یہ خاکی اپنی فطرت میں نہ نُوری ہے، نہ ناری ہے

بانگِ درا 163

By action life may become both paradise and hell;
This creature of dust in its nature is neither of light nor of fire.
(Tulu e Islam)

مزید حوالہ

2 البقرہ 81,82 5 المائدہ 69

49 الحجرات 13 67 الملک 2 17 بنی اسرائیل 7

لَا يَذُوْقُوْنَ فِيْهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ الْاُوْلٰى ۚ وَوَقٰهُمْ عَذَابَ الْجَحِيْمِ ۝

﴿ ٤٤ الدخان ٥٦ ﴾

(اور) پہلی دفعہ کے مرنے کے سوا (کہ مرچکے تھے) موت کا مزہ نہیں چکھیں گے۔
اور اللہ ان کو دوزخ کے عذاب سے بچالے گا (56:44)

They taste not death therein, except the first death. And He will shield them from the doom of Hell, (44:56)

زندگی کی آگ کا انجام خاکستر نہیں!
ٹوٹنا جس کا مقدّر ہو ، یہ وہ گوہر نہیں!

بانگِ درا 139

The finality of the fire of life is not a bed of ashes.
It is not the pearl whose destiny is to be broken.

(In the memory of late mother)

مزید حوالہ

6الانعام29 ۔ 13الرعد5 ۔ 16النحل38,39
17بنی اسرائیل49,50,51,57

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿الفتح ٤٨، ١٠﴾

جولوگ آپ سے بیعت کرتے ہیں وہ اللہ سے بیعت کرتے ہیں۔ اللہ کا ہاتھ ان کے ہاتھوں پر ہے۔ پھر جو عہد کو توڑے تو عہد توڑنے کا نقصان اسی کو ہے۔ اور جو اس بات کو جس کا اس نے اللہ سے عہد کیا ہے پورا کرے تو وہ اسے عنقریب اجر عظیم دے گا (10:48)

Those who swear allegiance to you (Muhammad), swear allegiance only to Allah. The Hand of Allah is above their hands. So whosoever breaks his oath, breaks it only to his soul's hurt; while whosoever keeps his covenant with Allah, He will bestow an immense reward on him. (48:10)

ملت کے ساتھ رابطہ استوار رکھ
پیوستہ رہ شجر سے، اُمیدِ بہار رکھ

بانگِ درا 153

Keep very strong communication with the nation
Remain attached to the tree and have spring's expectation!
(Remain attached to the tree)

مزید حوالہ

3 آل عمران 103 ، 13 الرعد 21 تا 25 ، 22 الحج 78
48 الفتح 10 ، 49 الحجرات 10

يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۖ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنفُسُ
وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ ۖ وَأَنتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾ ﴿٤٣ الزخرف ٧١﴾

ان پر سونے کی پرچوں اور پیالوں کا دور چلے گا اور وہاں جو جی چاہے
اور جو آنکھوں کو اچھا لگے (موجود ہوگا) اور (اے اہل جنت) تم اس میں ہمیشہ رہو گے
(71:43)

Therein are brought round for them trays of gold and goblets, and therein is all that souls desire and eyes find sweet. And you are immortal therein. (43:71)

کیا سناؤں تمہیں اِرم کیا ہے؟
خاتم آرزوئے دِیدہ وِ گوش

بانگِ درا 109

What can I tell you what Paradise is
It is the climax of material longings
(Strolling in the celestial World)

مزید حوالہ
41 حٰم السجدہ 31,30 ، 43 الزخرف 71 ، 56 الواقعہ 25
57 الحدید 21 ، 76 الدھر 12 تا 22، 78 النباء 35

الٓمّٓ ۚ ﴿۲ البقرة ۱﴾

الم (1:2) Alif-Lam-Mim (2:1)

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ۛ فِيْهِ ۛ هُدًى لِّلْمُتَّقِيْنَ ۙ ﴿۲ البقرة ۲﴾

یہ کتاب (قرآن مجید) اس میں کچھ شک نہیں (کلام اللہ ہے)
اللہ سے ڈرنے والوں کی رہنما ہے (2:2)

This is the Scripture where of there is no doubt. A guidance for those who ward off (evil); (2:2)

موج غم پر رقص کرتا ہے حُباب زندگی
ہے 'الم' کا سورہ بھی جزوِ کتابِ زندگی

بانگِ درا 099

The bubble of life dances on the wave of grief
"Alam's" Surah is also part of the Book of Life
(Philosophy of grief)

مزید حوالہ

3 آل عمران 1 ، 6 الانعام 43,42 7 الاعراف 95,94
29 العنکبوت 1 ، 30 الروم 1 ، 31 لقمان 1 ، 32 السجدہ 1
94 النشرح 6,5

فَمَآ اٰمَنَ لِمُوْسٰٓى اِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهٖ عَلٰى خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهِمْ
اَنْ يَّفْتِنَهُمْ ؕ وَاِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِى الْاَرْضِ ۚ وَاِنَّهٗ لَمِنَ الْمُسْرِفِيْنَ ﴿۸۳﴾

﴿۱۰ یونس ۸۳﴾

تو موسیٰ پر کوئی ایمان نہ لایا۔ مگر اس کی قوم سے چند آدمی (اور وہ بھی) فرعون اور اس کے
حکام سے ڈرتے ڈرتے کہ کہیں وہ ان کو مصیبت میں نہ پھنسا دے۔
اور فرعون ملک میں مغرور اور زور آور اور (کبر و کفر میں) حد سے بڑھا ہوا تھا (10 :83)

But none believed Moses, except some offspring (children) among his own folk (and they were) in fear of Pharaoh and their chiefs, that he would persecute them. Certainly Pharaoh was a tyrant on the land, and he was of the wantons. (10:83)

اس گلستاں میں نہیں حد سے گزرنا اچھا
ناز بھی کر تو، بہ اندازۂ رعنائی کر

بانگِ درا 167

It is not good to exceed limits in this garden
If thou showeth elegance make its show with grace
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 37 ، 35 فاطر 44 ، 41 حٰم السجدہ 15

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ لِاَبِيْهِ اٰزَرَ اَتَتَّخِذُ اَصْنَامًا اٰلِهَةً ۚ اِنِّيْٓ اَرٰىكَ وَقَوْمَكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿۷۴﴾
﴿٦ الانعام ٧٤﴾

اور (وہ وقت بھی یاد کرنے کے لائق ہے) جب ابراہیم نے اپنے باپ آزر سے کہا تم کیا بتوں کو معبود بناتے ہو۔ میں دیکھتا ہوں کہ تم اور تمہاری قوم کھلی گمراہی میں ہو (74:6)

(Remember) when Abraham said to his father Azar: Take you idols for gods? Surely I see you and your folk in error manifest. (6:74)

اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ يٰٓاَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِيْ عَنْكَ شَيْـًٔا ﴿۴۲﴾ ﴿١٩ مريم ٤٢﴾

جب انہوں نے اپنے باپ سے کہا کہ ابا جان آپ ایسی چیزوں کو کیوں پوجتے ہیں جو نہ سنیں اور نہ دیکھیں اور نہ آپ کے کچھ کام آ سکیں (42:19)

When he said to his father: O my father! Why worship you that which hears not nor can perceive, you, nor can avail you in any manner. (19:42)

سروری زیبا فقط اُس ذاتِ بے ہمتا کو ہے
حکمراں ہے اِک وہی، باقی بُتانِ آزری

بانگِ درا 162

None with diamond's orb invest
But the Most High alone:
He is the sovereign, all the rest
Are idols carved from stone
(The State)

مزید حوالہ

2 البقرہ 107 ، 3 آل عمران 26 ، 24 النور 42
57 الحدید 5 ، 67 الملک 1

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنٰتُ ۚ
وَأُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾ ﴿۳ آل عمرن ١٠٥﴾

اور ان لوگوں کی طرح نہ ہونا جو روشن دلیلیں آ جانے کے بعد بھی
تفرقہ کرنے لگے ایک دوسرے سے اختلاف کرنے لگے یہ وہ لوگ ہیں
جن کو (قیامت کے دن) بڑا عذاب ہوگا (105:3)

And be you not as those who separated and disputed after the clear proofs had come to them. For such there is an awful doom, (3:105)

وا نہ کرنا فرقہ بندی کے لیے اپنی زباں
چھُپ کے ہے بیٹھا ہوا ہنگامۂ محشر یہاں

بانگِ درا 32

Do not use your tongue for sectarianism
Resurrection Day's tumult for booty is stalking

(In the memory of late mother)

مزید حوالہ

3آل عمران103,105 ۔ 4النساء175 ۔ 6الانعام159 ۔ 8الانفال46

وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ارْحَمْهُمَا
كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿۱۷ بنی اسرائیل ۲۴﴾

ان کی نگہداشت اور حفاظت کے لئے عجز و نیاز سے ان کے آگے جھکے رہو اور ان کے حق میں دعا کرو
کہ اے پروردگار جیسا انہوں نے مجھے بچپن میں (شفقت سے) پرورش کیا ہے تو بھی ان (کے حال) پر رحمت فرما

(24:17)

Protect them carefully from the out sides by lowering to them the wing of submission through mercy, and say: My Lord! Have mercy on them both as they did care for me when I was little child. (17:24)

جب تیرے دامن میں پلتی تھی وُہ جانِ ناتواں
بات سے اچھی طرح محرم نہ تھی جس کی زباں

بانگِ درا 139

When that helpless life was nurtured in your lap,
Whose tongue was not properly familiar with words.

(In Memory Of My Late Mother)

مزید حوالہ

27 النمل 19 ، 40 المؤمن (غافر) 8 ، 46 الاحقاف 15

الَّذِیٓ اَحۡسَنَ کُلَّ شَیۡءٍ خَلَقَهٗ وَبَدَاَ خَلۡقَ الۡاِنۡسَانِ مِنۡ طِیۡنٍ ۚ

﴿۳۲ السجدۃ ۷﴾

جس نے ہر چیز کو بہت اچھی طرح بنایا (یعنی) اس کو پیدا کیا۔
اور انسان کی پیدائش کو مٹی سے شروع کیا (7:32)

Who made all things so fine which He created, and He began the creation of human being from clay; (32:7)

ہر چیز کو جہاں میں قدرت نے دلبری دی
پروانہ کو تپش دی، جگنو کو روشنی دی
رنگیں نوا بنایا، مرغانِ بے زباں کو
گل کو زباں دے کر، تعلیم خامشی دی
نظارہ شفق کی خوبی، زوال میں تھی
چمکا کے اس پری کو، تھوڑی سی زندگی دی

بانگِ درا 040

On earth nature grants all some soulgladd'ning thing.
For the moth was heat, for the firefly light made
On birds that were tongueless it dowered melody:
Gave a tongue to the rose but withheld from it song.
For sunset it fashioned sheer half light to see;
Set fairy a glitter but her life made not long:
The morning made brilliant like sweet bird of love:
Clad down in red robes—with dew's mirror dawn plays.
(The Firefly)

مزید حوالہ

6 الانعام 38 ، 16 النحل 68 ، 26 الشعراء 60 ، 67 الملک 19

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖٓ اِلَّآ اَنْ قَالُوا اقْتُلُوْهُ اَوْ حَرِّقُوْهُ فَاَنْجٰىهُ اللّٰهُ مِنَ النَّارِ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ۝

﴿ ٢٩ العنكبوت ٢٤ ﴾

تو ان کی قوم کے لوگوں کا جواب اس کے سوا کچھ نہیں تھا کہ وہ بولے کہ اسے مار ڈالو یا جلا دو۔ مگر اللہ نے ان کو آگ (کی سوزش) سے بچا لیا۔ جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں بہت سی نشانیاں ہیں (24:29)

But the answer of his folk was only that they said: "Kill him" or "Burn him." Then Allah saved him from the fire. Herein are portents for folk who believe. (29:24)

ہے ابد کے نسخۂ دیرینہ کی تمہید عشق
عقلِ انسانی ہے فانی ، زندۂ جاوید عشق

بانگِ درا 099

Love is the introduction to the Eternity's old treatise
Human intellect is mortal but Love is eternally alive
(The philosophy of grief)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 70,69 ، 37 الصافات 97

يَاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اصْبِرُوْا وَصَابِرُوْا وَرَابِطُوْا وَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝

﴿۳ آل عمران ۲۰۰﴾

اے اہل ایمان (کفار کے مقابلے میں) ثابت قدم
رہواور استقامت رکھواور (مورچوں پر) جمے رہو۔
اوراللہ سے ڈرو۔ تاکہ مراد حاصل کرو (3:200)

O you who believe! Act patient discipline yourselves and hold your selves ready and observe you duty to Allah, in order that you may succeed. (3:200)

ہیں جذبِ باہمی سے نظام سارے
پوشیدہ ہے یہ نکتہ تاروں کی زندگی میں

بانگِ درا 108

All systems are established on mutual attraction
This secret is concealed in the life of the stars"
(The assembly of stars)

مزید حوالہ

3 آل عمران 105,103 ، 4 النساء 175 ، 6 الانعام 159 ، 8 الانفال 46

وَالَّذِيْنَ يَصِلُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ اَنْ يُّوْصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُوْنَ سُوْٓءَ الْحِسَابِ ﴿۱۳ الرعد ۲۱﴾

اور جن (رشتہ ہائے قرابت) کے جوڑے رکھنے کا اللہ نے حکم دیا ان کو جوڑے رکھتے ہیں
اور اپنے پروردگار سے ڈرتے رہتے ہیں اور برے حساب سے خوف رکھتے ہیں (21:13)

Such as unite that which Allah has commanded should be joined, and fear their Lord, and dread a woeful reckoning; (13:21)

محبت کے شرر سے دل سراپا نور ہوتا ہے
ذرا سے بیج سے پیدا ریاضِ طور ہوتا ہے

بانگِ درا 034

The heart gets complete illumination by thespark of Love
The Tur's flower bed is raised from the Love's small seed
(The portrait of anguish)

مزید حوالہ

13 الرعد 25,24 ، 27 النمل 8,7 ، 28 القصص 29

اَلَّذِيْنَ قَالُوْا لِاِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوْا لَوْ اَطَاعُوْنَا مَا قُتِلُوْا قُلْ فَادْرَءُوْا عَنْ اَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳ آل عمران ۱۶۸﴾

یہ وہی لوگ ہیں جو خود تو (جنگ سے بچ کر) بیٹھ ہی رہے تھے کہ مگر ان کے جو بھائی جنہوں نے راہ اللہ میں جانیں قربان کر دیں ان کے بارے میں بھی کہتے ہیں کہ اگر ہمارا کہا مانتے تو قتل نہ ہوتے کہہ دیجئے کہ اگر تم اپنے اس قول میں سچے ہو تو خود تمہاری موت جب آئے تو اسے ٹال کر دکھا دینا (168:3)

Those who, while they sat at home, said of their brethren (who were fighting for the cause of Allah): If they had listened to us they would not have been slained. Say (to them, O Muhammad): Then avert death from yourselves if you are truthful. (3:168)

پھول بن کر اپنی تربت سے نکل آتا ہے یہ
موت سے گویا قبائے زندگی پاتا ہے یہ!

بانگِ درا 139

It becomes a flower and rises from its coffin,
As if it acquires the clothes of life from death.
(In the memory of late mother)

مزید حوالہ

2البقرہ 154 - 22الحج 58

بَلْ بَدَا لَهُمْ مَّا كَانُوْا يُخْفُوْنَ مِنْ قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوْا لَعَادُوْا لِمَا نُهُوْا عَنْهُ وَاِنَّهُمْ لَكٰذِبُوْنَ ﴿۶ الانعام ۲۸﴾

ہاں یہ جو کچھ پہلے چھپایا کرتے تھے (آج) ان پر ظاہر ہو گیا ہے اور اگر یہ (دنیا میں) لوٹائے بھی جائیں تو جن (کاموں) سے ان کو منع کیا گیا تھا وہی پھر کرنے لگیں کچھ شک نہیں کہ یہ جھوٹے ہیں (28:6)

No, but that has become clear to them which before they used to hide. And if they were sent back they would return to that which they are forbidden. They are liars. (6:28)

کھلا یہ مر کر زندگی اپنی تھی طلسم ہوس سراپا
جسے سمجھتے تھے جسم خاکی، غبار تھا کوئے آرزو کا

بانگِ درا 080

It dawned after death that our life was a spell of gree
What we called material body, wa dust cloud of greed's lane
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

6 الانعام 28,27 ، 25 الفرقان 29,28,27 ، 32 السجدہ 12
14 ابراہیم 22 ، 3 آل عمران 14 ، 7 الاعراف 34 ، 10 یونس 49

لَيْسَ الْبِرَّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالْكِتٰبِ وَالنَّبِيّٖنَ ۚ وَاٰتَى الْمَالَ عَلٰى حُبِّهٖ ذَوِى الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ ۙ وَالسَّآئِلِيْنَ وَفِى الرِّقَابِ ۚ وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ ۚ وَالْمُوْفُوْنَ بِعَهْدِهِمْ اِذَا عٰهَدُوْا ۚ وَالصّٰبِرِيْنَ فِى الْبَاْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ وَحِيْنَ الْبَاْسِ ۗ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا ۗ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُتَّقُوْنَ ﴿ البقرة ۱۷۷ ﴾

نیکی یہی نہیں کہ تم مشرق اور مغرب کو قبلہ سمجھ کر ان کی طرف منہ کرلو بلکہ نیکی یہ ہے کہ لوگ اللہ پر اور روز آخرت پر اور فرشتوں پر اور (اللہ کی) کتاب پر اور پیغمبروں پر ایمان لائیں۔ اور مال سے محبت کے باوجود رشتہ داروں اور یتیموں اور محتاجوں اور مسافروں اور مانگنے والوں کو دیں اور گردنوں (کے چھڑانے) میں (خرچ کریں) اور نماز پڑھیں اور زکوۃ دیں اور جب عہد کر لیں تو اس کو پورا کریں اور سختی اور تکلیف میں اور (معرکہ) کارزار کے وقت ثابت قدم رہیں۔ یہی لوگ ہیں جو (ایمان میں) سچے ہیں اور یہی ہیں جو (اللہ سے) ڈرنے والے (پرہیزگار) ہیں (177:2)

It is not righteousness that you turn your faces to the East and the West; but righteous is he who believes in Allah and the Last Day and the Angels and the Scripture and the Prophets; and gives his wealth, no matter how he loves it, to kinsfolk and to orphans and the needy and the wayfarer and to those who ask, and to set slaves free; and observes proper worship and pays the poor due. And those who keep their treaty when they make one, and the patient in tribulation and adversity and time of stress. Such are they who are sincere. And who are Conscious of Allah. (2:177)

عقل کو تنقید سے فرصت نہیں
عشق پر اعمال کی بنیاد رکھ

بانگِ درا 170

Intellect is not free from criticism
Establish the foundation of your deeds on Love
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

49 الحجرات 14 ، 73 المزمل 20

حَتّٰىٓ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ ﴿٩٦﴾

﴿٢١ الأنبياء ٩٦﴾

یہاں تک کہ یاجوج اور ماجوج کھول دیئے جائیں اور وہ ہر بلندی سے نکل پڑیں گے

(96:21)

Until when Gog and Magog (people) are let loose, and they hasten out of every Hill. (21:96)

کھل گئے یاجوج اور ماجوج کے لشکر تمام
چشمِ مسلم دیکھ لے تفسیرِ حرفِ یَنسِلُون

بانگِ درا 193

Gog and Magog all have been released
The Muslim eye will see the meaning of Yansilun

(Satirical)

مزید حوالہ

18 الکہف 93 تا 99

فَرِحِیْنَ بِمَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ وَیَسْتَبْشِرُوْنَ بِالَّذِیْنَ لَمْ یَلْحَقُوْا بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ اَلَّا خَوْفٌ
عَلَیْهِمْ وَلَا هُمْ یَحْزَنُوْنَ ﴿۱۷۰﴾ ﴿۳ آل عمران ۱۷۰﴾

جو کچھ اللہ نے ان کو اپنے فضل سے بخش رکھا ہے اس میں خوش ہیں اور جو لوگ ان کے پیچھے رہ گئے اور (شہید ہو کر) ان میں شامل نہیں ہو سکے ان کی نسبت خوشیاں منا رہے ہیں کہ (قیامت کے دن) ان کو نہ کچھ خوف ہو گا اور نہ وہ غم ناک ہوں گے (170:3)

Jubilant (are they) because of that which Allah has bestowed upon them of His bounty, rejoicing for the sake of those who have not joined them but are left behind: That there shall no fear come upon them neither shall they grieve. (3:170)

سردئ مرقد سے بھی افسردہ ہو سکتا نہیں
خاک میں دب کر بھی اپنا سوز کھو سکتا نہیں!

بانگِ درا 139

It cannot be dispirited even in the coldness of the grave.
Even pressed into the soil, it cannot lose itspassion.

(In the memory of late mother)

مزید حوالہ

2 البقرہ 154 3 آل عمران 169 22 الحج 58

وَنُفِخَ فِي الصُّوْرِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَآءَ اللّٰهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيْهِ أُخْرٰى فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَّنْظُرُوْنَ ﴿۳۹ الزمر ۶۸﴾

اور جب صور پھونکا جائے گا تو جو لوگ آسمان میں ہیں اور جو زمین میں ہیں سب بے ہوش ہو کر گر پڑیں گے مگر وہ جس کو اللہ چاہے۔ پھر دوسری دفعہ صور پھونکا جائے گا تو فوراً سب کھڑے ہو کر دیکھنے لگیں گے (68:39)

And the trumpet will be blown, and all who are in the heavens and on the earth will swoon away, except such whom Allah wills (to exempt). Then it will be sounded second time, and behold they will be standing and looking on! (39:68)

اَلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلّٰهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ

﴿۲۲ الحج ۵۶﴾

اس روز بادشاہی اللہ ہی کی ہو گی۔ (اور) وہ ان میں فیصلہ کر دے گا۔ تو جو لوگ ایمان لائے
اور عمل نیک کرتے رہے وہ نعمت کے باغوں میں ہوں گے (56:22)

The Sovereignty on that Day will be Allah's. He will judge between them. Then those who believed and did good works will be in Gardens of Delight, (22:56)

اس دور میں سب مٹ جائیں گے، ہاں! باقی وہ رہ جائے گا
جو قائم اپنی راہ پہ ہے اور پکا اپنی ہٹ کا ہے

بانگِ درا 179

All will be annihilated in this age except the one
Who established in his ways and firm in his thought is
(Satirical)

مزید حوالہ

2البقرہ 112 ـ 10یونس 26 ـ 55الرحمٰن 26,27.28

اَلْهٰىكُمُ التَّكَاثُرُۙ ﴿۱۰۲ التکاثر ۱﴾

(لوگو) تم کو (مال کی) بہت سی طلب نے غافل کر دیا (1:102)

Competition in worldly increase distracts you (102:1)

حَتّٰى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَؕ ﴿۱۰۲ التکاثر ۲﴾

یہاں تک کہ تم نے قبریں جادیکھیں (2:102)

Until you visit the graves. (102:2)

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَۙ ﴿۱۰۲ التکاثر ۳﴾

دیکھو تمہیں عنقریب معلوم ہو جائے گا (3:102)

Nevertheless but you will come to know! (102:3)

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُوْنَؕ ﴿۱۰۲ التکاثر ٤﴾

پھر دیکھو تمہیں عنقریب معلوم ہو جائے گا (4:102)

Again soon you will come to know! (102:4)

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُوْنَ عِلْمَ الْيَقِيْنِؕ ﴿۱۰۲ التکاثر ٥﴾

دیکھو اگر تم جانتے (یعنی) یقینی علم رکھتے تو غفلت نہ کرتے (5:102)

Of course, would that you knew (now) with a sure knowledge! (102:5)

تدبّر کی فسوں کاری سے محکم ہو نہیں سکتا
جہاں میں جس تمدّن کی بِنا سرمایہ داری ہے

بانگِ درا 163

That civilization of the world, which is founded on capitalism,
Can never be become strong by spellbinding schemes.

(The Rise of Islam)

مزید حوالہ

3 آل عمران 117 ، 9 التوبہ 34 ، 104 الھمزہ 3,2

اَلْئٰنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهٖ تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿٥١﴾ اَثُمَّ اِذَا مَا وَقَعَ اٰمَنْتُمْ بِهٖ

﴿۱۰ یونس ۵۱﴾

کیا جب وہ آواقع ہوگا تب اس پر ایمان لاؤ گے۔ (اس وقت کہا جائے گا)
اور اب (ایمان لائے؟) اسی کے لئے تو تم جلدی کیا کرتے تھے (10 : 51)

Is it (only) then, when it has befallen you, that you will believe? What! (Believe) now, when (until now) you have been hasting it on (through disbelief)? (10:51)

حکمت و تدبیر سے یہ فِتنہٗ آشوب خیز
ٹل نہیں سکتا ''وَقَد کُنتُم بہِ تَستعجِلُون''

بانگِ درا 193

With cleverness and prudence this mischief cannot be delayed
Because "Wa qad kuntum bihi tasta'jilun"

(Satirical)

مزید حوالہ

6 الانعام 57 ، 16 النحل 1 ، 27 النمل 72

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ وَاخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنْ وَالِدِهِ
شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ ۝

﴿۳۱ لقمان ۳۳﴾

اے لوگو اپنے پروردگار سے ڈرو اور اس دن کا خوف کرو کہ نہ تو باپ اپنے بیٹے کے کچھ کام آئے۔ اور نہ بیٹا باپ کے کچھ کام آسکے۔ بے شک اللہ کا وعدہ سچا ہے پس دنیا کی زندگی تم کو دھوکے میں نہ ڈال دے۔ اور نہ فریب دینے والا (شیطان) تمہیں اللہ کے بارے میں کسی طرح کا فریب دے (33:31)

O mankind! Keep your duty to your Lord and fear a Day when the parent will not be able to avail the child in any way nor the child to avail the parent. Indeed Allah's promise is the very truth. Let not the life of the world beguile you, nor let the deceiver beguile you in regard to Allah. (31:33)

آیا ہے تو جہاں میں مثالِ شرار دیکھ
دم دے نہ جائے ہستی ناپائدار دیکھ

بانگِ درا 050

You have come into the world like a spark, beware
Lest your ephemeral life may end suddenly, beware
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

6 الانعام 32 ، 29 العنکبوت 64 ، 31 لقمان 33 ، 76 الدھر 29,28,27

وَمِنَ الْاَعْرَابِ مَنْ يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرُبٰتٍ عِنْدَ اللّٰهِ وَصَلَوٰتِ الرَّسُوْلِ ؕ اَلَاۤ اِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ ؕ سَيُدْخِلُهُمُ اللّٰهُ فِيْ رَحْمَتِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۹۹﴾

﴿۹ التوبة ۹۹﴾

But some of the desert Arabs who believe in Allah and the Last Day, and take that which they spend and also the prayers of the messenger as acceptable offerings in the sight of Allah. Surely! It is an acceptable offering for them. Allah will admit them into His mercy. Indeed! Allah is the Forgiving, the Merciful. (9:99)

اور بعض دیہاتی ایسے بھی ہیں کہ اللہ پر اور روز آخرت پر ایمان رکھتے ہیں اور جو کچھ خرچ کرتے ہیں اس کو اللہ کی قربت اور پیغمبر کی دعاؤں کا ذریعہ سمجھتے ہیں یاد رکھو ان کا یہ خرچ کرنا بے شک ان کے لئے (موجب) قربت ہے اللہ ان کو عنقریب اپنی رحمت میں داخل کرے گا بے شک اللہ بخشنے والا بڑا مہربان ہے (9:99)

گدائی میں بھی وہ اللہ والے تھے غیور اتنے
کہ منعم کو گدا کے ڈر سے بخشش کا نہ تھا یارا

بانگِ درا 114

In pure plain life and in fear of God
They lived their modest way.
The rich man stood in no fear of the poor
That he gives his wealth in fee.7

(Address To The Muslim Youth)

مزید حوالہ

2 البقرہ 254 ، 4 النساء 39 ، 24 النور 37 ، 35 فاطر 30,29

فَاصْبِرْ اِنَّ وَعْدَ اللّٰہِ حَقٌّ وَّلَا یَسْتَخِفَّنَّکَ الَّذِیْنَ لَا یُوْقِنُوْنَ ۝۶۰

﴿۳۰ الروم ۶۰﴾

پس آپ صبر کرو بے شک اللہ کا وعدہ سچا ہے اور (دیکھو) جو لوگ یقین نہیں رکھتے وہ آپ کو بے صبر نہ بنادیں (60:30)

So have patience (O Prophet)! Allah's promise is true, and let not those who have no certainty make you impatient. (30:60)

یہ 'لسان العصر' کا پیغام ہے
"اِن وعدَاللہِ حَق" یاد رکھ

بانگِ درا 170

This is the message of the Voice of Time
Always deep in heart Inna wa`d Allah I Haqqun
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 9 ، 4 النساء 122,87

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَاةِ
وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ
عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ ۚ فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ
وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٧ الاعراف ١٥٧﴾

Those who follow the messenger, the Prophet who can neither read nor write, whom they will find described in the Torah and the Gospel (which are) with them. He will enjoin on them that which is decent and forbid them that which is wrong. He permits them all wholesome things and prohibits for them only the foul; and he will relieve them of their burden and the fetters that they used to wear. Then those who believe in him, and honour him and support him, and follow the Light, which is sent down with him: they are the successful. (7:157)

وہ جو (محمدؐ) رسول (اللہ) کی جو نبی امی ہیں کی پیروی کرتے ہیں جن (کے اوصاف) کو وہ اپنے ہاں تورات اور انجیل میں لکھا ہوا پاتے ہیں۔ وہ انہیں نیک کام کا حکم دیتے ہیں اور برے کام سے روکتے ہیں۔ اور پاک چیزوں کو ان کے لئے حلال کرتے ہیں اور ناپاک چیزوں کو ان پر حرام ٹھہراتے ہیں اور ان پر سے بوجھ اور طوق جو ان (کے سر) پر (اور گلے میں) تھے اتارتے ہیں۔ تو جو لوگ ان پر ایمان لائے اور ان کی حمایت کی اور انہیں مدد دی۔ اور جو نور ان کے ساتھ نازل ہوا ہے اس کی پیروی کی وہی مراد پانے والے ہیں (157:7)

قوّتِ عشق سے ہر پست کو بالا کر دے
دہر میں اسمِ محمدؐ سے اُجالا کر دے

بانگِ درا 120

Raise thou, through Love, all humble
To greatness and to fame;
Enlighten thou the groping world
With dear Muhammad's Name.

(The Answer To The Complaint)

مزید حوالہ

48 الفتح 9 ، 58 المجادلہ 22

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ اِيْمَانَهٗٓ اَتَقْتُلُوْنَ رَجُلًا اَنْ يَّقُوْلَ رَبِّيَ اللّٰهُ
وَقَدْ جَآءَكُمْ بِالْبَيِّنٰتِ مِنْ رَّبِّكُمْ ۭ وَاِنْ يَّكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهٗ ۚ وَاِنْ يَّكُ صَادِقًا
يُّصِبْكُمْ بَعْضُ الَّذِيْ يَعِدُكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٤٠ المؤمن ٢٨﴾

اور فرعون کے لوگوں میں سے ایک مومن شخص جو اپنے ایمان کو پوشیدہ رکھتا تھا کہنے لگا کیا تم اس شخص کو (صرف اس لئے) قتل کرنا چاہتے ہو جو کہتا ہے کہ میرا پروردگار اللہ ہے اور وہ تمہارے پاس تمہارے پروردگار (کی طرف) سے نشانیاں بھی لے کر آیا ہے اور اگر وہ جھوٹا ہوگا تو اس کے جھوٹ کا نقصان اسی کو ہوگا۔ اور اگر سچا ہوگا تو کوئی سا عذاب جس کا وہ تم سے وعدہ کرتا ہے تم پر واقع ہو کر رہے گا۔ بے شک اللہ اس شخص کو ہدایت نہیں دیتا جو حد سے گزر جانے والا جھوٹا ہے (28:40)

And a believing man of Pharaoh's family, who had concealed his faith, said: Would you kill a man because he says my Lord is Allah, and has brought you clear signs from your Lord? If he is lying, then his lie is upon him; and if he is truthful then some of (the calamity) which he warns you will strike you. Allah guides not one who is a prodigal, a liar. (40:28)

عرضِ مطلب سے جھجک جانا نہیں زیبا تجھے
نیک ہے نیّت اگر تیری تو کیا پروا تجھے
بندۂ مومن کا دل بیم و ریا سے پاک ہے
قوتِ فرماں روا کے سامنے بیباک ہے

بانگِ درا 023

Hesitation in expressing your purpose does not behoove you
If your intentions are good you should not fear anything
The Mu'min's heart is clear of fear and hypocrisy
The Mu'min's heart is fearless against the ruler's power

(The tomb stone of sayyid)

مزید حوالہ

4 النساء 135 ، 5 المائدہ 8 ، 12 یوسف 50 ، 40 المومن (غافر) 28

وَالَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖ وَيَقْطَعُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ اَنْ يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ ۙ اُولٰٓئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوْٓءُ الدَّارِ ﴿۱۳ الرعد ۲۵﴾

اور جو لوگ اللہ سے عہد واثق کر کے اس کو توڑ ڈالتے اور جن (رشتہ ہائے قرابت) کے جوڑے رکھنے کا اللہ نے حکم دیا ہے ان کو توڑتے اور ملک میں فساد کرتے ہیں ان پر لعنت ہے اور ان کے لئے گھر بھی برا ہے (25:13)

And those who break the covenant of Allah after they have pledged it, and sever that which Allah has commanded should be joined, and make mischief in the earth: theirs is the curse and theirs the ill abode. (13:25)

نہ رہ اپنوں سے بے پروا، اسی میں خیر ہے تیری
اگر منظور ہے دنیا میں او بیگانہ خو! رہنا
شرابِ روح پرور ہے محبت نوعِ انساں کی
سکھایا اس نے مجھکو مست بے جامِ و سبو رہنا
محبت ہی سے پائی ہے شفا بیمار قوموں نے
کیا ہے اپنے بختِ خفتہ کو بیدار قوموں نے

بانگِ درا 034

It is best for you not to remain indifferent to yours own
O apathetic person! If you want to remain alive in the world
Soul invigorating wine is the Love of the human race
It has taught me to remain ecstatic without the wine cup and the pitcher
Sick nations have been cured only through Love
Nations have warded off their adversity through Love

(The portrait of anguish)

مزید حوالہ

2البقرہ۲۷ ۔ 4النساء1 ۔ 13الرعد21

وَالَّذِيْنَ صَبَرُوا ابْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاَنْفَقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰهُمْ سِرًّا وَّعَلَانِيَةً وَّيَدْرَءُوْنَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿۲۲﴾

﴿ ۱۳ الرعد ۲۲ ﴾

اور جو پروردگار کی خوشنودی حاصل کرنے کے لئے (مصائب پر) صبر کرتے ہیں۔
اور نماز پڑھتے ہیں اور جو (مال) ہم نے ان کو دیا ہے اس میں سے پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتے ہیں
اور نیکی سے برائی کو دور کرتے ہیں یہی لوگ ہیں جن کے لئے عاقبت کا گھر ہے (22:13)

Such as persevere in seeking their Lord's countenance and are regular in prayer and spend of that which We bestow upon them secretly and openly, and overcome evil with good. Theirs will be the sequel of the (heavenly) Home. (13:22)

یقیں محکم، عمل پیہم، محبت فاتحِ عالم
جہادِ زندگانی میں ہیں یہ مَردوں کی شمشیریں

بانگِ درا 163

Firm certainty, eternal action, the love that
conquers the world—
These are the swords of men in the holy war of life.
(The Rise of Islam)

مزید حوالہ

9 التوبہ 112,71 ، 22 الحج 35
23 المومنون 1 تا 11, 57 تا 61 ، 33 الاحزاب 35

وَالشَّمْسِ وَضُحٰهَا ﴿۹۱ الشمس ۱﴾

سورج کی قسم اور اس کی روشنی کی (1:91)

By the Sun and its radiance, (91:1)

وَالْقَمَرِ اِذَا تَلٰهَا ﴿۹۱ الشمس ۲﴾

اور چاند کی جب اس کے پیچھے نکلے (2:91)

And the Moon when it follows him, (91:2)

گل و گلزار ترے خلد کی تصویریں ہیں
یہ سبھی سورۂ الشّمس کی تفسیریں ہیں

بانگِ درا 025

Your roses and rose gardens are pictures of Paradise
Where the Scripture of The Sun paints its device;
(Man and Nature)

مزید حوالہ

10 یونس 5 ۔ 36 یٰسٓ 40 ۔ 55 الرحمٰن 5
71 نوح 16 ۔ 78 النباء 13,33

يَاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ۝

﴿٦١ الصف ٢﴾

اے مومنو! تم ایسی باتیں کیوں کہا کرتے ہو جو کیا نہیں کرتے (2:61)

O you who believe! Why say you that which you do not? (61:2)

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا تَفْعَلُوْنَ۝ ﴿٦١ الصف ٣﴾

اللہ اس بات سے سخت بیزار ہے کہ ایسی بات کہو جو کرو نہیں (3:61)

It is most hateful in the sight of Allah that you say that which you do not. (61:3)

تجھے آباء سے اپنے کوئی نسبت ہو نہیں سکتی
کہ تو گفتار ، وہ کردار، تُو ثابت وہ سیّارہ

بانگِ درا 114

There is no standard by which to judge
Yours and your father's worth.
You utter words but they did deeds.
They roamed: you stay at home.
(Address to the Muslim youth)

مزید حوالہ

2 البقرہ 44 ، 8 الانفال 21 ، 26 الشعراء 226
29 العنکبوت 2 ، 49 الحجرات 14

الَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِلّٰهِ وَالرَّسُوْلِ مِنْ بَعْدِ مَآ اَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۛؕ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا اَجْرٌ عَظِيْمٌ ۚ﴿۳ آل عمران ۱۷۲﴾

(ایسے مومنوں کے اجر کو) جنھوں نے باوجود زخم کھانے کے اللہ
اور رسول (کے حکم) کو قبول کیا۔ جولوگ ان میں نیک اور پرہیزگار ہیں
ان کے لئے بڑا ثواب ہے (172:3)

As for those who answered the call of Allah and His messenger after the harm befell them (in the fight); for such of them as do right and refrain from wrong, there is great reward, (3:172)

تمنا آبرو کی ہو اگر گلزارِ ہستی میں
تو کانٹوں میں اُلجھ کر زندگی کرنے کی خُو کر لے!

بانگِ درا 155

If you long for respect in the rose garden of existence
You should get accustomed to living entangled in thorns!
(The flower)

مزید حوالہ

2 البقرہ 214 ، 3 آل عمران 140 ، 94 النشرح 6,5,3

وَمَنْ يَّعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمٰنِ نُقَيِّضْ لَهٗ شَيْطٰنًا فَهُوَ لَهٗ قَرِيْنٌ ﴿۳۶﴾
﴿۴۳ الزخرف ۳۶﴾

اور جو کوئی اللہ کی یاد سے آنکھیں بند کر لے (یعنی غافل ہو جائے) ہم اس پر ایک شیطان مقرر کر دیتے ہیں تو وہ اس کا ساتھی ہو جاتا ہے (36:43)

And he whose sight is dim to the remembrance of the Beneficent, We assign to him a devil who becomes his comrade; (43:36)

اِسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطٰنُ فَاَنْسٰىهُمْ ذِكْرَ اللّٰهِ ۭ اُولٰۗىِٕكَ حِزْبُ الشَّيْطٰنِ ۭ اَلَآ اِنَّ حِزْبَ الشَّيْطٰنِ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿۱۹﴾
﴿۵۸ المجادلة ۱۹﴾

شیطان نے ان کو قابو میں کر لیا ہے اور اللہ کی یاد ان کو بھلا دی ہے۔ یہ (جماعت) شیطان کا لشکر ہے۔ اور سن رکھو شیطان کا لشکر نقصان اٹھانے والا ہے (19:58)

The devil has engrossed them and so has caused them to forget remembrance of Allah. They are the devil's party. Surely it is the devil's party who will be the losers? (58:19)

وہ فریب خوردہ شاہیں جو پلا ہو کرگسوں میں
اُسے کیا خبر کہ کیا ہے رہ و رسمِ شہبازی

بانگِ درا 015

Mine ill luck the same and same, O Lord, the coldness on Your part:No useful aim has been served, By skill in poetic art.

(Wohi mere kam nasibi)

مزید حوالہ

20 طٰہٰ 124 59 الحشر 19 53 الزخرف 37,38

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٢٥ الفرقان ٤٥﴾

بھلا تم نے اپنے پروردگار (کی قدرت) کو نہیں دیکھا کہ وہ سائے کو کس طرح دراز کر (کے پھیلا) دیتا ہے اور اگر وہ چاہتا تو اس کو (بے حرکت) ٹھہرا رکھتا پھر ہم نے سورج کو اس کا رہنما (اُس پر دلیل) بنایا (45:25)

Have you not seen how your Lord lengthens the shadows-- And if He willed He could have made it stand still-- then We have made the Sun its pilot; (25:45)

سایہ دیا شجر کو ، پرواز دی ہوا کو
پانی کو دی روانی ، موجوں کو بے کلی دی

بانگِ درا 040

It brought the tree shadiness, caused air to move,
Set motion to water, taught waves' restless ways.
(The Firefly)

مزید حوالہ

16 النحل 81,48 ، 25 الفرقان 45

وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَاٍ مَّسْنُوْنٍ ﴿۲۸﴾
﴿ ۱۵ الحجر ۲۸﴾

And (remember) when your Lord said to the angels:I am creating a mortal out of potter's clay of black mud altered. (15:28)

اور جب تمہارے پروردگار نے فرشتوں سے فرمایا کہ میں کھنکھناتے سڑتے ہوئے گارے (مٹی) سے ایک بشر بنانے والا ہوں (28:15)

فَاِذَا سَوَّیْتُهٗ وَنَفَخْتُ فِیْهِ مِنْ رُّوْحِیْ فَقَعُوْا لَهٗ سٰجِدِیْنَ ﴿۲۹﴾
﴿۱۵ الحجر ۲۹﴾ ﴿۳۸ ص ۷۲﴾

And when I have fashioned him and breathed into him of My spirit, them drop down on you knees together before him,. (15:29) (38:72)

جب اس کو (صورت انسانیہ میں) درست کرلوں اور اس میں اپنی (بے بہا چیز یعنی) روح پھونک دوں تو اس کے آگے سجدے میں گر پڑنا (29:15)(38:72)

خدائے لَم یزل کا دستِ قدرت تُو، زباں تُو ہے
یقیں پیدا کر اے غافل کہ مغلوبِ گماں تُو ہے

بانگِ درا 163

You are the ever powerful hand and the tongue of the eternal God;
Give birth to certainty, of negligent one, for your are laid low by doubt.

(The Rise of Islam)

مزید حوالہ

2 البقرہ 33,32,31,30 ، 18 الکھف 50

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ ۚ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾ ﴿٦ الانعام ٩٦﴾

وہی (رات کے اندھیرے سے) صبح کی روشنی پھاڑ نکالتا ہے
اور اسی نے رات کو (موجب) آرام (ٹھہرایا) اور سورج اور چاند کو (ذرائع) شمار بنایا ہے
یہ اللہ کے (مقرر کے ہوئے) اندازے ہیں جو غالب (اور) علم والا ہے (96:6)

He is the kindler of the morn, and He has appointed the night for repose, and the Sun and the Moon for reckoning (telling time). That is the measuring of the Mighty, the Wise. (6:96)

شب گریزاں ہوگی آخر جلوۂ خورشید سے!
یہ چمن معمور ہو گا نغمۂ توحید سے!!

بانگِ درا 116

The night will eventually disappear by sun's appearance!
This garden will be filled with the Light of Tawhid!
(The Candle)

مزید حوالہ

6 الانعام 96 ، 61 الصف 9

فَاِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿۵﴾ ﴿۹۴ الم نشرح ۵﴾

ہاں (ہاں) مشکل کے ساتھ آسانی بھی ہے (5:94)

With every hardship goes ease, (94:5)

اِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿۶﴾ ﴿۹۴ الم نشرح ۶﴾

(اور) بیشک مشکل کے ساتھ آسانی بھی ہے (6:94)

Indeed every hardship is followed by ease; (there is relief) (94:6)

شامِ غم لیکن خبر دیتی ہے صبحِ عید کی
ظُلمتِ شب میں نظر آئی کرن اُمّید کی!

بانگِ درا 116

However, the grief's night gives the message of,
Eid's morning
In the darkness of the night the ray of hope has
appeared

(The candle)

مزید حوالہ

2 البقرہ 214,155 ، 3 آل عمران 146,140,139

وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ مِنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ
وَلَا يُظْلَمُوْنَ نَقِيْرًا
﴿٤ النساء ١٢٤﴾

اور جو نیک کام کرے گا مرد ہو یا عورت اور وہ صاحب
ایمان بھی ہوگا تو ایسے لوگ بہشت میں داخل ہوں گے
اور ان کی ذرہ برابر بھی حق تلفی نہ کی جائے گی (124:4)

And whoso performs good deeds, whether male or female, provided he (or she) is a believer, such will enter Paradise and they will not be harmed the dint in a date-stone. (4:124)

بندہ صاحب و محتاج و غنی ایک ہوئے
تیری دربار میں پہنچے تو سبھی ایک ہوئے

بانگِ درا 105

Slave or slave's master, rich or poor,
No sense of difference then felt,
For each a brother was to each
When in Thy Presence, Lord, they knelt.
(The Complaint)

مزید حوالہ

3 آل عمران 43 ۔ 22 الحج 77 ۔ 2 البقرہ 43

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا عَنْ أَنفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣ آل عمران ١٦٨﴾

یہ وہی لوگ ہیں جو خود تو (جنگ سے بچ کر) بیٹھ ہی رہے تھے کہ مگر ان کے جو بھائی جنہوں نے راہ اللہ میں جانیں قربان کردیں ان کے بارے میں بھی کہتے ہیں کہ اگر ہمارا کہا مانتے تو قتل نہ ہوتے کہہ دیجئے کہ اگر تم اپنے اس قول میں سچے ہو تو خود تمہاری موت جب آئے تو اسے ٹال کر دکھا دینا۔ (168:3)

Those who, while they sat at home, said of their brethren (who were fighting for the cause of Allah): If they had listened to us they would not have been slained. Say (to them, O Muhammad): Then avert death from yourselves if you are truthful. (3:168)

برتر از اندیشہ سود و زیاں ہے زندگی
ہے کبھی جاں اور کبھی تسلیمِ جاں ہے زندگی!

بانگِ درا 162

Life is higher than the calculation of profit and loss;
Life is sometimes living and sometimes forfeiting living.
(The life)

مزید حوالہ

2البقرہ 154 ، 22 الحج 58

وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللهِ اَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ ﴿۳ آل عمران ۱۵۷﴾

اور اگر تم اللہ کے راستے میں شہید ہو جاؤ یا اپنی موت مرو تو جو (مال واسباب) لوگ جمع کرتے ہیں اس سے اللہ کی بخشش (اور رحمت) کہیں بہتر ہے (157:3)

And what though you be slain in Allah's way or die therein? Surely pardon from Allah and mercy is better than all that they amass. (3:157)

گو سلامت محملِ شاہی کی ہمراہی میں ہے
عشق کی لذّت مگر خطروں کی جاں کاہی میں ہے

بانگِ درا 103

Thought safety is in the companionship of the Syrian litter
Pleasure of Love is in the heart breaking affliction of danger

(A pilgrim on his way to Madinah)

مزید حوالہ

3 آل عمران 159,158 ، 21 الانبیاء 69 ، 37 الصافات 97

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَآءِ وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ الْمُقَنْطَرَةِ
مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْاَنْعَامِ وَالْحَرْثِ
ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ ﴿۱۴﴾ ﴿۳ آل عمران ۱۴﴾

لوگوں کو ان کی مرغوب چیزیں یعنی عورتیں اور بیٹے اور سونے اور چاندی کے بڑے بڑے ڈھیر اور نشان لگے ہوئے گھوڑے اور مویشی اور کھیتی باڑی خوش نما معلوم ہوتی ہے (مگر) یہ سب دنیا ہی کی زندگی کا سامان ہے۔ اور اللہ کے پاس تو بہت اچھا ٹھکانا ہے
(14:3)

Beautified for mankind is love of the joys (that come) from women and offspring, and stored up heaps of gold and silver, and horses branded (with their mark), and cattle and land. That is comfort of the life of the world. Allah! With Him is a more excellent abode. (3:14)

نہیں ہے غیر از نمود کچھ بھی جو مدّعا تیری زندگی کا
تو اک نفس میں جہاں سے مٹنا تجھے مثالِ شرار ہو گا

بانگِ درا 092

If there is nothing but show in the aim of your life
Your destruction from the world will be in abreath like spark
(March 1907)

مزید حوالہ
6 الانعام 28,27 ، 7 الاعراف 34 ، 10 یونس 49 ، 14 ابراہیم 22
25 الفرقان 29,28,27 ، 32 السجدہ 12 ، 57 الحدید 20

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

﴿١٤ ابراهيم ٤١﴾

اے پروردگار حساب (کتاب) کے دن میری اور میرے ماں باپ کی اور مومنوں کی مغفرت فرما
(41:14)

MY Lord! Forgive me and my parents and believers on the Day when the account is cast. (14:41)

مثلِ ایوانِ سحر مرقد فروزاں ہو تیرا!
نُور سے معمور یہ خاکی شبستان ہو تیرا!

بانگِ درا 139

Like the halls of the dawn, may your grave be radiant!
May your dusty sleeping chamber be filled with light!
(In Memory Of My Late Mother)

مزید حوالہ

14 ابراہیم 41 ، 27 النمل 19 ، 40 المومن (غافر) 8 ، 46 الاحقاف 15

اَهُمْ يَقْسِمُوْنَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيْشَتَهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجٰتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا
سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُوْنَ ﴿٤٣ الزخرف ٣٢﴾

کیا یہ لوگ تمہارے پروردگار کی رحمت کو تقسیم کرتے ہیں ؟ ہم نے ان میں ان کی روزی کو
دنیا کی زندگی میں تقسیم کردیا اور ایک کو دوسرے پر بلند درجہ دیا تاکہ ایک دوسرے سے خدمت لیں۔
اور جو کچھ یہ جمع کرتے ہیں تمہارے پروردگار کی رحمت اس سے کہیں بہتر ہے (32:43)

Is it they who apportion your Lord's mercy? We have apportioned among them their livelihood in the life of the world, and raised some of them above others in rank that some of them may take labour from others; and the mercy of your Lord is better than (the wealth) that they amass.(43:32)

ہر اک چیز ہے پیدا خُدا کی قُدرت سے
کوئی بڑا ، کوئی چھوٹا یہ اُس کی حکمت ہے

بانگِ درا 007

Everything shows the Omnipotence of God
Some large, some small, is the wisdom of God
(A mountain and a squirrel)

مزید حوالہ

16 النحل 71 ، 17 بنی اسرائیل 30 ، 42 الشوریٰ 27 ، 43 الزخرف 32

فَلَمَّا رَاَ الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰذَا رَبِّيْ ۚ فَلَمَّاۤ اَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ رَبِّيْ لَاَكُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّاۤلِّيْنَ ﴿٧٧﴾ ﴿٦ الانعام ٧٧﴾

پھر جب چاند کو دیکھا کہ چمک رہا ہے تو کہنے لگے یہ میرا پروردگار ہے۔ لیکن جب وہ بھی چھپ گیا تو بول اٹھے کہ اگر میرا پروردگار مجھے سیدھا راستہ نہیں دکھائے گا تو میں ان لوگوں میں ہو جاؤں گا جو بھٹک رہے ہیں (77:6)

And when he saw the Moon rising in splendour, he exclaimed: This is my lord. But when it set, he said: Unless my Lord guides me, I surely shall become one of the folk who are astray. (6:77)

مِہر کا پر تو تیرے حق میں ہے پیغامِ اجل
محو کر دیتا ہے مجھ کو جلوۂ حسنِ ازل

بانگِ درا 036

And when for you the blaze of dawn proclaims extinction, I
Drown with you in the crystal glory of eternity.

(The moon)

مزید حوالہ

7 الاعراف 143 ، 13 الرعد 13,12 ، 30 الروم 24

يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنَّ اَرْضِيْ وَاسِعَةٌ فَاِيَّايَ فَاعْبُدُوْنِ ﴿٥٦﴾

﴿٦٩ العنكبوت ٥٦﴾

اے میرے بندو جو ایمان لائے ہو میری زمین فراخ ہے تو میری ہی عبادت کرو

(56:29)

O my bondmen who believe! My earth is spacious. Therefore serve Me only. (29:56)

بازو تیرا توحید کی قوّت سے قوی ہے
اسلام تیرا دیس ہے تو مُصطفوی ہے

(وطنیت) بانگِ درا

Your arm is enforced with the strength of the Divine Unity
You are the followers of Mustafa, your country is Islam

(Patriotism)

مزید حوالہ

3 آل عمران 68 ، 22 الحج 78 ، 2 البقرہ 133

اِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهٗ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْاِشْرَاقِ ﴿۳۸ ص ۱۸﴾

ہم نے پہاڑوں کو ان کے تابع کر دیا تھا کہ صبح وشام ان
کے ساتھ اللہ پاک (کا) ذکر کرتے تھے (18:38)

We subdued the mountains to hymn the praises (of their Lord) with him at nightfall and sunrise, (38:18)

سخن میں سوز الٰہی کہاں سے آتا ہے
یہ چیز وہ ہے کہ پتھر کو بھی گداز کرے

بانگِ درا 060

O God! From where does poetry acquire its heat?
This is a thing with which even stone would soften
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 79   38 ص 18,19

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ﴿١٦﴾

﴿٢١ الأنبياء ١٦﴾

اور ہم نے آسمان اور زمین کو اور جو (مخلوقات) ان
دونوں کے درمیان ہے اس کو کھیل کے طور پر پیدا نہیں کیا(16:21)

And We created not the heaven and the earth and all that is between them in a mere idle play. (21:16)

نرا نظارہ ہی اے بو الہوس مقصد نہیں اس کا
بنایا ہے کسی نے کچھ سمجھ کر چشمِ آدم کو

بانگِ درا 034

Mere seeing is not its purpose! O greedy one
Some One has made the human eye with
some purpose

(The portrait of anguish)

مزید حوالہ

10 یونس 43 ، 2 البقرہ 171

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَهَاجَرُوْا وَجَاهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَالَّذِيْنَ اٰوَوْا وَّنَصَرُوْٓا اُولٰٓئِكَ هُمُ

الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ﴿٨ الانفال ٧٤﴾

اور جو لوگ ایمان لائے اور وطن سے ہجرت کر گئے اور اللہ کی راہ میں لڑائیاں کرتے رہے۔ جنہوں نے (ہجرت کرنے والوں کو) جگہ دی اور ان کی مدد کی یہی لوگ سچے مسلمان ہیں ان کے لئے (اللہ کے ہاں) بخشش اور عزت کی روزی ہے (74:8)

Those who believed and left their homes and strove for the cause of Allah, and those who took them in and helped them--these are the believers in truth. For them is pardon, and a bountiful provision. (8.74)

ہے ترکِ وطن سُنّتِ محبوبِ الٰہی
دے تُو بھی نبوّت کی صداقت پہ گواہی

بانگِ درا 102

Renouncing the country is the way of the
God's Beloved
You should also testify to the Prophethood's
Truth by similar action

(Patriotism)

مزید حوالہ

8 الانفال 30,74,75 9 التوبہ 40 16 النحل 41

قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيٰوةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ
وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلَفَهُ ۚ وَانْظُرْ إِلٰٓى إِلٰهِكَ الَّذِي
ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا ۖ لَّنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾

﴿۲۰ طٰہٰ ۹۷﴾

(موسیٰ نے) کہا اچھا جا۔ تجھ کو (دنیا کی) زندگی میں یہی (سزا) ہے کہ پکارتا رہ کہ مجھ کو نہ چھونا (ہاتھ نہ لگانا) اور تیرے لئے ایک اور بھی وعدہ ہے (یعنی عذاب کا) جو تجھ سے ہرگز ٹل نہ سکے گا۔ اور جس معبود (کی پوجا) پر تو نے اپنے آپ کو وقف کیا ہوا تھا اس کو دیکھ ہم اسے جلا دیں گے پھر اس (کی راکھ) کو اڑا کر دریا میں بکھیر دیں گے
(97:20)

(Moses) said: Then go away! And in this lifetime it is (a punishment) for you to say: Touch me not! Moreover there is for you a tryst (as a future penalty) you cannot break. Now look upon your god of whom you have become so devoted. We will burn it and scatter its dust over the sea. (20:97)

خونِ اسرائیل آجاتا ہے آخر جوش میں
توڑ دیتا ہے کوئی موسیٰؑ طلسمِ سامری

بانگِ درا 162

But now the blood of Israel
Boils up in rage at last,
And some new Moses breaks the spell
That wizard Samri cast!

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

20 طٰہٰ 96,88,87 ، 7 الاعراف 152

هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ وَّجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا ۚ فَلَمَّا تَغَشّٰىهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيْفًا فَمَرَّتْ بِهٖ ۚ فَلَمَّآ اَثْقَلَتْ دَّعَوَا اللّٰهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ اٰتَيْتَنَا صَالِحًا لَّنَكُوْنَنَّ مِنَ الشّٰكِرِيْنَ

﴿۷ الاعراف ۱۸۹﴾

وہ اللہ ایسا ہے جس نے تم کو ایک شخص سے پیدا کیا۔ اور اس سے اس کا جوڑا بنایا کہ اس سے راحت حاصل کرے سو جب خاوند بیوی سے قربت کرتا ہے۔ تو اسے ہلکا سا حمل ہو جاتا۔ اور وہ اس کے ساتھ چلتی پھرتی ہے۔ پھر جب کچھ بوجھ محسوس کرتی (یعنی بچہ پیٹ میں بڑا ہوتا) ہے تو دونوں (میاں بیوی) اپنے پروردگار سے التجا کرتے ہیں کہ اگر تو ہمیں صحیح سالم (اولاد) دے گا تو ہم تیرے شکرگزار ہوں گے (189:7)

He it is Who did create you from a single soul, and therefrom did make his mate of like nature that he might dwell with her (in love). And when they are united she bore a light burden, and she carries it (unnoticed) with it, but when it became heavy they appeal to Allah, their Lord, saying: If you give to us a goodly (healthy) child we shall be grateful (7:189)

جوئے سیمابِ رواں پھٹ کر پریشاں ہو گئی
مضطرب بوندوں کی اک دنیا نمایاں ہو گئی

بانگِ درا 099

The river of flowing mercury spread and became scattered
A whole entire world of restless drops became manifest

(The philosophy of grief)

مزید حوالہ

39 الذمر 6 ، 75 القیامہ 39,38

وَهُوَ الَّذِیۡۤ اَنۡزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً‌ ۚ فَاَخۡرَجۡنَا بِهٖ نَبَاتَ كُلِّ شَىۡءٍ فَاَخۡرَجۡنَا مِنۡهُ خَضِرًا نُّخۡرِجُ مِنۡهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا ۚ وَمِنَ النَّخۡلِ مِنۡ طَلۡعِهَا قِنۡوَانٌ دَانِيَةٌ وَّجَنّٰتٍ مِّنۡ اَعۡنَابٍ وَّالزَّيۡتُوۡنَ وَالرُّمَّانَ مُشۡتَبِهًا وَّغَيۡرَ مُتَشَابِهٍ‌ ؕ اُنْظُرُوۡۤا اِلٰى ثَمَرِهٖۤ اِذَاۤ اَثۡمَرَ وَيَنۡعِهٖ‌ ؕ اِنَّ فِىۡ ذٰ لِكُمۡ لَاٰيٰتٍ لِّقَوۡمٍ يُّؤۡمِنُوۡنَ ﴿٩٩﴾ ﴿٦ الانعام ٩٩﴾

اور وہی تو ہے جو آسمان سے بارش برساتا ہے۔ ہم ہی (جو بارش نازل کرتے ہیں) اس سے ہر طرح کی نباتات اگاتے ہیں۔ پھر اس میں سبز سبز کونپلیں نکالتے ہیں اور ان کونپلوں میں سے ایک دوسرے کے ساتھ جڑے ہوئے دانے نکالتے ہیں۔ اور کھجور کے گابھے میں سے لٹکتے ہوئے گچھے اور انگوروں کے باغ اور زیتون اور انار جو ایک دوسرے سے ملتے جلتے بھی ہیں اور نہیں بھی ملتے۔ یہ چیزیں جب پھلتی ہیں تو ان کے پھلوں پر اور (جب پکتی ہیں تو) ان کے پکنے پر نظر کرو۔ ان میں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں (اللہ کی قدرت کی بہت سی) نشانیاں ہیں (99:6)

He it is Who showers water from the sky, and therewith We bring forth buds of every kind; We bring forth the green vegetation from which We bring forth the thick clustered grain; and from the date palm, from the pollen thereof, spring pendant bunches; and (We bring forth) gardens of grapes, and the olive and the pomegranate, alike and unlike. Look upon the fruit thereof, when they bear fruit, and upon its ripening. In fact herein are portents for people who believe. (6:99)

اندازِ گفتگو نے دھوکے دیئے ہیں ، ورنہ
نغمہ ہے بوئے بلبل ، بُو پھول کی چہک ہے
کثرت میں ہو گیا ہے وحدت کا راز مخفی
جگنو میں جو چمک ہے ، وہ پھول میں مہک ہے

بانگِ درا 040

There must be some trick in the ways of the word:
Else the bird would be fragrance, the flower sing refrain.
The riddle of union's in beauty rich hid.
The glitter of firefly is fragrance of flower.

The firefly

مزید حوالہ

13 الرعد 4 ، 16 النحل 13,11 ، 27 النمل 60

وَمِنْ اٰیٰتِہٖۤ اَنْ خَلَقَ لَکُمْ مِّنْ اَنْفُسِکُمْ اَزْوَاجًا لِّتَسْکُنُوْۤا اِلَیْہَا وَجَعَلَ بَیْنَکُمْ مَّوَدَّۃً وَّرَحْمَۃً ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِکَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یَّتَفَکَّرُوْنَ ﴿۲۱﴾

﴿۳۰ الروم ۲۱﴾

اور اسی کے نشانات (اور تصرفات) میں سے ہے کہ اس نے تمہارے لئے تمہاری ہی جنس کی عورتیں پیدا کیں تا کہ ان کی طرف (مائل ہوکر) آرام حاصل کرو اور تم میں محبت اور مہربانی پیدا کر دی جو لوگ غور کرتے ہیں ان کے لئے ان باتوں میں (بہت سی) نشانیاں ہیں
(21:30)

And of His wonders is (the fact) that He created for you helpmates (spouses) among yourselves that you might (incline towards them) to find rest in them, and He planted between you affection (Love) and tenderness. Herein indeed are messages for people who reflect. (30:21)

ظاہر کی آنکھ سے نہ تماشا کرے کوئی
ہو دیکھنا تو دیدۂ دل وا کرے کوئی

بانگِ درا 056

One should not see the Spectacle with the material eye
If one wants to see Him he should open the insight's eye

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 190 ، 6 الانعام 99 ، 10 یونس 5 ،
16 النحل 14,11 ، 22 الحج 65 ، 30 الروم 50,8
31 لقمان 10 ، 41 حٰم السجدہ 39 ، 67 الملک 80

قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ اِلٰٓى اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى وَعِيْسٰى وَمَآ اُوْتِيَ النَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْهُمْ ۖ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿۱۳۶﴾ ﴿٢ البقرة ١٣٦﴾

(مسلمانو) کہو کہ ہم اللہ پر ایمان لائے اور جو (کتاب) ہم پر اتری اس پر اور جو (صحیفے) ابراہیم اور اسمٰعیل اور اسحٰق اور یعقوب اور ان کی اولاد پر نازل ہوئے ان پر اور جو (کتابیں) موسیٰ اور عیسیٰ کو عطا ہوئیں ان پر اور جو اور پیغمبروں کو ان کے پروردگار کی طرف سے ملیں ان پر (سب پر ایمان لائے) ہم ان پیغمبروں میں سے کسی میں کچھ فرق نہیں کرتے اور ہم اسی ایک اللہ تعالیٰ) کے فرمانبردار ہیں (136:2)

Say (O Muslims): We believe in Allah and that which is revealed to us and that which was revealed to Abraham, and Ishmael, and Isaac, and Jacob, and the tribes, and that which Moses and Jesus received, and that which the (other) Prophets received from their Lord. We make not distinction between any of them, and to Him we have surrendered. (2:136)

ہم نشیں ! مسلم ہوں میں، توحید کا حامل ہوں میں
اس صداقت پر ازل سے شاہدِ عادل ہوں میں

بانگِ درا 117

I am a Muslim, my friend
A bearer of the message of tawhid
And a witness since eternity to that truth!

(Muslim)

مزید حوالہ

2 البقرہ 285 — 6 الانعام 76 تا 79

42 الشوریٰ 13 — 21 الانبیاء 56

فَكُلًّا اَخَذْنَا بِذَنْۢبِهٖ ۚ فَمِنْهُمْ مَّنْ اَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ اَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ الْاَرْضَ ۚ وَمِنْهُمْ مَّنْ اَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوْٓا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿٢٩ العنكبوت ٤٠﴾

تو ہم نے سب کو ان کے گناہوں کے سبب پکڑ لیا۔ سو ان میں کچھ تو ایسے تھے جن پر ہم نے پتھروں کا مینہ برسایا اور ان میں سے بعض ایسے تھے جن کو ایک زبردست دھماکہ (سخت آواز) نے آپکڑا اور کچھ ایسے تھے جن کو ہم نے زمین میں دھنسا دیا۔ اور کچھ ایسے تھے جن کو غرق کر دیا اور اللہ ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا لیکن وہی اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے (40:29)

So We seized each one in his crime; against some We sent a (hurricane). A violent tornado (with shower of stones) and some were overtaken by the (awful) Cry, and some. We caused the earth to swallow, and some. We drowned. It was not for Allah to wrong them, but they wronged themselves. (29:40)

بارشِ سنگِ حوادث کا تماشائی بھی ہو

امّتِ مرحوم کی آئینہ دیواری بھی دیکھ

بانگِ درا 115

Be the spectator of the shower of rocks of misfortunes
At the frailty of the Muslims Ummah's abodes also look

(The Eid Crescent)

مزید حوالہ

11 ھود 82 ، 15 الحجر 74 ، 7 الاعراف 84

فَإِنْ رَّجَعَكَ اللّٰهُ إِلٰى طَآئِفَةٍ مِّنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَّنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَّلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا ۖ إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٩ التوبة ٨٣﴾

پھر اگر اللہ آپ کو ان میں سے کسی گروہ کے درمیان لے جائے اور آپ سے آئندہ ان میں سے کوئی گروہ جہاد کے لیے نکلنے کی اجازت طلب کرے تو صاف کہہ دیجئے کہ اب تم میرے ساتھ ہرگز نہیں چل سکتے اور نہ میرے ساتھ (مددگار ہو کر) کسی دشمن سے لڑائی کرو گے۔ تم نے پہلی دفعہ بیٹھ رہنے کو پسند کیا تو اب گھر بیٹھے رہنے والوں کے ساتھ بیٹھے رہو (83:9)

If then Allah brings you back (from the campaign) to a party of them and they ask of you permission to go out (to fight), then say to them: you shall never more go out with me nor fight with me against a foe. You were content with sitting still the first time. So sit still, with those who stay. (9:83)

ڈالی جو گئی فصلِ خزاں میں، شجر سے ٹوٹ
ممکن نہیں ہری ہو، سحابِ بہار سے
ہے لازوال عہدِ خزاں اس کے واسطے
کچھ واسطہ نہیں ہے اسے برگ و بار سے

بانگِ درا 153

The branch of the tree which got separated in autumn
Is not possible to green up with the cloud of spring
The autumn season for this branch is everlasting
It has no connection with flourishing in the spring
(Remain attached to the tree)

مزید حوالہ

9 التوبہ 80

يٰعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ

﴿٦٩ العنكبوت ٥٦﴾

اے میرے بندو جو ایمان لائے ہو میری زمین فراخ ہے
تو میری ہی عبادت کرو (56:29)

O my bondmen who believe! My earth is spacious. Therefore serve Me only. (29:56)

ہو قیدِ مقامی تو نتیجہ ہے تباہی
رہ بحر میں آزادِ وطن صورتِ ماہی

بانگِ درا 102

The limitation to country results in destruction
Live like the fish in the ocean free from country
(Patriotism)

مزید حوالہ

8 الانفال 75,74 ، 16 النحل 41

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ﴿١٣ الرعد ٢٧﴾

اور کافر کہتے ہیں کہ اس (پیغمبر) پر اس کے پروردگار کی طرف سے کوئی نشانی نازل نہیں ہوئی؟ کہہ دو کہ اللہ جسے چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے اور جو (اس کی طرف) رجوع ہوتا ہے اس کو اپنی طرف کا راستہ دکھاتا ہے (27:13)

Those who disbelieve say: If only a sign were sent down upon him from his Lord! Say: Allah sends whom He wills astray, and guides to Himself all who turn (to Him), (13:27)

ہم تو مائل بہ کرم ہیں، کوئی سائل ہی نہیں
راہ دکھلائیں کسے؟ رہروِ منزل ہی نہیں

بانگِ درا 120

Behold, my hands arc full of gifts,
But who comes seeking here?
And how shall I the right road shew
When there's no traveller?
(The Answer To The Complaint)

مزید حوالہ

13 الرعد 27 · 29 العنکبوت 69

اِقۡرَاۡ بِاسۡمِ رَبِّكَ الَّذِىۡ خَلَقَ ۚ ﴿۹٦ العلق ١﴾

Read: In the name of your Lord Who created. (96:1)

(اے محمدؐ) اپنے پروردگار کا نام لے کر پڑھو جس نے (عالم کو) پیدا کیا (1:96)

خَلَقَ الۡاِنۡسَانَ مِنۡ عَلَقٍ ۚ ﴿۹٦ العلق ٢﴾

Taught man that which he knew not. (96:5)

جس نے انسان کو خون کے لوتھڑے سے بنایا (2:96)

اِقۡرَاۡ وَرَبُّكَ الۡاَكۡرَمُ ۙ ﴿۹٦ العلق ٣﴾

Who taught by the pen, (96:4)

پڑھو اور تمہارا پروردگار بڑا کریم ہے (3:96)

الَّذِىۡ عَلَّمَ بِالۡقَلَمِ ۙ ﴿۹٦ العلق ٤﴾

Read: And your Lord is the Most Bounteous, (96:3)

جس نے قلم کے ذریعے سے علم سکھایا (4:96)

عَلَّمَ الۡاِنۡسَانَ مَا لَمۡ يَعۡلَمۡ ؕ ﴿۹٦ العلق ٥﴾

Created man from a clot. (96:2)

اور انسان کو وہ باتیں سکھائیں جس کا اس کو علم نہ تھا (5:96)

کبھی میں غارِ حرا میں چھپا رہا برسوں
دیا جہاں کو کبھی جامِ آخریں میں نے

بانگِ درا 038

For years I hid in the Cave of Hira,
I served the world its last cup of wine;
(The Story Of Adam)

مزید حوالہ

8 الانفال 30 ، 9 التوبہ 40

مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللّٰهِ ۚ وَالَّذِينَ مَعَهٗۤ اَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَآءُ
بَيْنَهُمْ تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ
وَرِضْوَانًا ۫ سِيْمَاهُمْ فِيْ وُجُوْهِهِمْ مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ۭ ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي
التَّوْرٰىةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ فِي الْاِنْجِيْلِ ۚ .... ﴿۴۸ الفتح ۲۹﴾ جزء"

محمدؐ اللہ کے پیغمبر ہیں اور جو لوگ ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں کے حق میں تو سخت ہیں
اور آپس میں رحم دل (اے دیکھنے والے) تو ان کو دیکھتا ہے کہ (اللہ کے آگے) جھکے
ہوئے سر بسجود ہیں اور اللہ کا فضل اور اس کی خوشنودی طلب کر رہے ہیں (کثرت) سجود کے
اثر سے ان کی پیشانیوں پر نشان پڑے ہوئے ہیں ان کے یہی اوصاف تورات میں (مرقوم)
ہیں۔ اور یہی اوصاف انجیل میں ہیں .... (29:48) جزو

Muhammad is the messenger of Allah. And those with him are hard against the disbelievers and merciful among themselves. You (O Muhammad) see them bowing and falling prostrate (in worship), seeking bounty from Allah and (His) acceptance. The mark of them is on their foreheads from the traces of prostration. Such is their likeness in the Torah and their likeness in the Gospel--------------(48:29) PART

مصافِ زندگی میں سیرتِ فولاد پیدا کر
شبستانِ محبت میں حریر و پُرنیا ہوجا
گزر جا بن کے سیلِ تُندرو کوہ و بیاباں سے
گلستاں راہ میں آئے تو جوئے نغمہ خواں ہو جا

بانگِ درا 163

On the battle field of life adopt the nature of steel;
In the bed chamber of love become as soft as silk and painted brocade.
Pass like a river in full spate through the mountains and the deserts;
If the garden should come your way, then

(The Rise of Islam)

مزید حوالہ 5 المائدہ 54

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

﴿٥٦ الواقعة ١٧﴾

نوجوان خدمت گزار جو ہمیشہ (ایک ہی حالت میں)
رہیں گے ان کے آس پاس پھریں گے (17:56)

There wait on them immortal youths (56:17)

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾

﴿٥٦ الواقعة ١٨﴾

یعنی آبخورے اور جگ اور صاف شراب کے گلاس لے لے کر (18:56)

With bowls and ewers and cups from a pure fountain. (56:18)

ساقیانِ جمیل جام بدست
پینے والوں میں شورِ نوشانوش

بانگِ درا 109

Beautiful cup bearers with wine cups in hand
The audience was crying drink more and more"
(Strolling In The Celestial World)

مزید حوالہ

37 الصفٰت 44,45,46   38 ص 51   43 الزخرف 71
78 النبا 34   52 الطور 23   76 الدھر 17

هُوَ الَّذِیۡۤ اَخۡرَجَ الَّذِیۡنَ کَفَرُوۡا مِنۡ اَہۡلِ الۡکِتٰبِ مِنۡ دِیَارِہِمۡ
لِاَوَّلِ الۡحَشۡرِ ؕ مَا ظَنَنۡتُمۡ اَنۡ یَّخۡرُجُوۡا وَ ظَنُّوۡۤا اَنَّہُمۡ مَّانِعَتُہُمۡ حُصُوۡنُہُمۡ مِّنَ اللّٰہِ
فَاَتٰىہُمُ اللّٰہُ مِنۡ حَیۡثُ لَمۡ یَحۡتَسِبُوۡا ٭ وَ قَذَفَ فِیۡ قُلُوۡبِہِمُ الرُّعۡبَ یُخۡرِبُوۡنَ بُیُوۡتَہُمۡ
بِاَیۡدِیۡہِمۡ وَ اَیۡدِی الۡمُؤۡمِنِیۡنَ ٭ فَاعۡتَبِرُوۡا یٰۤاُولِی الۡاَبۡصَارِ ﴿۲﴾ ﴿۵۹ الحشر ۲﴾

وہی تو ہے جس نے کفار اہل کتاب کو حشر اول کے وقت ان کے گھروں سے نکال دیا تمہارے گمان میں بھی نہ تھا کہ وہ نکل جائیں گے اور وہ لوگ یہ سمجھے ہوئے تھے کہ ان کے قلعے ان کو اللہ (کے عذاب) سے بچالیں گے مگر اللہ نے ان کو وہاں سے آلیا جہاں سے ان کو گمان بھی نہ تھا اور ان کے دلوں میں دہشت ڈال دی نتیجہ یہ ہوا کہ وہ اپنے گھروں کو خود اپنے ہاتھوں اور مومنوں کے ہاتھوں سے اجاڑنے لگے تو اے (بصیرت کی) آنکھیں رکھنے والو! عبرت پکڑو (2:59)

He It is Who has caused those of the People of the Scripture who disbelieved to go forth from their homes to the first exile. You deemed not that they would go forth, while they deemed that their strongholds would protect them from Allah. But Allah reached them from a place whereof they reckoned not, and cast terror in their hearts so that they ruined their houses with their own hands and the hands of the believers. So learn a lesson, O you who have any insight. (59:2)

آدبایا مہرِ ایراں کو اجل کی شام نے
عظمتِ یونان و روما لوٹ لی ایّام نے

بانگِ درا 096

The evening of death has overpowered the sun of Iran
Time has robbed the grandeur of Greece and Rome

(The royal cemetery)

مزید حوالہ

6 الانعام 6 ، 17 بنی اسرائیل 17,16 ، 20 طٰہٰ 128
40 المومن (غافر) 82,21 ، 29 العنکبوت 36 تا 40

فَالِقُ الْاِصْبَاحِ ۚ وَجَعَلَ الَّيْلَ سَكَنًا وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ﴿٩٦﴾

﴿ ٦ الانعام ٩٦ ﴾

وہی (رات کے اندھیرے سے) صبح کی روشنی پھاڑ نکالتا ہے اور اسی نے رات کو (موجب) آرام (ٹھہرایا) اور سورج اور چاند کو (ذرائع) شمار بنایا ہے یہ اللہ کے (مقرر کے ہوئے) اندازے ہیں جو غالب (اور) علم والا ہے (96:6)

He is the kindler of the morn, and He has appointed the night for repose, and the Sun and the Moon for reckoning (telling time). That is the measuring of the Mighty, the Wise. (6:96)

صفحۂ ایام سے داغِ مدادِ شب مٹا!
آسمان سے نقشِ باطل کی طرح کوکب مٹا

بانگِ درا 020

The blot of night's ink from time's page has been removed!
The star from sky like a spurious picture has been removed!

(The Morning Sun)

مزید حوالہ

6 الانعام 97,96 ، 16 النحل 16,12 ، 21 الانبیاء 33

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۚ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِندَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾ ﴿ ٤٩ الحجرات ١٣ ﴾

اے لوگو! ہم نے تم کو ایک مرد اور ایک عورت سے پیدا کیا اور تمہاری قومیں اور قبیلے بنائے۔ تا کہ ایک دوسرے کو شناخت کرو۔ (اور) اللہ کے نزدیک تم میں زیادہ عزت والا وہ ہے جو زیادہ پرہیزگار ہے۔ بے شک اللہ سب کچھ جاننے والا (اور) سب سے خبردار ہے (13:49)

O mankind! We have created you male and female, and have made you nations and tribes that you may know one another. In fact the noblest of you, in the sight of Allah, is (he who is) the best in conduct. Indeed Allah is Knower, Aware. (49:13)

بتانِ رنگ و خوں کو توڑ کر مِلّت میں گم ہو جا
نہ تُورانی رہے باقی، نہ ایرانی، نہ افغانی

بانگِ درا 163

Break the idols of colour and blood and become lost in the community.
Let neither Turanians, Iranians nor Afghan remain.
(Tulu e Islam)

مزید حوالہ

23 المومنون 52   21 الانبیاء 92   3 آل عمران 101,103
49 الحجرات 10,11   2 البقرہ 138   4 النساء 175

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَآءِ وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ
الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْاَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۭ
ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ ﴿۱۴﴾ ﴿۳ آل عمران ۱۴﴾

لوگوں کو ان کی مرغوب چیزیں یعنی عورتیں اور بیٹے اور سونے اور چاندی کے
بڑے بڑے ڈھیر اور نشان لگے ہوئے گھوڑے اور مویشی اور کھیتی باڑی
خوش نما معلوم ہوتی ہے (مگر) یہ سب دنیا ہی کی زندگی کا سامان ہے۔
لور اللہ کے پاس تو بہت اچھا ٹھکانا ہے (14:3)

Beautified for mankind is love of the joys (that come) from women and offspring, and stored up heaps of gold and silver, and horses branded (with their mark), and cattle and land. That is comfort of the life of the world. Allah! With Him is a more excellent abode. (3:14)

لے آیا اپنے ساتھ وہ مردِ وفا سرشت
ہر چیز، جس سے چشمِ جہاں میں ہو اعتبار
ملکِ یمین و درہم و دینار و رخت و جنس
اسپِ قمر سُم و شُتر و قاطر و حمار

بانگِ درا 137

No man more loyal, he brought with him
Everything with value in the eyes of the world:
Slaves, money, goods and chattels.
He brought his horses, their hooves shining like the moon,
And his camels, mules and asses.

(Abu Bakr The Truthful)

مزید حوالہ

9 توبہ 40

لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ عَزِيْزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ۝

﴿٩ التوبة ١٢٨﴾

(لوگو) تمہارے پاس تم ہی سے ایک پیغمبر آئے ہیں۔
تمہاری تکلیف ان کو سخت معلوم ہوتی ہے اور تمہاری بھلائی کے بہت خواہشمند ہیں
اور مومنوں پر نہایت شفقت کرنے والے (اور) مہربان ہیں (128:9)

There has come to you a messenger, (one) of yourselves, to whom anything that you are overburdened is grievous, full of concern for you, for the believers full of pity, merciful. (9:128)

سالار کارواں ہے میرِ حجاز اپنا
اس نام سے ہے باقی آرامِ جاں ہمارا

بانگِ درا 101

The Lord of Hijaz is the leader of our community;
From this name comes the peace of our soul.

(The Anthem Of The Islamic Community)

مزید حوالہ

2 البقرہ 151   3 آل عمران 164   62 الجمعۃ 2

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ اَحَبُّ اِلَیَّ مِمَّا یَدْعُوْنَنِیْۤ اِلَیْهِ ۚ وَ اِلَّا تَصْرِفْ عَنِّیْ كَیْدَهُنَّ اَصْبُ اِلَیْهِنَّ وَ اَكُنْ مِّنَ الْجٰهِلِیْنَ ﴿۱۲ یوسف ۳۳﴾

یو نے دعا کی کہ پروردگار جس کام کی طرف یہ عورتیں مجھے بلا رہی ہیں اس کی نسبت مجھے قید منظور ہے۔ اور اگر تو مجھ سے ان کے فریب کو دفع نہ کرے تو میں ان کے دام میں پھنس جاؤں گا اور جاہلوں میں شمار ہو جاؤں گا (12:33)

He said: O my Lord! Prison is more desirable to me than (compliance with) what these women invite me to, and if You fend not off their wiles from me I shall incline to their allure and become of the transgressors (ignorant). (12:33)

ہے اسیری اعتبار افزا، جو ہو فطرت بلند
قطرہ نیساں ہے زندانِ صدف سے ارجمند
مُشکِ اذفر چیز کیا ہے، اک لہو کی بوند ہے
مُشک بن جاتی ہے ہوکر نافہ آہو میں بند

بانگِ درا 158

Imprisonment enhances confidence if the nature is elegant
The spring drop becomes blessed inside the shell's prison
The excellent musk is nothing but a drop of blood
Which becomes musk when it is enclosed in the deer's navel
"Strength of crow's and kite's wing is not in cage and prey
This grace is reserved for the falcon and the eagle"
(Imprisonment)

مزید حوالہ

12 یوسف 36,37,38,39,40,41

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ
كُلُّ شَیْءٍ هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَهٗ لَهُ الْحُكْمُ وَاِلَیْهِ تُرْجَعُوْنَ
﴿۲۸ القصص ۸۸﴾

اور اللہ کے ساتھ کسی اور کو (معبود سمجھ کر) نہ پکارنا اس کے سوا کوئی معبود نہیں
اس کی ذات (پاک) کے سوا ہر چیز فنا ہونے والی ہے
اسی کا حکم ہے اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے (88:28)

Do not appeal to any other deity along with Allah, no god except Him. Everything is perishable except His face! Discretion belongs to Him and to Him will you (all) be returned. (28:88)

نفیِ ہستی اک کرشمہ ہے دلِ آگاہ کا
'لا' کے دریا میں نہاں موتی ہے 'اِلاّ اللہ' کا

بانگِ درا 066

The denial of Existence is the Love's gesture of the informed heart
In the river of La is concealed the pearl of Illallah

(Swami Ram Tirath)

مزید حوالہ

2 البقرہ 163 ، 6 الانعام 102

59 الحشر 22

فَالِقُ الۡاِصۡبَاحِ ۚ وَجَعَلَ الَّيۡلَ سَكَنًا وَّالشَّمۡسَ وَالۡقَمَرَ حُسۡبَانًا ؕ ذٰلِكَ تَقۡدِيۡرُ الۡعَزِيۡزِ الۡعَلِيۡمِ ﴿۹۶﴾

﴿٦ الانعام ٩٦﴾

وہی (رات کے اندھیرے سے) صبح کی روشنی پھاڑ نکالتا ہے اور اسی نے رات کو (موجب) آرام (ٹھہرایا) اور سورج اور چاند کو (ذرائع) شمار بنایا ہے یہ اللہ کے (مقرر کے ہوئے) اندازے ہیں جو غالب (اور) علم والا ہے (96:6)

He is the kindler of the morn, and He has appointed the night for repose, and the Sun and the Moon for reckoning (telling time). That is the measuring of the Mighty, the Wise. (6:96)

تارے میں وہ، قمر میں وہ، جلوہ گہِ سحر میں وہ
چشمِ نظارہ میں نہ تو سُرمۂ امتیاز کرے

بانگِ درا 065

He is in the star, the moon, the dawn's theatre of display
You need not apply discrimination's collyrium to the
Sightful eye

(The Message)

مزید حوالہ

16 النحل 12 ، 71 نوح 9 تا 20

۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ اِنْ نَّسِيْنَآ اَوْ اَخْطَاْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَآ اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۚ وَاعْفُ عَنَّا ۥ وَاغْفِرْ لَنَا ۥ وَارْحَمْنَا ۥ اَنْتَ مَوْلٰىنَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ۞

﴿٢ البقرة ٢٨٦﴾ جزء"

۔۔۔۔۔۔ اے پروردگار اگر ہم سے بھول یا چوک ہوگئی ہو تو تم ہم سے پوچھ گچھ نہ کرنا۔ اے پروردگار ہم پر ایسا بوجھ نہ ڈال دینا جیسا تو نے ہم سے پہلے لوگوں پر ڈالا تھا۔ اے پروردگار جتنا بوجھ اٹھانے کی ہم میں طاقت نہیں اتنا ہمارے سر پر نہ رکھنا۔ اور (اے پروردگار) ہمارے گناہوں سے درگزر کر اور ہمیں بخش دے اور ہم پر رحم فرما۔ تو ہی ہمارا مالک ہے۔ اور ہم کو کافروں پر غالب کر (2:286) جزو

--------------Our Lord! Do not take us to task. If we have forgotten or slipped. Our Lord! Lay not on us any obligation as You did lay on those before us! Our Lord! Do not overburden us that which we have not the strength to bear! Pardon us, forgive us and have mercy on us, You, are our Protector, and give us victory over the disbelieving folk. (2:286) PART

میرے بگڑے ہوئے کاموں کو بنایا تو نے
بار جو مجھ سے نہ اٹھا، وہ اٹھایا تو نے

بانگِ درا 025

The load that would not leave me you have
lifted from my shoulder,
You are all my chaotic work's re-moulder.
(Man And Nature)

مزید حوالہ

2 البقرہ 251 ، 6 الانعام 54 ، 10 یونس 107
15 الحجر 49 ، 33 الاحزاب 72

اَلَّذِيْنَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُوْنَ اَنَّهُمْ يُحْسِنُوْنَ صُنْعًا ﴿۱۰۴﴾

﴿ ۱۸ الكهف ۱۰٤ ﴾

وہ لوگ جن کی سعی دنیا کی زندگی میں برباد ہو گئی۔
اور وہ یہ سمجھے ہوئے ہیں کہ اچھے کام کر رہے ہیں
(104:18)

Those whose effort goes astray in the life of the world, and yet they reckon that they do good work. (18:104)

تمہاری تہذیب اپنے خنجر سے آپ ہی خودکشی کرے گی
جو شاخِ نازک پہ آشیانہ بنے گا، ناپائدار ہوگا

بانگِ درا 092

Your civilization will com mit suicide with its own dagger
The nest built on the frail branch will not be durable
(March 1907)

مزید حوالہ

6 الانعام 32   29 العنکبوت 64 ، 47 محمد 36

ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْكُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيْدِ ﴿۵۱﴾

﴿۸ الانفال ۵۱﴾

یہ ان (اعمال) کی سزا ہے جو تمہارے ہاتھوں نے آگے بھیجے ہیں۔
اور یہ (جان رکھو) کہ اللہ اپنے بندوں پر ظلم نہیں کرتا (51:8)

This is for that which your own hands have sent before (to the Judgement), and (know) that Allah is not a tyrant to His slaves. (8:51)

شعلے ہوتے ہیں مستعار اس کے
جن سے لرزاں ہے مردِ عبرت کوش
اہلِ دنیا یہاں جو آتے ہیں
اپنے انگار ساتھ لاتے ہیں!

بانگِ درا 109

The heat of its flames which is borrowed
Terrifies the people seeking admonition
When the earth's people come here
They bring their embers with them"
(Strolling in the celestial world)

مزید حوالہ

2 البقرہ 81 ، 11 ھود 119 ، 29 العنکبوت 55,54
43 الزخرف 76 ، 64 التغابن 7

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ۖ وَقُلْنَا اهْبِطُوا
بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾
﴿ ٢ البقرة ٣٦ ﴾

پھر شیطان نے دونوں کو وہاں سے پھسلا دیا اور جس (عیش ونشاط) میں تھے
اس سے ان کو نکلوا دیا۔ تب ہم نے حکم دیا کہ (بہشت بریں سے) (اتر) نکل جاؤ
تم ایک دوسرے کے دشمن ہو اور تمہارے لئے زمین میں ایک وقت تک ٹھکانا
اور روزی مقرر کر دی ہے (36:2)

But Satan caused them to deflect therefrom and expelled them from the (happy) state in which they were; and We said: Get you down, one of you a foe to the other! There shall be for you on earth a habitation and provision for a time. (2:36)

شجر ہے فرقہ آرائی ، تعصب ہے ثمر اِس کا
یہ وہ پھل ہے جو جنت سے نکلواتا ہے آدم کو

بانگِ درا 034

These divisions are the branches of a tree; its fuit is prejudice. This is the fruit which gets Adam (man) expelled from Jannah(peaceful life)."

(Tasveer Darad)

مزید حوالہ

2 البقرہ 113,111 ، 6 الانعام 159 ، 7 الاعراف 25,24,22 ،
20 طٰہٰ 123,121,120 ، 30 الروم 32

اِعْلَمُوْٓا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ وَّ زِيْنَةٌ وَّ تَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى الْاَمْوَالِ
وَالْاَوْلَادِ ۭ كَمَثَلِ غَيْثٍ اَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهٗ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُوْنُ حُطَامًا ۭ
وَ فِى الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۙ وَّمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَ رِضْوَانٌ ۭ
وَ مَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ﴿٢٠﴾ ﴿٥٧ الحديد ٢٠﴾

Know that the life of this world is only play, and idle talk, and pageantry, and boasting among you, and rivalry in respect of wealth and children; as the likeness of vegetation after rain, whereof the growth is pleasing to the husbandmen (farmers) but afterward it dries up and you see it turning yellow then it becomes straw. And in the Hereafter there is grievous punishment, and (also) forgiveness from Allah and His good pleasure, whereas the life of the world is but matter of illusion. (57:20)

جان رکھو کہ دنیا کی زندگی محض کھیل اور تماشا اور زینت (و آرائش) اور تمہارے آپس میں فخر (وغرور) اور مال واولاد کی ایک دوسرے سے زیادہ طلب (وخواہش) ہے (اس کی مثال ایسی ہے) جیسے بارش کہ (اس سے کھیتی اگتی اور کسانوں کو کھیتی اچھی لگتی ہے پھر وہ خوب زور پر آتی ہے پھر (اے دیکھنے والے) تو اس کو دیکھتا ہے کہ (پک کر) زرد پڑ جاتی ہے پھر چورا چورا ہو جاتی ہے۔ اور آخرت میں (کافروں کے لئے) عذاب شدید اور (مومنوں کے لئے) اللہ کی طرف سے بخشش اور رضامندی ہے۔ اور دنیا کی زندگی تو دھوکے کے سامان کے سوا اور کچھ نہیں (20:57)

اگر منظور ہو تجھ کو خزاں نا آشنا رہنا
جہانِ رنگ و بُو سے پہلے، قطعِ آروز کر لے

بانگِ درا 155

If you want to remain un-acquianted with
Autumn, First you should abandon the
worldly desires.

(Phool)

مزید حوالہ

3 آل عمران 117,14 ، 10 یونس 24 ، 18 الکہف 45 ، 20 طٰہٰ 131

وَاِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ جَاعِلٌ فِی الْاَرْضِ خَلِیْفَةً ؕ قَالُوْٓا اَتَجْعَلُ فِیْهَا مَنْ یُّفْسِدُ فِیْهَا وَیَسْفِكُ الدِّمَآءَ ۚ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ؕ قَالَ اِنِّیْٓ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۳۰﴾

﴿۲ البقرة ۳۰﴾

اور وہ (وقت یاد کرنے کے قابل ہے) جب تمہارے پروردگار نے فرشتوں سے فرمایا کہ میں زمین میں (اپنا) نائب بنانے والا ہوں تو انہوں نے کہا کیا تو اس میں ایسے شخص کو نائب (خلیفہ) بنانا چاہتا ہے جو زمین میں فساد کرے اور خون بہائے اور ہم تیری تعریف کے ساتھ حمد و ثنا بیان کرتے رہتے ہیں (اللہ نے) فرمایا میں وہ باتیں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے (30:2)

And when your Lord told the angels: I am about to place a viceroy in the earth, they said: will You place therein one who will make mischief therein and will shed blood, while we, we hymn Your praise and sanctify You? He said: Surely I know that which you know not. (2:30)

اِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَالِقٌۢ بَشَرًا مِّنْ طِیْنٍ ﴿۷۱﴾

﴿۳۸ ص ۷۱﴾

جب تمہارے پروردگار نے فرشتوں سے فرمایا کہ میں مٹی سے انسان بنانے والا ہوں (71:38)

When your Lord said to the angels: I am about to create a mortal out of mire, (38:71)

تُو نے یہ کیا غضب کیا، مُجھ کو بھی فاش کر دیا
میں ہی تو ایک راز تھا، سینہ کائنات میں

بانگِ درا 001

Oh what a rash deed that You did not leave me hidden:
I was the only secret in the conscience of the universe!
(Mere Nawa-e-Shooq se Shor-e-hreem)

مزید حوالہ

15 الحجر 28   38 ص 71   2 البقرہ 31 تا 34

وَاضۡمُمۡ يَدَكَ اِلٰى جَنَاحِكَ تَخۡرُجۡ بَيۡضَآءَ مِنۡ غَيۡرِ سُوۡٓءٍ اٰيَةً اُخۡرٰىۙ ﴿۲۲﴾
﴿۲۰ طٰهٰ ۲۲﴾

اور ذرا اپنا ہاتھ اپنی بغل میں دبا لو وہ کسی عیب (و بیماری) کے بغیر سفید (چمکتا دمکتا) نکلے گا۔ (یہ) دوسری نشانی (ہے) (22:20)

And thrust your hand within your armpit, it will come forth white (shining) without harm (or stain). (That will be) another token. (20:22)

وَلَمَّا جَآءَ مُوۡسٰى لِمِيۡقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِىۡۤ اَنۡظُرۡ اِلَيۡكَ ؕ قَالَ لَنۡ تَرٰٮنِىۡ وَلٰـكِنِ انْظُرۡ اِلَى الۡجَـبَلِ فَاِنِ اسۡتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوۡفَ تَرٰٮنِىۡ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلۡجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا وَّخَرَّ مُوۡسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّاۤ اَفَاقَ قَالَ سُبۡحٰنَكَ تُبۡتُ اِلَيۡكَ وَاَنَا اَوَّلُ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿۱۴۳﴾
﴿۷ الاعراف ۱۴۳﴾

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اور ان کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرا دیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ بس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلی فرمائی تو تجلی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true)

کبھی میں ذوقِ تکلم میں طُور پر پہنچا
چُھپایا نُورِ ازل زیرِ آستیں میں نے

بانگِ درا 038

At times, to savour talk, I went to Mount Sinai
And hid the eternal light in the folds of my sleeve
(The story of Adam)

مزید حوالہ

7الاعراف144 27النمل8 20طٰہٰ10تا14

هَلْ اَتٰى عَلَى الْاِنْسَانِ حِيْنٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْـًٔا مَّذْكُوْرًا ① ﴿٧٦ الدھر ١﴾

بے شک انسان پر زمانے میں ایک ایسا وقت بھی آچکا ہے کہ کوئی قابل ذکر چیز نہ تھا(1:76)

Has a period in (this) age not come over every man, when he was nothing worth mentioning? (76:1)

اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ اَمْشَاجٍ ۖ نَّبْتَلِيْهِ فَجَعَلْنٰهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا ② ﴿٧٦ الدھر ٢﴾

ہم نے انسان کو مخلوط (ملے جلے) نطفہ سے پیدا کیا تاکہ اسے آزمائیں تو ہم نے اس کو سنتا دیکھتا بنایا(2:76)

We have created man from a drop of (semen) thickened fluid to test him; so We make him alert and observant. (76:2)

اِنَّا هَدَيْنٰهُ السَّبِيْلَ اِمَّا شَاكِرًا وَّاِمَّا كَفُوْرًا ③ ﴿٧٦ الدھر ٣﴾

(اور) اسے راستہ بھی دکھا دیا۔ (اب وہ) خواہ شکر گزار ہو خواہ ناشکرا (3:76)

We have shown him the way, whether he be grateful or ungrateful. (76:3)

تو رازِ کُن فکاں ہے اپنی آنکھوں پر عیاں ہو جا

خودی کا راز داں ہو جا، خدا کا ترجماں ہو جا

بانگِ درا 163

You are the secret of creation, see yourself in your eyes;
Share the secret of your own self, become the spokesman of God.

(Tulu e Islam)

مزید حوالہ

56 الواقع 62　2 البقرہ 117　16 النحل 40

40 المومن 68　82 الانفطار 6,7　76 الدھر 1,2,3

اِذۡ قَالَ مُوۡسٰی لِاَهۡلِهٖۤ اِنِّیۡۤ اٰنَسۡتُ نَارًا ؕ سَاٰتِیۡکُمۡ مِّنۡهَا بِخَبَرٍ اَوۡ اٰتِیۡکُمۡ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّکُمۡ تَصۡطَلُوۡنَ ﴿۷﴾

﴿۲۷ النمل ۷﴾

جب موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے کہا کہ میں نے آگ سی دیکھی ہے میں وہاں سے (یا تو کوئی خبر) پتہ لاتا ہوں یا سلگتا ہوا انگارا تمہارے پاس لاتا ہوں تاکہ تم تاپ (سینک) سکو (7:27)

(Remember) when Moses said to his family I perceive afar off a fire; I will bring you some information from there, or bring to you a burning flame that you may warm yourselves. (27:7)

فَلَمَّا جَآءَهَا نُوۡدِیَ اَنۡۢ بُوۡرِكَ مَنۡ فِی النَّارِ وَ مَنۡ حَوۡلَهَا ؕ وَ سُبۡحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الۡعٰلَمِیۡنَ ﴿۸﴾

﴿۲۷ النمل ۸﴾

جب موسیٰ اس کے پاس پہنچے تو آواز آئی کہ وہ جو اس آگ میں (جس کی تجلی آگ کی طرح) ہے بابرکت ہے اور وہ مبارک ہے جو اس آگ کے آس پاس ہے۔ اور اللہ جو تمام عالم کا پروردگار ہے پاک ہے۔ (8:27)

But when he reached it, he was called, saying: Blessed is He Whoever is in the fire and whoever stands around it (are those in the fire and those around) or all who are within (reach of this fire and near it) And glorified be Allah, the Lord of the Worlds! (27:8)

چمک تیری عیاں بجلی میں، آتش میں، شرارے میں

جھلک تیری ہویدا چاند میں، سورج میں، تارے میں

بانگِ درا 089

Thy splendor is manifest in thunder, in fire, in spark
Thy luster is evident in the moon, in the sun, in the star

(Gazaliyat)

مزید حوالہ

13 الرعد 2 ۔ 21 الانبیاء 33 ۔ 25 الفرقان 61

28 القصص 29,30 ۔ 31 لقمان 29

اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِاَهْلِهٖٓ اِنِّيْٓ اٰنَسْتُ نَارًا ۭ سَاٰتِيْكُمْ
مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ اٰتِيْكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ⑦

﴿۲۷ النمل ۷﴾

جب موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے کہا کہ میں نے آگ سی دیکھی ہے
میں وہاں سے (یا تو کوئی خبر) پتہ لاتا ہوں یا سلگتا ہوا انگارا
تمہارے پاس لاتا ہوں تاکہ تم تاپ (سینک) سکو (7:27)

(Remember) when Moses said to his family I perceive afar off a fire; I will bring you some information from there, or bring to you a burning flame that you may warm yourselves. (27:7)

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُوْرِ سَيْنَاۗءَ تَنْۢبُتُ بِالدُّهْنِ
وَصِبْغٍ لِّلْاٰكِلِيْنَ ⑳
﴿۲۳ المؤمنون ۲۰﴾

اور وہ درخت بھی (ہم ہی نے پیدا کیا) جو طور سینا میں پیدا ہوتا
ہے (یعنی زیتون کا درخت کہ) جو تیل لئے ہوئے اگتا ہے
اور کھانے والوں کیلئے سالن بھی (20:23)

And a tree that springs forth from Mount Sinai that grows oil and relish for those who use it for food. (23:20)

خیمہ زن ہو وادیِ سینا میں مانندِ کلیم
شعلۂ تحقیق کو غارت گرِ کاشانہ کر

بانگِ درا 116

Pitch your tent in the Valley of Sinai like Kalim 1
Make the Truth's flame destroyer of home's comfort
(The poet and the candle)

مزید حوالہ

20 طہٰ 10,11,12 ، 27 نمل 8 ، 28 قصص 29,31

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٦ الانعام ٦﴾

کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ ہم نے ان سے پہلے کتنی امتوں کو ہلاک کر دیا جن کے پاؤں ملک میں ایسے جما دیئے تھے کہ تمہارے پاؤں بھی ایسے نہیں جمائے اور ان پر آسمان سے لگا تار مینہ برسایا اور نہریں بنا دیں جو ان کے (مکانوں کے) نیچے بہہ رہی تھیں پھر ان کو ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا اور ان کے بعد اور امتیں پیدا کر دیں (6:6)

See they not how many a generations We destroyed before them, whom We had established in the earth more firmly than We have established you, and We shed on them abundant showers from the sky, and made the rivers flow beneath them. Yet We destroyed them for their sins, and created after them another generations. (6:6)

اے ہوس خوں رو کہ ہے یہ زندگی بے اعتبار
یہ شرارے کا تبسم ، یہ خسِ آتش سوار

بانگِ درا 096

O ambition! shed tears of blood as this life is unreliable
Its is the smile of the spark, it is the flammable straw

(Goristan-e-Shahi)

مزید حوالہ

7 الاعراف 5,4 ، 17 بنی اسرائیل 17,16 ، 20 طٰہٰ 128
29 العنکبوت 34 تا 36 ، 40 المومن (غافر) 82,21 ، 59 الحشر 2

----------- هُوَاجْتَبٰىكُمْ
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّيْنِ مِنْ حَرَجٍ
مِلَّةَ اَبِيْكُمْ اِبْرٰهِيْمَ هُوَ سَمّٰىكُمُ الْمُسْلِمِيْنَ ۥ
مِنْ قَبْلُ وَفِيْ هٰذَا لِيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ شَهِيْدًا
عَلَيْكُمْ وَتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ
------------ ﴿۲۲ الحج ۷۸﴾ جزء

----------- اس نے تم کو برگزیدہ کیا ہے اور تم پر دین (کی کسی بات) میں تنگی نہیں ڈالی اور تمہارے لئے تمہارے باپ ابراہیم کا دین (پسند کیا) اسی نے پہلے (یعنی پہلی کتابوں میں) تمہارا نام مسلمان رکھا تھا اور اس کتاب میں بھی (وہی نام رکھا ہے تاکہ پیغمبر تمہارے بارے میں گواہ ہوں اور تم لوگوں کے گواہ بن جاؤ ------------- (78:22) جزو

--------------------He has chosen you and has not laid upon you in religion any hardship; the faith of your father Abraham (is yours). He has named you Muslims of old time and in this (Scripture), that the messenger may be a witness against you, and that you may be witnesses against mankind.---------

---------- فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ
وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاعْتَصِمُوْا بِاللّٰهِ هُوَ مَوْلٰىكُمْ
فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَنِعْمَ النَّصِيْرُ
﴿۲۲ الحج ۷۸﴾ جزء

---------- تو نماز پڑھو اور زکوۃ دو اور اللہ (کے دین کی رسی) کو پکڑے رہو۔ وہی تمہارا دوست ہے اور خوب دوست اور خوب مددگار ہے (78:22) جزو

-----------------So establish worship, pay the poor-due, and hold fast to Allah. He is your Protecting Friend. A blessed Patron

قوم مذہب سے ہے، مذہب جو نہیں، تم بھی نہیں
جذبِ باہم جو نہیں، محفل انجم بھی نہیں

بانگِ درا120

Unto a nation fath is life, You last your faith and fell;
When gravitation falls, must cease concourse celestial;
(Jawab Shikwa)

مزید حوالہ

21الانبیاء92 23المومنون52 49الحجرات10
6الانعام65 8الانفال46 3آل عمران101,103

ترمیم و اضافہ شدہ

6th

انٹرنیشنل ایڈیشن

منشور قرآن

انڈکس

مضامین قرآن کریم

اردو ۔ عربی ۔ انگریزی

فہرس موضوعی للقرآن الکریم الثلاثی اللغات

مطالعہ قرآن پر ایک جہان نما کتاب

قرآنی تعلیمات کا مخزن علوم (انسائیکلوپیڈیا)

مؤلف
انجینئر عبدالحکیم ملک

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل

http://www.irfglobal.com e-mail : irfg@live.com

انڈکس

مضامینِ قرآنِ کریم

اردو، عربی، انگریزی

منشور قرآن

مکمل قرآنِ کریم کے مضامین کا سہ لسانی اشاریہ

اردو۔عربی۔انگریزی زبانوں پر مشتمل انڈکس

ایک نظر میں

ہر سچائی کے متلاشی انسان کے لئے
تحقیق و تبویب قرآن پر شہرہ آفاق دستاویز

جسے دنیا بھر کے مسلم و غیر مسلم اصحاب علم و دانش مختلف مکاتب فکر کے علمائے کرام اور دیگر مذاہب کے سکالرز نے تحقیق و تبویب کے باب میں قابل قدر اضافہ قرار دیا

بین الاقوامی قدر افزائی کی حامل قاموس قرآن

- وزارت مذہبی امور پاکستان سے منظور شدہ
- جامعہ الازہر الشریف قاہرہ (مصر) سے تصدیق شدہ
- کلیساؤں کی عالمی کونسل جنیواء (سوئٹزر لینڈ) سے تسلیم شدہ

انٹرنیشنل سٹینڈرڈ بک نمبر ISBN 969-8341-05-6
لائبریری آف کانگریس کیٹلاگ کارڈ نمبر LCC-2005-309-688

قرآن کریم کے 30 پاروں 114 سورتوں 6236 آیات پر مشتمل اپنی نوعیت کا منفرد سہ لسانی اشاریہ

- ہر قسم فقہی تعصب اور مذہبی فرقہ واریت سے پاک ایک منفرد کاوش
- عربی سے اچھی طرح واقفیت نہ رکھنے والے جدید تعلیم یافتہ طبقہ کے لئے روح قرآن تک رسائی کے لئے طاقت ور کلید
- انگریزی ترجمہ معانی قرآن میں بائبل اور لاطینی کے قدیم ثقیل الفاظ کو سادہ اور جدید زبان کے ذخیرہ الفاظ سے بدل دیا گیا
- ایک ہی جلد میں 21 کتب پر منقسم بہترین جامع ریفرنس بک
- قرآن کریم کی کسی بھی آیت کی تلاش کیلئے جدول

منشور قرآن علماء کرام کی نظر میں

جناب عبدالحکیم ملک کی تالیف ''منشور قرآن'' تبویب قرآن پاک کے سلسلے کی ایک عمدہ کاوش ہے۔ جس سے انشاء اللہ قرآن مجید کے ساتھ لوگوں کی دلچسپی میں اضافہ ہوگا۔

ڈاکٹر اسرار احمد سربراہ تنظیم اسلامی و انجمن خدام القرآن

''منشور قرآن'' آخری الہامی کتاب سے محبت کا شاہکار ہے خون جگر سے سینچی ہوئی یہ کاوش قلبی اخلاص کی آئینہ دار ہے۔ جو قرآن مجید کی بہتر تفہیم میں مددگار ثابت ہوگی۔

ڈاکٹر علامہ محمد طاہر القادری بانی ادارہ منہاج القرآن لاہور

طالبان حق، محققین، مصنفین، اساتذہ، طلباء، مضمون اور کالم نگاروں اور خواص و عوام کیلئے موضوعات کے اعتبار سے ایک جامع اشاریہ وقت کی اہم ضرورت تھا۔ عبدالحکیم ملک صاحب نے ''منشور قرآن'' کو مرتب کر کے اس ضرورت کو پورا کر دیا۔

پروفیسر غفور احمد نائب امیر جماعت اسلامی پاکستان

''منشور قرآن'' ایک دقیع علمی کام ہے جو بڑے وقت اور حوصلے کا حاصل ہے۔ خداوند متعال کے ارشادات اور کلام اللہ مجید کے موضوعات کی دستہ بندی (اشاریہ) انسانوں کی ہدایت اور ان کی زندگی کے راستے کو روشن کرنے کا باعث ہوگی۔

محمود حاجی حیدری ڈائریکٹر خانہ فرہنگ جمہوری اسلامی ایران

جناب محترم عبدالحکیم ملک صاحب نے یہ کاوش ایک نئے انداز سے کی ہے۔ میں سمجھتا ہوں ''منشور قرآن'' قرآن فہمی کے لئے ایک مفید دستاویز ثابت ہوگا۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی سربراہ جمیعت علمائے پاکستان و صدر ورلڈ اسلامک مشن پاکستان

Qur'anic Prism

TRILINGUAL SUBJECT INDEX OF HOLY QUR'AN

English - Arabic - Urdu

AT A GLANCE

An Indispensable,
Brief and Quick Reference Book

PREMIER CONCORDANCE OF HOLY QUR'AN

For all Anxious to know about Islam

Designed to benefit Advance Readers-Learners and Non-Conversant with Arabic as well

Accredited by

- **Ministry of Religious Affairs Pakistan**
- **Al-Azhar Al-Sharif University Cairo, Egypt,**
- **World Council of Churches, Geneva, Switzerland.**

For its Clarity and Precision

International Standard Book No: ISBN 969-8341-04-8

Library of Congress Catalogue Card No: LCC-2005-309-688

A POWERFUL TOOL TO GET INTO THE HEART OF HOLY QUR'AN

- A Unique Index, Unlike the Traditional and Conventional Ones
- Unrivaled, Authoritative and Balanced Research to Explore Wonderful Richness of Holy Qur'an
- Free from Sectarian Prejudice and Juristic Bigotry
- All Abstract Biblical and Latin Vocabulary Substituted with Lucid & Contemporary Words.
- Compendium of 21 Books, comprising;
- Concise Discussion within the Headlines for Rapid Grasp

Enabling instant access to the Requisite Topic

- Plus a Unique Table to find any of the Qura'nic Verse
- *.... And much more for the Seekers of Truth*

COMMENDED BY MUSLIM SCHOLARS

Mr. Malik's excellent book "QURANIC PRISM" has helped our Muslim community to appreciate the rich nature of Islamic thoughts, into which we endure to emulate.
Brother Abdur Rahman (Ralph Brown)
Chair, Islamic center of Cambridge, Ontario

APPRIZED GLOBALLY BY NON MUSLIMS SCHOLARS

- World Council of Churches Geneva Switzerland (See Page 1211)

"QURANIC PRISM" is a very helpful book and also a labour of love at the part of Mr. Malik, I do not doubt that it will help people to find key teachings in Quran. God may bless the compiler.
The Right Reverend David J. Smith, Bishop of Bradford U.K.

QURANIC PRISM is a valuable work. Indeed it is a Tool for Reference and for Researchers.
James C Armstrong, Field Director
Library of Congress Office - American Embassy, Islamabad.

I often wish to have an index of the subject of Holy Quran, in order to find the proper verses when needed, Now I have a compilation "QURANIC PRISM" even of all verses dealing with special topics thatl ever looked for. It is indeed a surprise and a real joy.
Eva Hensel - Angerstr - Hannover - Germany

"QURANIC PRISM" is realy useful index for the researchers and all anxious to know about Islam. It is a real example of resolute steadfast work.
The Henry Martyn Institute of Islamic Studies
An International centre for reconoiliation and Interfaith Relations-Hyderabad (A.P.) India.

"QURANIC PRISM" is a real great help for all the communities to appreciate the HOLY QUR'AN.
Sr Daniela, F.S.P.
St. Paul Communication Centre Lahore Pakistan.

"QURANIC PRISM" is appreciable and I also join and endorse the views of National Print Media and of Foreign Muslim & Non-Muslim / Local Scholars.
Anthony A. Lamuel - General Secretary
The Pakistan Bible Society Lahore

Gabriel`s Wing

بالِ جبریل

[illegible] قوتِ بیان کی تازگی کا مظہر

1935ء

جوانوں کو مری آہِ سحر دے
پھر ان شاہیں بچوں کو بال و پر دے
خدایا آرزو میری یہی ہے
مرا نورِ بصیرت عام کر دے!
محمد اقبال

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل
http://www.irfglobal.com

Ya Sin. (36:1) (1:36) یٰسین ﴿۳۶ یٰسین ۱﴾ یٰسٓ ۚ

وَالْقُرْاٰنِ الْحَكِيْمِ ۙ ﴿۳۶ یٰسین ۲﴾

By the Qur'an (full of wisdom) (36:2) قسم ہے قرآن کی جو حکمت سے بھرا ہوا ہے (2:36)

Ta Ha (20:1) (1:20) طٰہٰ ﴿۲۰ طٰہٰ ۱﴾ طٰهٰ ۚ

مَآ اَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْاٰنَ لِتَشْقٰٓى ۙ ﴿۲۰ طٰہٰ ۲﴾

We have not revealed to you (Muhammad) this Qur'an that you should be distressed, (20:2) (اے محمدؐ) ہم نے آپ پر قرآن اس لئے نازل نہیں کیا کہ آپ مشقت میں پڑ جاؤ (2:20)

تَبٰرَكَ الَّذِيْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰى عَبْدِهٖ لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِيْنَ نَذِيْرَا ۙ ﴿۲۵ الفرقان ۱﴾

Blessed is He Who has revealed to His slave the Criterion (of right and wrong), that he may be a warner to the peoples. (25:1) وہ (رب عزوجل) بہت ہی بابرکت ہے جس نے اپنے بندے پر قرآن نازل فرمایا تاکہ اہل عالم کو ہدایت کرے (1:25)

نگاہِ عشق و مستی میں، وُہی اوّل وُہی آخر

وُہی قُرآں، وُہی فرقاں، وہی یٰسٓ، وُہی طٰہٰ

بالِ جبریل 021

Love`s eyes, not slow to kindle, hail him
Alpha and Omega,

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 4 ۔ 27 النمل 6 ۔ 75 القیامۃ 70

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۚ
فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللَّهَ
فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٨ : الفتح ١٠﴾

جو لوگ آپ سے بیعت کرتے ہیں وہ اللہ سے بیعت کرتے ہیں۔ اللہ کا
ہاتھ ان کے ہاتھوں پر ہے۔ پھر جو عہد کو توڑے تو عہد توڑنے کا نقصان اسی
کو ہے۔ اور جو اس بات کو جس کا اس نے اللہ سے عہد کیا ہے پورا کرے تو
وہ اسے عنقریب اجر عظیم دے گا (10:48)

Those who swear allegiance to you (Muhammad), swear allegiance only to Allah. The Hand of Allah is above their hands. So whosoever breaks his oath, breaks it only to his soul's hurt; while whosoever keeps his covenant with Allah, He will bestow an immense reward on him. (48:10)

ہاتھ ہے اللہ کا بندۂ مومن کا ہاتھ
غالب و کار آفریں، کارِ کشا، کارساز

بالِ جبریل 124

The might of the man of faith
Is the might of the Almighty:
Dominant, creative, resourceful, consummate.
(The mosque of cordoba)

مزید حوالہ
8 الانفال 17

وَلَا الظُّلُمٰتُ وَلَا النُّوْرُ ﴿۳۵ فاطر ۲۰﴾

Nor is the shadow equal with the sun's full heat; (35:21)

نہ اندھیرا اور روشنی (20:35)

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُوْرُ ﴿۳۵ فاطر ۲۱﴾

Nor is darkness (tantamount) to light; (35:20)

اور نہ چھاؤں اور دھوپ (21:35)

وَمَا يَسْتَوِى الْاَعْمٰى وَالْبَصِيْرُ ﴿۳۵ فاطر ۱۹﴾

The blind man is not equal with the sighted; (35:19)

اور اندھا اور آنکھ کی روشنی والا برابر نہیں (19:35)

پرواز ہے دونوں کی اسی ایک فضا میں
کرگس کا جہاں اور ہے، شاہیں کا جہاں اور

بالِ جبریل 162

The vulture and the eagle soar
In the same air, but in worlds apart.
(Hall o Maqam)

مزید حوالہ

13 الرعد 19 ، 38 ص 28

وَاَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَاٰهَا تَهْتَزُّ كَاَنَّهَا جَآنٌّ وَّلّٰى مُدْبِرًا وَّلَمْ يُعَقِّبْ يٰمُوْسٰى لَا تَخَفْ اِنِّيْ لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُوْنَ ﴿١٠﴾ ﴿٢٧ النمل ١٠﴾

اور اپنی لاٹھی (نیچے) ڈال دو۔ جونہی موسیٰ نے دیکھا تو (اس طرح) ہل رہی تھی گویا سانپ ہے تو پیٹھ پھیر کر بھاگے اور پیچھے مڑ کر نہ دیکھا۔ (حکم ہوا کہ) موسیٰ ڈرو مت ہمارے حضور پیغمبر ڈرا نہیں کرتے (10:27)

And throw down your staff! But when he saw it writhing as it were a demon, he turned to flee headlong; (but it was said to him): O Moses! Fear not! The emissaries fear not in My presence: (27:10)

مثلِ کلیم ہو اگر معرکہ آزما کوئی
اب بھی درختِ طور سے آتی ہے بانگِ لاتخف

بالِ جبریل 036

Once more that voice from Sinai's tree would cry
Fear not! if some new Moses led the attack

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

20 طٰہٰ 18 : 21 ، 28 قصص 31

وَلَقَدْ ذَرَاْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيْرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ ۖ لَهُمْ قُلُوْبٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ
بِهَا ۖ وَلَهُمْ اَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُوْنَ بِهَا ۖ وَلَهُمْ اٰذَانٌ لَّا يَسْمَعُوْنَ بِهَا ۗ
اُولٰٓئِكَ كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلُّ ۗ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ﴿۷ الاعراف ۱۷۹﴾

اور ہم نے بہت سے جن اور انسان دوزخ کے لئے پیدا کئے ہیں ان کے دل ہیں لیکن ان سے سمجھتے نہیں اور ان کی آنکھیں ہیں مگر ان سے دیکھتے نہیں۔ اور ان کے کان ہیں پر ان سے سنتے نہیں۔ یہ لوگ (بالکل) جانوروں کی طرح ہیں بلکہ ان سے بھی بھٹکے ہوئے۔ یہی وہ ہیں جو غفلت میں پڑے ہوئے ہیں (7:179)

Already We have urged to hell many of the jinn and humankind, having hearts wherewith they understand not, and having eyes wherewith they see not, and having ears wherewith they hear not. These are as the cattle, But they are worse! These are the neglectful. (7:179)

دلِ بینا بھی کر خدا سے طلب
آنکھ کا نور، دل کا نُور نہیں

بالِ جبرئیل 040

Beg God to grant a lighted heart,
For light and sight are things apart.
(Ghazliyat)

مزید حوالہ
22 الحج 46

قَالَ اٰمَنْتُمْ لَهٗ قَبْلَ اَنْ اٰذَنَ لَكُمْ ۚ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِىْ عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ ۚ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ؕ لَاُقَطِّعَنَّ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَّلَاُوصَلِّبَنَّكُمْ اَجْمَعِيْنَ ۚ ﴿۲٦ الشعراء ٤٩﴾

(Pharaoh) said, you put your faith in him before I allow (permit) you. He doubtless is your chief who taught you magic! But you shall come to know. I will cut off your hands and your feet on opposite sides and I will crucify you everyone. (26:49)

فرعون نے کہا کیا اس سے پہلے کہ میں تم کو اجازت دوں تم اس پر ایمان لے آئے بیشک یہ تمہارا بڑا ہے جس نے تم کو جادو سکھایا۔ سوعنقریب تم (اس کا انجام) معلوم کر لوگے کہ میں تمہارے ہاتھ اور پاؤں اطراف مخالف سے کاٹ دوں گا اور تم سب کو سولی پر چڑھا دوں گا (49:26)

ہزار خوف ہو لیکن زباں ہو دل کی رفیق
یہی رہا ہے ازل سے قلندروں کا طریق!

بالِ جبریل 031

A host of peril though you face,
Yet your tongue with heart ally:
From times antique and hoar
Qalandars on this mode rely.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

7 الاعراف 125,124,123 ، 12 یوسف 33,32

20 طٰہٰ 72,71

وَمِنَ الَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهٖ نَافِلَةً لَّكَ عَسٰٓى اَنْ يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا ﴿۷۹﴾ ﴿۱۷ بنی اسرائیل ۷۹﴾

رات کے کچھ حصہ میں بیدار ہوا کریں (تہجد کی نماز پڑھا کریں) یہ شب بیداری کی زیادتی آپ کے لئے ہے قریب ہے کہ اللہ آپ کو مقام محمود میں داخل کرے (79:17)

And some part of the night awake for additional prayer. It may be that your Lord will raise you to a station of Praise and Glory .(17:79)

واقف ہو اگر لذت بیداری شب سے
اونچی ہے ثُرّیا سے بھی یہ خاک پُراسرار

بالِ جبریل 148

Once It tastes the joys of night's prayer;
Higher than all the Pleiades the unfathomed dust of Man!

(Azan)

مزید حوالہ

3 آل عمران 17 ، 32 السجدہ 16 ، 73 المزمل 20

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

﴿٢٠ طٰه ١٣١﴾

اور کئی طرح کے لوگوں کو جو ہم نے دنیا کی (زندگی میں) آرائش کی چیزوں سے بہرہ مند کیا ہے تا کہ ان کی آزمائش کریں ان پر نگاہ نہ کرنا۔ اور تمہارے پروردگار کی (عطا فرمائی ہوئی) روزی بہت بہتر اور باقی رہنے والی ہے (131:20)

And strain not your eyes towards that which We cause so many others among them to enjoy the flower of the life of the world, that We may try them thereby. The provision of your Lord is better and more lasting. (20:131)

حکیمی ، نا مسلمانی خودی کی
کلیمی، رمز پنہائی خودی کی

بالِ جبریل 120

Theorizing is the infidelity of the self:
To be a Moses is the secret of the self;

Let me tell you the mystery of faqr as well as power:
Guard your self while in poverty.

(Hakeemi na Muslmani)

مزید حوالہ

6 الانعام 70 ، 9 التوبہ 55 ، 15 الحجر 88

قَالَ لَهٗ مُوْسٰى هَلْ اَتَّبِعُكَ عَلٰٓى اَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿١٨ الكهف ٦٦﴾

Moses said to him: May I follow you on the understanding that you will impart to me something of that consciousness of the truth, which you have been taught (bestowed from Allah)? (18:66)

(موسیٰ نے) ان سے (جن کا نام خضر تھا) کہا کہ جو علم (اللہ کی طرف سے) آپ کو سکھایا گیا اگر آپ اس میں سے کچھ بھلائی (کی باتیں) سکھائیں تو میں آپ کی تابعداری کروں گا (66:18)

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَآ اٰتَيْنٰهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿١٨ الكهف ٦٥﴾

Then they found one of Our slaves, to whom We had bestowed mercy from Us, and had taught him knowledge from Our presence. (18:65)

(وہاں) انہوں نے ہمارے بندوں میں سے ایک بندہ دیکھا جس کو ہم نے اپنے ہاں سے رحمت خاص (یعنی نبوت یا نعمت ولایت) عطا فرما رکھی تھی اور اپنے پاس سے علم خاص بخشا تھا (65:18)

حدیث دل کسی درویشِ بے کلیم سے پوچھ
خدا کرے تجھے تیرے مقام سے آگاہ

بالِ جبریل 043

Ask an unclad dervish what the heart says,
May God make you aware of your place in this world

(Teri nigah firo maya....)

مزید حوالہ

18 الکہف 60 تا 82

وَاِذَا سَاَلَكَ عِبَادِیْ عَنِّیْ فَاِنِّیْ قَرِیْبٌ اُجِیْبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ اِذَا دَعَانِ فَلْیَسْتَجِیْبُوْا لِیْ وَلْیُؤْمِنُوْا بِیْ لَعَلَّهُمْ یَرْشُدُوْنَ ﴿۱۸۶﴾

﴿۲ البقرة ۱۸۶﴾

اور (اے پیغمبرؐ) جب آپ سے میرے بندے میرے بارے میں دریافت کریں تو (کہہ دیجئے کہ) میں تو (تمہارے) پاس ہوں۔ جب کوئی پکارنے والا مجھے پکارتا ہے تو میں اس کی دعا قبول کرتا ہوں تو ان کو چاہئے کہ میرے احکام کو مانیں اور مجھ پر ایمان لائیں تاکہ نیک راستہ پائیں (186:2)

And when My servants ask you concerning Me, then surely I am near. I answer the prayer of the suppliant when he appeals to Me. So let them respond to Me and let them trust in Me, in order that they may be led aright. (2:186)

افلاک سے آتا ہے نالوں کا جواب آخر

کرتے ہیں خطاب آخر ، اٹھتے ہیں حجاب آخر

بالِ جبریل 049

From heaven in high our prayers are met at last,
We get addressed at last, that curtain is let at last.

(Aflak se ata hai....)

مزید حوالہ

7 الاعراف 205,56,55

وَلَمَّا جَآءَ مُوْسٰى لِمِيْقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِیْۤ اَنْظُرْ اِلَیْكَ ؕ قَالَ لَنْ تَرٰىنِیْ وَلٰكِنِ
انْظُرْ اِلَی الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِیْ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰی رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا
وَّخَرَّ مُوْسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّاۤ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَیْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۱۴۳﴾

﴿۷ الاعراف ۱۴۳﴾

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true) believers. (7:143)

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اور ان کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرا دیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ بس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلّی فرمائی تو تجلّی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

ذرا سا تو دل ہوں مگر شوخ اتنا
وہی لن ترانی سنا چاہتا ہوں

بالِ جبریل 059

Though I am tiny little heart yet so bold;
To hear the same "Lantarani" I desire

(Tery ishq ke intaha.....)

مزید حوالہ

2 البقرہ 56,55,52,51 ، 7 الاعراف 142

قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ ۝ ﴿۱۰۹ الكافرون ۱﴾

To you your religion, and to me my religion. (109:6)

(اے پیغمبر منکران اسلام سے) کہہ دیجئے اے کافرو! (1:109)

لَآ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ۝ ﴿۱۰۹ الکافرون ۲﴾

Nor will you worship what I worship. (109:5)

جن (بتوں) کو تم پوجتے ہو ان کو میں نہیں پوجتا (2:109)

وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ۝ ﴿۱۰۹ الکافرون ۳﴾

And I will not worship what you worship. (109:4)

اور جس اللہ کی عبادت میں کرتا ہوں اس کی تم عبادت نہیں کرتے (3:109)

وَلَآ اَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُّمْ ۝ ﴿۱۰۹ الکافرون ٤﴾

Nor you worship what I worship. (109:3)

اور (میں پھر کہتا ہوں کہ) جن کی تم پوجا کرتے ہو ان کی میں پوجا کرنے والا نہیں ہوں (4:109)

وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ۝ ﴿۱۰۹ الکافرون ٥﴾

I worship not that which you worship; (109:2)

اور نہ تم اس کی بندگی کرنے والے (معلوم ہوتے) ہو جس کی میں بندگی کرتا ہوں (5:109)

لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ ۝ ﴿۱۰۹ الکافرون ٦﴾

Say: O disbelievers! (109:1)

تمہارے لئے تمہارا دین ہے اور میرے لئے میرا دین ہے۔(6:109)

یہ بندگی خدائی ، وہ بندگی گدائی

یا بندۂ خدا بن ، یا بندۂ زمانہ

بالِ جبرئیل 052

Being a slave to God is divine, But being a slave to worldly things makes you a beggar:
Be a man of God or man of the time.

(Ejaz hai kise ka ya gardish....)

مزید حوالہ

13 الرعد 14 ، 17 بنی اسرائیل 57,56 ، 29 العنکبوت 41

اِعْلَمُوْٓا اَنَّمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ وَّزِيْنَةٌ وَّتَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْاَمْوَالِ
وَالْاَوْلَادِ ۭ كَمَثَلِ غَيْثٍ اَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهٗ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرٰىهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُوْنُ حُطَامًا ۭ
وَفِي الْاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيْدٌ ۙ وَّمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانٌ ۭ
وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ﴿٢٠﴾ ﴿٥٧ الحديد ٢٠﴾

جان رکھو کہ دنیا کی زندگی محض کھیل اور تماشا اور زینت (و آرائش) اور تمہارے آپس میں فخر (وغرور) اور مال واولاد کی ایک دوسرے سے زیادہ طلب (وخواہش) ہے (اس کی مثال ایسی ہے) جیسے بارش کہ (اس سے کھیتی اگتی اور) کسانوں کو کھیتی اچھی لگتی ہے پھر وہ خوب زور پر آتی ہے پھر (اے دیکھنے والے) تو اس کو دیکھتا ہے کہ (پک کر) زرد پڑ جاتی ہے پھر چورا چورا ہو جاتی ہے۔ اور آخرت میں (کافروں کے لئے) عذاب شدید اور (مومنوں کے لئے) اللہ کی طرف سے بخشش اور رضامندی ہے۔ اور دنیا کی زندگی تو دھوکے کے سامان کے سوا اور کچھ نہیں (20:57)

Know that the life of this world is only play, and idle talk, and pageantry, and boasting among you, and rivalry in respect of wealth and children; as the likeness of vegetation after rain, whereof the growth is pleasing to the husbandmen (farmers) but afterward it dries up and you see it turning yellow then it becomes straw. And in the Hereafter there is grievous punishment, and (also) forgiveness from Allah and His good pleasure, whereas the life of the world is but matter of illusion. (57:20)

ستاروں سے آگے جہاں اور بھی ہیں
ابھی عشق کے امتحاں اور بھی ہیں

بالِ جبریل 060

Other worlds exist beyond the stars;
More tests of love are still to come.

(Moon and the stars)

مزید حوالہ

2 البقرہ 212 ، 3 آل عمران 15 ، 6 الانعام 70 ، 9 التوبہ 55 ، 15 الحجر 88

إِنَّ اللّٰهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْـًٔا وَّلٰكِنَّ النَّاسَ اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿٤٤﴾

﴿١٠ يونس ٤٤﴾

بے شک اللہ تو لوگوں پر کچھ ظلم نہیں کرتا
لیکن لوگ ہی اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں (44:10)

Allah does not harm mankind in anyway but mankind do harm themselves. (10:44)

خودی کو کر بلند اتنا کہ ہر تقدیر سے پہلے
خدا بندے سے خود پوچھے، بتا تیری رضا کیا ہے

بالِ جبریل 053

Develop the self so that before every decree
God will ascertain from you: "What is your wish?

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

30 الروم 44 ، 45 الجاثیہ 15

قَالُوٓا ءَاِذَا مِتۡنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَّعِظَامًا ءَاِنَّا لَمَبۡعُوۡثُوۡنَ ﴿۸۲﴾

﴿۲۳ المئومنون ۸۲﴾

کہتے ہیں کہ جب ہم مر جائیں گے اور مٹی ہو جائیں گے
اور ہڈیاں (بوسیدہ کے سوا کچھ نہ رہے گا) تو کیا ہم پھر اٹھائے جائیں گے ؟(82:23)

They say: When we are dead and have become (mere) dust and bones, shall we then, forsooth, be raised again? (23:82)

سمجھتے ہیں ناداں اسے بے ثبات
اُبھرتا ہے مِٹ مِٹ کے نقشِ حیات

بالِ جبریل 142

The ignorant think that life's impress is ephemeral,
but it fades only to emerge anew.

(Saqi nama)

مزید حوالہ

13الرعد5 17بنی اسرائیل51,97,99
75القیامہ1تا4 2البقرہ 259,260

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۝

﴿۲۰ طٰه ۱۳۱﴾

اور کئی طرح کے لوگوں کو جو ہم نے دنیا کی (زندگی میں) آرائش کی چیزوں سے بہرہ مند کیا ہے تا کہ ان کی آزمائش کریں ان پر نگاہ نہ کرنا۔ اور تمہارے پروردگار کی (عطا فرمائی ہوئی) روزی بہت بہتر اور باقی رہنے والی ہے (131:20)

And strain not your eyes towards that which We cause so many others among them to enjoy the flower of the life of the world, that We may try them thereby. The provision of your Lord is better and more lasting. (20:131)

خودی میں گم ہے خدائی ، تلاش کر غافل!
یہی ہے تیرے لیے اب صلاحِ کار کی راہ

بالِ جبریل 043

Absorb yourself in self-hood, seek the path of God,
This is the only way for you to find freedom.

(Teri nagah firo maya....)

مزید حوالہ

2 البقرہ 212 ، 3 آل عمران 196 ،9 التوبہ 55 ، 15 الحجر 88 ، 18 الکہف 7

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِينَ ۝٦

﴿ ۲۹ العنکبوت ٦ ﴾

اور جو شخص محنت کرتا ہے تو اپنے ہی فائدے کے لئے محنت کرتا ہے
اور اللہ تو سارے جہان سے بے پرواہ ہے (6:29)

And whosoever strives, strives only for himself, for Allah is altogether Independent of (His) creatures. (29:6)

نُدرتِ فکرو عمل سے معجزاتِ زندگی
نُدرتِ فکرو عمل سے سنگِ خارالَعلِ ناب

بالِ جبریل 156

Originality of thought and action creates miracles of life:
It turns pebbles into ruby stones.

(Mussolini)

مزید حوالہ

53 النجم 42,41,40,39 ، 41 حٰم السجدہ 46 ، 45 الجاثیہ 15

فَتَقَطَّعُوٓا۟ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

﴿۲۳ المنومنون ۵۳﴾

پھر انہوں نے آپس میں اپنے دین کو متفرق کر کے ٹکڑے ٹکڑے کر دیا
جو کچھ جس فرقے کے پاس ہے وہ اس سے خوش ہو رہا ہے (53:23)

But they (mankind) have carved up their religion among them into sects, each sect rejoicing in its tenets. (23:53)

وَإِنَّ هَٰذِهِۦٓ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَأَنَا۠ رَبُّكُمْ فَٱتَّقُونِ ﴿٥٢﴾ ﴿۲۳ المنومنون ۵۲﴾

اور یہ تمہاری جماعت (حقیقت میں) ایک ہی جماعت ہے
اور میں تمہارا پروردگار ہوں تو مجھ سے ڈرو (52:23)

And this your religion is one religion and I am your Lord, so keep your duty to Me. (23:52)

میں جانتا ہوں جماعت کا حشر کیا ہوگا
مسائلِ نظری میں اُلجھ گیا ہے خطیب

بالِ جبریل081

The end of Muslim folk I know full well,
On theoretic points their preachers dwell.
(Love)

مزید حوالہ

2 البقرہ 114 ، 6 الانعام 159 ، 8 الانفال 46 ، 42 الشوریٰ 14

وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَّنَذِيْرًا ﴿٢٥ الفرقان ٥٦﴾

اور ہم نے آپ (اے محمدؐ) کو خوشخبری سنانے اور خوف دلانے والا بنا کر بھیجا ہے
(56:25)

And We have sent you(O Muhammad) only as a bearer of good tidings and a warner. (25:56)

یہ اعجاز ہے ایک صحرا نشیں کا
بشیری ہے آئینہ دارِ نذیری

بالِ جبرئیل 137

It is the miracle of a desert dweller
To make the grace a mirror to power.

(Deen aur siyasat)

مزید حوالہ

2البقرہ119 ۔ 11ھود2 ۔ 15الحجر89 ۔ 35فاطر24 ۔ 38ص70

فَلَا تُعْجِبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ ۭ اِنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كٰفِرُوْنَ ۵۵

﴿ ۹ التوبة ۵۵ ﴾

تم ان کے مال اور اولاد سے تعجب نہ کرنا۔ اللہ چاہتا ہے
کہ ان چیزوں سے دنیا کی زندگی میں ان کو عذاب دے
اور (جب) ان کی جان نکلے تو (اس وقت بھی) وہ
کافر ہی ہوں (55:9)

So let not their riches nor their children please you. Allah thereby intends but to punish them in the life of the world and that their souls shall pass away while they are disbelievers (9:55)

مرا طریق امیری نہیں، فقیری ہے
خودی نہ بیچ، غریبی میں نام پیدا کر!

بالِ جبریل 157

The way of the hermit, not fortune, is mine;
Sell not your soul! In a beggar's rags shine.
(To Javaid)

مزید حوالہ

2 البقرہ 122 ، 3 آل عمران 196
12 یوسف 33,32 ، 15 الحجر 88 ، 18 الکھف 28

لَا تَمُدَّنَّ عَیۡنَیۡكَ اِلٰی مَا مَتَّعۡنَا بِهٖۤ اَزۡوَاجًا مِّنۡهُمۡ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَیۡهِمۡ وَاخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِلۡمُؤۡمِنِیۡنَ ﴿۸۸﴾ ﴿۱۵ الحجر ۸۸﴾

اور ہم نے کفار کی کئی جماعتوں کو جو (فوائد دنیاوی سے) مستفید کیا ہے تم ان کی طرف (رغبت سے) آنکھ اٹھا کر نہ دیکھنا اور نہ ان کے حال پر افسوس کرنا اور مومنوں سے خاطر اور تواضع سے پیش آنا (88:15)

Strain not your eyes towards that which We cause some classes among them to enjoy, and be not grieved on their account, and lower you wing (in tenderness) for the believers. (15:88)

نہ ڈھونڈ اس چیز کو تہذیبِ حاضر کی تجلّی میں
کہ پایا میں نے استغنا میں معراجِ مسلمانی

بالِ جبریل 139

Seek not thy joy or greatness in the glitter of Western life,
For in contentment lies a Muslim's joy and greatness.

(Eik noujawan ke nam.....)

مزید حوالہ

2البقرہ212 ۔ 3آل عمران133,196 ۔ 9التوبہ55 ۔ 21الانبیاء93
5المائدہ9 ۔ 39الزمر73 ۔ 18 الکہف28 ۔ 13 الرعد33 ۔ 45الجاثیہ30

وَلَمَّا جَآءَ مُوسٰى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِیْۤ اَنْظُرْ اِلَیْكَ ؕ قَالَ لَنْ تَرٰىنِیْ وَلٰكِنِ
انْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِیْ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا
وَّخَرَّ مُوسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّاۤ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَیْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِیْنَ ۝
﴿ ۷ الاعراف ۱۴۳ ﴾

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true) believers. (7:143)

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اور ان کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرا دیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ بس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلی فرمائی تو تجلی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

تھا اَرِنی گو کلیمؑ میں اَرِنی گو نہیں
اُس کو تِقاضا رواؐ مجھ پہ تقاضا حرام

بالِ جبریل 061

Moses asked for a Divine glimpse, but I do not:
The demand was right for him; but is forbidden for me.

(Dhoond raha hai farang ......)

مزید حوالہ

2 البقرہ 51, 55, 56 ، 7 الاعراف 142

بَلٰى مَنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهٗۤ اَجْرُهٗ
عِنْدَ رَبِّهٖ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۲ البقرة ۱۱۲﴾

ہاں جو شخص اللہ کے آگے گردن جھکا دے (یعنی ایمان لے آئے) اور وہ نیک اعمال کرنے والا بھی ہو تو اس کا صلہ اس کے پروردگار کے پاس ہے اور ایسے لوگوں کو (قیامت کے دن) نہ کسی طرح کا خوف ہوگا اور نہ غم زدہ ہوں گے (112:2)

No but whosoever surrenders his purpose to Allah while doing good, his reward is with his Lord; and there shall no fear come upon them neither shall they grieve. (2:112)

عطا اسلاف کا جذبِ دُروں کر
شریکِ زمرۂ "لایحزنون"، کر

بالِ جبریل 111

Grant me the absorption of the souls of the past,
And let me be of those who never grieve;

(Atta aslaf ka jazb-e-darun kar....)

مزید حوالہ

41 حٰم السجدہ 30 ، 43 الزخرف 68 ، 39 الزمر 61
6 الانعام 48 ، 10 یونس 62 ، 21 الانبیاء 103 ، 35 فاطر 35

قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ لَا
تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ
جَمِيْعًا ۭ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝
﴿۳۹ الزمر ۵۳﴾

(اے پیغمبر میری طرف سے لوگوں کو) کہہ دیجئے کہ اے
میرے بندو! جنہوں نے اپنی جانوں پر زیادتی کی ہے
اللہ کی رحمت سے ناامید نہ ہونا۔ اللہ تو سب گناہوں کو
بخش دیتا ہے (اور) وہ تو بخشنے والا مہربان ہے
(53:39)

Say: My slaves who have been prodigal to their own hurt!
Despair not of the mercy of Allah, Who forgives all sins.
Surely! He is the Forgiving, the Merciful. (39:53)

جس کی نوَمیدی سے ہو سوزِ درُونِ کائنات
اُس کے حق میں 'تقنطُوا' اچھّا ہے یا لَا 'تقنطُوا'

بالِ جبریل 147

One whose despair (hopelessness) warms the heart of the universe
What suits him best, 'Give up hope' or Don't give up hope!

(Iblis)

مزید حوالہ

3 آل عمران 139 ، 12 یوسف 87 ، 15 الحجر 56 ، 29 العنکبوت 23

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُمْ
عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ⁩٩
﴿٦٣ المنٰفقون ٩﴾

اے مومنو! تمہارا مال اور اولاد تم کو اللہ کی یاد سے غافل نہ کر دے
اور جو ایسا کرے گا تو وہ لوگ خسارہ اٹھانے والے ہیں (9:63)

O you who believe! Let not your wealth and your children distract you from remembrance of Allah. Those who do so, they are the losers. (63:9)

ہے دل کے لیئے موت مشینوں کی حکومت
احساسِ مروت کو کچل دیتے ہیں آلات

بالِ جبریل 129

Machines stand sovereign are the death of the heart.
Engines crush all sense of human kindness.

(Lenin Khuda ke hazoor...)

٩

مزید حوالہ
34 سباء 37

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾ ﴿٦٢ الجمعة ٨﴾

کہہ دیجئے کہ موت جس سے تم بھاگتے پھرتے ہو وہ تو تمہارے سامنے آکر رہے گی پھر تم پوشیدہ اور ظاہر کے جاننے والے اللہ کی طرف واپس جاؤ گے پھر جو جو کچھ تم کرتے رہے ہو وہ تمہیں سب بتائے گا (8:62)

Say (to them,O` Muhammad): The death from which you shrink will surely meet you, and afterward you will be returned to the Knower of the invisible and the visible, and He will tell you what you used to do. (62:8)

اوّل و آخر فنا، باطن و ظاہر فنا
نقشِ کہن ہو کہ نو، منزلِ آخر فنا

بالِ جبریل 124

Annihilation is the end of all beginnings;
Annihilation is the end of all ends.
Extinction, the fate of everything;
Hidden or manifest, old or new.

(The Mosque of Cordoba)

مزید حوالہ

29 العنکبوت 40,38 ، 33 الاحزاب 16 ، 55 الرحمٰن 27,26

وَاَنۡ لَّیۡسَ لِلۡاِنۡسَانِ اِلَّا مَا سَعٰیۙ ﴿۳۹﴾ ﴿۵۳ النجم ۳۹﴾

And that man has only that for which he makes effort, (53:39)

اور یہ کہ انسان کو وہی ملتا ہے جس کی وہ کوشش کرتا ہے (39:53)

وَاَنَّ سَعۡیَهٗ سَوۡفَ یُرٰیۙ ﴿۴۰﴾ ﴿۵۳ النجم ۴۰﴾

And that his effort will be seen, (53:40)

اور یہ کہ اس کی کوشش دیکھی جائے گی (40:53)

ثُمَّ یُجۡزٰىهُ الۡجَزَآءَ الۡاَوۡفٰیۙ ﴿۴۱﴾ ﴿۵۳ النجم ۴۱﴾

And afterward he will be repaid for it with fullest payment; (53:41)

پھر اس کو اس کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا (41:53)

وَاَنَّ اِلٰی رَبِّکَ الۡمُنۡتَهٰیۙ ﴿۴۲﴾ ﴿۵۳ النجم ۴۲﴾

And that your Lord, He is the goal; (53:42)

اور یہ کہ تمہارے پروردگار ہی کے پاس پہنچنا ہے (42:53)

وہی ہے صاحبِ امروز جس نے اپنی ہمت سے
زمانے کے سمندر سے نکالا گوہرِ فردا

بالِ جبریل 021

The empire of Today on him who fishes
Tomorrow's pearl up from Time's undertow.
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

8 الانفال 53 ، 13 الرعد 11 ، 29 العنکبوت 6

بَلْ تُؤْثِرُوْنَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿۸۷ الاعلیٰ ۱۶﴾

مگر تم لوگ تو دنیا کی زندگی کو اختیار کرتے ہو (16:87)

But you prefer the life of the world (87:16)

وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ وَّاَبْقٰى ﴿۸۷ الاعلیٰ ۱۷﴾

حالانکہ آخرت بہت بہتر اور پائندہ تر ہے (17:87)

Although the Hereafter is better and more lasting. (87:17)

کھو نہ جا اس سحر و شام میں اے صاحبِ ہوش

اک جہاں اور بھی ہے جس میں نہ فردا ہے نہ دوش!

بالِ جبریل 076

In the maze of eve and morn,
O man awake, do not be lost:
Another world there yet exists
That has no future or the past.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

6 الانعام 32 ، 28 القصص 60 ، 29 العنکبوت 64
31 لقمان 33 ، 35 فاطر 36 ، 44 الدخان 57,56

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسّٰهَا ﴿١٠﴾ ﴿٩١ الشمس ٩﴾

کہ جس نے (اپنے) نفس (یعنی روح) کو پاک رکھا وہ مراد کو پہنچا (9:91)

And he is indeed a failure who stunts it. (91:10)

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكّٰهَا ﴿٩﴾ ﴿٩١ الشمس ١٠﴾

اور جس نے اسے خاک میں ملایا وہ ناکام رہا (10:91)

He is indeed successful who causes it to grow, (91:9)

من کی دولت ہاتھ آتی ہے، تو پھر جاتی نہیں
تن کی دولت چھاؤں ہے، آتا ہے دھن، جاتا ہے دھن

بالِ جبریل 027

Treasures of the soul once gained are never lost again:
Treasure gold, a shadow - wealth soon comes and soon takes flight.

(Phir charag-e-lala se roshan howa...)

مزید حوالہ

3 آل عمران 14 ، 34 السباء 37 ، 79 النازعات 41,40 ، 87 الاعلیٰ 14

فَبِاَیِّ اٰلَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبٰنِ ﴿۵۵ الرحمن ۴۷﴾

Then which of the favours of your Lord, will you deny? (55:47)	تو (اے گروہ جن وانس) تم اپنے پروردگار کی کون کون سی نعمت کو جھٹلاؤ گے؟ (47:55)

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهٖ جَنَّتٰنِ ﴿۵۵ الرحمن ۴۶﴾

But for him who fears the standing before his Lord there are two gardens. (55:46)	اور جو شخص اپنے پروردگار کے سامنے کھڑے ہونے سے (بہشت) ڈرتا اس کے لئے (جنت میں) دو باغ ہیں (46:55)

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ اُخْفِيَ لَهُمْ مِّنْ قُرَّةِ اَعْيُنٍ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۳۲ السجدۃ ۱۷﴾

No soul knows what comfort is kept hidden from their eyes as a reward for what (good deeds) they had been doing. (32:17)	کوئی ذی روح نہیں جانتا کہ ان کے لئے کیسی آنکھوں کی ٹھنڈک چھپا کر رکھی گئی ہے۔ یہ ان اعمال کا صلہ ہے جو وہ کرتے تھے (17:32)

عِلم کی حد سے پرے، بندہ مومن کے لئے
لذتِ شوق بھی ہے، نعمتِ دیدار بھی ہے

بالِ جبریل 063

Beyond the bounds of science for faithful thrall
Is bliss of love and sight of God withal.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

33 الاحزاب 44 ، 36 یٰس 58,57,56,55 ، 37 الصافات 50,49,48
44 الدخان 54 ، 56 الواقعہ 17,16

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٥٥ الرحمٰن ٢٦﴾

جو (مخلوق) زمین پر ہے سب کو فنا ہونا ہے (26:55)

Everyone that is thereon will pass away; (55:26)

وَّيَبْقٰى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلٰلِ وَالْاِكْرَامِ ﴿٥٥ الرحمٰن ٢٧﴾

اور تمہارے پروردگار ہی کی ذات (بابرکت) جو صاحب جلال وعظمت ہے باقی رہے گی
(27:55)

There will remain (nothing) but the countenance of your Lord of Might and Glory. (55:27)

ہر شے مسافر، ہر چیز راہی
کیا چاند تارے، کیا مُرغ و ماہی

بالِ جبریل 050

All life is voyaging,
all life in motion,
Moon, stars, and creatures
of air and ocean.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

6 الانعام 5 ، 20 طٰہٰ 128 ، 28 القصص 88
29 العنکبوت 57، 55 الرحمٰن 26 ، 59 الحشر 2

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفّٰىكُمْ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰٓى اَرْذَلِ الْعُمُرِ
لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ۝ ﴿١٦ النحل ٧٠﴾

اور اللہ ہی نے تم سب کو پیدا کیا پھر وہی تم کو فوت کرے گا اور تم میں بعض ایسے ہوتے ہیں کہ نہایت (ناکارہ) خراب عمر کو پہنچ جاتے ہیں اور (بہت کچھ) جاننے کے بعد ہر چیز سے بے علم ہو جاتے ہیں۔ بے شک اللہ (سب کچھ) جاننے والا (اور) قدرت والا ہے (70:16)

And Allah creates you, then causes you to die, and among you is he who is brought back to the most abject stage of life (to a feeble age), so that he knows nothing after (having had) knowledge. Allah is Knower, Powerful. (16:70)

تقدیر کے قاضی کا یہ فتویٰ ہے ازل سے
ہے جُرم ضعیفی کی سزا مرگِ مفاجات !

بالِ جبریل 163

It is the eternal decree of the Judge sitting in Judgement on destinies—
That weakness is a crime punishable by death.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

22 الحج 5 ، 30 الروم 54

اَلَّذِيْنَ يَتَّخِذُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ اَيَبْتَغُوْنَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَاِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا ﴿٤ النساء ١٣٩﴾

جو مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں۔ کیا یہ ان کے ہاں عزت حاصل کرنا چاہتے ہیں تو عزت تو سب اللہ ہی کی ہے (139:4)

Those who enlist disbelievers as their sponsors instead of believers! Seek (to gain) prestige through them? All the honour appertains to Allah. (4:139)

بُتوں سے تجھ کو اُمیدیں، خدا سے نومیدی
مجھے بتا تو سہی اور کافری کیا ہے!

بالِ جبریل 045

You pin your faith on idols vain
And turn your back on Mighty God:
If this is not unbelief and sin,
What else is unbelief and fraud?

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 118 ، 22 الحج 73 ، 39 الزمر 45

وَلَمَّا جَآءَ مُوْسٰى لِمِيْقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ قَالَ رَبِّ اَرِنِيْٓ اَنْظُرْ اِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرٰىنِيْ وَلٰكِنِ انْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِيْ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا وَّخَرَّ مُوْسٰى صَعِقًا فَلَمَّآ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ

﴿۷ الاعراف ۱۴۳﴾

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true) believers. (7:143)

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اور ان کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرا دیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ پس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلی فرمائی تو تجلی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

'اَرِنی' میں بھی کہہ رہا ہوں' مگر
یہ حدیثِ کلیمؑ و طور نہیں

ب ج ک 040

Show unto me. though I too cry,
It is not tale of Moses and Sinai.

(Aqal go astan se dour nahi...)

مزید حوالہ

2 البقرہ 51, 52, 55, 56 ، 7 الاعراف 142

إِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ ۚ وَإِذَا قَامُوْٓا إِلَى الصَّلٰوةِ قَامُوْا كُسَالٰى ۙ يُرَآءُوْنَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ إِلَّا قَلِيْلًا ﴿٤ النساء ١٤٢﴾

منافق (ان چالوں سے اپنے نزدیک) اللہ کو دھوکا دیتے ہیں۔ (یہ اس کو کیا دھوکا دیں گے) وہ انہی کو دھوکے میں ڈالنے والا ہے۔ اور جب یہ نماز کو کھڑے ہوتے ہیں تو سست اور کاہل ہو کر (صرف) لوگوں کے دکھانے کو اور اللہ کی یاد ہی نہیں کرتے مگر بہت کم (142:4)

The hypocrites seek to beguile Allah, but it is Allah Who beguiles them. When they stand up to worship they perform it languidly and to be seen of other people, and are mindful of Allah but little; (4:142)

شوق ترا اگر نہ ہو میری نماز کا امام
میرا قیام بھی حجاب! میرا سجود بھی حجاب!

بالِ جبریل 132

If my prayers are not led by my passion for you,
My ovation as well as my prostrations would
be nothing but veils upon my soul.

(Ecstasy)

مزید حوالہ

9 التوبہ 54 ، 107 الماعون 5,4

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿۳ آل عمران ۱۴۳﴾

اور تم موت (شہادت) کے آنے سے پہلے اس کی تمنا کیا کرتے تھے (مگر اس وقت کی بات تھی جب موت سامنے نہ آئی تھی) لو اب تم نے اس کو آنکھوں سے دیکھ لیا (3:143)

And you used to wish for death before you met it (in the field). Now you have seen it with your own eyes! (3:143)

کشادِ درِ دل سمجھتے ہیں اس کو
ہلاکت نہیں موت ان کی نظر میں

بالِ جبریل 128

They think of death, not as life's end,
But as the ennobling of the heart.
Awaken in them an iron will,
And make their eye a sharpened sword.
(Tariq`s Prayer)

مزید حوالہ

2 البقرہ 154 ، 3 آل عمران 169 ، 22 الحج 58

فَالِقُ الْاِصْبَاحِ ۚ وَجَعَلَ الَّيْلَ سَكَنًا وَّالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذٰلِكَ تَقْدِيْرُ الْعَزِيْزِ الْعَلِيْمِ ﴿٩٦﴾ ﴿٦ الانعام ٩٦﴾

وہی (رات کے اندھیرے سے) صبح کی روشنی پھاڑ نکالتا ہے اور اسی نے رات کو (موجب) آرام (ٹھہرایا) اور سورج اور چاند کو (ذرائع) شمار بنایا ہے یہ اللہ کے (مقرر کے ہوئے) اندازے ہیں جو غالب (اور) علم والا ہے (96:6)

He is the kindler of the morn, and He has appointed the night for repose, and the Sun and the Moon for reckoning (telling time). That is the measuring of the Mighty, the Wise. (6:96)

پالتا ہے بیج کو مٹّی کی تاریکی میں کون؟
کون دریاؤں کی موجوں سے اٹھاتا ہے سحاب؟

بالِ جبریل 138

Who rears the seed in the darkness of the earth?
Who lifts the cloud up from the ocean's waves?
(The earth is God's)

مزید حوالہ

6 الانعام 95 ، 7 الاعراف 57 ، 56 الواقعہ 63

وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُوْمُ مُسَخَّرٰتٌ بِاَمْرِهٖ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿١٢﴾ ﴿١٦ النحل ١٢﴾

اور اسی نے تمہارے لئے رات اور دن اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا اور اسی کے حکم سے
ستارے بھی کام میں لگے ہوئے ہیں۔ سمجھنے والوں کے لئے اس میں
(اللہ کی قدرت بہت سی) نشانیاں ہیں (12:16)

And He has constrained the night the day, the Sun and the Moon to be of service to you, and the stars are made subservient by His command. Herein indeed are portents for people who have sense. (16:12)

ستارہ کیا مری تقدیر کی خبر دے گا
وہ خود فراخیِ افلاک میں ہے خوار و زبوں

بالِ جبریل 023

How can the stars foretell
What future holds in store?
They roam perplex'd and mean
In skies that have no shore.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

13 الرعد 2 ، 21 الانبیاء 33
31 لقمان 29 ، 36 یٰس 40

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَغُضُّوْا مِنْ اَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوْا فُرُوْجَهُمْ ؕ ذٰلِكَ اَزْكٰى لَهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿۳۰﴾ ﴿ ۲۴ النور ۳۰ ﴾

مومن مردوں سے کہہ دیجئے کہ اپنی نظریں نیچی رکھا کریں اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کیا کریں یہ ان کے لئے بڑی پاکیزگی کی بات ہے (اور) جو کام یہ کرتے ہیں اللہ ان سے خبردار ہے (30:24)

Tell the believing men to lower their gaze and to guard their private parts. That is virtuous for them. Surely Allah is Aware of what they do. (24:30)

نگاہ پاک ہو تیری تو، پاک ہے دل بھی
کہ دل کو حق نے کیا ہے نگاہ کا پیرو

بالِ جبریل 075

If your gaze of sins be free,
Then chaste and pure your heart shall be,
For God the Mighty has decreed
That heart shall follow and gaze shall lead.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

12 یوسف 33,32 ، 40 المومن (غافر) 19

وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ۭ وَلَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ۭ
اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦ الانعام ٣٢﴾

اور دنیا کی زندگی تو ایک کھیل اور تماشہ ہے۔ اور بہت اچھا گھر تو آخرت کا گھر ہے
(یعنی) ان کے لئے جو (اللہ سے) ڈرتے ہیں۔ کیا تم سمجھتے نہیں؟ (32:6)

Nothing is the life of the world but a pastime and a sport. Better far is the abode of the here after for those who keep their duty (to Allah). Have you then no sense? (6:32)

زمانے	کی	یہ	گردش جاودانہ
حقیقت	ایک	تُو، باقی	فسانہ!

بالِ جبریل 119

This revolution of time is eternal;
Only you are real, the rest is nothing but tales and legends.
No one has ever seen yesterday or tomorrow:
Today is the only time that is yours!

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

29 العنکبوت 64 ، 31 لقمان 33

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَآءِ وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْاَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ ﴿۳ آل عمران ۱۴﴾

Beautified for mankind is love of the joys (that come) from women and offspring, and stored up heaps of gold and silver, and horses branded (with their mark), and cattle and land. That is comfort of the life of the world. Allah! With Him is a more excellent abode. (3:14)

لوگوں کو ان کی مرغوب چیزیں یعنی عورتیں اور بیٹے اور سونے اور چاندی کے بڑے بڑے ڈھیر اور نشان لگے ہوئے گھوڑے اور مویشی اور کھیتی باڑی خوش نما معلوم ہوتی ہے (مگر) یہ سب دنیا ہی کی زندگی کا سامان ہے۔ اور اللہ کے پاس تو بہت اچھا ٹھکانا ہے (14:3)

من کی دنیا! سوز و مستی، جذب و شوق
تن کی دنیا! سُود و سودا، مکر و فن

بالِ جبرئیل 027

World of Soul - the world of fire and ecstasy and longing;
World of sense - the world of gain that fraud and cunning blight;

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

31 لقمان 33 ، 34 سباء 37 ، 43 الزخرف 35

مَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ اَنْۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِيْ كُلِّ سُنْۢبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ ۗ وَاللّٰهُ يُضٰعِفُ لِمَنْ يَّشَآءُ ۗ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢ البقرة ٢٦١﴾

جو لوگ اپنے مال اللہ کی راہ میں خرچ کرتے ہیں ان (کے مال) کی مثال اس دانے کی سی ہے جس سے سات بالیں اگیں اور ہر ایک میں سو سو دانے ہوں۔ اور اللہ جس (کے مال) کو چاہتا ہے زیادہ کرتا ہے وہ بڑی وسعت والا ہے اور سب کچھ جاننے والا ہے (2:261)

The likeness of those who spend their wealth in Allah's way is as the likeness of a grain which grows seven ears, in every ear a hundred grains. Allah gives increase manifold to whom He wills. Allah is All Embracing, All Knowing. (2:261)

کس نے بھر دی موتیوں سے خوشۂ گندم کی جیب؟
موسموں کو کس نے سکھلائی ہے خوئے انقلاب؟

بالِ جبریل 138

Who filled the grain like pearls, the ripe corn's ear?
Who taught the months by instruction to revolve?

(The earth is God's)

مزید حوالہ

6 الانعام 99,96,95 ، 13 الرعد 4
56 الواقعہ 64,63

لَيْسَ الْبِرَّ اَنْ تُوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ وَالْكِتٰبِ وَالنَّبِيّٖنَ ۚ وَاٰتَى الْمَالَ عَلٰى حُبِّهٖ ذَوِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ ۙ وَالسَّآئِلِيْنَ وَفِي الرِّقَابِ ۚ وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ ۚ وَالْمُوْفُوْنَ بِعَهْدِهِمْ اِذَا عٰهَدُوْا ۚ وَالصّٰبِرِيْنَ فِي الْبَاْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ وَحِيْنَ الْبَاْسِ ۗ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا ۗ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُتَّقُوْنَ ﴿٦ البقرة ١٧٧﴾

It is not righteousness that you turn your faces to the East and the West; but righteous is he who believes in Allah and the Last Day and the Angels and the Scripture and the Prophets; and gives his wealth, no matter how he loves it, to kinsfolk and to orphans and the needy and the wayfarer and to those who ask, and to set slaves free; and observes proper worship and pays the poor due. And those who keep their treaty when they make one, and the patient in tribulation and adversity and time of stress. Such are they who are sincere. And who are Conscious of Allah. (2:177)

نیکی یہی نہیں کہ تم مشرق اور مغرب کو قبلہ سمجھ کر ان کی طرف منہ کر لو بلکہ نیکی یہ ہے کہ لوگ اللہ پر اور روز آخرت پر اور فرشتوں پر اور (اللہ کی) کتاب پر اور پیغمبروں پر ایمان لائیں۔ اور مال سے محبت کے باوجود رشتہ داروں اور یتیموں اور محتاجوں اور مسافروں اور مانگنے والوں کو دیں اور گردنوں (کے چھڑانے) میں (خرچ کریں) اور نماز پڑھیں اور زکوٰۃ دیں اور جب عہد کر لیں تو اس کو پورا کریں اور سختی اور تکلیف میں اور (معرکہ) کارزار کے وقت ثابت قدم رہیں۔ یہی لوگ ہیں جو (ایمان میں) سچے ہیں اور یہی ہیں جو (اللہ سے) ڈرنے والے (پرہیزگار) ہیں (177:2)

رگوں میں وہ لہو باقی نہیں ہے
وہ دل، وہ آرزو، باقی نہیں ہے
نماز و روزہ، قربانی و حج
یہ سب باقی ہیں تو باقی نہیں ہے

بالِ جبریل 117

That blood of pristine vigour is no more;
That yearning heart's power is no more;
Prayer, fasting, hajj, sacrifice survive,
But in thee nature's old dower is no more.

(Quatrains)

مزید حوالہ

2 البقرہ 83 ، 9 التوبہ 34,31 ، 62 الجمعۃ 5

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ①

﴿ ٤ النساء ١ ﴾

لوگو اپنے پروردگار سے ڈرو جس نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا (یعنی اول) اس سے اس کا جوڑا بنایا۔ پھر ان دونوں سے کثرت سے مرد و عورت (پیدا کر کے روئے زمین پر) پھیلا دیئے اور اللہ جس کے نام کو تم اپنی حاجت براری کا ذریعہ بناتے ہو ڈرو اور رشتے ناطے توڑنے سے (بچو) کچھ شک نہیں کہ اللہ تمہیں دیکھ رہا ہے (1:4)

O mankind! Heed your Lord Who created you from a single soul and from it created its mate and propagated so many men and women from them both be careful of your duty towards Allah in Whom you claim (your rights) of one another, and towards the ties of kinship Allah has been a Watcher over you. (4:1)

مذاقِ دوئی سے بنی زوج زوج
اُٹھی دشت و کہسار سے فوج فوج

بالِ جبریل 142

Because of its love of duality, It sorted all things out in pairs,
And then arose, host after host, from mountains and from wilderness.

(Saqi nama)

مزید حوالہ

36 یٰس 36 ، 51 الذاریات 49

اِنَّ الْمُنٰفِقِيْنَ يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ ۚ وَاِذَا قَامُوْٓا اِلَى الصَّلٰوةِ قَامُوْا كُسَالٰى ۙ يُرَآءُوْنَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُوْنَ اللّٰهَ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿٤ النساء ١٤٢﴾

منافق (ان چالوں سے اپنے نزدیک) اللہ کو دھوکا دیتے ہیں۔ (یہ اس کو کیا دھوکا دیں گے) وہ انہی کو دھوکے میں ڈالنے والا ہے۔ اور جب یہ نماز کو کھڑے ہوتے ہیں تو سست اور کاہل ہو کر (صرف) لوگوں کے دکھانے کو اور اللہ کی یاد ہی نہیں کرتے مگر بہت کم (142:4)

The hypocrites seek to beguile Allah, but it is Allah Who beguiles them. When they stand up to worship they perform it languidly and to be seen of other people, and are mindful of Allah but little; (4:142)

تیرا امام بے حضور ، تیری نماز بے سرُور
ایسی نماز سے گذر ، ایسے امام سے گذر!

بالِ جبریل 025

Thy imam is unabsorbed,
Thy prayer is uninspired,
Forsake an imam like him,
Forsake a prayer like this.
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

9 التوبہ 54 ، 107 الماعون 5,4

لَهٗ مُعَقِّبٰتٌ مِّنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ يَحْفَظُوْنَهٗ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ؕ
وَاِذَاۤ اَرَادَ اللّٰهُ بِقَوْمٍ سُوْٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهٗ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّالٍ ﴿۱۱﴾

﴿۱۳ الرعد ۱۱﴾

اس کے آگے اور پیچھے اللہ کے پہرے دار ہیں جو اللہ کے حکم سے اس کی حفاظت کرتے ہیں۔
اللہ اس (نعمت) کو جو کسی قوم کو (حاصل) ہے نہیں بدلتا جب تک کہ وہ اپنی حالت کو نہ بدلے۔
اور جب اللہ کسی قوم کی سزا کا ارادہ کرتا ہے تو پھر وہ پھر نہیں سکتی۔ اور اللہ کے سوا ان کا
کوئی مددگار نہیں ہوتا (11:13)

For him are angels ranged before him and behind him who guard him by Allah's command. Allah changes not the condition of a folk until they (first) change that which is in their hearts; and if Allah wills misfortune for a folk there is none that can repel it, nor have they a defender besides Him. (13:11)

جس میں نہ ہو انقلاب، موت ہے وہ زندگی
رُوحِ اُمم کی حیات کشمکشِ انقلاب

بالِ جبرئیل 124

Life without change is death.
The tumult and turmoil of revolution, Keep the soul of a nation alive.

(Masjide Qurtaba)

مزید حوالہ

6 الانعام 53

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ بِبَدْرٍ وَّ اَنْتُمْ اَذِلَّةٌ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿۳ آل عمران ۱۲۳﴾

Allah had already given you the victory at Badr, when you were helpless. So fear Allah in order that you may be thankful. (3:123)

آخر اس سے پہلے اللہ نے جنگ بدر میں بھی تمہیں کامیابی دی تھی حالانکہ اس وقت بھی تم بہت کمزور تھے۔ پس اللہ سے ڈرو (اور ان احسانوں کو یاد کرو) تاکہ تم شکر کرو (123:3)

وَمَنْ اَحْسَنُ دِيْنًا مِّمَّنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَّاتَّبَعَ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ۗ وَاتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيْمَ خَلِيْلًا ﴿٤ النساء ١٢٥﴾

Who is better in faith than he who surrenders his whole self to Allah while doing good (to mankind) and follows the tradition of Abraham, the upright in nature? Allah (Himself) chose Abraham for friendship. (4:125)

اس شخص سے کس کا طریق زندگی (دین) اچھا ہو سکتا ہے جس نے اللہ کے آگے سر تسلیم خم کر دیا اور اپنا رویہ نیک رکھا اور ابراہیم کے طریقے کی پیروی کی اس ابراہیم کے طریقے کی پیروی جو خالص مسلمان تھے اور جسے اللہ نے اپنا دوست بنا لیا تھا (125:4)

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ فِيْ مَوَاطِنَ كَثِيْرَةٍ ۙ وَّيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ اِذْ اَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْـًٔا وَّضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْاَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُّدْبِرِيْنَ ﴿۹ التوبة ۲۵﴾

Certainly Allah has given you victory on many battlefields and on the day of Huneyn, when you exulted in your multitude but it availed you nothing, and the land, vast as it is, was straitened for you; then you turned back in flight; (9:25)

اللہ نے اس سے پہلے بہت سے موقعوں پر تم کو فتح دی ہے اور (جنگ) حنین کے دن (اس کی دستگیری کی شان تم دیکھ چکے ہو) جب کہ تم کو اپنی (جماعت کی) کثرت پر گھمنڈ تھا وہ تمہارے کچھ بھی کام نہ آئی اور زمین باوجود (اتنی بڑی) فراخی کے تم پر تنگ ہو گئی۔ پھر تم پیٹھ پھیر کر بھاگ نکلے۔ (25:9)

صدقِ خلیلؑ بھی ہے عشق، صبرِ حسینؓ بھی ہے عشق

معرکۂ وجود میں بدر و حُنین بھی ہے عشق

بالِ جبریل 132

The truthfulness of Abraham is but a form of Love, and so is the patience of Husain—
And so are Badr and Hunayn in the battle of existence.

(Zouq o Shauq)

مزید حوالہ

3 آل عمران 13 ـ 9 التوبہ 26,27 ـ 8 الانفال 7,11,16,17,42,56

قُلْ يٰعِبَادِيَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا عَلٰٓى اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ اللّٰهِ ۭ اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا ۭ اِنَّهٗ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ﴿۳۹ الزمر ۵۳﴾

(اے پیغمبر میری طرف سے لوگوں کو) کہہ دیجئے کہ اے میرے بندو! جنہوں نے اپنی جانوں پر زیادتی کی ہے اللہ کی رحمت سے نا امید نہ ہونا۔ اللہ تو سب گناہوں کو بخش دیتا ہے (اور) وہ تو بخشنے والا مہربان ہے (53:39)

Say: My slaves who have been prodigal to their own hurt! Despair not of the mercy of Allah, Who forgives all sins. Surely! He is the Forgiving, the Merciful. (39:53)

نہ ہو نومید، نومیدی زوالِ علم و عرفاں ہے
اُمیدِ مردِ مومن ہے خُدا کے رازدانوں میں

بالِ جبریل 139

Despair not, for despair is the decline of knowledge and gnosis:
The Hope of a Believer is among the confidants of God.

(Eik naujwan ke nam....)

مزید حوالہ

2 البقرہ 186 ، 7 الاعراف 56 ، 15 الحجر 56
29 العنکبوت 23 ، 40 المومن (غافر) 60

فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ يَكْتُبُوْنَ الْكِتٰبَ بِاَيْدِيْهِمْ ثُمَّ يَقُوْلُوْنَ هٰذَا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ لِيَشْتَرُوْا بِهٖ ثَمَنًا قَلِيْلًا فَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا كَتَبَتْ اَيْدِيْهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُوْنَ ﴿۷۹﴾ ﴿۲ البقرة ۷۹﴾

تو ان لوگوں پر افسوس ہے جو اپنے ہاتھ سے تو کتاب لکھتے ہیں اور کہتے یہ ہیں کہ یہ اللہ کے پاس سے (آئی) ہے تاکہ اس کے عوض تھوڑی سی قیمت (یعنی دنیاوی فائدہ) حاصل کریں۔ ان پر افسوس ہے اس لئے کہ (بے اصل باتیں) اپنے ہاتھ سے لکھتے ہیں اور (پھر) ان پر افسوس ہے اس لئے کہ ایسے کام کرتے ہیں (79:2)

Therefore woe be to those who write the Scripture with their hands and then say, "This is from Allah," that they may purchase a small gain therewith. Woe to them for that their hands have written, and woe to them for that they earn thereby. (2:79)

احکام ترے حق ہیں مگر اپنے مفسّر
تاویل سے قرآن کو بنا سکتے ہیں پاژند

بالِ جبریل 018

Your laws are just, but their expositors
Bedevil the Koran, twist it awry;
(Pazand ; the holy book of ancient Persia)

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

2 البقرہ 176,175,174,159 ، 5 المائدہ 44 ، 13 الرعد 11
17 بنی اسرائیل 46,45 ، 18 الکھف 57,56

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَئِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

﴿٦٠ الممتحنة ١٣﴾

مومنو! ان لوگوں سے جن پر اللہ غصے ہوا ہے دوستی نہ کرو (کیونکہ) جس طرح کافروں کو مردوں (کے جی اٹھنے) کی امید نہیں اسی طرح ان لوگوں کو بھی آخرت (کے آنے) کی امید نہیں (13:60)

O you who believe! Be not friendly with a folk with whom Allah is wroth, (a folk) who have despaired of the Hereafter as the disbelievers despair of those who are in the graves. (60:13)

پوشیدہ ہے کافر کی نظر سے ملک الموت
لیکن نہیں پوشیدہ مسلماں کی نظر سے

بالِ جبریل 178

The Angel of Death is an unseen to the infidel,
But it is not hidden from a Muslim's eyes."

(Haroon ke akhri nasehat....)

مزید حوالہ

6 الانعام 29 ، 13 الرعد 5 ، 16 النحل 38

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ

﴿۸ الانفال ۵۳﴾

یہ اس لئے کہ جو نعمت اللہ کسی قوم کو دیا کرتا ہے جب تک وہ خود اپنے دلوں کی حالت نہ بدل ڈالیں اللہ اسے نہیں بدلا کرتا اور اس لئے کہ اللہ سنتا جانتا ہے

(53:8)

That is because Allah never changes the grace He has bestowed on any people until they first change that which is in their hearts, and (that is) because Allah is Hearer, Knower. (8:53)

ندرتِ فکر و عمل کیا شے ہے، ذوقِ انقلاب
ندرتِ فکر و عمل کیا شے ہے، مِلّت کا شباب

بالِ جبریل 156

What is the originality of thought and action?—a taste for revolution.
What is the originality of thought and action?—the age of youth for a nation.

(Mosolini)

مزید حوالہ

13 الرعد 11

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَنْ يَّرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ فَسَوْفَ يَاْتِي اللّٰهُ بِقَوْمٍ يُّحِبُّهُمْ وَيُحِبُّوْنَهٗٓ
اَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اَعِزَّةٍ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ يُجَاهِدُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا يَخَافُوْنَ لَوْمَةَ لَآئِمٍ
ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٥ المائده ٥٤﴾

O you who believe! Whoso of you becomes a renegade from his religion, (know that in his stead) Allah will bring a people whom He loves and who loves Him, humble towards believers, stern towards disbelievers, striving in the way of Allah and fearing not the blame of any blamer. Such is the grace of Allah which He gives to whom He wills Allah is All Embracing, All Knowing. (5:54)

اے ایمان والو! اگر کوئی تم میں سے اپنے دین سے پھر جائے گا تو اللہ ایسے لوگ پیدا کر دے گا جن کو وہ دوست رکھے اور جسے وہ دوست رکھیں اور جو مومنوں کے حق میں نرمی کریں اور کافروں سے سختی سے پیش آئیں۔ اللہ کی راہ میں جہاد کریں اور کسی ملامت کرنے والے کی ملامت سے نہ ڈریں۔ یہ اللہ کا فضل ہے۔ وہ جسے چاہتا ہے دیتا ہے۔ اور اللہ بڑی وسعت والا (اور) جاننے والا ہے (54:5)

نرم دمِ گفتگو، گرم دمِ جستجو
رزم ہو یا بزم ہو، پاک دل و پاک باز

بالِ جبریل 124

Soft in social exposure, Tough in the line of pursuit.
But whether in fray or in social gathering, Ever chaste at heart, ever clean in conduct.

Masjid-e-Qurtaba)

مزید حوالہ

25 الفرقان 63 ، 41 حٰم السجدہ 35,34

أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۗ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٣٩ الزمر ٩﴾

(بھلا مشرک اچھا ہے) یا وہ رات کے وقتوں میں زمین پر پیشانی رکھ کر اور کھڑے ہو کر عبادت کرتا اور آخرت سے دیکھئے بھلا جو لوگ علم رکھتے ہیں اور جو نہیں رکھتے دونوں برابر ہو سکتے ہیں۔ (اور) نصیحت تو وہی پکڑتے ہیں جو عقلمند ہیں(9:39)

Is he who pays adoration in the watches of the night, prostrate and standing, bewaring of the Hereafter and hoping for the mercy of his Lord, (to be accounted equal with a disbeliever)? Say (to them, O Muhammad): Are those who know equal with those who know not? But only men of understanding will pay heed. (39:9)

عطّار ہو، رومی ہو، رازی ہو، غزالی ہو
کچھ ہاتھ نہیں آتا، بے آہِ سحر گاہی

بالِ جبریل 054

Like Rumi, Attar, Ghazzali and Razi,
One may be mystic great or wise,
But none can reach his goal and aim
Without the help of morning sighs.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 17 ، 17 بنی اسرائیل 79 ، 26 الشعراء 220,219,218
76 الدھر 26,25 ، 73 المزمل 8,7,6,3

سُبْحٰنَ الَّذِیْۤ اَسْرٰی بِعَبْدِهٖ لَیْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
اِلَى الْمَسْجِدِ الْاَقْصَا الَّذِیْ بٰرَكْنَا حَوْلَهٗ لِنُرِیَهٗ مِنْ اٰیٰتِنَا ؕ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِیْعُ الْبَصِیْرُ ①

﴿۱۷ بنی اسرائیل ۱﴾

وہ اللہ (ذات) پاک ہے جوایک رات اپنے بندے کو مسجد الحرام (یعنی خانہ کعبہ) سے
مسجد اقصے (یعنی بیت المقدس) تک جس کے گرداگرد ہم نے برکتیں رکھی ہیں
لے گیا تاکہ ہم اسے اپنی (قدرت کی) نشانیاں دکھائیں۔
بے شک وہ سننے والا (اور) دیکھنے والا ہے (1:17)

Glorified be He (Allah) Who carried His servant for a journey by night from the Inviolable Place of Worship (Sacred Mosque) Holy Kaaba to the Far Distant Place of Worship (Mosque Al - Aqsa) the neighborhood whereof We have blessed. In order that We might show him Our tokens! Surely! He, only He, is the Hearer, the Seer. (17:1)

سبق ملا ہے یہ معراجِ مصطفیٰؐ سے مجھے
کہ عالمِ بشریّت کی زد میں ہے گردُوں

بالِ جبریل 023

By Holy Prophet's Ascent
This truth to me was taught,
Within the reach of man
High heavens can be brought.

(Ghazliyat) [1]

مزید حوالہ

53 النجم 13 تا 18

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ اَحَدُهُمَآ اَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلٰى شَيْءٍ وَّهُوَ كَلٌّ عَلٰى مَوْلٰىهُ اَيْنَمَا يُوَجِّهْهُّ لَا يَاْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِيْ هُوَ وَمَنْ يَّاْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٦ النحل ٧٦﴾

And Allah coins a similitude. Two men, one of them dumb, having control of nothing, and he is a burden on his owner; to whatever place he directs him to go, he brings no good. Is he equal with one who enjoins justice and follows a straight path (of conduct)? (16:76)

اور اللہ ایک مثال بیان فرماتا ہے کہ دو آدمی ہیں ایک ان میں سے گونگا (اور دوسرے کی ملکیت) ہے (بے اختیار و ناتواں) کہ کسی چیز پر قدرت نہیں رکھتا۔ اور اپنے مالک کے لئے بوجھ ہے وہ جہاں اسے بھیجتا ہے (خیر سے کبھی) بھلائی نہیں لاتا۔ کیا ایسا (گونگا بہرا) اور وہ شخص جو (سنتا بولتا اور) لوگوں کو انصاف کرنے کا حکم دیتا ہے اور خود سیدھے راستے پر چل رہا ہے دونوں برابر ہیں؟ (76:16)

غلامی کیا ہے؟ ذوقِ حُسن و زیبائی سے محرومی
جسے زیبا کہیں آزاد بندے، ہے وہی زیبا

بالِ جبریل 021

Slavery—exile from the love of beauty:
Beauty—whatever free men reckon so;

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

16 النحل 75 - 39 الزمر 29

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿۲۹ العنکبوت ۵۷﴾

ہر جان دار موت کا مزہ چکھنے والا ہے پھر تم ہماری ہی طرف واپس آؤ گے
(57:29)

Every soul will taste of death. Then to Us you will be returned. (29:57)

ترے آزاد بندوں کی نہ یہ دنیا، نہ وہ دنیا
یہاں مرنے کی پابندی وہاں جینے کی پابندی

بالِ جبریل 092

Ill fits this world of Your freemen, ill the next:
Death's hard yoke frets them here, life's hard yoke there.

(Ghazliyat) at

مزید حوالہ

5 المائدہ 119 ، 14 ابراہیم 17 ، 15 الحجر 48 ، 18 الکہف 3
20 طہ 74 ، 35 فاطر 36 ، 44 الدخان 56 ، 48 الفتح 5 ، 65 الطلاق 11

وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ يُّقْتَلُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتٌ ؕ بَلْ اَحْيَآءٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَشْعُرُوْنَ ﴿۱۵۴﴾ ﴿۲ البقرة ۱۵۴﴾

اور جو لوگ اللہ کی راہ میں مارے جائیں ان کی نسبت یہ نہ کہنا کہ وہ مرے ہوئے ہیں (وہ مردہ نہیں) بلکہ زندہ ہیں لیکن تم نہیں جانتے (154:2)

And call not those who are slain in the way of Allah "dead." No they are living, only you perceive not. (2:154)

مرد خدا کا عمل عشق سے صاحب فروغ
عشق ہے اصلِ حیات، موت ہے اُس پر حرام

بالِ جبریل 124

Deeds of the godly radiate with Love,
The essence of life,
Which death is forbidden to touch.
(The Mosque of Cordoba)

مزید حوالہ

3 آل عمران 170,169 ، 29 العنکبوت 24
21 الانبیاء 69

يَاَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِيْنَ عَلَى الْقِتَالِ اِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ عِشْرُوْنَ صٰبِرُوْنَ يَغْلِبُوْا مِائَتَيْنِ وَاِنْ يَّكُنْ مِّنْكُمْ مِّائَةٌ يَّغْلِبُوْٓا اَلْفًا مِّنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ

۸ الانفال ٦٥

O Prophet! Exhort the believers to fight. If there be of you twenty steadfast they shall overcome two hundred, and if there be of you a hundred steadfast they shall overcome a thousand of those who disbelieve, because they (the disbelievers) are a folk without intelligence. (8:65)

اے نبیؐ! مسلمانوں کو جہاد کی ترغیب دیں۔ اگر آپ میں بیس آدمی ثابت قدم رہنے والے ہوں گے تو دو سو کافروں پر غالب رہیں گے۔ اور اگر سو (ایسے) ہوں گے تو ہزار پر غالب رہیں گے۔ اس لئے کہ کافر ایسے لوگ ہیں کہ کچھ بھی سمجھ نہیں رکھتے (65:8)

کافر ہے مسلمان تو، نہ شاہی نہ فقیری
مومن ہے تو، کرتا ہے فقیری میں بھی شاہی
کافر ہے تو، شمشیر پہ کرتا ہے بھروسہ
مومن ہے تو، بے تیغ بھی لڑتا ہے سپاہی

بالِ جبریل 032

Neither kingship nor poverty for a Muslim who lacks in faith,
The one who has it is a king even if he be poor.
He depends on the sword if he lacks in faith:
If he has faith he may need no weapons in the fight.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 160,151 ، 8 الانفال 66 ، 37 الصافات 171 تا 175
48 الفتح 4 ، 59 الحشر 13

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُمْ مَّوْعِظَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِى الصُّدُوْرِ ۙ وَهُدًى وَّرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۰ يونس ۵۷﴾

لوگو تمہارے پاس تمہارے پروردگار کی طرف سے نصیحت اور دلوں کی بیماریوں کی شفا
اور مومنوں کے لئے ہدایت اور رحمت آ پہنچی ہے (57:10)

O mankind! There has come to you an admonition from your Lord, a healing for the (diseases) in your hearts, a guidance and a mercy for believers. (10:57)

وہی دیرینہ بیماری، وہی نا محکمی دل کی!
علاج اس کا وہی آبِ نشاط انگیز ہے ساقی!

بالِ جبریل 009

For our inveterate sickness, our wavering heart, the cure—
That same joy dropping nectar as in the past, oh Saki

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 82 ، 2 البقرہ 10

وَلَقَدْ رَاٰهُ نَزْلَةً اُخْرٰىۙ ﴿٥٣ النجم ١٣﴾

He saw some of the most profound symbols of his Lord. (53:18)

اور انہوں نے اس کو ایک اور بار بھی دیکھا ہے (13:53)

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهٰى ﴿٥٣ النجم ١٤﴾

The eye turned not aside nor yet was overbold. (53:17)

سدرۃ المنتہیٰ (بیری کے درخت) کے پاس اس کو اترتے دیکھا (14:53)

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَاْوٰى ﴿٥٣ النجم ١٥﴾

When that which shrouds did enshroud the lote tree, (53:16)

جہاں پاس ہی جنت الماویٰ ہے (15:53)

اِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشٰىۙ ﴿٥٣ النجم ١٦﴾

Near to which is the Garden of Abode. (53:15)

اس وقت سدرۃ (بیری کے درخت) پر چھا رہا تھا جو چھا رہا تھا (16:53)

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغٰى ﴿٥٣ النجم ١٧﴾

Along side the Garden of Repose (at the utmost boundary), (53:14)

ان کی آنکھ نہ تو بہکی یا چندھیائی اور نہ (حد سے) آگے بڑھی (17:53)

لَقَدْ رَاٰى مِنْ اٰيٰتِ رَبِّهِ الْكُبْرٰى ﴿٥٣ النجم ١٨﴾

And he indeed saw him, a second time (53:13)

انہوں نے اپنے رب (کی قدرت) کی کتنی ہی بڑی بڑی نشانیاں دیکھیں (18:53)

عِشق کی اک جست نے طے کر دیا قِصّہ تمام

اس زمیں و آسماں کو بے کراں سمجھا تھا میں

بالِ جبریل 016

One leap by Love ended all the pother,
I fondly imagined, the earth and sky were boundless

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 1

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهٖۤ اِلَّاۤ اَنْ قَالُوا اقْتُلُوْهُ اَوْ حَرِّقُوْهُ فَاَنْجٰىهُ اللّٰهُ مِنَ النَّارِ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿۲۴﴾

﴿۲۹ العنکبوت ۲۴﴾

تو ان کی قوم کے لوگوں کا جواب اس کے سوا کچھ نہیں تھا کہ وہ بولے کہ اسے مار ڈالو یا جلا دو۔ مگر اللہ نے ان کو آگ (کی سوزش) سے بچا لیا۔ جو لوگ ایمان رکھتے ہیں ان کے لئے اس میں بہت سی نشانیاں ہیں (24:29)

But the answer of his folk was only that they said: "Kill him" or "Burn him." Then Allah saved him from the fire. Herein are portents for folk who believe. (29:24)

ہوں آتشِ نمرود کے شعلوں میں بھی خاموش
میں بندہ مومن ہوں، نہیں دانۂ اسپند

بالِ جبریل 018

In Nimrod's fire faith's silent witness, not
Like mustard seed in the grate, burned splutteringly—

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 70,69,68 ، 37 الصافات 98,97

اُسْلُكْ يَدَكَ فِیْ جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوْٓءٍ
وَّاضْمُمْ اِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذٰنِكَ بُرْهَانٰنِ مِنْ رَّبِّكَ
اِلٰی فِرْعَوْنَ وَمَلَا۟ئِهٖ ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمًا فٰسِقِيْنَ ﴿۲۸ القصص ۳۲﴾

اپنا ہاتھ گریبان میں ڈالوتو بغیر کسی عیب کے چمکتا ہوا نکل آئیگا اور خوف دور
ہونے (کی وجہ) سے اپنے بازو کو اپنی طرف سکیڑ لو یہ دونوں تمہارے پروردگار کی طرف سے
روشن نشانیاں ہیں (ان کے ساتھ) فرعون اور اس کے درباریوں کے پاس (جاؤ)
کہ وہ نافرمان لوگ ہیں (32:28)

Thrust your hand into the bosom of your robe, it will come forth white without stain (or harm) and draw you close to your side. And guard your heart from fear. Then these shall be two credentials from your Lord to Pharaoh and his chiefs: Truly they are evil living folk. (28:32)

رہے ہیں، اور ہیں فرعون میری گھات میں اب تک
مگر کیا غم کہ میری آستیں میں ہے یدِ بیضا

بالِ جبریل 021

Pharaoh Plotted and plots against me; but what harm?
Heaven lifts my hand, like Moses`, white as snow;

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

20 طٰہٰ 22 ، 27 النمل 12

اَفَمَنْ شَرَحَ اللّٰهُ صَدْرَهٗ لِلْاِسْلَامِ فَهُوَ عَلٰى نُوْرٍ مِّنْ رَّبِّهٖ ؕ فَوَيْلٌ لِّلْقٰسِيَةِ قُلُوْبُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللّٰهِ ؕ اُولٰٓئِكَ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿۲۲﴾

﴿ ۳۹ الزمر ۲۲ ﴾

بھلا جس شخص کا سینہ اللہ نے اسلام کے لئے کھول دیا ہو اور وہ اپنے پروردگار کی طرف سے روشنی پر ہو (تو کیا وہ سخت دل کافر کی طرح ہو سکتا ہے) پس ان پر افسوس ہے جن کے دل اللہ کی یاد سے (اثر نہیں لیتے) بلکہ سخت ہو گئے ہیں اور یہی لوگ کھلی گمراہی میں ہیں

(22:39)

Is he whose bosom Allah has expanded for the Surrender(to Him), so that he follows a light from His Lord (as he who disbelieves)? Then woe to those whose hearts are hardened against remembrance of Allah. Such are in plain error. (39:22)

سینہ روشن ہو تو ہے سوزِ سخن عینِ حیات
ہو نہ روشن ، تو سخن مرگِ دَوام اے ساقی

بالِ جبریل 010

Verse lights up life, while heart burns bright, but fades
For ever when those rays decline, oh Saki;

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

7 الاعراف 179 ، 17 بنی اسرائیل 82 ، 22 الحج 46
83 المطففین 14,13

وَاِذَا مَآ اُنْزِلَتْ سُوْرَةٌ فَمِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ اَيُّكُمْ زَادَتْهُ هٰذِهٖٓ اِيْمَانًا ۚ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَزَادَتْهُمْ اِيْمَانًا وَّهُمْ يَسْتَبْشِرُوْنَ ﴿١٢٤﴾

﴿٩ التوبة ١٢٤﴾

اور جب کوئی سورت نازل ہوتی ہے تو بعض منافق (مذاق کرتے اور) پوچھتے ہیں کہ اس سورت نے تم میں سے کس کا ایمان زیادہ کیا- سو جو ایمان والے ہیں ان کا تو ایمان اور بڑھ گیا اور وہ خوش ہوتے ہیں (124:9)

And whenever a surah is revealed there are some of them who say: Which one of you has thus increased in faith? As for those who believe, it has increased them in faith and they rejoice (therefore). (9:124)

تیرے ضمیر پہ جب تک نہ ہو نزولِ کتاب
گِرہ کُشا ہے، نہ رازی، نہ صاحبِ کشاف

بالِ جبریل 080

Unless the Books each verse and part
Be revealed unto your heart,
Interpreters, though much profound,
Its subtle points cannot expound

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

9 التوبہ 124 ، 17 بنی اسرائیل 89 ، 45 الجاثیہ 8

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَغُضُّوْا مِنْ اَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوْا فُرُوْجَهُمْ
ذٰلِكَ اَزْكٰى لَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿٢٤ النور ٣٠﴾

Tell the believing men to lower their gaze and to guard their private parts. That is virtuous for them. Surely Allah is Aware of what they do. (24:30)

اور جو کافر ہیں ان کے لئے دنیا کی زندگی خوشنما کر دی گئی ہے اور وہ مومنوں سے مذاق کرتے ہیں لیکن جو پرہیزگار ہیں وہ قیامت کے دن ان پر غالب ہوں گے اور اللہ جس کو چاہتا ہے بے شمار رزق دیتا ہے (212:2)

وَقُلْ لِّلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوْجَهُنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا
مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلٰى جُيُوْبِهِنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا لِبُعُوْلَتِهِنَّ
اَوْ اٰبَآئِهِنَّ اَوْ اٰبَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اَبْنَآئِهِنَّ اَوْ اَبْنَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ اِخْوَانِهِنَّ
اَوْ بَنِيْٓ اَخَوٰتِهِنَّ اَوْ نِسَآئِهِنَّ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ اَوِ التّٰبِعِيْنَ غَيْرِ اُولِي الْاِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ
اَوِ الطِّفْلِ الَّذِيْنَ لَمْ يَظْهَرُوْا عَلٰى عَوْرٰتِ النِّسَآءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِاَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ
مَا يُخْفِيْنَ مِنْ زِيْنَتِهِنَّ وَتُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ جَمِيْعًا اَيُّهَ الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٢٤ النور ٣١﴾

And tell the believing women to lower their gaze and to guard their private parts, and do not display their adornment (charms) except that which is (normally)apparent, And to fold their shawls over their bosoms, and not to reveal their adornment except to their own husbands or fathers or fathers in law or their step sons or their sons, or their brothers or their brothers' sons or sisters' sons, (nephews) or their folk women, or their slaves, or male attendants who lack vigor, or children who know nothing of women's nakedness. And let them not stamp their feet so as to reveal what they hide of their adornment. And turn to Allah together, O believers, in order that you may prosper. (24:31)

اور مومن عورتوں سے بھی کہہ دیجئے کہ وہ بھی اپنی نگاہیں نیچی رکھا کریں اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کیا کریں اور اپنی آرائش (یعنی زیور کے مقامات) کو ظاہر نہ ہونے دیا کریں مگر جو اس میں سے کھلا رہتا ہو اور اپنے سینوں پر اوڑھنیاں اوڑھے رہا کریں اور اپنے خاوند اور اپنے والد اور اپنے خسر اور اپنے بیٹوں اور خاوند کے بیٹوں (سوتیلے بیٹوں) اور اپنے بھائیوں اور بھتیجوں اور بھانجوں اور اپنی (میل جول کی) عورتوں اور لونڈی غلاموں کے سوا اور ان خدام (نوکر چاکر مرد) کے جو عورتوں کی خواہش نہ رکھیں یا ایسے لڑکوں کے جو عورتوں کے پردے کی چیزوں سے واقف نہ ہوں (غرض ان لوگوں کے سوا) کسی پر اپنی زینت (اور سنگھار کے مقامات) کو ظاہر نہ ہونے دیں۔ اور اپنے پاؤں (ایسے طور سے زمین پر) نہ ماریں کہ (جھنکار اجنبی کانوں میں پہنچے اور) ان کا پوشیدہ زیور معلوم ہو جائے اور مومنو سب اللہ کے آگے توبہ کرو تا کہ فلاح پاؤ (31:24)

علم کا مقصود ہے پاکی عقل و خرد
فقر کا مقصود ہے عفتِ قلب و نگاہ

بالِ جبریل 079

By means of learning mind and brain, No doubt, become refined and pure: Faqr makes the heart and gaze of man
From earthly filth and dross secure.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ 40 المومن (غافر) 19

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا
فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

﴿۱۷ بنی اسرائیل ۱۲﴾

اور ہم نے دن اور رات کو دو نشانیاں بنایا ہے رات کی نشانی کو تاریک بنایا۔ اور دن کی نشانی کو روشن۔ تاکہ تم اپنے پروردگار کا فضل (یعنی روزی) تلاش کرو اور برسوں کا شمار اور حساب جانو۔ اور ہم نے ہر چیز کی (بخوبی) تفصیل بیان کردی ہے (12:17)

And We established the night and the day two symbols. Then We made dark the portent of the night, and We made the portent of the day sight-giving, that you may seek bounty from your Lord, and that you may know the computation of the years, and the reckoning, and We have spilt out everything most clearly.. (17:12)

تیرے شب و روز کی اور حقیقت ہے کیا
ایک زمانے کی رَو جس میں نہ دن ہے نہ رات

بالِ جبریل 124

What else is the reality of your days and nights,
Besides a surge in the river of time,Sans day, sans night.

(The Mosque of Cordoba)

مزید حوالہ

6 الانعام 96 ، 10 یونس 67 ، 28 القصص 73
30 الروم 23 ، 40 المومن (غافر) 61

وَلَمَّا جَآءَ مُوۡسٰى لِمِيۡقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ
رَبِّ اَرِنِىۡۤ اَنۡظُرۡ اِلَيۡكَ ؕ قَالَ لَنۡ تَرٰٮنِىۡ وَلٰـكِنِ
انْظُرۡ اِلَى الۡجَـبَلِ فَاِنِ اسۡتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوۡفَ
تَرٰٮنِىۡ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلۡجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا
وَّخَرَّ مُوۡسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّاۤ اَفَاقَ قَالَ سُبۡحٰنَكَ
تُبۡتُ اِلَيۡكَ وَاَنَا اَوَّلُ الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ﴿۱۴۳﴾
۷ الاعراف ۱۴۳

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اور ان کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرا دیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ بس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلی فرمائی تو تجلی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true) believers. (7:143)

وہ آتش آج بھی تیرا نشیمن پھونک سکتی ہے
طلب صادق نہ ہو تیری، تو پھر کیا شکوۂ ساقی

بالِ جبریل 056

Love's flame can still set fire
To lodge and goods entire:
If thirst be not aflame,
Wherefore the saki blame?
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

تُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ
مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

﴿۳ آل عمران ۲۷﴾

تو ہی رات کو دن میں داخل کرتا اور تو ہی دن کو رات میں داخل کرتا ہے
تو ہی بے جان سے جاندار پیدا کرتا ہے اور تو ہی جاندار سے بے جان پیدا کرتا ہے
اور تو ہی جس کو چاہتا ہے بے شمار رزق بخشتا ہے (27:3)

You make the night grow longer by shortening the day and You make the day grow longer by shortening the night. And You forth the living from the dead, and You bring forth the dead from the living. And You grant sustenance to whom You choose, beyond all reckoning (3:27)

سِلسلۂ روز و شب ، نقش گرِ حادثات
سِلسلۂ روزوشب ، اصلِ حیات و ممات

بالِ جبریل 124

The succession of day and night
Is the architect of events.
The succession of day and night
Is the fountain head of life and death

(The Mosque of Cordoba)

مزید حوالہ

6 الانعام 95 ، 22 الحج 61 ، 57 الحدید 6

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا فَأْذَنُوْا بِحَرْبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ۚ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوْسُ اَمْوَالِكُمْ ۚ لَا تَظْلِمُوْنَ وَلَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٢ البقرة ٢٧٩﴾

اگر ایسانہ کرو گے تو خبردار ہو جاؤ (کہ تم) اللہ اور رسول سے جنگ کرنے کے لئے (تیار ہوتے ہو) اور اگر توبہ کرلو گے (اور سود چھوڑ دو گے) تو تم کو اپنی اصلی رقم لینے کا حق ہے نہ تم کسی کے ساتھ زیادتی کرو اور نہ تم پر ظلم کیا جائے (279:2)

And if you do not do so, then be prepared to face war (against you) from Allah and His messenger. And if you repent, then you have your principal (without interest). Wrong not others, and you shall not be wronged. (2:279)

رعنائیِ تعمیر میں، رونق میں، صفا میں
گِرجوں سے کہیں بڑھ کے ہیں، بنکوں کی عمارات
ظاہر میں تجارت ہے، حقیقت میں جُوا ہے
سُود ایک کا لاکھوں کے لئے مرگِ مفاجات!

بالِ جبریل 129

In high reared grace, in glory and in grandeur,
The towering Bank out tops the cathedral roof;
What they call commerce is a game of dice
For one, profit, for millions swooping death.

(Lenin)

مزید حوالہ

2 البقرہ 276,275 ، 30 الروم 39

وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا لَعِبٌ وَّلَهْوٌ ۭ وَلَلدَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ ۭ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦ الانعام ٣٢﴾

اور دنیا کی زندگی تو ایک کھیل اور تماشہ ہے۔ اور بہت اچھا گھر تو آخرت کا گھر ہے (یعنی) ان کے لئے جو (اللہ سے) ڈرتے ہیں۔ کیا تم سمجھتے نہیں؟ (32:6)

Nothing is the life of the world but a pastime and a sport. Better far is the abode of the Hereafter for those who keep their duty (to Allah). Have you then no sense? (6:32)

اسی روز و شب میں اُلجھ کر نہ رہ جا
کہ تیرے زماں و مکاں اور بھی ہیں

بالِ جبریل 060

Do not let mere day and night ensnare you,
Other times and places belong to you.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

29 العنکبوت 64 ، 43 الزخرف 35

بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاِذَا قَضٰۤى اَمْرًا فَاِنَّمَا
يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿۱۱۷﴾ ﴿۲ البقرة ۱۱۷﴾

(وہی) آسمانوں اور زمین کا پیدا کرنے والا ہے۔ جب کوئی کام کرنا چاہتا ہے
تو اس کو ارشاد فرما دیتا ہے کہ ہو جا تو وہ ہو جاتا ہے (117:2)

The Originator of the heavens and the earth! When He Decrees a thing, He says to it only: Be! And it is. (2:117)

یہ کائنات ابھی نا تمام ہے شاید
کہ آ رہی ہے دما دم صدائے کُن فیکوں!

بالِ جبریل 023

The Life perhaps is still
Raw and incomplete:
Be and it becomes
E'er doth a voice repeat.
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

16 النحل 40 ، 40 المومن (غافر) 68 ، 36 یٰس 82

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ ﴿١٥ الحجر ٨٨﴾

اور ہم نے کفار کی کئی جماعتوں کو جو (فوائد دنیاوی سے) مستفید کیا ہے
تم ان کی طرف (رغبت سے) آنکھ اٹھا کر نہ دیکھنا اور نہ ان کے حال پر افسوس کرنا
اور مومنوں سے خاطر اور تواضع سے پیش آنا (88:15)

Strain not your eyes towards that which We cause some classes among them to enjoy, and be not grieved on their account, and lower you wing (in tenderness) for the believers. (15:88)

اُٹھا نہ شیشہ گرانِ فرنگ کے احسان
سفالِ ہند سے مینا و جام پیدا کر

بالِ جبریل 151

No gifts of the Franks' clever glass bowers ask!
From India's own clay mould your cup and your flask.
(To Javaid)

مزید حوالہ

2 البقرہ 212 ، 3 آل عمران 196 ، 9 التوبہ 55
12 یوسف 33,32 ، 18 الکہف 28

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يٰبُنَيَّ اِنِّيْٓ اَرٰى فِي الْمَنَامِ اَنِّيْٓ اَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرٰى
قَالَ يٰٓاَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِيْٓ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿۱۰۲﴾ ﴿۳۷ الصفت ۱۰۲﴾

And when (his son) Ishmael was old enough to walk with him, (Abraham) said: O my dear son, I have seen in a dream that I offer you in sacrifice. So look, what is your view? He said: O my father! Do that which you are commanded, if Allah so wills. You shall find me of the steadfast. (37:102)

جب وہ (بچہ اسماعیل) ان کے ساتھ (چلنے پھرنے دوڑنے (کی عمر) کو پہنچا تو ابراہیم نے کہا کہ بیٹا میں خواب میں دیکھتا ہوں کہ (گویا) تم کو ذبح کر رہا ہوں تو تم بتاؤ کہ تمہاری کیا رائے ہے۔ انہوں نے کہا کہ ابا جو آپ کو حکم ہوا ہے اسے بجا لایئے اللہ نے چاہا آپ مجھے صبر کرنے والوں میں پائیں گے (102:37)

یہ فیضانِ نظر تھا یا کہ مکتب کی کرامت تھی
سکھائے کِس نے اسمٰعیلؑ کو آدابِ فرزندی؟

بالِ جبریل 012

Was it book lesson, or father's glance, that taught
The son of Abraham what son should bear?

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

37 الصافات 103 تا 107

نِّصْفَهُ أَوِ انقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٧٣ المزمل ٣﴾

A half thereof, or abate a little thereof (73:3)

یعنی نصف رات یا اس سے کچھ کم (3:73)

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٧٣ المزمل ٦﴾

Indeed the vigil of the night is (a time) when impression is more keen and speech more certain. (73:6)

کچھ شک نہیں کہ رات کا اٹھنا دل جمعی کے لئے بہت مناسب ہے اور اس وقت ذکر بھی خوب درست ہوتا ہے (6:73)

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧٣ المزمل ٧﴾

Indeed you have by day a chain of business. (73:7)

دن کے وقت تو تمہیں اور بہت سے کام ہوتے ہیں (7:73)

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٧٣ المزمل ٨﴾

So remember the name of your Lord and devote yourself with a complete devotion-- (73:8)

تو اپنے پروردگار کے نام کا ذکر کرو اور ہر طرف سے بے تعلق ہو کر اسی کی طرف متوجہ ہو جاؤ (8:73)

نہ چھین لذّتِ آہِ سحر گہی مجھ سے
نہ کر نِگہ سے تغافل کو اِلتفات آمیز

بالِ جبریل 014

Snatch not from me the blessing great
Of sighs heaved at early morn:
With a casual loving look
Weaken not thine fierce scorn.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 17 ، 17 بنی اسرائیل 79 ، 26 الشعراء 220,218,215
39 الزمر 9 ، 76 الدھر 26,25

وَسَخَّرَ لَكُمُ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرٰتٌ بِاَمْرِهٖ
اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿١٦ النحل ١٢﴾

And He has constrained the night the day, the Sun and the Moon to be of service to you, and the stars are made subservient by His command. Herein indeed are portents for people who have sense. (16:12)

اوراسی نے تمہارے لئے رات اوردن اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا اوراسی کے حکم سے ستارے بھی کام میں لگے ہوئے ہیں۔ سمجھنے والوں کے لئے اس میں (اللہ کی قدرت بہت سی) نشانیاں ہیں(12:16)

وَمَا ذَرَاَ لَكُمْ فِى الْاَرْضِ مُخْتَلِفًا اَلْوَانُهٗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّقَوْمٍ يَّذَّكَّرُوْنَ
﴿١٦ النحل ١٣﴾

And whatsoever He has created for you in the earth of diverse hues, Surely therein is a portent for people who take heed. (16:13)

اور جوطرح طرح کے رنگوں کی چیزیں اس نے زمین میں پیدا کیں (سب تمہارے لئے زیر فرمان کر دیں) نصیحت پکڑنے والوں کے لئے نشانی ہے (13:16)

ہر چیز ہے محوِ خود نمائی
ہر ذرّہ شہیدِ کبریائی!

بالِ جبریل 051

Every atom pants for glory: greed
Of self fruition earth's whole creed
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

10 یونس 101 ، 13 الرعد 3 ، 16 النحل 16,15,14,11,10
30 الروم 50,24,8 ، 31 لقمان 29 ، 45 الجاثیہ 5

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْٓا اِلَّآ اِبْلِيْسَ اَبٰى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۳۴﴾

﴿۲ البقرة ۳۴﴾

And when We said to the angels: prostrate yourselves before Adam, they knelt down, all except Iblis. He refused and acted proudly, and so became a disbeliever. (2:34)

اور جب ہم نے فرشتوں کو حکم دیا کہ آدم کے آگے سجدہ کرو تو وہ سب سجدے میں گر پڑے مگر شیطان نے انکار کیا اور غرور میں آ کر کافر بن گیا (34:2)

قَالَ يٰٓاِبْلِيْسُ مَا مَنَعَكَ اَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيَّ ۭ اَسْتَكْبَرْتَ اَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِيْنَ ﴿۷۵﴾

﴿۳۸ ص ۷۵﴾

Allah said: O Iblis! What hinder you from falling prostrate before that which I have created with My own hands? Are you too proud or are you of the high exalted? (38:75)

اللہ نے فرمایا کہ اے ابلیس جس شخص کو میں نے اپنے ہاتھوں سے بنایا اس کے آگے سجدہ کرنے سے تجھے کس چیز نے منع کیا کیا تو غرور میں آ گیا یا اونچے درجے والوں میں تھا (75:38)

کھو دیے انکار سے تُو نے مقاماتِ بلند
چشمِ یزداں میں فرشتوں کی رہی کیا آبرو!

بالِ جبریل 147

You gave up exalted positions when you said "No."
The angels lost face with God—what a disgrace that was!

(Gabriel and Iblis)

مزید حوالہ

2 البقرہ 33 ، 7 الاعراف 11 ، 18 الکہف 50 ، 20 طٰہٰ 116

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَٰذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿۲۱ الانبیاء ۵۲﴾

He said: No, but your Lord is the Lord of the heavens and the earth, Who created them; and I am of those who testify to that. (21:56)

جب انہوں نے اپنے باپ اور اپنی قوم کے لوگوں سے کہا کہ یہ مورتیں کیسی ہیں جن کے تم لوگ گرویدہ ہو رہے ہو (52:21)

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿۲۱ الانبیاء ۵۳﴾

They said: We found our fathers worshippers of them. (21:53)

وہ کہنے لگے کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو ان کی پوجا کرتے دیکھا ہے (53:21)

قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ الشَّاهِدِينَ ﴿۲۱ الانبیاء ۵۶﴾

When he said to his father and his folk: What are these images to which you pay devotion? (21:52)

(ابراہیم نے) کہا (نہیں) درحقیقت تمہارا پروردگار وہ ہے جو آسمانوں اور زمین کا مالک ہے، جس نے ان کو پیدا کیا ہے اور میں اس (بات) کا گواہ (اور اسی کا قائل) ہوں (56:21)

صنم کدہ ہے جہاں اور مردِ حق ہے خلیل
یہ نکتہ وہ ہے جو پوشیدہ "لا الہ" میں ہے

بالِ جبریل 068

The world is like an idol house and a righteous man is
God's Friend: a person free.
No doubt, this subtle point is hidden In words, No god but He.

(Na takht o Taj main hai ....)

مزید حوالہ

6 الانعام 81,80 ، 19 مریم 48 ،21 الانبیاء 59 تا 64 ، 60 الممتحنہ 4

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا ۘ وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۲ البقرة ۲۱۲﴾

اور جو کافر ہیں ان کے لئے دنیا کی زندگی خوشنما کر دی گئی ہے اور وہ مومنوں سے مذاق کرتے ہیں لیکن جو پرہیز گار ہیں وہ قیامت کے دن ان پر غالب ہوں گے اور اللہ جس کو چاہتا ہے بے شمار رزق دیتا ہے(212:2)

Beautified is the life of the world for those who disbelieve; they make a jest of the believers. But those who keep their duty to Allah will be above them on the Day of Resurrection. Allah gives without stint to whom He wills. (2:212)

دو عالم سے کرتی ہے بیگانہ دل کو
عجب چیز ہے لذت آشنائی

بالِ جبریل 128

They care not for the world;
They are not for its pleasures;
(Tariq ke Dua)

مزید حوالہ

9 التوبہ 55 ، 3 آل عمران 196 ، 15 الحجر 88

بَلْ تُؤْثِرُوْنَ الْحَیٰوۃَ الدُّنْیَا ﴿۸۷ الاعلیٰ ۱۶﴾

مگر تم لوگ تو دنیا کی زندگی کو اختیار کرتے ہو (16:87)

The Books of Abraham and Moses. (87:19)

وَالْاٰخِرَۃُ خَیْرٌ وَّاَبْقٰی ﴿۸۷ الاعلیٰ ۱۷﴾

حالانکہ آخرت بہت بہتر اور پائندہ تر ہے (17:87)

This is (written) in the former Scrolls, (87:18)

اِنَّ هٰذَا لَفِی الصُّحُفِ الْاُوْلٰی ﴿۸۷ الاعلیٰ ۱۸﴾

بیشک یہی بات پہلی کتابوں میں لکھی ہوئی ہے (18:87)

Although the Hereafter is better and more lasting. (87:17)

صُحُفِ اِبْرٰهِیْمَ وَمُوْسٰی ﴿۸۷ الاعلیٰ ۱۹﴾

(یعنی) ابراہیم اور موسیٰ کی کتابوں میں (19:87)

But you prefer the life of the world (87:16)

سُن اے تہذیبِ حاضر کے گرفتار
غلامی سے بتر ہے بے یقینی!

بالِ جبریل 088

Listen, your captive of modern civilization,
to lack faith in worse than slavery!

(Yaqeen Misel-e-khalil)

مزید حوالہ

9 التوبہ 55 ، 15 الحجر 88 ، 20 طٰہٰ 131 ، 40 المومن 4

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُم بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ ۚ
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ ۖ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنجِيلِ وَالْقُرْآنِ ۚ
وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ ۚ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُم بِهِ ۚ
وَذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩ التوبة ١١١﴾

No doubt Allah has bought from the believers their lives and their wealth because the Garden will be theirs: they shall fight in the way of Allah and shall slay and be slain. It is a promise, which is binding on Him in the Torah and the Gospel and the Quran. Who fulfills his covenant better than Allah? Rejoice then in your bargain that you have made, for that is the Supreme triumph. (9:111)

بے شک اللہ نے مومنوں سے ان کی جانیں اور ان کے مال خرید لئے ہیں (اور اس کے) بدلے میں ان کو جنت ملے گی یہ لوگ اللہ کی راہ میں لڑتے ہیں تو مارتے بھی ہیں مارے جاتے بھی ہیں۔ یہ تورات اور انجیل اور قرآن میں سچا وعدہ ہے جس کا پورا کرنا اسے ضرور ہے۔ اور اللہ سے زیادہ وعدہ پورا کرنے والا کون ہے ؟ تو جو سودا تم نے اس سے کیا ہے اس سے خوش رہو۔ اور یہی بڑی کامیابی ہے (9:111)

شہادت ہے مطلوب و مقصودِ مومن
نہ مالِ غنیمت نہ کِشور کشائی

بالِ جبریل 128

They care not for the world;
They care not for its pleasures;
(Tariq`s Prayer)

مزید حوالہ

4 النساء 74,75 ۔ 8 الانفال 1 ۔ 9 التوبہ 16

وَاَنۡ لَّيۡسَ لِلۡاِنۡسَانِ اِلَّا مَا سَعٰىۙ ﴿۵۳ النجم ۳۹﴾

And that man has only that for which he makes effort, (53:39)

اور یہ کہ انسان کو وہی ملتا ہے جس کی وہ کوشش کرتا ہے (39:53)

وَاَنَّ سَعۡيَهٗ سَوۡفَ يُرٰىۖ ﴿۵۳ النجم ۴۰﴾

And that his effort will be seen, (53:40)

اور یہ کہ اس کی کوشش دیکھی جائے گی (40:53)

ثُمَّ يُجۡزٰٮهُ الۡجَزَآءَ الۡاَوۡفٰىۙ ﴿۵۳ النجم ۴۱﴾

And afterward he will be paid for it with fullest reward. (53:41)

پھر اس کو اس کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا (41:53)

دیارِ عشق میں اپنا مقام پیدا کر
نیا زمانہ، نئے صبح و شام پیدا کر

بالِ جبرئیل 151

Build in love's empire your hearth and your home;
Build Time anew, a new dawn, a new eve!

(To Javaid

مزید حوالہ

29 العنکبوت 6 ۔ 8 الانفال 60

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِىْ رَسُوْلِ اللّٰهِ اُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللّٰهَ وَالْيَوْمَ الْاٰخِرَ وَذَكَرَ اللّٰهَ كَثِيْرًا ﴿۳۳ الاحزاب ۲۱﴾

یقیناً تمہارے لئے رسول اللہ میں عمدہ نمونہ (موجود) ہے (یعنی) اس شخص کو جسے اللہ (سے ملنے) اور روزِ قیامت (کے آنے) کی امید ہو اور وہ اللہ کا ذکر کثرت سے کرتا ہو (21:33)

In the messenger of Allah you have a fine model for someone who looks forward to (meet) Allah and the last Day, and remembers Allah frequently. (33:21)

آہ وہ مردانِ حق! وہ عَرَبی شہسوار
حاملِ، خُلقِ عظیم، صاحبِ صدق و یقیں

بالِ جبریل 124

Ah, those men of truth,
Those proud cavaliers of Arabia;
Endowed with a sublime character,
Imbued with candour and conviction.
(The Mosque of Cordoba)

مزید حوالہ

3 آل عمران 159 ، 5 المائدہ 19 ، 9 التوبہ 128 ، 21 الانبیاء 107

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ اَبَآ اَحَدٍ مِّنْ رِّجَالِكُمْ وَلٰكِنْ رَّسُوْلَ اللّٰهِ وَخَاتَمَ النَّبِيّٖنَ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِيْمًا ۟

﴿ ۳۳ الاحزاب ۴۰ ﴾

محمدؐ تمہارے مردوں میں سے کسی کے والد نہیں ہیں بلکہ اللہ کے پیغمبر اور نبیوں (کی نبوت) کی مہر (خاتم النبین ہیں) اور اللہ ہر چیز سے واقف ہے (40:33)

Muhammad is not the father of any man among you, but he is the messenger of Allah and the Seal of the Prophets; and Allah is Aware of all things. (33:40)

وہ دانائے سُبل، ختم الرسُل، مولائے کُل جس نے
غبارِ راہ کو بخشا فروغِ وادیِ سینا

بالِ جبرئیل 021

He—Guide, Last Envoy, Lord of All—lent brightness
Of Sinai to our dust; Love's eyes, not slow

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 107 ، 33 الاحزاب 40,21

وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِي اللّٰهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظُلِمُوْا
لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۭ وَلَاَجْرُ الْاٰخِرَةِ
اَكْبَرُ ۘ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿٤١﴾ ﴿ ١٦ النحل ٤١ ﴾

اور جن لوگوں نے ظلم سہنے کے بعد اللہ کے لئے وطن
چھوڑا ہم ان کو دنیا میں اچھا ٹھکانا دیں گے اور آخرت کا
اجر تو بہت بڑا ہے۔ کاش وہ (ایسا) جانتے (41:16)

And those who became fugitives for the cause of Allah after they had been oppressed, We shall give them goodly lodging in the world, and surely the reward of the Hereafter is greater, if they but knew; (16:41)

تُو شاہیں ہے، پرواز ہے کام تیرا
ترے سامنے آسماں اور بھی ہیں

بالِ جبریل 060

You are an eagle, flight is your vocation:
You have other skies stretching out before you.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

4 النساء 97 ۔ 8 انفال 60 ۔ 20 العنکبوت 6 ۔ 53 النجم 39 تا 41

اِقۡرَاۡ بِاسۡمِ رَبِّكَ الَّذِىۡ خَلَقَۚ ﴿٩٦ العلق ١﴾

Read: In the name of your Lord Who created. (96:1)

(اے محمدؐ) اپنے پروردگار کا نام لے کر پڑھو جس نے (عالم کو) پیدا کیا (1:96)

اِقۡرَاۡ وَرَبُّكَ الۡاَكۡرَمُۙ ﴿٩٦ العلق ٣﴾

Read: And your Lord is the Most Bounteous, (96:3)

پڑھو اور تمہارا پروردگار بڑا کریم ہے (3:96)

الَّذِىۡ عَلَّمَ بِالۡقَلَمِۙ ﴿٩٦ العلق ٤﴾

Who teaches by the pen, (96:4)

جس نے قلم کے ذریعے سے علم سکھایا (4:96)

عَلَّمَ الۡاِنۡسَانَ مَا لَمۡ يَعۡلَمۡؕ ﴿٩٦ العلق ٥﴾

Teaches man that which he knews not. (96:5)

اور انسان کو وہ باتیں سکھائیں جس کا اس کو علم نہ تھا (5:96)

لوح بھی تو، قلم بھی تُو، تیرا وجود الکتاب!
گنبدِ آبگینہ رنگ تیرے محیط میں حُباب!

بالِ جبریل 132

You are the Sacred Tablet, You are the Pen and the Book;
This blue colored dome is a bubble in the sea that you are.

(Ecstasy)

مزید حوالہ

20 العنکبوت 6 ۔ 53 النجم 39 تا 41

زُيِّنَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُوْنَ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۘ وَالَّذِيْنَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۲۱۲﴾ ﴿۲ البقرة ۲۱۲﴾

مومن مردوں سے کہہ دیجئے کہ اپنی نظریں نیچی رکھا کریں
اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کیا کریں یہ ان کے لئے بڑی پاکیزگی کی بات ہے
(اور) جوکام یہ کرتے ہیں اللہ از (Ghazliyat) (30:24)

Beautified is the life of the world for those who disbelieve; they make a jest of the believers. But those who keep their duty to Allah will be above them on the Day of Resurrection. Allah gives without stint to whom He wills. (2:212)

کر بلبل و طاؤس کی تقلید سے توبہ
بلبل فقط آواز ہے طاؤس فقط رنگ!

بالِ جبریل 078

Desist from imitation
Of peacock and nightingale:
The one is only hue,
The other chant and wail.

Ghazliyat

مزید حوالہ

6 الانعام 70 ، 9 التوبہ 55 ، 40 المومن (غافر) 4

وَعِبَادُ الرَّحۡمٰنِ الَّذِيۡنَ يَمۡشُوۡنَ عَلَى الۡاَرۡضِ هَوۡنًا وَّاِذَا خَاطَبَهُمُ الۡجٰهِلُوۡنَ قَالُوۡا سَلٰمًا ﴿۲۵ الفرقان ۶۳﴾

اور اللہ کے بندے تو وہی ہیں جو زمین پر آہستگی سے چلتے ہیں
اور جب جاہل لوگ ان سے (جاہلانہ) گفتگو کرتے ہیں تو سلام کہتے ہیں (63:25)

The (faithful) slaves of the Beneficent are they who walk upon the earth modestly, and when the foolish ones address them answer: Peace; (25:63)

خدا کے پاک بندوں کو حکومت میں، غلامی میں
زِرہ کوئی اگر محفوظ رکھتی ہے تو اِستغنا

بالِ جبریل 019

For God's pure souls, in thralldom or on thrones,
Have one safe shield, his scorn of this world's show
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

23 المومنون 1 تا 11, 57 تا 61 ، 70 المعارج 22 تا 35
70 الصفت 40 تا 42

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَآءِ وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ الْمُقَنْطَرَةِ
مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ ﴿۳ آل عمران ۱۴﴾

لوگوں کو ان کی مرغوب چیزیں یعنی عورتیں اور بیٹے اور سونے اور چاندی کے
بڑے بڑے ڈھیر اور نشان لگے ہوئے گھوڑے اور مویشی اور کھیتی باڑی خوش نما
معلوم ہوتی ہے (مگر) یہ سب دنیا ہی کی زندگی کا سامان ہے۔
اور اللہ کے پاس تو بہت اچھا ٹھکانا ہے (14:3)

Beautified for mankind is love of the joys (that come) from women and offspring, and stored up heaps of gold and silver, and horses branded (with their mark), and cattle and land. That is comfort of the life of the world. Allah! With Him is a more excellent abode. (3:14)

خودی کو نہ دے سیم و زر کے عوض
نہیں شعلہ دیتے شرر کے عوض

بالِ جبریل 168

Don`t sell yourself for the wealth of this life
Don`t exchange a full flame for just a spark.

(Khudi)

مزید حوالہ

2 البقرہ 212 ، 15 الحجر 88 ، 20 طہٰ 131 ، 34 سباء 37

قُلْ لَّا يَسْتَوِى الْخَبِيْثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ اَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيْثِ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰۤاُولِى الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿۵ المائدة ۱۰۰﴾

آپ کہہ دیجئے کہ ناپاک اور پاک چیزیں برابر نہیں ہوتی گو ناپاک چیزوں کی کثرت تمہیں کتنی ہی بھلی کیوں نہ لگے۔ تو عقل والو اللہ سے ڈرتے رہو تا کہ کامیابی حاصل کرو (100:5)

Say: The evil, and the good are not alike even though the plenty of the evil attracts you. So be mindful of your duty to Allah, O men of understanding, that you may succeed. (5:100)

اے طائر لاہوتی! اُس رزق سے موت اچھی
جس رزق سے آتی ہو پرواز میں کوتاہی

بالِ جبریل 054

O Bird, that yearn to merge with God,
You must keep this truth in sight,
To suffer death is nobler far
Than bread that clogs your upward flight.
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

11 ھود 6 ، 10 یونس 31 ، 27 النمل 64 ، 30 الروم 40
12 یوسف 33,32 ، 2 البقرہ 172 ، 65 الطلاق 3، 29 العنکبوت 60

فَلِذٰلِكَ فَادْعُ ۚ وَاسْتَقِمْ كَمَآ اُمِرْتَ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ ۚ وَقُلْ اٰمَنْتُ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنْ كِتٰبٍ ۚ
وَاُمِرْتُ لِاَعْدِلَ بَيْنَكُمْ ۖ اَللّٰهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ لَنَآ اَعْمَالُنَا وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ۖ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ ۖ اَللّٰهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۖ وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ۞ ﴿٤٢ الشوریٰ ١٥﴾

To this, then, summon (O Muhammad). And be you upright as you are commanded, and follow not their lusts, but say: I believe in whatever Scripture Allah has sent down, and I am commanded to be just among you. Allah is our Lord and your Lord. To us our works and to you your works; no argument between us and you. Allah will bring us together, and to Him is our final goal. (42:15)

تو (اے محمدؐ) اسی (دین کی) طرف (لوگوں کو) بلاتے رہیں اور جیسا آپ کو حکم ہوا ہے (اسی پر) قائم رہیں۔ اور ان کی خواہشوں کی پیروی نہ کریں۔ اور کہہ دیں کہ جو کتاب اللہ نے نازل فرمائی ہے میں اس پر ایمان رکھتا ہوں۔ اور مجھے حکم ہوا ہے کہ تم میں انصاف کروں۔ اللہ ہی ہمارا اور تمہارا پروردگار ہے ہم کو ہمارے اعمال (کا بدلہ ملے گا) اور تم کو تمہارے اعمال (کا) ہم میں اور تم میں کچھ بحث وتکرار نہیں اللہ ہم (سب) کو اکٹھا کرے گا۔ اور اسی کی طرف لوٹ کر جانا ہے (15:42)

نِگہ بلند، سخن دل نواز، جاں پُرسوز
یہی ہے رختِ سفر، میرِ کارواں کے لیے

بالِ جبریل 046

High ambition, winsome speech, a passionate soul—
This is all the luggage for a leader of the Caravan
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 30 ، 9 التوبہ 40,39,38 ، 10 یونس 103
12 یوسف 108 ، 109 الکافرون 1 تا 6

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٢١ الانبياء ٦٨﴾

They cried: Burn him and protect your gods, if you do (anything at all). (21:68)

(تب وہ) کہنے لگے کہ اگر تمہیں (اس سے اپنے معبود کا انتقام لینا اور) کچھ کرنا ہے تو اس کو جلا ڈالو اور اپنے معبودوں کی مدد کرو (68:21)

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٢١ الانبياء ٦٩﴾

We said: O fire, be you cool and (a mean of) safety for Abraham. (21:69)

ہم نے حکم دیا اے آگ سرد ہو جا اور ابراہیم پر (موجب) سلامتی (بن جا) (69:21)

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٢١ الانبياء ٧٠﴾

And they planned against him, but We made them the greater losers. (21:70)

گو ان لوگوں نے برا تو حضرت ابراہیم کا چاہا تھا مگر ہم نے انہی کو ناکام بنا دیا (70:21)

یقین ، مثلِ خلیل ، آتش نشینی
یقین ، اللہ مستی ، خود گزینی

بالِ جبرئیل 088

Faith, like Abraham, sits down the fire
To have faith is to be drawn into God and to be oneself.

(Yaqeen Misel-e-Khalil....)

مزید حوالہ

37 الصفت 97,98 - 29 العنکبوت 24

وَحِفۡظًا مِّنۡ كُلِّ شَيۡطٰنٍ مَّارِدٍ ﴿۳۷ الصفت ۷﴾

اور ہر شیطان سرکش سے اس کی حفاظت کی (7:37)

Plus a safeguard against every stubborn devil (37:7)

لَا يَسَّمَّعُوۡنَ اِلَى الۡمَلَاِ الۡاَعۡلٰى وَيُقۡذَفُوۡنَ مِنۡ كُلِّ جَانِبٍ ﴿۳۷ الصفت ۸﴾

کہ اوپر کی مجلس کی طرف کان نہ لگا سکیں اور ہر طرف سے (ان پر انگارے) پھینکے جاتے ہیں (8:37)

So they cannot listen to the supreme council for they are hurled from every side. (37:8)

دُحُوۡرًا وَّلَهُمۡ عَذَابٌ وَّاصِبٌ

(یعنی وہاں سے) نکال دینے کو اور ان کے لئے عذاب دائمی ہے (9:37)

They are outcast and theirs is a perpetual torment; (37:9)

اِلَّا مَنۡ خَطِفَ الۡخَطۡفَةَ فَاَتۡبَعَهٗ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿۳۷ الصفت ۱۰﴾

ہاں جو کوئی (فرشتوں کی کسی بات کو) چوری سے جھپٹ لینا چاہتا ہے تو جلتا ہوا انگارہ اس کے پیچھے لگتا ہے (10:37)

Except him who tries to eavesdrop and there pursues him a blazing meteor. (37:10)

ہر گھڑی افلاک پر رہتی ہے تیری گفتگو
کیا نہیں ممکن کہ تیرا چاکِ دامن ہو رفو؟

بالِ جبریل 147

They are all talking about you in the celestial spheres.
Could your ripped garment still be mended?

(Gabriel and Iblis)

مزید حوالہ

15 الحجر 18,17

فَانْطَلَقَا ۫ حَتّٰۤى اِذَاۤ اَتَيَاۤ اَهْلَ قَرْيَةِ اِۨسْتَطْعَمَاۤ اَهْلَهَا فَاَبَوْا اَنْ يُّضَيِّفُوْهُمَا فَوَجَدَا فِيْهَا جِدَارًا يُّرِيْدُ اَنْ يَّنْقَضَّ فَاَقَامَهٗ ؕ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ اَجْرًا ۝ ﴿۱۸ الكهف ۷۷﴾

پھر دونوں چلے یہاں تک کہ ایک گاؤں والوں کے پاس پہنچے اور ان سے کھانا طلب کیا۔ انہوں نے ان کی مہمانداری کرنے سے انکار کیا۔ پھر انہوں نے وہاں ایک دیوار دیکھی جو (جھک کر) گرنا چاہتی تھی تو (خضر نے) اس کو درست کر دیا۔ (موسیٰ نے) کہا اگر آپ چاہتے تو ان سے (اس کا) معاوضہ لیتے (تاکہ کھانے کا کام چلتا) (77:18)

Then they proceeded until, they came to the folk of a certain township, they asked its folk for food, but they refused to make them guests. And they found therein a wall upon the point of falling into ruin, and he repaired it. (Moses) said : If you had wished, you could have taken payment for it. (18:77)

قَالَ هٰذَا فِرَاقُ بَيْنِيْ وَ بَيْنِكَ ۚ سَاُنَبِّئُكَ بِتَاْوِيْلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَّلَيْهِ صَبْرًا ۝
﴿۱۸ الكهف ۷۸﴾

(خضر نے) کہا کہ اب مجھ میں اور تم میں علیحدگی۔ (مگر) جن باتوں پر تم صبر نہ کر سکے میں ان کی اصلیت تمہیں بتائے دیتا ہوں۔ (78:18)

He said: This is the parting between you and me! I will announce to you the interpretation of that you could not bear with patience. (18:78)

زمانہ عقل کو سمجھا ہوا ہے مشعلِ راہ
کسے خبر کہ جنوں بھی ہے صاحبِ اِدراک

بالِ جبریل 066

To a multitude of men, reason is the guide,
They know not that frenzy has a wisdom of its own

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

18 الکھف 82,81,80,79,75,74,72,71

اِعۡلَمُوۡۤا اَنَّمَا الۡحَيٰوةُ الدُّنۡيَا لَعِبٌ وَّلَهۡوٌ وَّزِيۡنَةٌ وَّتَفَاخُرٌۢ بَيۡنَكُمۡ وَتَكَاثُرٌ فِى الۡاَمۡوَالِ وَالۡاَوۡلَادِ ؕ كَمَثَلِ غَيۡثٍ اَعۡجَبَ الۡكُفَّارَ نَبَاتُهٗ ثُمَّ يَهِيۡجُ فَتَرٰٮهُ مُصۡفَرًّا ثُمَّ يَكُوۡنُ حُطٰمًا ؕ وَفِى الۡاٰخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيۡدٌ ۙ وَّمَغۡفِرَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرِضۡوَانٌ ؕ وَمَا الۡحَيٰوةُ الدُّنۡيَاۤ اِلَّا مَتَاعُ الۡغُرُوۡرِ ﴿۵۷ الحديد ۲۰﴾

Know that the life of this world is only play, and idle talk, and pageantry, and boasting among you, and rivalry in respect of wealth and children; as the likeness of vegetation after rain, whereof the growth is pleasing to the husbandmen (farmers) but afterward it dries up and you see it turning yellow then it becomes straw. And in the Hereafter there is grievous punishment, and (also) forgiveness from Allah and His good pleasure, whereas the life of the world is but matter of illusion. (57:20)

جان رکھو کہ دنیا کی زندگی محض کھیل اور تماشا اور زینت (و آرائش) اور تمہارے آپس میں فخر (وغرور) اور مال واولاد کی ایک دوسرے سے زیادہ طلب (وخواہش) ہے (اس کی مثال ایسی ہے) جیسے بارش کہ (اس سے کھیتی اگتی اور کسانوں کو کھیتی اچھی لگتی ہے پھر وہ خوب زور پر آتی ہے پھر (اے دیکھنے والے) تو اس کو دیکھتا ہے کہ (پک کر) زرد پڑ جاتی ہے پھر چورا چورا ہو جاتی ہے۔ اور آخرت میں (کافروں کے لئے) عذاب شدید اور (مومنوں کے لئے) اللہ کی طرف سے بخشش اور رضامندی ہے۔ اور دنیا کی زندگی تو دھوکے کے سامان کے سوا اور کچھ نہیں (20:57)

عیشِ منزل ہے غریبانِ محبت پہ حرام
سب مسافر ہیں، بظاہر نظر آتے ہیں مقیم

بالِ جبریل 059

Forbid the rest of lodge and bed
To those who road of Love do tread:
Like travellers they always roam,
Though they seem to stay at home.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 14 ، 6 الانعام 32 ، 10 یونس 24 ، 31 لقمان 33

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّعْبُدُ اللّٰهَ عَلٰى حَرْفٍ ۚ فَاِنْ اَصَابَهٗ خَيْرُ ِۨاطْمَاَنَّ بِهٖ ۚ وَاِنْ اَصَابَتْهُ فِتْنَةُ ِۨانْقَلَبَ عَلٰى وَجْهِهٖ ۚ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةَ ۭ ذٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِيْنُ ⑪

﴿۲۲ الحج ۱۱﴾

اور لوگوں میں بعض ایسا بھی ہے جو کنارے پر (کھڑا ہو کر) اللہ کی عبادت کرتا ہے ۔ اگر اس کو کوئی (دنیاوی) فائدہ پہنچے تو اس کے سبب مطمئن ہو جائے اور اگر کوئی آفت پڑے تو الٹا پھر جائے (یعنی پھر کافر ہو جائے) اس نے دنیا میں بھی نقصان اٹھایا اور آخرت میں بھی یہی تو انتہا کی گمراہی ہے (11 :22)

And among mankind is he who worships Allah upon a narrow margine so that if good befalls him he is content thereupon, but if a trial befalls him, he falls away utterly. He loses both the world and the Hereafter. That is the sheer loss. (22:11)

جس کا عمل ہے بے غرض، اُس کی جزا کچھ اور ہے

حُور و خیام سے گزر، بادہ و جام سے گزر

بالِ جبریل 025

For selfless deeds of men
Rewards are less mundane;
Transcend the houris' glances,
The pure, celestial wine.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

6الانعام70 ۔ 15الحجر88 ۔ 41حٰم السجدہ49,50,51

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٣٧ الصفت ٤٥﴾

A cup from a gushing spring is brought round for them. (37:45)

شرابِ لطیف کے جام کا ان میں دور چل رہا ہوگا (45:37)

بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ ﴿٣٧ الصفت ٤٦﴾

White, delicious to the drinkers. (37:46)

جو رنگ کی سفید اور پینے والوں کے لئے (سراسر) لذیذ ہوں (46:37)

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٣٧ الصفت ٤٧﴾

Wherein there is no headache nor will they suffer intoxication from it. (37:47)

نہ اس سے درد سر ہو اور نہ وہ اس کے پینے سے بہکیں گے (47:37)

وہ مے جس سے روشن ضمیرِ حیات
وہ مے جس سے ہے مستیِ کائنات
وہ مے جس میں ہے سوزوسازِ ازل!
وہ مے جس سے کھلتا ہے رازِ ازل!

بالِ جبریل 142

Give me that wine whose heat
Burns up the veils of hidden things,
Whose light illuminates life's mind,
Whose strength intoxicates the universe,
Whose effervescence was Creation's source.

Saqi nama)

مزید حوالہ

52 الطور 23 ، 56 الواقعہ 19

76 الدہر 17,6,5 ، 83 المطففین 26,25

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ طَائِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾ ﴿٢٨ القصص ٤﴾

کہ فرعون نے زمین میں سرکشی کر رکھی تھی اور وہاں کے باشندوں کو گروہوں میں تقسیم کر دیا ان میں سے ایک گروہ کو وہ ذلیل کرتا تھا کہ ان کے بیٹوں کو ذبح کر ڈالتا اور ان کی لڑکیوں کو زندہ رہنے دیتا۔ بے شک وہ مفسدوں میں تھا(4:28)

Pharaoh exalted himself in the earth and made its people castes. A tribe among them he suppressed, killing their sons and sparing their women. He was indeed an evildoer.(so depraved) (28:4)

جلالِ پادشاہی ہو کہ جمہوری تماشا ہو
جُدا ہو دیں سیاست سے، تو رہ جاتی ہے چنگیزی

بالِ جبریل 037

Statecraft divorced from Faith to reign of terror leads,
Though it be a monarch's rule or Commoners' Show.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

2 البقرہ 258,49 ، 20 طٰہٰ 71 ، 21 الانبیاء 68
26 الشعراء 51 ، 85 البروج 6,5,4

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢ البقرة ١٧٤﴾

جولوگ (اللہ کی) کتاب سے ان (آیتوں اور ہدایتوں) کو جو اس نے نازل فرمائی ہیں چھپاتے اور ان کے بدلے تھوڑی سی قیمت (یعنی دنیاوی فائدہ) حاصل کرتے ہیں وہ اپنے پیٹ میں محض آگ بھرتے ہیں۔ ایسے لوگوں سے اللہ قیامت کے دن نہ کلام کرے گا اور نہ ان کو (گناہوں سے) پاک کرے گا اور ان کے لئے دکھ دینے والا عذاب ہے (174:2)

Those who suppress anything of the Scripture, which Allah has revealed, and barter it off for a small gain therewith, they swallow into their bellies nothing else than fire. Allah will not speak to them on the Day of Resurrection, nor will He make them grow in purity. Theirs will be a painful doom. (2:174)

نگاہِ عشق دلِ زندہ کی تلاش میں ہے!
شکارِ مُردہ سزاوارِ شاہباز نہیں

بالِ جبریل 035

The eye of love is in search of the living heart; hunting for carrion does not befit up to the royal hawk

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

16 النحل 119,117,116,115

وَاذْكُرُوْٓا اِذْ اَنْتُمْ قَلِيْلٌ مُّسْتَضْعَفُوْنَ فِي الْاَرْضِ تَخَافُوْنَ اَنْ يَّتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَاٰوٰىكُمْ وَاَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهٖ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ
﴿ ٨ الانفال ٢٦ ﴾

اور (اس وقت کو) یاد کرو جب تم زمین (مکہ) میں قلیل اور کمزور سمجھے جاتے تھے اور ڈرتے رہتے تھے کہ لوگ تمہیں لوٹ کھسوٹ نہ لیں تو اس نے تم کو رہنے کی جگہ دی اور اپنی نصرت سے تم کو تقویت بخشی اور پاکیزہ چیزیں کھانے کو دیں تاکہ (اس کا شکر کرو)
(26:8)

And remember, when you were few and deemed feeble in the land, and were in fear lest men should extirpate you, how He gave you refuge, and strengthened you with His help, and made provision of good things for you, that haply you might be thankful. (8:26)

سفر زندگی کے لیے برگ و ساز
سفر ہے حقیقت حضر ہے مجاز

بالِ جبریل 142

For travelling is life's outfit: it
Is real, while rest is appearance, nothing more.
(Saqi nama)

مزید حوالہ

4 النساء 97 ۔ 8 الانفال 74 ۔ 9 التوبہ 40 ۔ 12 یوسف 93,94 - 16 النحل 41,110
28 القصص 20 تا 22 ۔ 29 العنکبوت 26 ۔ 37 الصفت 99

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَآءِ وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ الْمُقَنْطَرَةِ
مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْاَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ذٰلِكَ مَتَاعُ
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ ﴿۱۴﴾ ﴿۳ آل عمران ۱۴﴾

Beautified for mankind is love of the joys (that come) from women and offspring, and stored up heaps of gold and silver, and horses branded (with their mark), and cattle and land. That is comfort of the life of the world. Allah! With Him is a more excellent abode. (3:14)

لوگوں کو ان کی مرغوب چیزیں یعنی عورتیں اور بیٹے اور سونے اور چاندی کے بڑے بڑے ڈھیر اور نشان لگے ہوئے گھوڑے اور مویشی اور کھیتی باڑی خوش نما معلوم ہوتی ہے (مگر) یہ سب دنیا ہی کی زندگی کا سامان ہے اور اللہ کے پاس تو بہت اچھا ٹھکانا ہے (14:3)

یہ عالم ، یہ ہنگامۂ رنگ و صوت
یہ عالم کہ ہے زیرِ فرمانِ موت
یہ عالم ، یہ بت خانۂ چشم وگوش
جہاں زندگی ہے فقط خورد و نوش
خودی کی ہے یہ منزل اوّلین
مسافر ! یہ تیرا نشیمن نہیں

بالِ جبریل 142

This world, this riot of colours and of sounds,
Which is under the sway of death,
This idol house of eye and ear,
In which to live is but to eat and drink,
Is nothing but the Self's initial stage.
O traveller, it is not your final goal.

(Saqi nama)

مزید حوالہ

10 یونس 24 ، 31 لقمان 33 ، 34 سبا 37
47 محمد 36 ، 57 الحدید 20

فَلَمَّا تَرَآءَ الْجَمْعٰنِ قَالَ اَصْحٰبُ مُوْسٰٓى اِنَّا لَمُدْرَكُوْنَ ﴿٢٦ الشعراء ٦١﴾

And when the two hosts saw each other, the people of Moses said: We are surely caught. (26:61)

جب دونوں گروہوں کا آمنا سامنا ہوا تو موسیٰ کے ساتھی کہنے لگے کہ ہم پکڑے گئے (61:26)

قَالَ كَلَّا ۚ اِنَّ مَعِيَ رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ ﴿٢٦ الشعراء ٦٢﴾

Moses said: No, not at all for my Lord is with me. He will guide me. (26:62)

موسیٰ نے کہا ہرگز نہیں میرا پروردگار میرے ساتھ ہے وہ ضرور میری رہنمائی فرمائے گا (62:26)

فَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيْمِ ﴿٢٦ الشعراء ٦٣﴾

Then We inspired Moses, saying: Smite the sea with your staff. And it parted, and each part was as a mountain vast. (26:63)

اس وقت ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ اپنی لاٹھی دریا پر مارو۔ تو دریا پھٹ گیا اور ہر ایک حصہ (یوں) ہوگیا (کہ) گویا بڑا پہاڑ (ہے) (63:26)

وَاَزْلَفْنَا ثَمَّ الْاٰخَرِيْنَ ﴿٢٦ الشعراء ٦٤﴾

Then We made the other party approach to that place. (26:64)

اسی جگہ دوسرے گروہ کو بھی ہم نے قریب کر دیا (64:26)

وَاَنْجَيْنَا مُوْسٰى وَمَنْ مَّعَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ ﴿٢٦ الشعراء ٦٥﴾

And We saved Moses and those with him, everyone; (26:65)

اور موسیٰ اور ان کے ساتھ سب لوگوں کو (تو) بچا لیا (65:26)

یقیں پیدا کر اے ناداں! یقیں سے ہاتھ آتی ہے
وُہ درُویشی، کہ جس کے سامنے جھکتی ہے فغفوری!

بالِ جبریل 058

O fellow stupid, get firm belief,
For faith upon you can bestow
Dervishhood of such lofty brand
'Fore which the mighty monarchs bow.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 58 تا 70,69,68,67

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزِيْنَتَهَا نُوَفِّ اِلَيْهِمْ اَعْمَالَهُمْ فِيْهَا وَهُمْ فِيْهَا لَا يُبْخَسُوْنَ ﴿۱۵﴾
﴿۱۱ ھود ۱۵﴾

جو لوگ دنیا کی زندگی اور اس کی زیب و زینت کے طالب ہوں ہم ان کے اعمال کا بدلہ انہیں دنیا ہی میں دے دیتے ہیں اور اس میں ان کی حق تلفی نہیں کی جاتی (15:11)

Whoso desires the life of the world and its pomp, We shall repay them their deeds herein, and therein they will not be wronged. (11:15)

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ اِلَّا النَّارُ ۖ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوْا فِيْهَا وَبٰطِلٌ مَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۶﴾
﴿۱۱ ھود ۱۶﴾

یہ وہ لوگ ہیں جن کے لئے آخرت میں آتش (جہنم) کے سوا اور کچھ نہیں اور جو عمل انہوں نے دنیا میں کئے سب برباد اور جو کچھ وہ کرتے رہے سب ضائع ہوا (16:11)

Those are they for whom is nothing in the Hereafter but the Fire. (All) that they contrive here is vain and (all) that they are used to do is fruitless. (11:16)

عشق کی تقویم میں عصرِ رواں کے سوا
اور زمانے بھی ہیں جن کا نہیں کوئی نام

بالِ جبریل 124

In the chronicle of Love there are times other than the past,
the present and the future;
Times for which no names have yet been coined.

(The Mosque of Cordoba)

مزید حوالہ

3 آل عمران 14 ، 57 الحدید 20

الَّذِيْنَ يَتَّخِذُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ
اَيَبْتَغُوْنَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَاِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا
﴿٤ النساء ١٣٩﴾

جو مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں۔
کیا یہ ان کے ہاں عزت حاصل کرنا چاہتے ہیں تو عزت
توسب اللہ ہی کی ہے (139:4)

Those who enlist disbelievers as their sponsors instead of believers! Seek (to gain) prestige through them? All the honour appertains to Allah. (4:139)

پانی پانی کر گئی مجھ کو قلندر کی یہ بات
تو جُھکا جب غیر کے آگے، نہ من تیرا، نہ تن

بالِ جبریل 027

Shame and shame that hermit's
saying pouted on me—you forfeit
Body and soul alike if once you
cringe to another's might!

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 188,160 ۔ 5 المائدہ 51,82 ۔ 6 الانعام 17
9 التوبہ 51,82 ۔ 36 فاطر 2 ۔ 60 الممتحنہ 8

إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

﴿٥ المائدة ١١٨﴾

اگر تو ان کو عذاب دے تو یہ تیرے بندے ہیں- اور اگر بخش دے
تو (تیری مہربانی ہے) بے شک تو غالب (اور) حکمت والا ہے (118:5)

If You punish them, they are Your slaves, and if You forgive them (No doubt they are Your slaves). Surely You, only You are the Mighty, the Wise. (5:118)

میں ہوں صدَف تو تیرے ہاتھ میرے گُہر کی آبرو
میں ہوں خزف تو تُو مجھے گُہرِ شاہوار کر!

بالِ جبریل 004

If I am a mother of pearl, the luster of my
pearl is in Your hands,
But if I am a piece of brick, give me a
diamond's sheen.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 129 ، 6 الانعام 17

وَمَنْ يُّهَاجِرْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ يَجِدْ فِي الْاَرْضِ مُرٰغَمًا كَثِيْرًا وَّسَعَةً ۭ وَمَنْ يَّخْرُجْ مِنْۢ بَيْتِهٖ مُهَاجِرًا اِلَى اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ اَجْرُهٗ عَلَي اللّٰهِ ۭ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ﴿۱۰۰﴾ ﴿٤ النساء ١٠٠﴾

اور جو شخص اللہ کی راہ میں گھر بار چھوڑ جائے وہ زمین میں بہت سی جگہ اور کشائش پائے گا۔ اور جو شخص اللہ اور ان کے رسول کی طرف ہجرت کر کے گھر سے نکل جائے پھر اس کو موت آ پکڑے۔ تو اس کا ثواب اللہ کے ذمے ہو چکا۔ اور اللہ بخشنے والا اور مہربان ہے (100:4)

Any one who migrates for the cause of Allah will find much refuge and abundance in the earth, and whoever forsakes his home, a fugitive to Allah and His messenger, and death overtakes him, his reward is then incumbent on Allah. Allah is ever Forgiving, Merciful. (4: 100)

قناعت نہ کر عالمِ رنگ و بُو پر
چمن اور بھی آشیاں اور بھی ہیں!

بالِ جبریل 060

Do not be content with the world of colour and Smell,
Other gardens there are, other nests, too.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

4النساء 97,89 ـ 8الانفال 53 ـ 13الرعد 11 ـ 53النجم 39,42

ثُمَّ جَعَلْنٰكُمْ خَلٰٓئِفَ فِی الْاَرْضِ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَیْفَ تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴﴾

﴿۱۰ یونس ۱۴﴾

پھر ہم نے ان کے بعد تم لوگوں کو ملک میں خلیفہ بنایا تاکہ دیکھیں کہ تم کیسے کام کرتے ہو

(14:10)

Then We appointed you viceroys in the earth after them, that We might see how you behave. (10:14)

عالم ہے فقط مومنِ جانباز کی میراث
مومن نہیں جو صاحب لولاک نہیں ہے

بالِ جبریل 030

That godly man gets world's bequest,
Who risks his life in ceaseless quest:
That man no Faith can claim at all
Who lives not up to Prophet's call.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

10 یونس 63 ، 23 المومنون 1 تا 11 ، 24 النور 55

وَاِذْ اَخَذَ رَبُّكَ مِنْۢ بَنِيْٓ اٰدَمَ مِنْ ظُهُوْرِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَاَشْهَدَهُمْ
عَلٰٓي اَنْفُسِهِمْ ۚ اَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۭ قَالُوْا بَلٰي ۚ شَهِدْنَا ۚ اَنْ تَقُوْلُوْا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ
اِنَّا كُنَّا عَنْ هٰذَا غٰفِلِيْنَ ﴿۷ الاعراف ۱۷۲﴾

اور جب تمہارے پروردگار نے بنی آدم سے یعنی ان کی پشت سے ان کی اولاد نکالی تو خود ان سے
ان ہی کے متعلق اقرار کرالیا (یعنی ان سے پوچھا کہ) کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں۔
وہ کہنے لگے کیوں نہیں ہم گواہ ہیں (کہ تو ہمارا پروردگار ہے) (یہ اقرار اس لئے کرایا تھا)
کہ قیامت کے دن (کہیں یوں نہ) کہنے لگو کہ ہم کو تو اس کی خبر ہی نہ تھی (172:7)

And (remember) when your Lord drew forth from the Children of Adam, from their reins, their descendants, and made them testify of themselves, (saying): Am I not your Lord? They said: Yes, surely We testify. (That was) lest you should say at the Day of Resurrection: of this we were unaware; (7:172)

تیرے مقام کو انجم شناس کیا جانے؟
کہ خاکِ زندہ ہے تُو، تابعِ ستارہ نہیں

بالِ جبریل 041

Your rank and state cannot be told
By one who reads the stars:
You are living dust, in sooth,
Not ruled by Moon or Mars.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

2 البقرہ 34,33,32,31 ، 17 بنی اسرائیل 70

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢ البقرة ٢٥٠﴾

And when they advanced into the field against Goliath and his forces they prayed: Our Lord! Bestow on us endurance, make our steps firm, and give us help against the disbelieving folk. (2:250)

اور جب ان کا جالوت اور اس کے لشکر سے مقابلہ ہوا تو انہوں نے اللہ سے دعا کی کہ اے پروردگار ہمیں صبر عطا فرما دے اور ہمیں (لڑائی میں) ثابت قدم رکھ اور (لشکر) کفار پر فتح یاب کر (مدد فرما) (2:250)

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ .... ﴿٢ البقرة ٢٥١﴾ جزء

So they routed them by Allah's permission and David slew Goliath; ------------------------ (2:251) PART

تو طالوت کی فوج نے اللہ کے حکم سے ان کو شکست دی اور داؤد نے جالوت کو قتل کر ڈالا ------------- (251:2) جزو

چڑھتی ہے جب فقر کی سان پہ تیغِ خودی
ایک سپاہی کی ضرب کرتی ہے کارِ سپاہ!

بالِ جبریل 079

On the whetting stone of faqr,
When sword of Self gets sharp and bright,
A single stroke by warrior bold
Can out an army big to flight.

(Flight)

مزید حوالہ

2 البقرہ 250 ۔ 3 آل عمران 151 ۔ 33 الاحزاب 9,22 ۔ 61 الصف 13
58 المجادلہ 29 ۔ 37 الصفت 171,175

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ یُکَوِّرُ الَّیْلَ عَلَی النَّهَارِ وَیُکَوِّرُ النَّهَارَ عَلَی الَّیْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ؕ کُلٌّ یَّجْرِیْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّی ؕ اَلَا هُوَ الْعَزِیْزُ الْغَفَّارُ ۝ ﴿۳۹ الزمر ۵﴾

اسی نے آسمانوں اور زمین کو تدبیر کے ساتھ پیدا کیا ہے (اور) وہی رات کو دن پر لپیٹتا اور دن کو رات پر لپیٹتا ہے اور اسی نے سورج اور چاند کو کام میں لگا رکھا ہے ہر ایک وقت مقرر تک چل رہا ہے۔ یقین مانو کہ وہی غالب (اور) گناہوں کا بخشنے والا ہے (5:39)

He has created the heavens and the earth with truth. He makes night to succeed day, and He makes day to succeed night, and He has made the Sun and the Moon subservient (to His laws) each running for an appointed term. Is not He the Mighty, The Forgiving? (39:5)

تجھ کو پرکھتا ہے یہ، مجھ کو پرکھتا ہے یہ

سلسلہء روز و شب، صیرَفیِ کائنات

بالِ جبریل 124

Now sitting in judgment on you, Now setting a value on me.
The succession of day and night is the touchstone of the universe;

(The Mosque of Cordoba)

مزید حوالہ

6 الانعام 96 ، 10 یونس 6

17 بنی اسرائیل 12 ، 57 الحدید 6

وَاِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِيُثْبِتُوْكَ اَوْ يَقْتُلُوْكَ اَوْ يُخْرِجُوْكَ
وَيَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ اللّٰهُ وَاللّٰهُ خَيْرُ الْمٰكِرِيْنَ ﴿٨ الانفال ٣٠﴾

اور (اے محمدؐ اس وقت کو یاد کرو) جب کافر لوگ آپ کے بارے میں چال چل رہے تھے کہ آپ کو قید کردیں یا جان سے مار دیں یا (وطن سے) نکال دیں تو (ادھر تو) وہ چال چل رہے تھے اور (ادھر) اللہ اپنی تدبیر کر رہا تھا اور اللہ سب سے بہتر تدبیر کرنے والا ہے (30:8)

And when those who disbelieve plotted against you (O Muhammad) to keep you in bounds or to kill you or to drive you forth; they planned but Allah (also) planned; and Allah is the best of planners. (8:30)

آثار تو کچھ کچھ نظر آتے ہیں کہ آخر
تدبیر کو تقدیر کے شاطر نے کیا مات

بالِ جبریل 129

Yet signs are counted here and there that Fate,
The chess player has check mated all their cunning.

(Linin Khuda ke Hazoor...)

مزید حوالہ

3 آل عمران 54

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ اٰمَنُوا ۘ وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۲۱۲﴾

﴿ ۲ البقرة ۲۱۲ ﴾

اور جو کافر ہیں ان کے لئے دنیا کی زندگی خوشنما کر دی گئی ہے اور وہ مومنوں سے مذاق کرتے ہیں لیکن جو پرہیز گار ہیں وہ قیامت کے دن ان پر غالب ہوں گے اور اللہ جس کو چاہتا ہے بے شمار رزق دیتا ہے (212:2)

Beautified is the life of the world for those who disbelieve; they make a jest of the believers. But those who keep their duty to Allah will be above them on the Day of Resurrection. Allah gives without stint to whom He wills. (2:212)

وہ آنکھ کہ ہے سُرمہ آفرنگ سے روشن
پُرکار و سخن ساز ہے! غمناک نہیں ہے

بالِ جبریل 030

The eye whose light and luster rest on collyrium brought from West:
Is full of art, conceit and show, it gets not wet at others' woe.

(Dil soz se khali hi nigah pak...)

مزید حوالہ

18 الکہف 28 - 15 الحجر 88 - 9 التوبہ 55

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ ۙ وَجَعَلْنَا فِيْ قُلُوْبِ
الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ رَاْفَةً وَّرَحْمَةً ۭ وَرَهْبَانِيَّةَۨ ابْتَدَعُوْهَا مَا كَتَبْنٰهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا ابْتِغَاۗءَ رِضْوَانِ
اللّٰهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۚ فَاٰتَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْهُمْ اَجْرَهُمْ ۚ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿۲۷﴾

﴿۵۷ الحدید ۲۷﴾

Then We caused Our messengers to follow in their footsteps; and We caused Jesus, son of Mary, to follow, and gave him the Gospel, and placed compassion and mercy in the hearts of those who followed him. But monasticism they invented (initiated). We prescribed it not for them. Except through (their) seeking Allah's pleasure, and they observed it not with right observance. So We bestowed those of them who believed their reward, but many of them are immoral. (57:27)

پھر ان کے پیچھے انہی کے نشانات پر (اور) پیغمبر بھیجے اور ان کے پیچھے مریم کے بیٹے عیسیٰ کو بھیجا اور ان کو انجیل عنایت کی اور جن لوگوں نے ان کی پیروی کی ان کے دلوں میں شفقت اور رحم پیدا کر دیا۔ اور رہبانیت دنیاوی معمولات سے کنارہ کشی تو انہوں نے خود ایک نئی بات نکال لی ہم نے انہیں اس کا حکم نہیں دیا تھا مگر اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لئے پھر جیسا اس کو نباہنا چاہئے تھا نباہ بھی نہ سکے پس جو لوگ ان میں سے ایمان لائے انہیں ہم نے ان کا اجر دیا۔ اور ان میں بہت سے نافرمان ہیں (27:57)

کمالِ ترک نہیں آب و گل سے مہجوری
کمالِ ترک ہے تسخیر خاکی و نوری!

بالِ جبریل 039

The way to renounce is
To conquer the earth and heaven;
The way to renounce is not
To starve oneself to death.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

2البقرہ198 ۔ 73المزمل20 ۔ 78 النباء9,11

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ۚ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾ ﴿٦ الانعام ٩٥﴾

بے شک اللہ ہی دانے اور گٹھلی کو پھاڑ (کر ان سے درخت وغیرہ) اگاتا ہے وہی جاندار کو بے جان سے نکالتا ہے اور وہی بے جان کا جاندار سے نکالنے والا ہے یہی تو اللہ ہے۔ پھر تم کہاں بہکے پھرتے ہو؟ (95:6)

No doubt Allah (it is) Who splits the seed-grain and the date stone (for sprouting) . He brings forth the living from the dead, and is the bringer forth of the dead from the living. Such is Allah. How then are you perverted? (6:95)

ہر گہر نے صدف کو توڑ دیا
تو ہی آمادۂ ظہور نہیں

بالِ جبریل 040

The pearls have all their covering cleft,
Of urge to show you are bereft.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

13 الرعد 3 ۔ 30 الروم 50 ۔ 36 یٰسین 34 ۔ 41 حٰم السجدہ 39
16 النحل 14 ۔ 21 الانبیاء 82

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْاَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِهِمْ ۠ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِيْنَهُمُ الَّذِي ارْتَضٰى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اَمْنًا ۭ
يَعْبُدُوْنَنِيْ لَا يُشْرِكُوْنَ بِيْ شَيْـًٔـا ۭ وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿۵۵﴾ ﴿۲۴ النور ۵۵﴾

جو لوگ تم میں سے ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے۔ ان سے اللہ کا وعدہ ہے کہ ان کو ملک کا حاکم بنا دے گا جیسا ان سے پہلے لوگوں کو حاکم بنایا تھا اور ان کے دین کو جسے اس نے ان کے لئے پسند کیا ہے مستحکم و پائیدار کرے گا اور خوف کے بعد ان کو امن بخشے گا۔ وہ میری عبادت کریں اور میرے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ بنائیں۔ اور جو اس کے بعد کفر کرے تو ایسے لوگ بدکردار ہیں (55:24)

Allah has promised such of you as believe and do good works that He will surely make them to succeed (the present rulers) in the earth even as He caused those who were before them to succeed others); and that He will surely establish for them their religion which He has approved for them, and will give them in exchange safety after their fear. They serve Me. They ascribe nothing as partner to Me. Those who disbelieve henceforth, they are the miscreants. (24:55)

جہاں تمام ہے میراث مردِ مومن کی
مرے کلام پہ حُجت ہے نکتۂ لولاک

بالِ جبریل 066

The world entire is a legacy of the Man of Faith:
I say it on the authority of We would not have created it.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 70 ـ 2 البقرہ 30 تا 34

وَمِنْ اٰيٰتِهٖ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّطَمَعًا وَّيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَيُحْيٖ بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ﴿۲۴﴾ ﴿٣٠ الروم ٢٤﴾

اور اسی کی نشانیوں میں سے ہے کہ تم کو خوف اور امید دلانے کے لئے بجلی دکھاتا ہے اور آسمان سے مینہ برساتا ہے۔ پھر مردہ زمین کو زندہ (سرسبز و شاداب) کر دیتا ہے۔ عقل والوں کے لئے ان (باتوں) میں (بہت سی) نشانیاں ہیں (24:30)

And of His wonders is this: He displays you the lightening for a fear and for a hope, and sends down water from the skies, and thereby giving life to the earth after it-had been lifeless. Herein indeed are messages for folk who understand. (30:24)

چمک اس کی بجلی میں، تارے میں ہے
یہ چاندی میں، سونے میں، پارے میں ہے

بالِ جبریل 142

It shines in lightning, in the stars,
In silver, gold and mercury.
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

6 الانعام 97 ، 10 یونس 5 ، 13 الرعد 13,12

وَلَمَّا جَآءَ مُوْسٰى لِمِيْقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِیْۤ اَنْظُرْ اِلَیْكَ ؕ قَالَ لَنْ تَرٰىنِیْ وَلٰكِنِ انْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِیْ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا وَّخَرَّ مُوْسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّاۤ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَیْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۱۴۳﴾

﴿۷ الاعراف ۱۴۳﴾

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اوران کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرا دیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ پس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلی فرمائی تو تجلی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true) believers. (7:143)

کھُلے جاتے ہیں اسرارِ نہانی
گیا دورِ حدیثِ 'لن ترانی'

بالِ جبریل 118

The veiled secrets are becoming manifest—
Bygone the days of you cannot see Me;

(Khulley jatay hain israr...)

مزید حوالہ

2 البقرہ 51, 52, .55., 56 ، 7 الاعراف 142

مَثَلُ الَّذِيْنَ حُمِّلُوا التَّوْرٰىةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًا ؕ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ۝

﴿٦٢ الجمعة ٥﴾

جن لوگوں کو تورات پر عمل کرنے کا حکم دیا تھا پھر انہوں نے اس پر عمل نہ کیا ان کی مثال گدھے کی سی ہے جس پر بڑی بڑی کتابیں لدی ہوں جو لوگ اللہ کی آیتوں کی تکذیب کرتے ہیں ان کی مثال بری ہے اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا (5:62)

The likeness of those who are entrusted with the Law of Moses, yet apply it not, are as the likeness of the ass carrying books. Wretched is the likeness of folk who deny the revelations of Allah. And Allah guides not wrongdoing folk. (62:5)

شہید محبت نہ کافر نہ غازی
محبت کی رسمیں نہ ترکی نہ تازی
یہ جوہر اگر کار فرما نہیں ہے
تو ہیں علم و حکمت فقط شیشہ بازی!

بالِ جبریل 149

The martyrs of Love are not Muslim nor Paynim,
The manners of Love are not Arab nor Turk!
When the spirit of Love has no place on the throne,
All wisdom and learning vain tricks and pretence!

(Love)

مزید حوالہ

5المائدہ 63 ۔ 9التوبہ 31,34 ۔ 25الفرقان 44

زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ اٰمَنُوا ۘ
وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۗ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ
بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾ ﴿٢ البقرة ٢١٢﴾

مومن مردوں سے کہہ دیجئے کہ اپنی نظریں نیچی رکھا کریں
اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کیا کریں یہ ان کے لئے بڑی پاکیزگی کی بات ہے
(اور) جو کام یہ کرتے ہیں اللہ ان سے خبردار ہے (30:24)

Beautified is the life of the world for those who disbelieve; they make a jest of the believers. But those who keep their duty to Allah will be above them on the Day of Resurrection. Allah gives without stint to whom He wills. (2:212)

نگاہ فقر میں شانِ سکندری کیا ہے؟
خراج کی جو گدا ہو، وہ فقیری کیا ہے؟

بالِ جبریل 045

The splendour of a monarch great is worthless for the free and bold:
Where lies the grandeur of a king, whose riches rest on borrowed gold?

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 196 ۔ 9 التوبہ 55 ۔ 15 الحجر 88

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَ
الْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا
وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿۳۳ الاحزاب ۳۵﴾

No doubt men who surrender to Allah, and women who surrender, and men who believe and women who believe, and men who obey and women who obey, and men who speak the truth and women who speak the truth, and men who persevere (in righteousness) and women who persevere, and men who are humble and women who are humble, and men who give alms and women who give alms, and men who fast and women who fast, and men who guard their modesty and women who guard (their modesty), and men who remember Allah much and women who remember Allah has prepared for them forgiveness and a vast reward. (33:35)

(جولوگ اللہ کے آگے سر اطاعت خم کرنے (جھکانے) والے ہیں یعنی مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں اور مومن مرد اور مومن عورتیں اور فرمان بردار مرد اور فرمان بردار عورتیں اور سچ بولنے والے مرد اور سچ بولنے والی عورتیں اور صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں اور عاجزی کرنے والے مرد اور عاجزی کرنے والی عورتیں اور خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور روزے رکھنے والے مرد اور روزے رکھنے والی عورتیں اور اپنی شرم گاہوں کی حفاظت کرنے والے مرد اور حفاظت کرنے والی عورتیں اور اللہ کو کثرت سے یاد کرنے والے مرد اور کثرت سے یاد کرنے والی عورتیں (کچھ شک نہیں) کہ ان کے لئے اللہ نے بخشش اور اجر عظیم تیار کر رکھا ہے (35:33)

نہ مومن ہے نہ مومن کی امیری
رہا صُوفی ، گئی روشن ضمیری
خدا سے پھر وہی قلب و نظر مانگ
نہیں ممکن ، امیری بے فقیری!

---

093 بالِ جبریل

Neither the Muslim nor his power survives;
The Sufi has outlived his radiant soul;
Ask God for the same heart and soul
Become a fakir, first, to regain thy power.

(Na moumin hai na moumin ke...)

مزید حوالہ

9 التوبہ 112,71 ، 23 المومنون 1 تا 11

وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ دَيَّارًا

﴿۷۱ نوح ۲۶﴾

اور (پھر) نوح نے (یہ) دعا کی میرے پروردگار کسی کافر کو روئے زمین پر
بستا نہ رہنے دے (26:71)

And Noah said: My Lord! Leave not of the disbelievers a single one on the earth. (71:26)

دلِ مردِ مومن میں پھر زندہ کر دے
وہ بجلی کہ تھی نعرۂ "لا تذر" میں

بالِ جبریل 128

Make alive in the heart of a Muslim again
That Power the slogan 'My Lord! Leave not one of the disbelievers' had.

(Tariq ke Dua)

مزید حوالہ

71 نوح 5تا 8 ، 24 تا 28

وَمِنْ اٰيٰتِهٖ يُرِيْكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَّطَمَعًا وَّيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَيُحْيٖ بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّعْقِلُوْنَ ۝۲۴

﴿۳۰ الروم ۲٤﴾

اور اسی کی نشانیوں میں سے ہے کہ تم کو خوف اور امید دلانے کے لئے بجلی دکھاتا ہے اور آسمان سے مینہ برساتا ہے۔ پھر مردہ زمین کو زندہ (سرسبز و شاداب) کر دیتا ہے۔ عقل والوں کے لئے ان (باتوں) میں (بہت سی) نشانیاں ہیں (24:30)

And of His wonders is this: He displays you the lightening for a fear and for a hope, and sends down water from the skies, and thereby giving life to the earth after it-had been lifeless. Herein indeed are messages for folk who understand. (30:24)

اُسی کے بیابان، اُسی کے ببول
اُسی کے ہیں کانٹے، اُسی کے ہیں پھول

بالِ جبریل 142

Its is the wilderness, its are the trees,
Its are the roses, its are the thorns.

(Saqi nama)

مزید حوالہ

6 الانعام 99 ، 7 الاعراف 58 ، 27 النمل 60 ، 36 یٰس 33

وَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ۝

﴿۲ بقرة ۱۶۳﴾

اور (لوگو) تمہارا معبود اللہ واحد ہے۔اس کےجو ے مہربان (اور) رحم والے کے سوا
کوئی عبادت کے لائق نہیں (163:2)

Your God is One God; there is no god except Him, the Beneficent, the Merciful. (2:163)

مِٹا دیا میرے ساقی نے عالمِ من و تو
پِلا کہ مجھ کو مئے لَآ اِلٰـــــہَ اِلاَّ ھُـــو

: بِ جبرئیل 011

My Saki (cup bearer) made me drink the wine of 'There is no god but He':
From the illusive world of sense. This cup divine has set me free.

(Mita dia mere saqi ne)

مزید حوالہ

20طہ8 ـ 28القصص70 ـ 40المومن3 ـ 59الحشر22

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَّنْظُرُ اِلَيْكَ ۭ اَفَاَنْتَ تَهْدِى الْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوْا لَا يُبْصِرُوْنَ ﴿٤٣﴾

﴿ ١٠ یونس ٤٣ ﴾

اور بعض ایسے ہیں کہ آپ کی طرف دیکھتے ہیں تو کیا آپ اندھوں کو راستہ دکھلانا چاہتے ہیں
اگر چہ ان کو کچھ بھی بصیرت نہ ہو (43 :10)

And of them are some who look towards you. But you cannot guide the blind even though they see not? (10:43)

بھروسہ کر نہیں سکتے غلاموں کی بصیرت پر
کہ دُنیا میں فقط مردانِ حُر کی آنکھ ہے بینا!

بالِ جبریل 021

Trust no slave's eyes, clear sight and liberty
Go hand in hand. His own resolves bestow

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

6الانعام122 ـ 7الاعراف179 ـ 11ھود24
22الحج46 ـ 40المومن58

وَأَرْسَلْنَا الرِّيَاحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ
وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ﴿۱۵ الحجر ۲۲﴾

اور ہم ہی ہوائیں چلاتے ہیں (جو بادلوں کے پانی سے) بھری ہوئی (ہوتی ہیں)
اور ہم ہی آسمان سے بارش برساتے ہیں اور ہم ہی تم کو اس کا پانی پلاتے ہیں
اور تم تو اس کا خزانہ نہیں رکھتے (22:15)

And We send the winds fertilizing, and cause water to descend from the sky, and give it you to drink. It is not you who store it up. (15:22)

ہیں تیرے تصرف میں یہ بادل ، یہ گھٹائیں
یہ گُنبدِ افلاک، یہ خاموش فضائیں

بالِ جبریل 145

Thine are the clouds, the rains, the skies,
Thine are the winds, the storms,
(The Angles bid farewell to Adam)

مزید حوالہ

24 النور 43 ، 25 الفرقان 48

وَلَا تَسْتَوِی الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ۭ اِدْفَعْ بِالَّتِیْ هِیَ اَحْسَنُ فَاِذَا الَّذِیْ بَيْنَكَ وَبَيْنَهٗ عَدَاوَةٌ كَاَنَّهٗ وَلِیٌّ حَمِيْمٌ ۝

﴿٤١ حٰم السجدة ٣٤﴾

اور بھلائی اور برائی برابر نہیں ہو سکتی۔ تو (سخت کلامی کا) ایسے طریق سے جواب دو جو بہت اچھا ہو (ایسا کرنے سے تم دیکھو گے کہ جس شخص کے اور تمہارے درمیان دشمنی تھی وہ تمہارا دلی دوست بن جائے گا (34:41)

The good deed and the evil deed are not alike. Repel the evil deed with one which is better, then notice how someone between whom and you there was enmity (will become) as though he was a bosom friend. (41:34)

اندازِ بیاں گرچہ بہت شوخ نہیں ہے
شاید کہ اُتر جائے ترے دل میں مری بات
یا وسعتِ افلاک میں تکبیرِ مسلسل
یا خاک کے آغوش میں تسبیح و مناجات!
وہ مذہبِ مردانِ خود آگاہ و خدا مست
یہ مذہبِ مُلّا و جمادات و نباتات!

بالِ جبریل 082

Though I have little of rhetorician's art,
Maybe these words will sink into your heart:
A quenchless crying on God through the boundless sky—
A dusty rosary, earth-bound litany—
So worship men self-knowing, drunk with love of God;
So worship priest, dead stone, and mindless clod.

(Andaze Biyan)

مزید حوالہ

7 الاعراف 59 تا 63 — 19 مریم 42 تا 47

20 طٰہٰ 42 تا 47 ، 26 الشعراء 142 تا 152

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ
لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْاَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِهِمْ ۠ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِيْنَهُمُ الَّذِي ارْتَضٰى
لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اَمْنًا ۭ
يَعْبُدُوْنَنِيْ لَا يُشْرِكُوْنَ بِيْ شَـيْـــًٔا ۭ وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ
ذٰلِكَ فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۝

۲۴ نور ۵۵

جو لوگ تم میں سے ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے۔ ان سے اللہ کا وعدہ ہے کہ ان کو ملک کا حاکم بنا دے گا جیسا ان سے پہلے لوگوں کو حاکم بنایا تھا اور ان کے دین کو جسے اس نے ان کے لئے پسند کیا ہے مستحکم و پائیدار کرے گا اور خوف کے بعد ان کو امن بخشے گا۔ وہ میری عبادت کریں اور میرے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ بنائیں۔ اور جو اس کے بعد کفر کرے تو ایسے لوگ بدکردار ہیں (55:24)

Allah has promised such of you as believe and do good works that He will surely make them to succeed (the present rulers) in the earth even as He caused those who were before them to succeed others); and that He will surely establish for them their religion which He has approved for them, and will give them in exchange safety after their fear. They serve Me. They ascribe nothing as partner to Me. Those who disbelieve henceforth, they are the miscreants. (24:55)

اے حلقہء درویشاں! وہ مردِ خُدا کیسا
ہو جس کے گریباں میں ہنگامہء رستا خیز
جو ذکر کی گرمی سے شعلے کی طرح روشن
جو فکر کی سُرعت میں بجلی سے زیادہ تیز

بالِ جبریل 022

Ah circle of dervishes, see how the man of God is,
In whose collar is the tumult of Judgement's Day—
—who is as bright as a flame by the heat of repetition of God's name;
Who is quicker than the lightning by the swiftness of his thought.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

13الرعد22 ۔ 23المومن1تا11 ۔ 24النور54تا56
33الاحزاب35 ۔ 70المعارج22تا35 ۔ 73 المزمل20

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ اِيْمَانَهٗٓ اَتَقْتُلُوْنَ رَجُلًا اَنْ يَّقُوْلَ رَبِّيَ اللّٰهُ
وَقَدْ جَآءَكُمْ بِالْبَيِّنٰتِ مِنْ رَّبِّكُمْ ۭ وَاِنْ يَّكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهٗ ۚ وَاِنْ يَّكُ صَادِقًا
يُّصِبْكُمْ بَعْضُ الَّذِيْ يَعِدُكُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِيْ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿۲۸﴾ ﴿٤٠ المؤمن ٢٨﴾

And a believing man of Pharaoh's family, who had concealed his faith, said: Would you kill a man because he says my Lord is Allah, and has brought you clear signs from your Lord? If he is lying, then his lie is upon him; and if he is truthful then some of (the calamity) which he warns you will strike you. Allah guides not one who is a prodigal, a liar. (40:28)

اور فرعون کے لوگوں میں سے ایک مومن شخص جو اپنے ایمان کو پوشیدہ رکھتا تھا کہنے لگا کیا تم اس شخص کو (صرف اس لئے) قتل کرنا چاہتے ہو جو کہتا ہے کہ میرا پروردگار اللہ ہے اور وہ تمہارے پاس تمہارے پروردگار (کی طرف) سے نشانیاں بھی لے کر آیا ہے اور اگر وہ جھوٹا ہوگا تو اس کے جھوٹ کا نقصان اسی کو ہوگا۔ اور اگر سچا ہوگا تو کوئی سا عذاب جس کا وہ تم سے وعدہ کرتا ہے تم پر واقع ہو کر رہے گا۔ بے شک اللہ اس شخص کو ہدایت نہیں دیتا جو حد سے گزر جانے والا جھوٹا ہے (28:40)

آئینِ جوانمرداں، حق گوئی و بے باکی
اللہ کے شیروں کو آتی نہیں رُوباہی!

بالِ جبریل 054

Men bold and firm uphold the truth
And let no fears assail their hearts:
No doubt, the mighty Lions of God
Know no tricks and know no arts.
(Ghazliyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 146 ، 4 النساء 135
12 یوسف 26 ، 5 المائدہ 8

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءُ ۚ وَمَن يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢ البقرة ٢٦٩﴾

وہ جس کو چاہتا ہے دانائی بخشتا ہے اور جس کو دانائی ملی بے شک اس کو بڑی نعمت ملی۔
اور نصیحت تو وہی لوگ قبول کرتے ہیں جو عقلمند ہیں (269:2)

He gives wisdom to anyone He wills, and to whom wisdom is given he truly has received abundant boon. Yet only prudent persons will reflect on it. (2:269)

الفاظ و معانی میں تفاوت نہیں لیکن
مُلّا کی اذان اور مجاہد کی اذان اور

بالِ جبریل 162

The mullah's and the crusader's azan,
The same in words, are apart in spirit.
(Hallo Maqam)

مزید حوالہ

13 الرعد 19 ، 31 لقمان 20
38 ص 28 ،

اِنَّ الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡا وَ عَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ یَهۡدِیۡهِمۡ رَبُّهُمۡ بِاِیۡمَانِهِمۡ ۚ تَجۡرِیۡ مِنۡ تَحۡتِهِمُ الۡاَنۡهٰرُ فِیۡ جَنّٰتِ النَّعِیۡمِ ۝۹ ﴿۱۰ یونس ۹﴾

(اور) جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان
کو پروردگار ان کے ایمان کی وجہ سے (ایسے محلوں کی)
راہ دکھائے گا (کہ) ان کے نیچے نعمت کے باغوں میں
نہریں بہہ رہی ہوں گی (9:10)

Those who believe and do good works, their Lord guides them by their faith. Rivers will flow beneath them in the Gardens of Delight, (10:9)

چچتے نہیں بخشے ہوئے فردوس نظر میں
جنت تیری پنہاں ہے تیرے خونِ جگر میں

بالِ جبریل 145

You care not for a borrowed heaven;
Your life-blood has it concealed;

(Rooh-e-Arzi Adam Ka Istaqbal Karti Hai..)

مزید حوالہ

32 السجدہ 19　52 الطور 18　16 النحل 31
5 المائدہ 119　65 الطلاق 11

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ۝٥٠
﴿٢ البقرة ٥٠﴾

اور (وہ وقت یاد کرو) جب ہم نے تمہارے لئے دریا کو پھاڑ دیا تمہارے لیے راستہ بنایا اور اس میں سے بخیریت گزروایا۔ اور پھر تمہاری آنکھوں کے سامنے فرعون کی قوم کو غرق کردیا۔ (50:2)

And remember when We brought you through the sea and rescued you, and drowned the folk of Pharaoh within your very sight. (2:50)

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ۝٦٣
﴿٢٦ الشعراء ٦٣﴾

اس وقت ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ اپنی لاٹھی دریا پر مارو۔ تو دریا پھٹ گیا اور ہر ایک حصہ (یوں) ہوگیا (کہ) گویا بڑا پہاڑ (ہے) (63:26)

Then We inspired Moses, saying: Smite the sea with your staff. And it parted, and each part was as a mountain vast. (26:63)

جُرات ہے تو افکار کی دنیا سے گزر جا
ہیں بحرِ خودی میں ابھی پوشیدہ جزیرے
کُھلتے نہیں اِس قُلزمِ خاموش کے اسرار
جب تک تُو اسے ضربِ کلیمی سے نہ چیرے

بالِ جبریل 179

Transcend the intellect if you have courage to do so:
There are islands hidden in the ocean of the self as yet.
The secrets of this silent sea, however, do not yield
Until you cut it with the blow of the Moses' rod.
(Maher e Nafsiyat)

مزید حوالہ

10 یونس 90 2 البقرہ 50 26 الشوریٰ 63

إِنَّ الْمُنٰفِقِينَ يُخٰدِعُونَ اللّٰهَ وَهُوَ خَادِعُهُمْ ۚ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلٰوةِ قَامُوا كُسَالٰى ۙ يُرَاءُونَ النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللّٰهَ إِلَّا قَلِيلًا ۝
﴿٤ النساء ١٤٢﴾

منافق (ان چالوں سے اپنے نزدیک) اللہ کو دھوکا دیتے ہیں۔ (یہ اس کو کیا دھوکا دیں گے) وہ انہی کو دھوکے میں ڈالنے والا ہے۔ اور جب یہ نماز کو کھڑے ہوتے ہیں تو سست اور کاہل ہو کر (صرف) لوگوں کے دکھانے کو اور اللہ کی یاد ہی نہیں کرتے مگر بہت کم (142:4)

The hypocrites seek to beguile Allah, but it is Allah Who beguiles them. When they stand up to worship they perform it languidly and to be seen of other people, and are mindful of Allah but little; (4:142)

ترا تن روح سے نا آشنا ہے
عجب کیا! آہ تیری نارسا ہے
تن بے رُوح سے بیزار ہے حق
خدائے زندہ ، زندوں کا خدا ہے

بالِ جبریل 121

Thy body knows not the secrets of thy heart,
And so thy sighs reach not the heights of heaven;
God is disgusted with bodies without souls;
The living God is the God of living souls.
(Tera Tan Rooh Se Na-Aashna Hai..)

مزید حوالہ

107 الماعون 4,5 9 التوبہ 54

إِنَّ الْمُسْلِمِيْنَ وَ الْمُسْلِمٰتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَ الْمُؤْمِنٰتِ وَالْقٰنِتِيْنَ وَ الْقٰنِتٰتِ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالصّٰدِقٰتِ وَ الصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰبِرٰتِ وَ الْخٰشِعِيْنَ وَالْخٰشِعٰتِ وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ وَ الْمُتَصَدِّقٰتِ وَالصَّآئِمِيْنَ وَالصّٰٓئِمٰتِ وَالْحٰفِظِيْنَ فُرُوْجَهُمْ وَالْحٰفِظٰتِ وَالذّٰكِرِيْنَ اللّٰهَ كَثِيْرًا وَّالذّٰكِرٰتِ أَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ مَّغْفِرَةً وَّ أَجْرًا عَظِيْمًا ﴿۳۵﴾

﴿۳۳ الاحزاب ۳۵﴾

(جو لوگ اللہ کے آگے سر اطاعت خم کرنے (جھکانے) والے ہیں یعنی مسلمان مرد اور مسلمان عورتیں اور مومن مرد اور مومن عورتیں اور فرمان بردار مرد اور فرمان بردار عورتیں اور سچ بولنے والے مرد اور سچ بولنے والی عورتیں اور صبر کرنے والے مرد اور صبر کرنے والی عورتیں اور عاجزی کرنے والے مرد اور عاجزی کرنے والی عورتیں اور خیرات کرنے والے مرد اور خیرات کرنے والی عورتیں اور روزے رکھنے والے مرد اور روزے رکھنے والی عورتیں اور اپنی شرم گاہوں کی حفاظت کرنے والے مرد اور حفاظت کرنے والی عورتیں اور اللہ کو کثرت سے یاد کرنے والے مرد اور کثرت سے یاد کرنے والی عورتیں (کچھ شک نہیں) کہ ان کے لئے اللہ نے بخشش اور اجر عظیم تیار کر رکھا ہے (35:33)

No doubt men who surrender to Allah, and women who surrender, and men who believe and women who believe, and men who obey and women who obey, and men who speak the truth and women who speak the truth, and men who persevere (in righteousness) and women who persevere, and men who are humble and women who are humble, and men who give alms and women who give alms, and men who fast and women who fast, and men who guard their modesty and women who guard (their modesty), and men who remember Allah much and women who remember Allah has prepared for them forgiveness and a vast reward. (33:35)

مومن کے جہاں کی حد نہیں ہے
مومن کا مقام ہر کہیں ہے

بالِ جبریل 126

There are no frontiers for the Man of Faith,
He is at home everywhere.
(Abdur Rehman Awwal Ka Boya Huwa..)

مزید حوالہ

4 النساء 122   24 النور 55   23 المومنون 1 تا 11 اور 57 تا 61
52 الطور 21   70 المعارج 22 تا 28 اور 33,34,35

وَ اَرۡسَلۡنَا الرِّیٰحَ لَوَاقِحَ فَاَنۡزَلۡنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَسۡقَیۡنٰکُمُوۡہُ ۚ وَ مَاۤ اَنۡتُمۡ لَہٗ بِخٰزِنِیۡنَ ﴿۲۲﴾
﴿۱۵ الحجر ۲۲﴾

اور ہم ہی ہوائیں چلاتے ہیں (جو بادلوں کے پانی سے) بھری ہوئی (ہوتی ہیں) اور ہم ہی آسمان سے بارش برساتے ہیں اور ہم ہی تم کو اس کا پانی پلاتے ہیں اور تم تو اس کا خزانہ نہیں رکھتے (22:15)

And We send the winds fertilizing, and cause water to descend from the sky, and give it you to drink. It is not you who store it up. (15:22)

ہیں تیرے تصّرف میں یہ بادل، یہ گھٹائیں
یہ گنبد افلاک، یہ خاموش فضائیں

بالِ جبریل 145

Yours are the clouds, the rains, the skies,
Yours are the winds, the storms,

(Rooh-e-Arzi Adam Ka Istaqbal Karti Hai)

مزید حوالہ

24 النور 43   25 الفرقان 48

فَخَرَجَ عَلٰی قَوْمِهٖ فِیْ زِیْنَتِهٖ ؕ قَالَ الَّذِیْنَ یُرِیْدُوْنَ الْحَیٰوةَ الدُّنْیَا یٰلَیْتَ لَنَا مِثْلَ مَاۤ اُوْتِیَ قَارُوْنُ ۙ اِنَّهٗ لَذُوْ حَظٍّ عَظِیْمٍ ﴿۷۹﴾ ﴿۲۸ القصص ۷۹﴾

Then he went forth before his people in his pomp (pride of his worldly glitter). Those who were desirous of the life of the world said: Oh! Would that to us had been given the like of what has been given to Korah! For truly he is lord of mighty good fortune. (28:79)

تو (ایک روز) قارون (بڑی) آرائش (اور ٹھاٹھ) سے اپنی قوم کے سامنے نکلا جو لوگ دنیا کی زندگی کے طالب (متوالے) تھے کہنے لگے کہ جیسا (مال ومتاع) قارون کو ملا ہے کاش (ایسا ہی) ہمیں بھی ملے وہ تو بڑا ہی صاحب نصیب ہے (قسمت کا دھنی ہے)۔ (79:28)

وَقَالَ الَّذِیْنَ اُوْتُوا الْعِلْمَ وَیْلَكُمْ ثَوَابُ اللّٰهِ خَیْرٌ لِّمَنْ اٰمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۚ وَلَا یُلَقّٰىهَاۤ اِلَّا الصّٰبِرُوْنَ ﴿۸۰﴾ ﴿۲۸ القصص ۸۰﴾

But those who had been granted (true) knowledge said: Alas for you! The reward of Allah for him who believes and does right is better, (in the Hereafter) and only the steadfast

مگر جن لوگوں کو علم دیا گیا تھا وہ کہنے لگے کہ تم پر افسوس۔ مومنوں اور نیک عمل کرنے والوں کے لئے (جو) ثواب اللہ کے ہاں تیار ہے وہ) کہیں بہتر ہے۔ اور وہ صرف صبر کرنے والوں ہی کو ملے گا (80:28)

ضمیر پاک و نگاہِ بلند و مستیِ شوق
نہ مال و دولتِ قارون، نہ فکرِ افلاطون

بالِ جبریل 023

Clean conscience, lofty gaze and zeal is all I hold.
I neither like nor claim Plato's thought or Croesus' gold:

(Woh Harf-e-Raaz Ke Mujh Ko Sikha Gaya...)

مزید حوالہ

28 القصص 76,77,81,82 29 العنکبوت 39

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِيْٓ اٰدَمَ وَحَمَلْنٰهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنٰهُمْ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ وَفَضَّلْنٰهُمْ
عَلٰي كَثِيْرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيْلًا ﴿۷۰﴾ ﴿۱۷ بنی اسرائیل ۷۰﴾

اور ہم نے اولاد آدم کو عزت بخشی اور ان کو جنگل اور دریا میں سواری دی اور پاکیزہ
روزی عطا کی اور اپنی بہت سی مخلوقات پر برتری دی (70:17)

We have honoured the children of Adam. We carry them on the land and the sea, and have made provision of good things for them, and have preferred them above many of those whom We have created with a marked preferment. (17:70)

یہی آدم ہے سُلطاں بحر و بَر کا
کہوں کیا ماجرا اس بے بَصَر کا
نہ خود بیں، نَے خُدا بیں، نَے جہاں میں
یہی شہ کار ہے تیرے ہُنر کا!

بالِ جبریل 115

This Adam—is he the sovereign of land and sea?
What can I say about such an incompetent being!
He is not able to see anything—himself, God, or the world!
Is this the masterpiece of Your art?

(Yehi Adam Hai Sultan Behar-o-Bar Ka...)

مزید حوالہ

89 الفجر 15,16   36 یٰس 78   41 حم سجدہ 49,50,51
2 البقرہ 30   39 الزمر 8,49,50   10 یونس 22,23.24   11 ھود 10

يُسْقَوْنَ مِنْ رَّحِيْقٍ مَّخْتُوْمٍ ﴿٨٣ المطففين ٢٥﴾

ان کو سربمہر خالص شراب پلائی جائے گی (25:83)

They will be offered a sealed potion to drink. (83:25)

خِتٰمُهٗ مِسْكٌ ۚ وَفِیْ ذٰلِكَ فَلْیَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ

﴿٨٣ المطففين ٢٦﴾

جس پر مشک کی مہر ہوگی۔ تو (نعمتوں کے) شائقین کو چاہئے کہ اسی رغبت کریں
(اسے حاصل کرنے کے لئے سبقت لینے کی کوشش کریں) (26:83)

Whose seal will be musk. For this let (all) those strive who aspire for bliss (83:26)

ساقیِ اربابِ ذوق، فارسِ میدانِ شوق
بادہ ہے اس کا رحیق، تیغ ہے اس کی اصیل!

بالِ جبریل 124

A cup-bearer is he, With the purest wine for the connoisseur;
A cavalier in the path of Love with a sword of the finest steel.

(Masjid E Qurtaba)

مزید حوالہ

37 الصفت 45,46,47

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ اَوْ اَشَدُّ قَسْوَةً ۭ وَاِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْاَنْھٰرُ ۭ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاۗءُ ۭ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ۭ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٧٤﴾ ﴿۲ البقرة ۷٤﴾

پھر اس کے بعد تمہارے دل سخت ہو گئے گویا وہ پتھر ہیں یا ان سے بھی زیادہ سخت۔ اور بعض پتھر تو ایسے ہوتے ہیں کہ ان میں سے چشمے پھوٹ نکلتے ہیں اور بعض ایسے ہوتے ہیں کہ پھٹ جاتے ہیں اور ان میں سے پانی نکلنے لگتا ہے اور بعضے ایسے ہوتے ہیں کہ اللہ کے خوف سے گر پڑتے ہیں۔ اور اللہ تمہارے اعمال سے بے خبر نہیں (74:2)

Then even after that, your hearts were hardened and became as rocks, or worse than rocks, for hardness. For indeed there are rocks from out which rivers gush. And indeed there are rocks which split asunder so that water flows from them. And indeed there are rocks, which fall down for the fear of Allah. Allah is not

---

تیری قندیل ہے ترا دل
تُو آپ ہے اپنی روشنائی!

بالِ جبریل 151

Your heart is light house for you
Own self is all the light you need;

(Har Cheez Hai Mehew-e-Khud Numai..)

مزید حوالہ

23المومنون60 26الاشعراء89

وَهُوَ الَّذِیٓ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَخْرَجْنَا بِهٖ نَبَاتَ كُلِّ شَیْءٍ فَاَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا ۚ وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَّجَنّٰتٍ مِّنْ اَعْنَابٍ وَّالزَّيْتُوْنَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَّغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۗ اُنْظُرُوْٓا اِلٰی ثَمَرِهٖٓ اِذَآ اَثْمَرَ وَيَنْعِهٖ ۗ اِنَّ فِیْ ذٰلِكُمْ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٦ الانعام ٩٩﴾

He it is Who showers water from the sky, and therewith We bring forth buds of every kind; We bring forth the green vegetation from which We bring forth the thick clustered grain; and from the date palm, from the pollen thereof, spring pendant bunches; and (We bring forth) gardens of grapes, and the olive and the pomegranate, alike and unlike. Look upon the fruit thereof, when they bear fruit, and upon its ripening. In fact herein are portents for people who believe. (6:99)

اور وہی تو ہے جو آسمان سے بارش برساتا ہے۔ ہم ہی (جو بارش نازل کرتے ہیں) اس سے ہر طرح کی نباتات اگاتے ہیں۔ پھر اس میں سبز سبز کونپلیں نکالتے ہیں اور ان کونپلوں میں سے ایک دوسرے کے ساتھ جڑے ہوئے دانے نکالتے ہیں۔ اور کھجور کے گابھے میں سے لٹکتے ہوئے گچھے اور انگوروں کے باغ اور زیتون اور انار جو ایک دوسرے سے ملتے جلتے بھی ہیں اور نہیں بھی ملتے۔ یہ چیزیں جب پھلتی ہیں تو ان کے پھلوں پر اور (جب پکتی ہیں تو) ان کے پکنے پر نظر کرو۔ ان میں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں (اللہ کی قدرت کی بہت سی) نشانیاں ہیں (99:6)

خدا اگر دلِ فطرت شناس دے تجھ کو
سکُوتِ لالہ و گُل سے کلام پیدا کر

بالِ جبریل 151

Your speech, if God give you the friendship of Nature,
From the rose and tulip's long silence weave.

(Javed Key Naam)

مزید حوالہ

30 الروم 8 13 الرعد 4 27 النمل 60
16 النحل 11,13

وَاللّٰهُ الَّذِیْٓ اَرْسَلَ الرِّیٰحَ فَتُثِیْرُ سَحَابًا فَسُقْنٰهُ اِلٰی بَلَدٍ مَّیِّتٍ فَاَحْیَیْنَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ؕ كَذٰلِكَ النُّشُوْرُ ﴿۹﴾ ﴿۳۵ فاطر ۹﴾

And Allah is the One Who sends the winds and they raise a cloud; then We lead it to a dead land and revive therewith the earth after it had been lifeless. Such is the Resurrection. (35:9)

اور اللہ ہی تو ہے جو ہوائیں چلاتا ہے اور وہ بادل کو ابھارتی ہیں پھر ہم اس کو خشک زمین کی طرف چلاتے ہیں پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کر دیتے ہیں۔ اسی طرح مردوں کو جی اٹھنا ہوگا (9:35)

اِنَّ فِیْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّیْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِیْ تَجْرِیْ فِی الْبَحْرِ بِمَا یَنْفَعُ النَّاسَ وَمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَآءِ مِنْ مَّآءٍ فَاَحْیَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِیْهَا مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ ۪ وَّتَصْرِیْفِ الرِّیٰحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَیْنَ السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یَّعْقِلُوْنَ ﴿۱۶۴﴾ ﴿۲ البقرۃ ۱۶۴﴾

In the creation of the heavens and the earth, and the difference of night and day, and the ships which run upon the sea with that which is of use to men, and the water which Allah sends down from the sky, thereby reviving the earth after its death, and dispersing all kinds of beasts therein, and (in) the ordinance of the winds, and the clouds obedient between heaven and earth: are signs (of Allah's Sovereignty) for people who have sense. (2:164)

بے شک آسمانوں اور زمین کے پیدا کرنے میں اور رات اور دن کے ایک دوسرے پیچھے آنے جانے میں اور کشتیوں (اور جہازوں) میں جو دریا میں لوگوں کے فائدے کے لئے رواں ہیں اور بارش میں جس کو اللہ بارش نازل کرتا ہے اور اس سے زمین کو مرنے کے بعد زندہ کر دیتا ہے اور زمین پر ہر قسم کے جانور پھیلانے میں اور ہواؤں کے چلانے میں اور بادلوں میں جو آسمان اور زمین کے درمیان گھرے رہتے ہیں عقلمندوں کی لئے اللہ کی قدرت کی) نشانیاں ہیں (164:2)

کون لایا کھینچ کر پچھّم سے بادِ ساز گار؟
خاکِ یہ کس کی ہے؟ کس کا ہے یہ نُورِ آفتاب؟

بالِ جبرئیل 138

Who summoned from the West the fruitful wind?
Whose soil is this? Or whose that light of the sun?
(Al-Arzu Lilah !)

مزید حوالہ

7 الاعراف 58 14 ابراہیم 32 25 الفرقان 48 42 الشوریٰ 33
77 المرسلات 1 تا 4 51 الذاریات 1 تا 4 2 البقرہ 164

وَاِذۡ قَالَ رَبُّكَ لِلۡمَلٰٓئِكَةِ اِنِّىۡ جَاعِلٌ فِى الۡاَرۡضِ خَلِيۡفَةً ‌ؕ قَالُوۡۤا اَتَجۡعَلُ فِيۡهَا مَنۡ
يُّفۡسِدُ فِيۡهَا وَيَسۡفِكُ الدِّمَآءَ ۚ وَنَحۡنُ نُسَبِّحُ بِحَمۡدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ‌ ؕ قَالَ اِنِّىۡۤ اَعۡلَمُ
مَا لَا تَعۡلَمُوۡنَ ﴿۳۰﴾ ﴿۲ البقرة ۳۰﴾

And when your Lord told the angels: I am about to place a viceroy in the earth, they said: will You place therein one who will make mischief therein and will shed blood, while we, we hymn Your praise and sanctify You? He said: Surely I know that which you know not. (2:30)

اور وہ (وقت یاد کرنے کے قابل ہے) جب تمہارے پرور دگار نے فرشتوں سے فرمایا کہ میں زمین میں (اپنا) نائب بنانے والا ہوں تو انہوں نے کہا کیا تو اس میں ایسے شخص کو نائب (خلیفہ) بنانا چاہتا ہے جو زمین میں فساد کرے اور خون بہائے اور ہم تیری تعریف کے ساتھ حمد و ثنا بیان کرتے رہتے ہیں (اللہ نے) فرمایا میں وہ باتیں جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے (30:2)

ہر سینہ نشیمن نہیں جبریل امیں کا
ہر فکر نہیں طائرِ فردوس کا صیّاد

بالِ جبریل 181

Not every heart is an abode to the trusty Gabriel,
Nor can every thought ensnare the Paradise like a bird.

(Azadi e Afk

مزید حوالہ

53 النجم 2 تا 12   2 البقرہ 98,97

الَّذِيْنَ يَتَّخِذُوْنَ الْكٰفِرِيْنَ اَوْلِيَآءَ مِنْ دُوْنِ الْمُؤْمِنِيْنَ اَيَبْتَغُوْنَ عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَاِنَّ الْعِزَّةَ لِلّٰهِ جَمِيْعًا ﴿۱۳۹﴾

﴿٤ النساء ١٣٩﴾

جو مومنوں کو چھوڑ کر کافروں کو دوست بناتے ہیں۔
کیا یہ ان کے ہاں عزت حاصل کرنا چاہتے ہیں تو عزت
تو سب اللہ ہی کی ہے (139:4)

Those who enlist disbelievers as their sponsors instead of believers! Seek (to gain) prestige through them? All the honour appertains to Allah. (4:139)

تُجھے گر فقر و شاہی کا بتا دوں
غریبی میں نگہبانی خودی کی

بالِ جبریل 120

Let me tell you the mystery of faqr as well as power:
Guard your self while in poverty.

(Tujhe Gurr Faqr-o-Shahi Ka Bata Doon...)

مزید حوالہ

9 التوبہ 55 البقرہ 212 3 آل عمران 196
6 الانعام 70 5 المائدہ 51,57 12 یوسف 32,33

فَلَمَّآ اَسۡلَمَا وَتَلَّهٗ لِلۡجَبِيۡنِ ۚ﴿۳۷ الصٰفٰت ۱۰۳﴾

غرض جب دونوں نے حکم مان لیا اور باپ نے بیٹے کو ماتھے کے بل لٹا دیا (103:37)

So, when they had both surrendered (to Allah), and he had thrown him (Ishmael) down upon his face, (37:103)

وَنَادَيۡنٰهُ اَنۡ يّٰۤاِبۡرٰهِيۡمُ ۙ﴿۳۷ الصٰفٰت ۱۰۴﴾

توہم نے ان کو آواز دی کہ اے ابراہیم (104:37)

We called to him: O Abraham: (37:104)

قَدۡ صَدَّقۡتَ الرُّءۡيَا ۚ اِنَّا كَذٰلِكَ نَجۡزِى الۡمُحۡسِنِيۡنَ ﴿۳۷ الصٰفٰت ۱۰۵﴾

یقیناً تم نے اپنا خواب سچا کر دکھایا ہم نیکی کرنے والوں کو ایسا ہی بدلہ دیا کرتے ہیں (105:37)

You have already fulfilled the vision. Thus We do reward the good. (37:105)

ذٰلِكَ الَّذِىۡ يُبَشِّرُ اللّٰهُ عِبَادَهُ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ؕ قُلْ لَّاۤ اَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ اَجۡرًا اِلَّا الۡمَوَدَّةَ فِى الۡقُرۡبٰى ؕ وَمَنۡ يَّقۡتَرِفۡ حَسَنَةً نَّزِدۡ لَهٗ فِيۡهَا حُسۡنًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوۡرٌ شَكُوۡرٌ ﴿۴۲ الشورى ۲۳﴾

یہی وہ (انعام ہے) جس کی اللہ اپنے ان بندوں کو جو کہہ دو کہ میں اس کا تم سے صلہ نہیں مانگتا مگر (تم سے) قرابت کی محبت (تو چاہئے) اور جو کوئی نیکی کرے گا ہم اس کے لئے اس میں ثواب بڑھائیں گے۔ بے شک اللہ بخشنے والا قدردان ہے (23:42)

This is which Allah proclaims to His bondmen who believe and perform good deeds. Say(O Muhammad, to mankind): I do not ask you any payment therefor, except loving kindness among kinsfolk. And whoso scores a good deed We add to its good for him. Allah is Forgiving, Appreciative. (42:23)

غریب و سادہ و رنگیں ہے داستانِ حرم
نہایت اس کی حسینؓ ابتدا ہے اسمٰعیلؑ

بالِ جبریل 062

The tale of the Holy Shrine, if told, is simple, strange and red in hue:
With Ismail (A.S.) the tale begins ends with Husain (R.A.), the martyr true.
(Khudi Ho Ilm Se Mohkam To Ghairat-e-Jibreel..)

مزید حوالہ

2 البقرہ 127 19 مریم 54,55 14 ابراہیم 37

لَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ بَعَثَ فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْ اَنْفُسِهِمْ يَتْلُوْا
عَلَيْهِمْ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ ۚ وَاِنْ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ
لَفِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿۳ آل عمران ١٦٤﴾

اللہ نے مومنوں پر بڑا احسان کیا ہے کہ ان میں ان ہی میں سے ایک پیغمبر بھیجے جو
ان کو اللہ کی آیتیں پڑھ پڑھ کر سناتے اور ان کو پاک کرتے اور (اللہ کی) کتاب
اور دانائی سکھاتے ہیں۔اور پہلے تو یہ لوگ کھلی گمراہی میں تھے (164:3)

Allah has shown grace to the believers by sending to them a messenger of their own who recites to them His revelations, and purifies them and teaches them the Scripture and Wisdom; although before (he came to them) they were in flagrant error. (3:164)

عالمِ آب وخاک میں تیرے ظہور سے فروغ
ذرّہ ریگ کو دیا تُو نے طلوعِ آفتاب!

بالِ جبریل 132

You are the lifeblood of the universe:
You bestowed the illumination of a sun
upon the particles of desert dust.

(Ecstasy)

مزید حوالہ

2 البقرہ 151 ، 49 الحجرات 1,2,3,7

اَلَمۡ تَرَ اَنَّ اللّٰہَ یُوۡلِجُ الَّیۡلَ فِی النَّہَارِ وَ یُوۡلِجُ النَّہَارَ فِی الَّیۡلِ
وَ سَخَّرَ الشَّمۡسَ وَ الۡقَمَرَ ۫ کُلٌّ یَّجۡرِیۡۤ اِلٰۤی اَجَلٍ مُّسَمًّی وَّ اَنَّ اللّٰہَ
بِمَا تَعۡمَلُوۡنَ خَبِیۡرٌ ﴿۳۱ لقمان ۲۹﴾

کیا تم نے نہیں دیکھا کہ اللہ ہی رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے
اور اسی نے سورج اور چاند کو (تمہارے) زیر فرمان کر رکھا ہے۔ ہر ایک ایک وقت مقرر تک چل رہا ہے
اور یہ کہ اللہ تمہارے سب اعمال سے خبردار ہے (29:31)

Have you not seen how Allah causes the night to pass into the day and causes the day to pass into the night, and has subdued the Sun and the Moon (to do their work), each is running to an appointed term; and that Allah is Informed of what you do? (31:29)

سِلسلۂ روز شب ' تار حریر دو رنگ
جس سے بناتی ہے ذات اپنی قبائے صفات

بالِ جبریل 124

The succession of day and night
Is a two tone silken twine,
With which the Divine Essence
Prepares Its apparel of Attributes.

(The Mosque of Cordoba)

مزید حوالہ

3 آل عمران 27 ، 6 الانعام 96 ، 13 الرعد 2
16 النحل 12 ، 22 الحج 61 ، 57 الحدید 6

يَسْئَلُهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَاْنٍ

﴿۵۵ الرحمٰن ۲۹﴾

آسمان اور زمین میں جتنے ہیں سب اسی سے مانگتے ہیں۔ وہ ہر روز کام میں مصروف رہتا ہے
(29:55)

All that are in the heavens and in the earth ask for something from Him. Everyday He exercises (universal) power. (55:29)

يٰاَيُّهَا النَّاسُ اَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ اِلَى اللّٰهِ وَاللّٰهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيْدُ

﴿۳۵ فاطر ۱۵﴾

لوگو! تم (سب) اللہ کے محتاج ہو اور اللہ بے پروا لائق حمد (وثنا) ہے
(15:35)

O mankind! You all have need of Allah. And Allah! He is free of all wants, the Owner of Praise. (35:15)

مانگنے والا گدا ہے، صدقہ مانگے یا خراج
کوئی مانے یا نہ مانے، میر و سُلطاں سب گدا!

بالِ جبریل 135

He is a beggar who begs money, be it large or small,
Kings with royal pomp and pride, in fact, are beggars all."

(Mendicancy)

مزید حوالہ

47 محمد 38 ، 60 الممتحنہ 6

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ
٧ الاعراف ٢٤

(اللہ نے) فرمایا (تم دونوں بہشت سے) اتر جاؤ (اب سے) تم ایک دوسرے کے دشمن ہو اور تمہارے لئے ایک وقت (خاص) تک زمین پر ٹھکانا اور (زندگی کا) سامان (کر دیا گیا) ہے (24:7)

He (Allah) said get down! you will become one another's enemy. Yet there will be for you on earth a habitation and means of livelihood for a

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ
٢٠ طٰہٰ ١٢٣

اللہ نے فرمایا کہ تم دونوں یہاں سے نیچے اتر جاؤ تم میں بعض بعض کے دشمن (ہوں گے) پھر اگر میری طرف سے تمہارے پاس ہدایت آئے تو جو شخص میری ہدایت کی پیروی کرے گا وہ نہ گمراہ ہوگا اور نہ تکلیف میں پڑے گا (123:20)

He (Allah) said: Go down from here, all of you, one of you a foe to the other. But if there comes to you from Me a guidance, then whoso follows My guidance, he will not go astray nor shall be distressed. (20:123)

باغِ بہشت سے مجھے حکمِ سفر دیا تھا کیوں؟
کارِ جہاں دراز ہے، اب میرا انتظار کر

بالِ جبریل 004

Why did you order me to quit the Garden of Eden?
Now there is much to be done here- so just wait for me!

(Gasoey Tabdar Ko Aur Bhi Tabdar Ker)

مزید حوالہ

2 البقرہ 36,38 7 الاعراف 20,22 20 طٰہٰ 121,123

وَذَرِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّلَهْوًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهٖٓ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ - - - - - - - - - - - - - - - -
﴿٦ الانعام ٧٠﴾ جزء

اور جن لوگوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشہ بنا رکھا ہے اور دنیا کی زندگی نے ان کو دھوکے میں ڈال رکھا ہے اور ان سے کچھ کام نہ رکھو ہاں اس (قران کے) ذریعے سے نصیحت کرتے رہو تا کہ (قیامت کے دن) کوئی اپنے اعمال کی سزا میں ہلاکت میں نہ ڈالا جائے - - - - - - -
(70:6) جزو

And forsake those who take their religion for a pastime and a jest, and whom the life of the world beguiles. Remind (mankind) hereby lest a soul be destroyed by what it earned. ---------------------- (6:70) PART

فَاَعْرِضْ عَنْ مَّنْ تَوَلّٰى ۙ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ اِلَّا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا
﴿٥٣ النجم ٢٩﴾

توجو ہماری یاد سے روگردانی کرے اور صرف دنیا ہی کی زندگی کا خواہاں ہو اس سے تم بھی منہ پھیر لو
(29:53)

Then withdraw from him who flees from Our remembrance and desires but the life of the world. (53:29)

لبالب شیشہء تہذیب حاضر ہے مئے 'لا' سے
مگر ساقی کے ہاتھوں میں نہیں پیمانہء 'الا'

بالِ جبریل 020

Though the bowl of faith finds none to pour,
the beaker of modern thought brims with the wine of No.

(Bohat Daihkey hain mi ne Mashriq o Magharib ke...)

مزید حوالہ

3 آل عمران 160، 4 النساء 139، 6 الانعام 17
9 التوبہ 51 ، 35 فاطر 2

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ ﴿١٥ الحجر ٨٨﴾

اور ہم نے کفار کی کئی جماعتوں کو جو (فوائد دنیاوی سے)
مستفید کیا ہے تم ان کی طرف (رغبت سے) آنکھ اٹھا کر
نہ دیکھنا اور نہ ان کے حال پر افسوس کرنا اور مومنوں سے
خاطر اور تواضع سے پیش آنا (88:15)

Strain not your eyes towards that which We cause some classes among them to enjoy, and be not grieved on their account, and lower you wing (in tenderness) for the believers. (15:88)

کسے نہیں ہے تمنائے سروری، لیکن
خودی کی موت ہو جس میں، وہ سروری کیا ہے!

بالِ جبرئیل 045

To be a person great and strong is the end and aim of all;
But that rank is not real and true that is attained by the ego's fall

Ngah-e-faqar mein shan-e-sakandari .....

مزید حوالہ

40 المومن 4 6 الانعام 70 9 التوبہ 55

اٹلس سیرتِ طیبہؐ

رسولِ اعظم محمد مصطفیٰ احمد مجتبیٰ صلی اللہ علیہ وسلم

(اُردو۔انگریزی)





قدیم و جدید نقشہ جات، خاکہ جات، تصاویر، دستاویزات، مستند معلومات، اضافی توضیحات اور تشریحات سے مزین

مقدس مقامات، تاریخی، جغرافیائی حقائق، شواہد آثار قدیمہ، اور شعائر اللہ کی مقامات کے تناظر میں سیرتِ نبوی ﷺ معروضی و وضعی اعتبار سے ایک منفرد تحقیق



مؤلف

انجینئر عبدالحکیم ملک

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل

انکارپوریٹڈ زیر سوسائٹی ایکٹ برٹش کولمبیا۔ کینیڈا

http://www.irfglobal.com

e-mail : irfg@live.com info.irfg@gmail.com

ISBN : 978-969-8341-11-4

LCCN

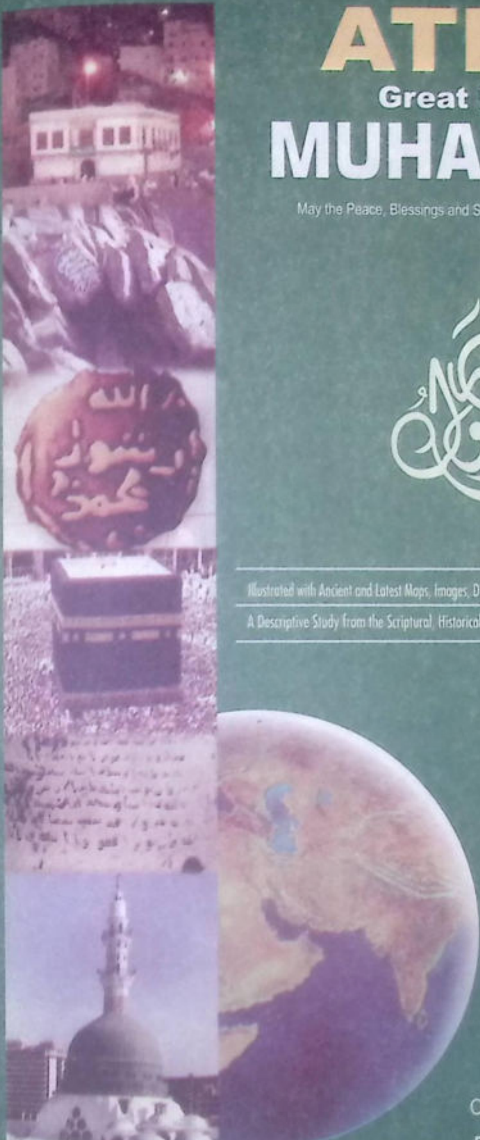
ATLAS
Great Prophet
MUHAMMAD

May the Peace, Blessings and Salutations of Allah (swt) be upon him

محمد رسول الله

Illustrated with Ancient and Latest Maps, Images, Drawings, Pictures, Sketches, Documents, Facts and Evidences

A Descriptive Study from the Scriptural, Historical, Geographical, Archeological and Theological Perspective



Compiled by:
Engr. **Abdul Hakeem Malik**

ISBN : 978-969-8341-07-7
LCCN

ISLAMIC RESEARCH FOUNDATION GLOBAL
Incorporated under Society Act of British Columbia - Canada
http://www.irfglobal.com e-mail : irfg@live.com

اٹلس قرآن

رسول اعظم

حضرت **محمد مصطفیٰ احمد مجتبیٰ**

صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم

قدیم وجدید تصاویر، نقشہ وخاکہ جات، دستاویزات، مستند معلومات، توضیحات وتشریحات سے مزین

مقدس صحائف، تاریخی، جغرافیائی حقائق، شواہد آثار قدیمہ اور بین المذاہبی عقائد کے تناظر میں معروضی وموضوعی اعتبار سے ایک منفرد تحقیق

جسے دنیا بھر کے اصحاب علم ودانش، مختلف مکاتب فکر کے علمائے کرام اور دیگر مذاہب
کے سکالرز نے ایک رفیع اور قابل قدر کاوش قرار دیا ہے

یہ مانا کہ "عقل" انسان کی یقیناً بڑی رہنما ہے لیکن اس اٹلس سیرت طیبہ رسول اعظمؐ کو دیکھ کر اس امر کی تصدیق ہوتی ہے کہ "دل" انسان کا اسکی عقل سے بھی بڑا رہنما ہے۔ اس قسم کی کاوشوں کو دیکھ کر یقین کرنا پڑتا ہے کہ صرف علمی اور فکری صلاحیتوں کے بل بوتے پر اس قسم کے شاہکار وجود میں آنا ممکن نہیں جب تک والہانہ محبت اور بے کراں عقیدت مزاج میں رچی بسی نہ ہو۔ یہ بجا ہے کہ گذشتہ عشروں میں بعض اہل علم اور محبان رسولؐ نے اٹلس سیرت نبوی، سیرت البم اور نشانات ارض نبویؐ اور کئی دوسرے ایسے عنوانات سے نبی کریم کی حیات طیبہ کو نقشوں اور خاکوں کی صورت میں خوبصورت اور دلکش انداز میں پیش کیا ہے۔ بلاشبہ ایسی کاوشوں نے سیرت مبارکہؐ کے تعارف کو ایک نئی جہت عطا کی۔ لیکن یہ کہنے میں مبالغے کی کوئی آمیزش نہیں کہ ملک صاحب نے اس زیر نظر میں جس جدید اسلوب سے کام کیا وہ پچھلی تمام کوششوں پر سبقت لے گیا۔

مجھے اللہ عظیم وقدیر کی ذات پاک سے قوی امید ہے کہ زیر نظر اٹلس سیرت طیبہ رسول اعظمؐ ان حضرات کے لئے رسول کریم خاتم النبیین کی حیات طیبہ کی آگاہی کا بہترین اور موثر ذریعہ بنے گی جو سیرت پر لکھی جانے والی ضخیم کتابوں کے مطالعے سے عہد حاضر کی مصروفیت میں مستغرق ہونے کے باعث قاصر رہتے ہیں۔ ملک صاحب کی یہ تصنیف سیرت طیبہ رسول اعظمؐ کے تابناک ورثہ میں یقیناً ایک منفرد اضافہ ہے اللہ تعالیٰ مصنف کو جزائے خیر عطا فرمائے۔

ڈاکٹر محمد میاں صدیقی ۔ سابق صدر "شعبہ علوم القرآن والحدیث"
ادارہ تحقیقات اسلامی بین الاقوامی یونیورسٹی اسلام آباد

زیر نظر اٹلس سیرت طیبہ کے موضوع پر معلومات کا ایک بحر بے کراں ہے جس میں حیات طیبہ رسول اکرمؐ کے مختلف پہلوؤں کو ایک قوس قزح کی طرح پیش کیا گیا ہے۔ زیر نظر اٹلس مصنف کی ایک عشرہ سے زائد علمی ریاضت اور محنت شاقہ کا نتیجہ اور نبی کریمؐ سے محبت وعقیدت رکھنے والوں کے لئے ایک ایمان افروز مرقع ہے۔ یہ بات بلا خوف وتردید جا سکتی ہے کہ یہ اٹلس دنیا میں حیات طیبہ رسول اعظمؐ پر اپنی صنف کی ایک عدیم النظیر اور فقید المثال کوشش ثابت ہوگی۔

مصنف نے اسے ظاہری طور پر بھی موضوع کے شایان بنانے کی کامیاب کوشش کی ہے۔ جس کے لئے انتہائی مبارکباد کے مستحق ہیں یہ "اٹلس" علماء۔ محققین۔ طلبہ۔ عوام ہر ایک کے لئے یکساں مفید ہے۔ مصنف کی عرق ریزی، وسعت مطالعہ۔ حسن انتخاب اور ادبی ذوق اس اٹلس کے ایک ایک صفحہ سے عیاں ہے عقیدت ومحبت کی یہ کاوش پائندہ وتابندہ رہے گی۔

خالد محمود کھوکھر ۔ ڈائریکٹر اسلامک سینٹر آف کیمبرج اونٹاریو
ڈائریکٹر ایجوکیشن اسلامک سوسائٹی آف نارتھ امریکہ (ISNA) ٹورانٹو کینیڈا



THE ROD OF THE MOSES

ضربِ کلیم

اعلان جنگ دورِ حاضر کے خلاف

1936ء

کُھلتے نہیں اس قلزمِ خاموشی کے اِسرار
جب تک تُو اِسے ضربِ کلیمی سے نہ چیرے

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل
http://www.irfglobal.com

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَن يَرْتَدَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥ المائده ٥٤﴾

اے ایمان والو! اگر کوئی تم میں سے اپنے دین سے پھر جائے گا تو اللہ ایسے لوگ پیدا کر دے گا جن کو وہ دوست رکھے اور جسے وہ دوست رکھیں اور جو مومنوں کے حق میں نرمی کریں اور کافروں سے سختی سے پیش آئیں۔ اللہ کی راہ میں جہاد کریں اور کسی ملامت کرنے والے کی ملامت سے نہ ڈریں۔ یہ اللہ کا فضل ہے۔ وہ جسے چاہتا ہے دیتا ہے۔ اور اللہ بڑی وسعت والا (اور) جاننے والا ہے (54:5)

O you who believe! Whoso of you becomes a renegade from his religion, (know that in his stead) Allah will bring a people whom He loves and who loves Him, humble towards believers, stern towards disbelievers, striving in the way of Allah and fearing not the blame of any blamer. Such is the grace of Allah which He gives to whom He wills Allah is All Embracing, All Knowing. (5:54)

ہو حلقہء یاراں، تو بریشم کی طرح نرم
رزمِ حق و باطل ہو تو فولاد ہے مومن

ضربِ کلیم 044

A man whose faith is firm and strong
Is soft as silk in friendly throng:
In skirmish between wrong and right
Like sword of steel, he stands to fight

(Beliver!)

مزید حوالہ

48 الفتح 29

وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَا تَنَازَعُوْا فَتَفْشَلُوْا وَتَذْهَبَ رِيْحُكُمْ
وَاصْبِرُوْا ۭ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿٨ الانفال ٤٦﴾

اور اللہ اور اس کے رسول کے حکم پر چلو اور آپس میں جھگڑا نہ کرنا کہ (ایسا کرو گے تو)
تم بزدل ہو جاؤ گے اور تمہارا اقبال جاتا رہے گا اور صبر سے کام لو
کہ اللہ صبر کرنے والوں کا مددگار ہے (46:8)

And obey Allah and His Messenger, and dispute not one with another lest you falter and your strength departs from you; but be steadfast! Allah is with the steadfast. (8:46)

قوموں کے لیئے موت ہے مرکز سے جُدائی
ہو صاحبِ مرکز تو خودی کیا ہے، خدائی!

ضربِ کلیم 201

It is death for the nations to be cut off from the Centre;
When khudi maintains this connection, becomes
powerful as God.

(Reflections of Mehrab Gul Afghan)

مزید حوالہ

3 آل عمران 103,101 ، 4 النساء 175 ، 21 الانبیاء 93 ، 23 المومنون 52

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ
فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهُ اللَّهَ
فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ ﴿٤٨ الفتح ١٠﴾

جو لوگ آپ سے بیعت کرتے ہیں وہ اللہ سے بیعت کرتے ہیں۔اللہ کا ہاتھ ان کے ہاتھوں پر ہے۔ پھر جو عہد کو توڑے تو عہد توڑنے کا نقصان اسی کو ہے۔اور جو اس بات کو جس کا اس نے اللہ سے عہد کیا ہے پورا کرے تو وہ اسے عنقریب اجر عظیم دے گا (10:48)

Those who swear allegiance to you (Muhammad), swear allegiance only to Allah. The Hand of Allah is above their hands. So whosoever breaks his oath, breaks it only to his soul's hurt; while whosoever keeps his covenant with Allah, on him He will bestow an immense reward. (48: 10)

بے جُرأتِ رِندانہ ہر عشق ہے رُوباہی
بازُو ہے قوّی جس کا، وہ عشق یدُاللّٰہی

ضربِ کلیم 199

Without the boldness of an outspoken man, Love is deceit and fraud;
Love that enjoys power is the hand of God.

(Juraat-e-Rindana)

مزید حوالہ

48الفتح 18 ۔ 8انفال 17

وَلَا تَنكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَّ ۚ وَلَأَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ
خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ ۗ وَلَا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا ۚ
وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ ۗ أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ ۖ
وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ ۖ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢ البقرة ٢٢١﴾

Wed not idolateresses till they believe; for a believing maid is better than an idolateress no matter how attractive she may seem to you and give not your daughters in marriage to idolaters till they believe, for a believing slave is better than an idolater no matter how attractive he may seem to you. These people invite to the Fire, and Allah invites to the Garden, and to forgiveness by His grace, and expounds thus His revelations to mankind that haply they may bear in mind. (2:221)

اور (مومنو) مشرک عورتوں سے جب تک ایمان نہ لائیں نکاح نہ کرنا۔ کیوں کہ مشرک عورت خواہ تم کو کیسی بھلی لگے اس سے مومن لونڈی بہتر ہے۔ اور (اسی طرح) مشرک مرد جب تک ایمان نہ لائیں مومن عورتوں کو ان کی زوجیت میں نہ دینا۔ کیوں کہ مشرک (مرد) سے خواہ وہ تم کو کیسا ہی بھلا لگے مومن غلام بہتر ہے۔ یہ (مشرک) لوگ دوزخ کی طرف بلاتے ہیں۔ اور اللہ اپنی مہربانی سے بہشت اور بخشش کی طرف بلاتا ہے۔ اور اپنے حکم لوگوں سے کھول کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ نصیحت حاصل کریں (2:221)

تُو رہ نوردِ شوق ہے منزل نہ کر قبول
لیلیٰ بھی ہم نشیں ہو تو محمل نہ کر قبول

ضربِ کلیم 078

If you traverse the road of love,
Don't yearn to seek repose or rest:
If Layla be your companion close
That litter shun with great contempt.

(The testament of Tipu Sultan)

مزید حوالہ

9 التوبہ 55 ، 10 یونس 104 ، 15 الحجر 88 ، 109 الکافرون 1 تا 6

وَكَيْفَ تَكْفُرُوْنَ وَاَنْتُمْ تُتْلٰى عَلَيْكُمْ اٰيٰتُ اللّٰهِ وَفِيْكُمْ رَسُوْلُهٗ ۭ وَمَنْ يَّعْتَصِمْ بِاللّٰهِ فَقَدْ هُدِيَ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۱۰۱﴾ ﴿۳ آل عمران ۱۰۱﴾

اور تم کیوں کر کفر کرو گے جب کہ تم کو اللہ کی آیتیں پڑھ پڑھ کر سنائی جاتی ہیں اور تم میں اس کے پیغمبر موجود ہیں۔اور جس نے اللہ (کی ہدایت کی رسی) کو مضبوط پکڑ لیا وہ سیدھے راستے لگ گیا(3:101)

How can you disbelieve, when it is you to whom Allah's revelations are recited and His messenger is in your midst? He who holds fast to Allah, he indeed is guided to a right path. (3:101)

وَاعْتَصِمُوْا بِحَبْلِ اللّٰهِ جَمِيْعًا وَّلَا تَفَرَّقُوْا ﴿۳ آل عمران ۱۰۳﴾ جزء"

اور سب مل کر اللہ کی (ہدایت کی) رسی کو مضبوط پکڑے رہنا اور آپس میں پھوٹ نہ ڈالنا------- -------(103:3) جزو

And hold fast, all of you together, to the cable of Allah, and do not separate.------------------------------ (3:103) PART

آہ ! اس راز سے واقف ہے نہ مُلّا، نہ فقیہ
وحدتِ افکار بھی، بے وحدتِ کردار ہے خام

ضربِ کلیم 017

Ah! Neither mullah nor faqih envisages the fact that
Unity of thought without unity of action is imperfect.

(Tauheed)

مزید حوالہ

3 آل عمران 101,103 4 النساء 175 22 الحج 78 8 الانفال 46

............وَيَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ۬ قُلِ الْعَفْوَ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲ البقرة ۲۱۹﴾ جزء"

............اور یہ بھی آپ سے پوچھتے ہیں کہ اللہ کی راہ میں) کونسا مال خرچ کریں کہہ دیجئے کہ جوضرورت سے زیادہ ہو۔اس طرح اللہ تمہارے لئے اپنے احکام کھول کھول کر بیان فرماتا ہے تاکہ تم سوچو (219:2) جزو

---------------------And they ask you what they ought to spend. Say: That which is superfluous. Thus Allah makes plain to you (His) revelations, that haply you may reflect. (2:219) PART

جو حرفِ 'قُلِ العَفو' میں پوشیدہ ہے اب تک
اس دور میں شاید وہ حقیقت ہو نمودار!

ضربِ کلیم 151

The fact concealed in words so far,
Spend what is surplus and is spare,
May come to light in modern age
And make the meanings clear and bare.

(Communism)

مزید حوالہ

3 آل عمران 92

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهًا اٰخَرَ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ كُلُّ شَیْءٍ
هَالِكٌ اِلَّا وَجْهَهٗ لَهُ الْحُكْمُ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
﴿۲۸ القصص ۸۸﴾

اور اللہ کے ساتھ کسی اور کو (معبود سمجھ کر) نہ پکارنا اس کے سوا کوئی معبود نہیں
اس کی ذات (پاک) کے سوا ہر چیز فنا ہونے والی ہے اسی کا حکم ہے
اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے (28:88)

Do not appeal to any other deity along with Allah, no god except Him. Everything is perishable except His face! Discretion belongs to Him and to Him will you (all) be returned. (28:88)

آہ، اے مردِ مسلمان تجھے کیا یاد نہیں
حرفِ "لا تدعُ مَعَ اللّٰهِ اِلٰهاً آخر"

ضربِ کلیم 056

Alas! the Muslim has forgot
The lesson that to him was taught.
He was ordained to cry to none
Save to God Unique and One.
(Lahore and Karachi)

مزید حوالہ

7 الاعراف 197 ، 10 یونس 106 ، 26 الشعراء 213 ، 46 الاحقاف 4

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿۳۷ الصفت ۹۶﴾

حالانکہ تم کو اور جو تم بناتے ہو اس کو اللہ ہی نے پیدا کیا ہے (96:37)

When Allah has created you and what you make? (37:96)

فَرَاغَ اِلٰٓى اٰلِهَتِهِمْ فَقَالَ اَلَا تَاْكُلُوْنَ ﴿۳۷ الصفت ۹۱﴾

پھر (ابراہیم) ان کے معبودوں کی طرف متوجہ ہوئے اور کہنے لگے کہ تم کھاتے کیوں نہیں (91:37)

Then he turned to their gods and said: Will you not eat? (37:91)

یہ دورِ اپنے براہیم کی تلاش میں ہے
صنم کدہ ہے جہاں ، لا الٰہ اِلّا اللہ

ضربِ کلیم 005

An Abraham by the age is sought
To break the idols of this Hall:
The avowal of God's Oneness can
Make all these idols headlong fall.
(No God but He)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 58 تا 67 ، 43 الزخرف 27,26 ، 60 الممتحنہ 4

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٨ الانفال ٤٦﴾

اور اللہ اور اس کے رسول کے حکم پر چلو اور آپس میں جھگڑا نہ کرنا کہ (ایسا کرو گے تو) تم بزدل ہو جاؤ گے اور تمہارا اقبال جاتا رہے گا اور صبر سے کام لو کہ اللہ صبر کرنے والوں کا مددگار ہے (46:8)

And obey Allah and His Messenger, and dispute not one with another lest you falter and your strength departs from you; but be steadfast! Allah is with the steadfast. (8:46)

شیرازہ ہوا ملّتِ مرحوم کا ابتر
اب تُو ہی بتا تیرا مسلمان کدھر جائے

ضربِ کلیم 047

The F-ithful Fold of the dead nation have now been split!
Please let Muslims know, What to do and where to go?

(Aye Rooh-e-Muhammad)

مزید حوالہ

2البقرہ 114 ، 3 آل عمران 103 ، 6 الانعام 65 ، 30 الروم 32

اَلرِّجَالُ قَوّٰامُوْنَ عَلَى النِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ اللّٰهُ بَعْضَهُمْ
عَلٰى بَعْضٍ وَّبِمَآ اَنْفَقُوْا مِنْ اَمْوَالِهِمْ ....﴿٤ النساء ٣٤﴾ جزء"

مرد عورتوں پر قیم (نظام اور معاملات کو درست چلانے والے) ہیں اس لئے کہ
اللہ نے بعض کو بعض پر فضیلت دی ہے۔ اور اس لئے بھی کہ مرد
اپنا مال خرچ کرتے ہیں.................. (34:4) جزو

Men are protectors and maintainers of women, because Allah has given some more (strength than the other to excel) the other, and because they spend out of their wealth (for the support of women).------------------------ (4:34) PART

نے پردہ ، نہ تعلیم ، نئی ہو کہ پرانی
نسوانیتِ زن کا نگہباں ہے فقط مرد

ضربِ کلیم 105

To wear a veil and learn new lore or old,
Can`t guard fair sex except a person bold.

(Aurat ke Hifazat)

مزید حوالہ

4النساء19 ۔ 33الاحزاب 33,59

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ قُتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
اَمْوَاتًا ؕ بَلْ اَحْيَآءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُوْنَ ﴿۳ آل عمران ۱۶۹﴾

جولوگ اللہ کی راہ میں مارے گئے ان کو مرے ہوئے نہ سمجھنا(وہ مرے ہوئے نہیں ہیں)
بلکہ اللہ کے نزدیک زندہ ہیں اور ان کو رزق مل رہا ہے (169:3)

Think not of those, who are slain in the way of Allah, as dead. No they are living. With their Lord they have provision. (3:169)

فرشتہ موت کا چھُوتا ہے گو بدن تیرا
ترے وجود کے مرکز سے دور رہتا ہے!

069 ضربِ کلیم

If your ego is ripe and mature,
Your life from Death becomes secure:
Death's angel may earthly frame contact,
But can not harm your soul, in fact.

(Death)

مزید حوالہ

2 البقرہ 154 ، 22 الحج 58

قُلْ يٰٓاَيُّهَا الْكٰفِرُوْنَ ۝ ﴿۱۰۹ الكافرون ۱﴾

(اے پیغمبر منکران اسلام سے) کہہ دیجئے اے کافرو! (1:109)

To you your religion, and to me my religion. (109:6)

لَآ اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُوْنَ ۝ ﴿۱۰۹ الكافرون ۲﴾

جن (بتوں) کو تم پوجتے ہو ان کو میں نہیں پوجتا (2:109)

Nor will you worship what I worship. (109:5)

وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ۝ ﴿۱۰۹ الكافرون ۳﴾

اور جس اللہ کی عبادت میں کرتا ہوں اس کی تم عبادت نہیں کرتے (3:109)

And I will not worship what you worship. (109:4)

وَلَآ اَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُّمْ ۝ ﴿۱۰۹ الكافرون ٤﴾

اور (میں پھر کہتا ہوں کہ) جن کی تم پوجا کرتے ہو ان کی میں پوجا کرنے والا نہیں ہوں (4:109)

Nor you worship what I worship. (109:3)

وَلَآ اَنْتُمْ عٰبِدُوْنَ مَآ اَعْبُدُ ۝ ﴿۱۰۹ الكافرون ۵﴾

اور نہ تم اس کی بندگی کرنے والے (معلوم ہوتے) ہو جس کی میں بندگی کرتا ہوں (5:109)

I worship not that which you worship; (109:2)

لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِ ۝ ﴿۱۰۹ الكافرون ٦﴾

تمہارے لئے تمہارا دین ہے اور میرے لئے میرا دین ہے۔ (6:109)

Say: O disbelievers! (109:1)

باطل دوئی پسند ہے ، حق لا شریک ہے
شرکت میانۂ حق و باطل نہ کر قبول

ضربِ کلیم 078

Only falsehood needs duplicity; Truth is unique
Do not accept the mixture of both good and bad.
(Sultan Tipo ke wasiyat)

مزید حوالہ

3 آل عمران 73 ، 6 الانعام 161,153,56 ،10 یونس 108,105,104

13 الرعد 37 ، 17 بنی اسرائیل 75,74,73,39 ، 40 مومن 66

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ۙ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٨ الانفال ٥٣﴾

That is because Allah never changes the grace He has bestowed on any people until they first change that which is in their hearts, and (that is) because Allah is Hearer, Knower. (8:53)

یہ اس لئے کہ جو نعمت اللہ کسی قوم کو دیا کرتا ہے جب تک وہ خود اپنے دلوں کی حالت نہ بدل ڈالیں اللہ اسے نہیں بدلا کرتا اور اس لئے کہ اللہ سنتا جانتا ہے (53:8)

فَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ۭ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيْمِ ﴿٢٦ الشعراء ٦٣﴾

Then We inspired Moses, saying: Smite the sea with your staff. And it parted, and each part was as a mountain vast. (26:63)

اس وقت ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ اپنی لاٹھی دریا پر مارو۔ تو دریا پھٹ گیا اور ہر ایک حصہ (یوں) ہو گیا (کہ) گویا بڑا پہاڑ (ہے) (63:26)

بے معجزہ دُنیا میں اُبھرتی نہیں قومیں
جو ضربِ کلیمی نہیں رکھتا وہ ہنر کیا؟

ضربِ کلیم 128

O never without miracles do people rise;
What good is art that does not have
The impact of the rod of Moses?

(Fine Arts)

مزید حوالہ

7 الاعراف 117 ، 13 الرعد 11 ، 20 طٰہٰ 77

الرٰ ۚ كِتٰبٌ اَنْزَلْنٰهُ اِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ ۙ بِاِذْنِ رَبِّهِمْ اِلٰى صِرَاطِ الْعَزِيْزِ الْحَمِيْدِ ۙ ﴿١٤ ابراهيم ١﴾

الرا (یہ) ایک (پرنور) کتاب (ہے) اس کو ہم نے آپ پر اس لئے نازل کیا ہے کہ لوگوں کو اندھیرے سے نکال کر روشنی کی طرف (یعنی) ان کے پروردگار کے حکم سے غالب اور قابل تعریف (اللہ) کے راستے کی طرف لے جائیں۔ (1:14)

Alif. Lam. Ra. (This is) a Scripture which We have revealed to you (Muhammad) that thereby you may bring forth mankind from darkness to light, by the permission of their Lord, to the path of the Mighty, the Owner of Praise. (14:1)

قرآن میں ہو غوطہ زن اے مردِ مسلمان
اللہ کرے تجھ کو عطا جِدّتِ کردار

ضربِ کلیم 151

O Muslim, dive deep in the Book,
Which was revealed to Prophets Seal;
May God, by grace on you bestow
Politeness, for good deeds much zeal!

(Communism)

مزید حوالہ

2 البقرہ 185,121,2 ، 10 یونس 61 ، 12 یوسف 111 ، 22 الحج 16
39 الذمر 41 ، 54 القمر 32,22,17,4 ، 73 المزمل 19

قَالَ مَا مَنَعَكَ اَلَّا تَسْجُدَ اِذْ اَمَرْتُكَ قَالَ اَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِیْ مِنْ نَّارٍ وَّ خَلَقْتَهٗ مِنْ طِیْنٍ ﴿۷ الاعراف ۱۲﴾

Allah said: What prevented you that you did not fall prostrate when I commanded you? (Iblis) said: I am better than he. You created me of fire while him You did create of mud. (7:12)

(اللہ نے) فرمایا جب میں نے تجھے حکم دیا تو کس چیز نے تجھے سجدہ کرنے سے باز رکھا اس نے کہا کہ میں اس (آدم) سے افضل ہوں مجھے تو نے آگ سے پیدا کیا ہے اور اسے مٹی سے بنایا ہے (12:7)

قَالَ رَبِّ بِمَاۤ اَغْوَیْتَنِیْ لَاُزَیِّنَنَّ لَهُمْ فِی الْاَرْضِ وَ لَاُغْوِیَنَّهُمْ اَجْمَعِیْنَ ﴿۱۵ الحجر ۳۹﴾

He said: My Lord, because You have sent me astray, I shall adorn the path of error for them in the earth, and shall mislead them everyone. (15:39)

(اس نے) کہا کہ پروردگار جیسا تو نے مجھے راستے سے الگ کیا ہے میں بھی زمین میں لوگوں کے لئے (گناہوں کو) آراستہ کرکے دکھاؤں گا اور سب کو بہکاؤں گا (39:15)

بنایا ایک ہی اِبلیس آگ سے تو نے
بنائے خاک سے اُس نے دو صد ہزار اِبلیس!

ضربِ کلیم 161

One sole Archfiend didst Thou from flame make: it
Has formed from dust two hundred thousand fiends.

(Statesmanship of the Franks)

مزید حوالہ

7 الاعراف 18 ، 17 بنی اسرائیل 62 ، 18 الکہف 50 ، 38 ص 75

قُلْ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ يَغُضُّوْا مِنْ اَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوْا فُرُوْجَهُمْ ۭ ذٰلِكَ اَزْكٰى لَهُمْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿ ٢٤ النور ٣٠﴾

مومن مردوں سے کہہ دیجئے کہ اپنی نظریں نیچی رکھا کریں اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کیا کریں یہ ان کے لئے بڑی پاکیزگی کی بات ہے (اور) جو کام یہ کرتے ہیں اللہ ان سے خبردار ہے (30:24)

Tell the believing men to lower their gaze and to guard their private parts. That is virtuous for them. Surely Allah is Aware of what they do. (24:30)

بڑھ جاتا ہے جب ذوقِ نظر اپنی حدوں سے
ہو جاتے ہیں افکار پراگندہ و ابتر!

ضربِ کلیم 102

When zeal and zest for sight exceed their greatest height,
Thoughts soar to highest point and soon are out of joint.
(Colitude)

مزید حوالہ

24 النور 31 ، 33 الاحزاب 60,59,33

مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ؕ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗۤ اَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا ؗ سِيْمَاهُمْ فِيْ وُجُوْهِهِمْ مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ؕ ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرٰىةِ ۛۖۚ وَمَثَلُهُمْ فِي الْاِنْجِيْلِ ۛ۟ ---------

﴿۴۸ الفتح ۲۹﴾ جزء"

محمدؐ اللہ کے پیغمبر ہیں اور جو لوگ ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں کے حق میں تو سخت ہیں
اور آپس میں رحم دل (اے دیکھنے والے) تو ان کو دیکھتا ہے کہ (اللہ کے آگے) جھکے ہوئے سر بسجود ہیں
اور اللہ کا فضل اور اس کی خوشنودی طلب کر رہے ہیں (کثرت) سجود کے اثر سے ان کی پیشانیوں پر
نشان پڑے ہوئے ہیں ان کے یہی اوصاف تورات میں (مرقوم) ہیں۔
اور یہی اوصاف انجیل میں ہیں ------------ (29:48)

Muhammad is the messenger of Allah. And those with him are hard against the disbelievers and merciful among themselves. You (O Muhammad) see them bowing and falling prostrate (in worship), seeking bounty from Allah and (His) acceptance. The mark of them is on their foreheads from the traces of prostration. Such is their likeness in the Torah and their likeness in the Gospel--------------(48:29)

اگر ہو جنگ تو شیرانِ غاب سے بڑھ کر
اگر ہو صلح تو رعنا غزالِ تاتاری!

ضربِ کلیم 195

In battles he is fiercer than wild lions,
In peace, he is like a beautiful Tartar gazelle.

(Reflections of Mihrab Gul Afghan)

مزید حوالہ

5 المائدہ 54

وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوٓا آمَنَّا وَقَد دَّخَلُوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٥ المائدة ٦١﴾

اور جب یہ لوگ تمہارے پاس آتے ہیں تو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لے آئے
حالانکہ کفر لیے ہوئے ہی آئے تھے اور اسی کفر کو لے کر گئے بھی۔
اور جن باتوں کو یہ چھپا رہے ہیں اللہ ان کو خوب جانتا ہے (5:61)

When they come to you (Muslims), they say: We believe; but they came in unbelief and they went out in the same; and Allah knows best what they hide. (5:61)

اگرچہ بُت ہیں جماعت کی آستینوں میں
مجھے ہے حکم اذاں لا اِلا اللہ

ضرب کلیم 005

Many idols are still concealed
In their sleeves by the Faithful Fold,
I am ordained by Mighty God
To raise the call and be much bold.
(No God But He)

مزید حوالہ

2 البقرہ 76,14,8 ، 3 آل عمران 119، 21 الانبیاء 56,53,52، 63 المنافقون 5

وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنٰهُ طٰٓئِرَهٗ فِيْ عُنُقِهٖ ۚ وَنُخْرِجُ لَهٗ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ كِتٰبًا يَّلْقٰىهُ مَنْشُوْرًا ﴿۱۳﴾ ﴿۱۷ بنی اسرائیل ۱۳﴾

اور ہم نے ہر انسان کے اعمال کو (بصورت کتاب) اس کے گلے میں لٹکا دیا ہے۔
اور قیامت کے روز (وہ) کتاب اسے نکال دکھائیں گے جسے وہ کھلا ہوا دیکھے گا (13:17)

And every man's augury We have fastened to his own neck, and We shall bring forth for him on the Day of Resurrection a Book which he will find wide open. (17:13)

اِقْرَاْ كِتٰبَكَ ۭ كَفٰى بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيْبًا ﴿۱۴﴾ ﴿۱۷ بنی اسرائیل ۱٤﴾

(کہا جائے گا کہ) اپنی کتاب پڑھ لے۔ تو آج اپنا آپ ہی پڑتال کرنے والا کافی ہے (14:17)

(And it will be said to him): Read your Book. Your soul suffices as reckoner against you this Day. (17:14)

تو اپنی سر نوشت اب اپنے قلم سے لکھ
خالی رکھی ہے خامۂ حق نے تیری جبیں!

ضربِ کلیم 202

Write your destiny with your own hand;
God's pen has written nothing in your book of fate.
(Reflections of Mihrab Gul Afghan)

مزید حوالہ
18 الکھف 49

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا
تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَت دَّعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا
صَالِحًا لَّنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿۱۸۹﴾ ﴿۷ الاعراف ۱۸۹﴾

وہ اللہ ایسا ہے جس نے تم کو ایک شخص سے پیدا کیا۔ اور اس سے اس کا جوڑا بنایا تاکہ اس سے راحت حاصل کرے سو جب خاوند بیوی سے قربت کرتا ہے۔ تو اسے ہلکا سا حمل ہو جاتا ہے اور وہ اس کے ساتھ چلتی پھرتی ہے۔ پھر جب کچھ بوجھ محسوس کرتی (یعنی بچہ پیٹ میں بڑا ہوتا) ہے تو دونوں (میاں بیوی) اپنے پروردگار سے التجا کرتے ہیں کہ اگر تو ہمیں صحیح سالم (اولاد) دے گا تو ہم تیرے شکر گزار ہوں گے (189:7)

He it is Who did create you from a single soul, and therefrom did make his mate of like nature that he might dwell with her (in love). And when they are united she bore a light burden, and she carries it (unnoticed) with it, but when it became heavy they appeal to Allah, their Lord, saying: If you give to us a goodly (healthy) child we shall be grateful (7:189)

فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۱۹۰﴾
﴿۷ الاعراف ۱۹۰﴾

جب وہ (اللہ) ان کو صحیح وسالم (بچہ) دیتا ہے تو اللہ کی دی ہوئی چیز میں وہ دونوں اللہ کا شریک مقرر کرتے ہیں۔ جو وہ شرک کرتے ہیں اللہ (کا رتبہ) اس سے بلند ہے (190:7)

But when He gave to them healthy child, they ascribed partners to Him in respect of that which He had given them. High is He, exalted above all that they associate (with Him)! (7:190)

وجودِ زن سے ہے تصویرِ کائنات میں رنگ
اسی کے ساز سے ہے زندگی کا سوزِ دروں
شرف میں بڑھ کے ثریا سے مشتِ خاک اُسکی
کہ ہر شرف ہے اُسی دُرج کا دُرِ مکنوں!

ضربِ کلیم 103

The picture that this world presents
From woman gets its tints and scents:
She is the lyre that can impart
Pathos and warmth to human heart.
Her handful clay is superior far
To Pleiades that so higher are
For every man with knowledge vast,
Like gem out of her cask is cast.

(Woman)

مزید حوالہ

3 آل عمران 195 16 النحل 97 33 الاحزاب 35
4 النساء 1 30 الروم 21 2 البقرہ 187

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكٰتِ حَتّٰى يُؤْمِنَّ ۭ وَلَاَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَّلَوْ اَعْجَبَتْكُمْ ۚ
وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰى يُؤْمِنُوْا ۭ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكُمْ ۭ
اُولٰۗىِٕكَ يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ښ وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهٖ ۚ
وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۝ ﴿۲ البقرة ۲۲۱﴾

اور (مومنو) مشرک عورتوں سے جب تک ایمان نہ لائیں نکاح نہ کرنا۔ کیوں کہ مشرک عورت خواہ تم کو کیسی بھلی لگے اس سے مومن لونڈی بہتر ہے۔ اور (اسی طرح) مشرک مرد جب تک ایمان نہ لائیں مومن عورتوں کو ان کی زوجیت میں نہ دینا۔ کیوں کہ مشرک (مرد) سے خواہ وہ تم کو کیسا ہی بھلا لگے مومن غلام بہتر ہے۔ یہ (مشرک) لوگ دوزخ کی طرف بلاتے ہیں۔ اور اللہ اپنی مہربانی سے بہشت اور بخشش کی طرف بلاتا ہے۔ اور اپنے حکم لوگوں سے کھول کھول کر بیان کرتا ہے تاکہ نصیحت حاصل کریں (2:221)

Wed not idolateresses till they believe; for a believing maid is better than an idolateress no matter how attractive she may seem to you and give not your daughters in marriage to idolaters till they believe, for a believing slave is better than an idolater no matter how attractive he may seem to you. These people invite to the Fire, and Allah invites to the Garden, and to forgiveness by His grace, and expounds thus His revelations to mankind that haply they may bear in mind. (2:221)

نہ ہو جلال تو حسن و جمال بے تاثیر
ترا نفس ہے اگر نغمہ ہو نہ، آتش ناک

ضربِ کلیم 134

Without great majestic, height grace is not of much use:
Song is mere puff of breath, If rapture can`t produce.

(Jalal o Jamel)

مزید حوالہ

12 یوسف 52,51,50

وَمِنْهُمْ اُمِّيُّوْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ الْكِتٰبَ اِلَّآ اَمَانِيَّ
وَاِنْ هُمْ اِلَّا يَظُنُّوْنَ ﴿۲ البقرة ۷۸﴾

اور بعض ان میں ان پڑھ ہیں کہ (جو کتاب کے صرف ظاہری الفاظ کو ہی جانتے ہیں) اپنے خیالاتِ باطل کے سوا (خدا کی) کتاب سے واقف نہیں اور وہ صرف زن (گمان اور اٹکل) سے کام لیتے ہیں۔ (78:2)

And their are among them illiterates, who know not the book (who have no real knowledge of the Divine writ) but (see there in their own) desires, and they are depending on nothing but conjecture. (2:78)

تجھے کتاب سے ممکن نہیں فراغ کہ تُو
کتاب خواں ہے مگر صاحبِ کتاب نہیں!

ضربِ کلیم 091

And never from books can you be weaned
Which you declaim, not comprehend.
(Student)

مزید حوالہ

2 البقرہ 121 ۔ 62 الجمعہ 105

لَهٗ مُعَقِّبٰتٌ مِّنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ يَحْفَظُوْنَهٗ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ؕ وَاِذَاۤ اَرَادَ اللّٰهُ بِقَوْمٍ سُوْٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهٗ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّالٍ ﴿۱۱﴾ ﴿۱۳ الرعد ۱۱﴾

اس کے آگے اور پیچھے اللہ کے پہرے دار ہیں جو اللہ کے حکم سے اس کی حفاظت کرتے ہیں۔ اللہ اس (نعمت) کو جو کسی قوم کو (حاصل) ہے نہیں بدلتا جب تک کہ وہ اپنی حالت کو نہ بدلے۔ اور جب اللہ کسی قوم کی سزا کا ارادہ کرتا ہے تو پھر وہ پھر نہیں سکتی۔ اور اللہ کے سوا ان کا کوئی مددگار نہیں ہوتا (11:13)

For him are angels ranged before him and behind him who guard him by Allah's command. Allah changes not the condition of a folk until they (first) change that which is in their hearts; and if Allah wills misfortune for a folk there is none that can repel it, nor have they a defender besides Him. (13:11)

خوار جہاں میں، کبھی ہو نہیں سکتی وہ قوم
عشق ہو جس کا جسُور، فقر ہو جس کا غیُور

ضربِ کلیم 051

That nation cannot come to shame at all,
Nor shall ever come across or face disgrace,
Whose youth are blessed with pluck and courage great,
And guard with zeal the prestige of their race.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

8 الانفال 53

وَاِذَا قَرَاْتَ الْقُرْاٰنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُوْرًا ﴿۴۵﴾

﴿ ١٧ بنی اسرائیل ٤٥ ﴾

اور جب تم قرآن پڑھا کرتے ہو تو ہم تم میں اور ان لوگوں میں جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے حجاب پر حجاب ڈال دیتے ہیں (45:17)

And when you recite the Qu'ran We place between you and those who believe not in the Hereafter a hidden barrier; (17:45)

وَّجَعَلْنَا عَلٰی قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِيْٓ اٰذَانِهِمْ وَقْرًا ۭ وَاِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْاٰنِ وَحْدَهٗ وَلَّوْا عَلٰٓي اَدْبَارِهِمْ نُفُوْرًا ﴿۴۶﴾ ﴿ ١٧ بنی اسرائیل ٤٦ ﴾

اور ان کے دلوں پر پردہ ڈال دیتے ہیں کہ اسے سمجھ نہ سکیں اور ان کے کانوں میں بوجھ پیدا کر دیتے ہیں۔ اور جب تم قرآن میں اپنے پروردگار یکتا کا ذکر کرتے ہو وہ بدک جاتے اور پیٹھ پھیر کر چل دیتے ہیں (46:17)

And We place upon their hearts veils lest they should understand it, and in their ears a deafness; and when you make mention of your Lord alone in the Qur'an, they turn their backs in aversion. (17:46)

قَالَتِ الْاَعْرَابُ اٰمَنَّا ۭ قُلْ لَّمْ تُؤْمِنُوْا وَلٰكِنْ قُوْلُوْٓا اَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْاِيْمَانُ فِيْ قُلُوْبِكُمْ ۭ وَاِنْ تُطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ لَا يَلِتْكُمْ مِّنْ اَعْمَالِكُمْ شَـيْـــًٔا ۭ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۴﴾

﴿ ٤٩ الحجرات ١٤ ﴾

دیہاتی کہتے ہیں کہ ہم ایمان لے آئے۔ کہہ دیجئے کہ تم ایمان نہیں لائے (بلکہ یوں) کہو کہ ہم اسلام لائے ہیں اور ایمان تو ابھی تمہارے دلوں میں داخل ہی نہیں ہوا۔ اور اگر اللہ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرو گے تو اللہ تمہارے اعمال میں سے کچھ کم نہیں کرے گا۔ بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے (14:49)

The desert Arabs say: We believe. Say (to them, O Muhammad): You believe not, but rather say "We submit," for the faith has not yet entered into your hearts. Yet, if you obey Allah and His messenger, Allah will not withhold from you anything of (the reward of) your deeds. Indeed Allah is Forgiving, Merciful. (49:14)

خرد نے کہہ بھی دیا لا الہ تو کیا حاصل
دل و نگاہ مسلمان نہیں ، تو کچھ بھی نہیں

ضربِ کلیم 029

If wit incites a man to say - No God but He-it brings no gain:
It. has no worth at all I think, Unless affirmed by heart and brain.

(Tasawwaf)

مزید حوالہ

2البقرہ208 ۔ 4النساء171 ۔ 17بنی اسرائیل19 ۔ 29العنکبوت3,2,1

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ اَوْ اَشَدُّ قَسْوَةً ۭ وَاِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْاَنْهٰرُ ۭ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاۗءُ ۭ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ۭ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٧٤﴾ ﴿٢ البقرة ٧٤﴾

Then even after that, your hearts were hardened and became as rocks, or worse than rocks, for hardness. For indeed there are rocks from out which rivers gush. And indeed there are rocks which split asunder so that water flows from them. And indeed there are rocks, which fall down for the fear of Allah. Allah is not unaware of what you do. (2:74)

پھر اس کے بعد تمہارے دل سخت ہو گئے گویا وہ پتھر ہیں یا ان سے بھی زیادہ سخت۔ اور بعض پتھر تو ایسے ہوتے ہیں کہ ان میں سے چشمے پھوٹ نکلتے ہیں اور بعض ایسے ہوتے ہیں کہ پھٹ جاتے ہیں اور ان میں سے پانی نکلنے لگتا ہے اور بعضے ایسے ہوتے ہیں کہ اللہ کے خوف سے گر پڑتے ہیں۔ اور اللہ تمہارے اعمال سے بے خبر نہیں (74:2)

دلِ مُردہ دل نہیں ہے، اسے زندہ کر دوبارہ
کہ یہی ہے اُمتوں کے مَرضِ کُہن کا چارہ

ضربِ کلیم 031

A heart devoid of love is dead,
Infuse fresh life in it again:
It is the only cure for folk
Who suffer from some chronic pain.

(Ghazliyat)

مزید حوالہ

8 الانفال 53 ۔ 13 الرعد 11 ۔ 39 الزمر 45

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْاَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِيْنَهُمُ الَّذِي ارْتَضٰى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِّنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اَمْنًا يَعْبُدُوْنَنِيْ لَا يُشْرِكُوْنَ بِيْ شَيْـًٔا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ﴿٢٤ النور ٥٥﴾

Allah has promised such of you as believe and do good works that He will surely make them to succeed (the present rulers) in the earth even as He caused those who were before them to succeed others); and that He will surely establish for them their religion which He has approved for them, and will give them in exchange safety after their fear. They serve Me. They ascribe nothing as partner to Me. Those who disbelieve henceforth, they are the miscreants. (24:55)

جو لوگ تم میں سے ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے۔ ان سے اللہ کا وعدہ ہے کہ ان کو ملک کا حاکم بنا دے گا جیسا ان سے پہلے لوگوں کو حاکم بنایا تھا اور ان کے دین کو جسے اس نے ان کے لئے پسند کیا ہے مستحکم وپائیدار کرے گا اور خوف کے بعد ان کو امن بخشے گا۔ وہ میری عبادت کریں اور میرے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ بنائیں۔ اور جو اس کے بعد کفر کرے تو ایسے لوگ بدکردار ہیں (55:24)

رہے گا تو ہی جہاں میں یگانہ و یکتا
اُتر گیا جو تیرے دل میں لَا شریک لَهٗ

ضربِ کلیم 187

You alone shall be unique and incompatible in the world,
If you accept whole heartedly the motto:
"None is associated with Him."

(Reflections of Mihrab Gul Afghan)

مزید حوالہ

31 لقمان 13 ، 37 الصافات 171-173

وَهُوَ الَّذِيْ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَخْرَجْنَا بِهٖ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَاَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ
مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَّجَنّٰتٍ مِّنْ اَعْنَابٍ وَّالزَّيْتُوْنَ
وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَّغَيْرَ مُتَشَابِهٍ اُنْظُرُوْٓا اِلٰى ثَمَرِهٖٓ اِذَآ اَثْمَرَ وَيَنْعِهٖ اِنَّ فِيْ ذٰلِكُمْ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ
يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٦ الانعام ٩٩﴾

He it is Who showers water from the sky, and therewith We bring forth buds of every kind; We bring forth the green vegetation from which We bring forth the thick clustered grain; and from the date palm, from the pollen thereof, spring pendant bunches; and (We bring forth) gardens of grapes, and the olive and the pomegranate, alike and unlike. Look upon the fruit thereof, when they bear fruit, and upon its ripening. In fact herein are portents for people who believe. (6:99)

اور وہی تو ہے جو آسمان سے بارش برساتا ہے۔ ہم ہی (جو بارش نازل کرتے ہیں) اس سے ہر طرح کی نباتات اگاتے ہیں۔ پھر اس میں سبز سبز کونپلیں نکالتے ہیں اور ان کونپلوں میں سے ایک دوسرے کے ساتھ جڑے ہوئے دانے نکالتے ہیں۔ اور کھجور کے گابھے میں سے لٹکتے ہوئے گچھے اور انگوروں کے باغ اور زیتون اور انار جو ایک دوسرے سے ملتے جلتے بھی ہیں اور نہیں بھی ملتے۔ یہ چیزیں جب پھلتی ہیں تو ان کے پھلوں پر اور (جب پکتی ہیں تو) ان کے پکنے پر نظر کرو۔ ان میں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں (اللہ کی قدرت کی بہت سی) نشانیاں ہیں (99:6)

چمن میں تربیتِ غنچہ ہو نہیں سکتی
نہیں ہے قطرۂ شبنم اگر شریکِ نسیم

ضربِ کلیم 018

A blossom can not thrive
In meadow full of trees,
Unless some drops of dew
Ally with pleasant breeze.
(Knowledge and Religion)

مزید حوالہ

2 البقرہ 22 ، 16 النحل 11 ، 14 ابراہیم 4 ، 50 ق 9

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَسْـَٔلُوا۟ عَنْ أَشْيَآءَ إِن تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِن تَسْـَٔلُوا۟ عَنْهَا
حِينَ يُنَزَّلُ ٱلْقُرْءَانُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهَا ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ
﴿٥ المائدة ١٠١﴾

O you who believe! Ask not of things, which, if they were made known to you, would trouble you; but if you ask of them when the Qur'an is being revealed, they will be made known to you. Allah pardons this, for Allah is Forgiving, Clement. (5:101)

اے مومنو! ایسی چیزوں کے بارے میں مت سوال کرو کہ اگر (ان کی حقیقتیں) تم پر ظاہر کر دی جائیں تو تمہیں بری لگیں اور اگر قرآن کے نازل ہونے کے ایام میں ایسی باتیں پوچھو گے تو تم پر ظاہر بھی کر دی جائیں گی (اب تو) اللہ نے ایسی باتوں (کے پوچھنے) سے درگزر فرمایا ہے وہ اللہ بخشنے والا بردبار ہے (5:101)

الفاظ کے پیچوں میں اُلجھتے نہیں دانا
غوّاص کو مطلب ہے صَدف سے کہ گُہر سے

ضربِ کلیم 040

The wise about words do not quarrel,
He heeds not shell who seeks the pearl.
(Philosphy)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 36 ، 39 الزمر 23
40 المومن (غافر) 5 ، 49 الحجرات 12

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوْكًا لَّا یَقْدِرُ عَلٰی شَیْءٍ وَّمَنْ رَّزَقْنٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ یُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَّجَهْرًا ؕ هَلْ یَسْتَوٗنَ ؕ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا یَعْلَمُوْنَ

﴿۱۶ النحل ۷۵﴾

Allah coins a similitude: (on the one hand) a (mere) chattel, who has control of nothing, and (on the other hand) one on whom We have bestowed a fair provision from Us, and he spends thereof secretly and openly. Are they equal? Praise be to Allah! But most of them know not. (16:75)

اللہ ایک مثال اور بیان فرماتا ہے کہ ایک غلام ہے جو (بالکل) دوسرے کے اختیار میں ہے اور کسی چیز پر قدرت نہیں رکھتا اور ایک ایسا شخص ہے جس کو ہم نے اپنے ہاں سے (بہت سا) مال طیب عطا فرمایا ہے اور وہ اس میں سے (رات دن) پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتا رہتا ہے تو کیا یہ دونوں شخص برابر ہیں (ہرگز نہیں) اللہ تعالیٰ ہی کیلئے سب تعریف ہے لیکن ان میں سے اکثر لوگ نہیں سمجھ رکھتے (75:16)

آزاد کا ہر لحظہ پیامِ ابدیت
محکوم کا ہر لحظہ نئی مرگِ مفاجات
آزاد کا اندیشہ حقیقت سے منوّر
محکوم کا اندیشہ گرفتارِ خُرافات

ضربِ کلیم 085

The free perform such deeds in span of breath,
But slaves are every instant prone to sudden death.
The thoughts of persons free with truth are lit,
But thoughts of slaves do not own sense a bit.

(Indian School)

مزید حوالہ

16 النحل 76 ، 39 الزمر 29

قُلِ اللّٰهُمَّ مٰلِكَ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَآءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَآءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۳ آل عمران ۲۶﴾

کہو کہ اے اللہ (اے) بادشاہی کے مالک تو جس کو چاہیے بادشاہی بخشے اور جس سے چاہے بادشاہی چھین لے اور جس کو چاہے عزت دے اور جسے چاہے ذلیل کرے۔ ہر طرح کی بھلائی تیرے ہی ہاتھ ہے اور بے شک تو ہر چیز پر قادر ہے (26:3)

Say: O Allah! Owner of Sovereignty! You give the power (to rule) to whom You please, and You withdraw Power from whom You will. You exalt whom You will and You abase whom You wish. In Your hand is all the good. Indeed You have the Power over all things. (3:26)

اللہ کی دین ہے، جسے دے

میراث نہیں، بلند نامی

ضربِ کلیم 098

A son can not acquire his sire's renown,
Unless His grace by Mighty Lord is shown.
(To Javaid)

مزید حوالہ

3 آل عمران 26 ، 42 الشوریٰ 13 ، 76 الدہر 31

أُولَٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿٨٦﴾ ﴿۲ البقرة ۸٦﴾

یہ وہ لوگ ہیں جنھوں نے آخرت کے بدلے دنیا کی زندگی خریدی۔
سو نہ تو ان سے عذاب ہی ہلکا کیا جائے گا اور نہ ان کو (اور طرح کی) مدد ملے گی
(86:2)

Such are those who buy the life of the world at the price of the hereafter: Their punishment will not be lightened, neither will they have support. (2:86)

کیا ہے تُو نے متاعِ غرُور کا سودا
فریبِ سُود و زِیاں لا الٰہ الا اللہ

ضربِ کلیم 005

A bargain you have struck for goods of life, a step, that smacks conceit,
All save the call "No god but He," s merely fraught with fraud and deceit.

(No God but He)

مزید حوالہ

2 البقرہ 86 ، 3 آل عمران 14 ، 20 طٰہٰ 131

وَذَرِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّلَهْوًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا
وَذَكِّرْ بِهٖٓ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ ﴿٦ الانعام ٧٠﴾ جزء"

اور جن لوگوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشہ بنا رکھا ہے اور دنیا کی زندگی نے ان کو دھوکے میں ڈال رکھا ہے اور ان سے کچھ کام نہ رکھو ہاں اس (قرآن کے) ذریعے سے نصیحت کرتے رہو تا کہ (قیامت کے دن) کوئی اپنے اعمال کی سزا میں ہلاکت میں نہ ڈالا جائے --------- (70:6) جزو

And forsake those who take their religion for a pastime and a jest, and whom the life of the world beguiles. Remind (mankind) hereby lest a soul be destroyed by what it earned. ---------------------- (6:70) PART

کھویا نا جا صنم کدۂ کائنات میں
محفل گداز! گرمیِ محفل نہ کر قبول

ضربِ کلیم 079

Don't lose your bearings in this world
Because with idols it is full:
The assemblage here can cast a spell,
Disdain, or strings of heart shall pull
(The testament of Tipu Sultan)

مزید حوالہ

2 البقرہ 212 ، 3 آل عمران 196 ، 9 التوبہ 55 ، 15 الحجر 88

وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ اَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهٖ
فَحَاسَبْنٰهَا حِسَابًا شَدِيْدًا وَّعَذَّبْنٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٨﴾ ﴿٦٥ الطلاق ٨﴾

اور بہت سی بستیوں (کے رہنے والوں) نے اپنے پروردگار اور اس کے پیغمبروں کے
احکام سے سرکشی کی تو ہم نے ان کو سخت حساب میں پکڑ لیا اور ان پر (ایسا)
عذاب نازل کیا جو نہ دیکھا تھا نہ سنا (8:65)

And how many a communities revolted against the ordinance of their Lord and His messenger, and We called them to a stern account and punished them with dire punishment. (65:8)

فطرت ، افراد سے اغماض بھی کر لیتی ہے
کبھی کرتی نہیں ملّت کے گناہوں کو معاف

ضربِ کلیم 097

The faults of one man Nature can reprieve,
But groups for crimes no pardon can receive.

(Deen o Taleem)

مزید حوالہ

8 الانفال 53 ، 11 ھود 101 ، 16 النحل 26 ، 17 بنی اسرائیل 16 ، 23 المومنون 44

وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَلَا تَنَازَعُوْا فَتَفْشَلُوْا وَتَذْهَبَ
رِيْحُكُمْ وَاصْبِرُوْا ۭ اِنَّ اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿٨ الانفال ٤٦﴾

اور اللہ اور اس کے رسول کے حکم پر چلو اور آپس میں جھگڑا نہ کرنا کہ (ایسا کرو گے تو) تم بزدل ہو جاؤ گے اور تمہارا اقبال جاتا رہے گا اور صبر سے کام لو کہ اللہ صبر کرنے والوں کا مددگار ہے (46:8)

And obey Allah and His Messenger, and dispute not one with another lest you falter and your strength departs from you; but be steadfast! Allah is with the steadfast. (8:46)

تفریق ملل حکمتِ افرنگ کا مقصود
اسلام کا مقصود فقط ملّتِ آدم

ضربِ کلیم 059

Divide and rule is the western policy
Islam proposes unity of humanity

(Makkah aur Geneva)

مزید حوالہ

4 النساء 175 ، 8 الانفال 46 ، 21 الانبیاء 93

قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ ﴿١١٢ الاخلاص ١﴾

Say: He is Allah, the Unique! (112:1)

کہہ دیجئے کہ وہ (ذات پاک جس کا نام) اللہ (ہے) ایک ہے (1:112)

اَللّٰهُ الصَّمَدُ ﴿١١٢ الاخلاص ٢﴾

Allah, the Eternal,the Absolute. (Source of everything). (112:2)

اللہ تعالیٰ بے نیاز ہے (2:112)

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوْلَدْ ﴿١١٢ الاخلاص ٣﴾

He begets not nor was begotten (He has not fathered anyone, nor was He fathered). (112:3)

نہ کسی کا باپ ہے اور نہ کسی کا بیٹا (3:112)

وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ ﴿١١٢ الاخلاص ٤﴾

And there is nothing comparable to Him. (112:4)

اور کوئی اس کا ہمسر نہیں (4:112)

مَیں نے اے میرِ سِپہ! تیری سِپہ دیکھی ہے
'قُل ھو اللہ' کی شمشیر سے خالی ہیں نیام

ضربِ کلیم 017

Chief of warriors, I have witnessed your array;
Their sheaths are devoid of the sword of Say: 'He is Allah'

(Tauheed)

مزید حوالہ

2 البقرہ 116 ، 6 الانعام 101 ، 19 مریم 35
25 الفرقان 2 ، 39 الزمر 4

وَاِنَّ مِنۡهُمۡ لَفَرِيۡقًا يَّلۡوٗنَ اَلۡسِنَتَهُمۡ بِالۡكِتٰبِ لِتَحۡسَبُوۡهُ مِنَ الۡكِتٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ الۡكِتٰبِ ۚ
وَيَقُوۡلُوۡنَ هُوَ مِنۡ عِنۡدِ اللّٰهِ وَمَا هُوَ مِنۡ عِنۡدِ اللّٰهِ ۚ وَيَقُوۡلُوۡنَ عَلَى اللّٰهِ الۡكَذِبَ
وَهُمۡ يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۷۸﴾ ﴿۳ آل عمران ۷۸﴾

اور ان (اہل کتاب) میں یقیناً ایسا گروہ بھی ہے جو اپنی کتاب (تورات) کو زبان مروڑ مروڑ کر پڑھتے ہیں تاکہ تم سمجھو کہ جو کچھ وہ پڑھتے ہیں کتاب میں سے ہے حالانکہ وہ کتاب میں سے نہیں ہوتا اور کہتے ہیں کہ وہ اللہ کی طرف سے (نازل ہوا) ہے حالانکہ وہ اللہ کی طرف سے نہیں ہوتا اور یہ تو اللہ پر دانستہ جھوٹ بولتے ہیں۔ (78:3)

And there is a group of them who distort the Scripture with their tongues, that you may think that what they say is from the Scripture, but it is not from (the part of) the Scripture. And they say: It is from Allah, when it is not from Allah; and they speak a lie concerning Allah knowingly. (3:78)

اور یہ اہلِ کلیساء کا نظامِ تعلیم
اک سازش ہے فقط دین و مروّت کے خلاف

ضربِ کلیم 097

This education system of the people of the cross
It's just a conspiracy against the religion and complaisance.

(Deen o Taleem)

مزید حوالہ

2 البقرہ 75 ، 5 المائدہ 77 ، 62 الجمعہ 5

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَآءِ وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْاَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۗ ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ ﴿۳ آل عمران ۱۴﴾

لوگوں کو ان کی مرغوب چیزیں یعنی عورتیں اور بیٹے اور سونے اور چاندی کے بڑے بڑے ڈھیر اور نشان لگے ہوئے گھوڑے اور مویشی اور کھیتی باڑی خوش نما معلوم ہوتی ہے (مگر) یہ سب دنیا ہی کی زندگی کا سامان ہے۔ اور اللہ کے پاس تو بہت اچھا ٹھکانا ہے(14:3)

Beautified for mankind is love of the joys (that come) from women and offspring, and stored up heaps of gold and silver, and horses branded (with their mark), and cattle and land. That is comfort of the life of the world. Allah! With Him is a more excellent abode. (3:14)

یہ مال و دولتِ دُنیا یہ رشتہ و پیوند
بتانِ وہم و گماں ! لا اِلٰہ الا اللّٰہ!

ضربِ کلیم 005

The worldly wealth and riches too,
Ties of blood and friends a dream
The idols wrought by doubts untrue,
All save God`s Oneness empty seem

(No God but He)

مزید حوالہ

6 الانعام 32 ، 9 التوبہ 55 ، 11 ہود 16,15
63 المنافقون 9

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ ۚ قَالُوا
أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾

﴿ ٤ النساء ٩٧ ﴾

Surely as for those whom the angels take (in death) while they wrong themselves, (the angels) will ask: In what were you engaged? They will say : We were oppressed in the land. (The angels) will say: Was not Allah's earth spacious that you could have migrated therein? As for such, their habitation will be Hell, an evil journey's end; (4:97)

جولوگ اپنی جانوں پر ظلم کرتے ہیں جب فرشتے ان کی جان قبض کرنے لگتے ہیں تو ان سے پوچھتے ہیں کہ تم کس حال میں تھے۔ وہ کہتے ہیں کہ ہم اپنی جگہ کمزور و ناتواں تھے۔ فرشتے کہتے ہیں کیا اللہ تعالیٰ کی زمین کشادہ نہ تھی کہ تم اس میں ہجرت کر جاتے۔ ایسے لوگوں کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور وہ بری جگہ ہے (97:4)

جُرأت ہو نمو کی تو فضا تنگ نہیں ہے
اے مردِ خدا، مُلکِ خدا تنگ نہیں ہے!

ضربِ کلیم 052

If there is pluck for growth, the suburbs suffice;
O man, the world is wide, if you are wise.

(Resignation)

مزید حوالہ

16 النحل 41

اَلَّذِیْنَ یُجَادِلُوْنَ فِیْۤ اٰیٰتِ اللّٰهِ بِغَیْرِ سُلْطٰنٍ اَتٰىهُمْؕ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ وَ عِنْدَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْاؕ كَذٰلِكَ یَطْبَعُ اللّٰهُ عَلٰى كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿۴۰ المومن ۳۵﴾

جولوگ بغیر اس کے کہ ان کے پاس کوئی دلیل آئی ہو اللہ کی آیتوں میں جھگڑتے ہیں۔ اللہ کے نزدیک اور مومنوں کے نزدیک جھگڑا سخت ناپسند ہے۔ اسی طرح اللہ ہر مغرور سرکش کے دل پر مہر لگا دیتا ہے (35:40)

Those who wrangle concerning the revelations of Allah without any warrant that has come to them, it is greatly hateful in the sight of Allah and in the sight of those who believe. Thus Allah seals off every arrogant, disdainful heart. (40:35)

خود بدلتے نہیں قرآن کو بدل دیتے ہیں
ہوئے کس درجہ فقیہانِ حرم بے توفیق!

ضربِ کلیم 012

The jurists are helpless to such extent
Can't change themselves but would change Quran's content.
How sad, the jurists can't shift their outlook,
But would prefer to change the Holy Book!

(Ijtehad)

مزید حوالہ

2 البقرہ 176,175,174,79 ، 5 المائدہ 44 ، 17 بنی اسرائیل 46,45
18 الکہف 57,56 ، 40 المومن (غافر) 35

وَوُضِعَ الْكِتٰبُ فَتَرَى الْمُجْرِمِيْنَ مُشْفِقِيْنَ مِمَّا فِيْهِ وَيَقُوْلُوْنَ يٰوَيْلَتَنَا مَالِ هٰذَا الْكِتٰبِ لَا يُغَادِرُ صَغِيْرَةً وَّلَا كَبِيْرَةً اِلَّآ اَحْصٰىهَا ۚ وَوَجَدُوْا مَا عَمِلُوْا حَاضِرًا ۭ وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ اَحَدًا ۝
﴿ ۱۸ الکہف ۴۹ ﴾

اور (عملوں کی) کتاب (کھول کر) رکھی جائے گی تو تم گنہگاروں کو دیکھو گے کہ جو کچھ اس میں (لکھا) ہوگا اس سے ڈر رہے ہوں گے۔ اور کہیں گے۔ ہائے شامت یہ کیسی کتاب ہے کہ نہ چھوٹی بات کو چھوڑتی ہے نہ بڑی کو (کوئی بات بھی نہیں) مگر اسے لکھ رکھا ہے۔ اور جو عمل کئے ہوں گے سب کو حاضر پائیں گے۔ اور تمہارا پروردگار کسی پر ظلم نہیں کرے گا (18:49)

And the Book is placed, and you see the guilty fearful of that which is therein, and they say: What Kind of a Book is this that leaves not a small thing or a great thing but has counted it! And they find all that they did confronting them, and your Lord wrongs no one. (18:49)

تری نجات غمِ مرگ سے نہیں ممکن
کہ تُو خودی کو سمجھتا ہے پیکرِ خاکی

ضربِ کلیم 003

Your anguish sharp for Death you can not keep at bay,
Because you deem that self is merely made of clay.

(The prologne)

مزید حوالہ

3آل عمران 106,10 ـ 8 ۔ نفس 37.38 ۔ الاحقاف 34 ـ 42الشوریٰ 47

قَالَ اِنِّیْۤ اُرِیْدُ اَنْ اُنْكِحَكَ اِحْدَى ابْنَتَیَّ هٰتَیْنِ عَلٰۤى اَنْ تَاْجُرَنِیْ ثَمٰنِیَ حِجَجٍۚ فَاِنْ اَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَۚ وَمَاۤ اُرِیْدُ اَنْ اَشُقَّ عَلَیْكَؕ سَتَجِدُنِیْۤ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ مِنَ الصّٰلِحِیْنَ ﴿۲۷﴾

﴿۲۸ القصص ۲۷﴾

اس کے باپ نے (موسیٰ سے) کہا کہ میں چاہتا ہوں اپنی ان دو بیٹیوں میں سے ایک کا تم سے نکاح کر دوں اس (معاہدہ) پر کہ تم آٹھ برس میری خدمت کرو اور اگر دس سال پورے کر دو تو وہ تمہاری مرضی ہے اور میں تم پر تکلیف ڈالنا نہیں چاہتا۔ تم مجھے ان شاء اللہ نیک لوگوں میں سے پاؤ گے (27:28)

He said: I intend to wed you to one of these two daughters of mine on condition that you serve me for (the term of) eight years But if you complete ten years it will be (grace) from you for I would not make it hard for you. Allah willing, you will find me of the righteous. (28:27)

فَلَمَّا قَضٰى مُوْسَى الْاَجَلَ وَسَارَ بِاَهْلِهٖۤ اٰنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ نَارًاۚ قَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْۤا اِنِّیْۤ اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّیْۤ اٰتِیْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ﴿۲۹﴾

﴿۲۸ القصص ۲۹﴾

جب موسیٰ نے مدت پوری کر دی اور اپنے گھر کے لوگوں کو لے کر چلے تو طور کی جانب انہیں آگ دکھائی دی تو اپنے گھر والوں سے کہنے لگے کہ (تم یہاں) ٹھیرو۔ مجھے آگ نظر آئی ہے شاید میں وہاں سے (راستے کا) کچھ پتہ لاؤں یا آگ کا انگارہ لے آؤں تاکہ تاپ سکو (29:28)

Then, when Moses had fulfilled the term, and was travelling with his family, he saw in the distance a fire and said to his house folk: Bide you (here). I see in the distance a fire; I hope I shall bring you some information from there or a brand from the fire that you may warm yourselves. (28:29)

خودی کی پرورش و تربیّت پہ ہے موقوف
کہ مُشتِ خاک میں پیدا ہو آتشِ ہمہ سوز
یہی ہے سرِ کلیمی ہر اک زمانے میں
ہوائے دشتِ و شعیب و شبانیِ شب و روز

ضربِ کلیم 081

If self is bred with perfect care, such force and strength it can acquire
That handful dust of man with ease can set untruths and wrongs afire.
This is the mystery we ascribe to Moses in every age and clime:
He tended the sheep in wilds and learnt from Shoaib to toil and mode sublime.

(Updringing of selfhood)

مزید حوالہ 27 النمل 8,7 ، 28 القصص 23 تا 26

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا
عَلَيْهِ آبَاءَنَا ۚ أَوَلَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾
﴿٣١ لقمان ٢١﴾

اور جب ان سے کہا جاتا ہے کہ جو (کتاب) اللہ نے نازل فرمائی ہے اس کی پیروی کرو۔ تو کہتے ہیں کہ ہم تو اسی کی پیروی کریں گے جس پر اپنے باپ دادا کو پایا۔ بھلا اگر چہ شیطان ان کو دوزخ کے عذاب کی طرف بلاتا ہو (تب بھی) (21:31)

And if it be said to them: Follow that which Allah has revealed, they say: No, but we follow that wherein we found our fathers. What! Even though the devil was inviting them to the doom of flame? (31:21)

عشق اب پیروی عقل خدا داد کرے
آبرو کوچہ جاناں میں نہ برباد کرے
کہنہ پیکر میں نئی روح کو آباد کرے
یا کہن روح کو تقلید سے آزاد کرے

ضربِ کلیم 113

Now Love from mind must take the lead,
By God Bestowed on human race
To dear one's lane it must not go
And bring with haste on head disgrace.

Love must infuse new sould in old
Poetic moulds and change their course,
Or break the chains of antique soul,
Set it free from mimetic force.

(Literature)

مزید حوالہ

2 البقرہ 170 ، 7 الاعراف 174,173 ، 16 النحل 35

وَذَرِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّلَهْوًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا
وَذَكِّرْ بِهٖٓ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ .... ﴿٦ الانعام ٧٠﴾ جزء"

اور جن لوگوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشہ بنا رکھا ہے اور دنیا کی زندگی نے
ان کو دھوکے میں ڈال رکھا ہے اور ان سے کچھ کام نہ رکھو ہاں
اس (قران کے) ذریعے سے نصیحت کرتے رہو تاکہ (قیامت کے دن) کوئی اپنے
اعمال کی سزا میں ہلاکت میں نہ ڈالا جائے .... (70:6) جزو

And forsake those who take their religion for a pastime and a jest, and whom the life of the world beguiles. Remind (mankind) hereby lest a soul be destroyed by what it earned. ---------------------- (6:70) PART

چھوڑ یورپ کے لیے رقص بدن کے پیچ و خم
رُوح کے رقص میں ہے، ضربِ کلیم الٰہی
صِلہ اُس رقص کا ہے، بے تشنگیِ کام و دہن
صِلہ اس رقص کا درویشی و شہنشاہی!

ضربِ کلیم 150

The truns and twists required for dance,
Leave to Franks who jumps and bound
When soul is in ecstatic dance,
The strokes likd Moses' Rod resound.
A palate parched and mouth athirst
Are needs that body's dance confers
Whereas soul's rapturous dance,
Derveshhood and mighty realms prefers.

(Raqs)

مزید حوالہ

2البقرہ212 ـ 9التوبہ55 ـ 15الحجر88 ـ 20طٰہٰ131 ـ 40المومن21,82

وَمَا تَفَرَّقُوْٓا اِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ ؕ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَّبِّكَ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِيَ بَيْنَهُمْ ؕ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اُوْرِثُوا الْكِتٰبَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيْبٍ ﴿۱۴﴾

﴿۴۲ الشوریٰ ۱۴﴾

اور یہ لوگ جو الگ الگ ہوئے ہیں تو علم (حق) آچکنے کے بعد آپس کی ضد سے (ہوئے ہیں) اور اگر تمہارے پروردگار کی طرف سے ایک وقت مقرر تک کے لئے بات قرار نہ پاچکی ہوتی تو ان میں فیصلہ کر دیا جاتا۔ اور جو لوگ ان کے بعد اللہ کی کتاب کے وارث ہوئے وہ اس (کی طرف) سے شبہ کی الجھن میں (پھنسے ہوئے) ہیں (14:42)

And they were not divided until after the knowledge came to them, through rivalry among themselves; and had it not been for a Word that had already gone forth from your Lord for an appointed term, it surely had been judged between them. And those who were made to inherit the Scripture after them are in hopeless doubt concerning it. (42:14)

قوم کیا چیز ہے ، قوموں کی امامت کیا ہے
اس کو کیا سمجھیں یہ بیچارے دو رکعت کے امام!

ضربِ کلیم 017

What is a nation, or how to lead it?—
What clue these leaders of prayers could have of that!

(Tauheed)

مزید حوالہ

2البقرہ 213 ۔ 6الانعام 159
23المومنون 53 ۔ 45الجاثیہ 17

لَهٗ مُعَقِّبٰتٌ مِّنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ يَحْفَظُوْنَهٗ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ ؕ
اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ؕ وَاِذَاۤ اَرَادَ اللّٰهُ بِقَوْمٍ سُوْٓءًا
فَلَا مَرَدَّ لَهٗ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّالٍ ﴿۱۱﴾ ﴿۱۳ الرعد ۱۱﴾

For him are angels ranged before him and behind him who guard him by Allah's command. Allah changes not the condition of a folk until they (first) change that which is in their hearts; and if Allah wills misfortune for a folk there is none that can repel it, nor have they a defender besides Him. (13:11)

اس کے آگے اور پیچھے اللہ کے پہرے دار ہیں جو اللہ کے حکم سے اس کی حفاظت کرتے ہیں۔ اللہ اس (نعمت) کو جو کسی قوم کو (حاصل) ہے نہیں بدلتا جب تک کہ وہ اپنی حالت کو نہ بدلے۔ اور جب اللہ کسی قوم کی سزا کا ارادہ کرتا ہے تو پھر وہ پھر نہیں سکتی۔ اور اللہ کے سوا ان کا کوئی مددگار نہیں ہوتا (11:13)

اُس کی تقدیر میں محکومی و مظلومی ہے
قوم جو کر نہ سکی اپنی خودی سے انصاف

ضربِ کلیم 097

That nation is doomed to bondage and much pain,
Which can't do justice to its own ego can`t attain.

(Deen o Taleem)

مزید حوالہ

8 الانفال 53 ، 10 یونس 13 ، 11 ھود 116 ، 28 القصص 59

زُيِّنَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُوْنَ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۘ وَالَّذِيْنَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۭ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَاۗءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾ ﴿٢ البقرة ٢١٢﴾

اور جو کافر ہیں ان کے لئے دنیا کی زندگی خوشنما کر دی گئی ہے اور وہ مومنوں سے مذاق کرتے ہیں لیکن جو پرہیز گار ہیں وہ قیامت کے دن ان پر غالب ہوں گے اور اللہ جس کو چاہتا ہے بے شمار رزق دیتا ہے (212:2)

Beautified is the life of the world for those who disbelieve; they make a jest of the believers. But those who keep their duty to Allah will be above them on the Day of Resurrection. Allah gives without stint to whom He wills. (2:212)

مشرق سے ہو بیزار ، نہ مغرب سے عذر کر
فِطرت کا اشارہ ہے کہ ہر شب کو سحر کر!

ضربِ کلیم 117

Don`t shun the East, nor look on West with scorn,
Since Nature yearns for change of night to morn.

(Shua-e-Umeed)

مزید حوالہ

9 التوبہ 55 ، 15 الحجر 88 ، 40 المؤمن 82,21

مَثَلُ الَّذِيْنَ حُمِّلُوا التَّوْرٰىةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوْهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ اَسْفَارًا ؕ بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ ۝ ﴿٦٢ الجمعة ٥﴾

جن لوگوں کو تورات پر عمل کرنے کا حکم دیا تھا پھر انہوں نے اس پر عمل نہ کیا ان کی مثال گدھے کی سی ہے جس پر بڑی بڑی کتابیں لدی ہوں جو لوگ اللہ کی آیتوں کی تکذیب کرتے ہیں ان کی مثال بری ہے اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا (5:62)

The likeness of those who are entrusted with the Law of Moses, yet apply it not, are as the likeness of the ass carrying books. Wretched is the likeness of folk who deny the revelations of Allah. And Allah guides not wrongdoing folk. (62:5)

مجھ کو معلوم ہے پیرانِ حرم کا انداز
ہو نہ اخلاص تو دعوئے نظر لاف و گزاف

ضربِ کلیم 097

I know the style of those who guide the creed,
Though lacking sincerity, they boast of vision indeed.

(Deen o Taleem)

مزید حوالہ

2 البقرہ 44 ، 26 الشعراء 226 ، 61 الصف 3,2

وَهَلْ اَتٰىكَ حَدِيْثُ مُوْسٰى ﴿٢٠ طه ٩﴾

And I have chosen you, so listen to that which is inspired. (20:13)

اور کیا تمہیں موسیٰ (کے حال) کی کچھ خبر ملی ہے (9:20)

اِذْ رَاٰ نَارًا فَقَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْٓا اِنِّیْٓ اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّیْٓ
اٰتِیْكُمْ مِّنْهَا بِقَبَسٍ اَوْ اَجِدُ عَلَی النَّارِ هُدًی ﴿٢٠ طه ١٠﴾

When he saw a fire and said to his family, Wait! I see a fire afar off, perhaps I may bring you a burning brand therefrom or may find guidance at the fire. (20:10)

جب انہوں نے ایک آگ دیکھی تو اپنے گھر کے لوگوں سے کہا کہ تم (یہاں) ٹھہرو۔ میں نے آگ دیکھی ہے (میں وہاں جاتا ہوں) شاید اس میں سے میں تمہارے پاس انگارہ لاؤں یا آگ (کے مقام) مجھے کوئی رہنمائی مل جائے (10:20)

فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِیَ یٰمُوْسٰی ﴿٢٠ طه ١١﴾

And when he reached it, he was called by name: O Moses! (20:11)

جب وہاں پہنچے تو آواز آئی کہ اے موسیٰ (11:20)

اِنِّیْٓ اَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَیْكَ اِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًی ﴿٢٠ طه ١٢﴾

I, even I, am your Lord. So put off your shoes, for you are in the sacred valley of Tuwa. (20:12)

اے موسیٰ! میں ہی تو تمہارا پروردگار ہوں تم اپنی جوتیاں اتار دو۔ تم (یہاں) پاک وادی طویٰ میں ہو (12:20)

وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا یُوْحٰی ﴿٢٠ طه ١٣﴾

Has there come to you the story of Moses? (20:9)

اور میں نے تم کو چن لیا ہے تو جو کچھ وحی کی جائے اسے سنو (13:20)

دم عارف نسیم صبحدم ہے
اِسی سے ریشہء معنی میں نم ہے
اگر کوئی شعیب آئے میسر
شبانی سے کلیمی دو قدم ہے

ضرب کلیم 116

The mystic's soul is like the morning breeze:
It freshens and renews life's inner meaning:
An illumined soul can be a shepherd's, who
Could hear the Voice of God at God's command.

(Tiyazar)

مزید حوالہ

10تا8 نمل 27   29,31,36 قصص 28

لَقَدْ صَدَقَ اللّٰهُ رَسُوْلَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلُنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ اٰمِنِيْنَ
مُحَلِّقِيْنَ رُءُوْسَكُمْ وَمُقَصِّرِيْنَ لَا تَخَافُوْنَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوْا فَجَعَلَ مِنْ دُوْنِ ذٰلِكَ فَتْحًا قَرِيْبًا ﴿۲۷﴾

﴿٤٨ الفتح ٢٧﴾

Allah has fulfilled the vision for His messenger in very truth. You shall indeed enter the Inviolable Place of Worship, if Allah wills, with minds secure. Heads shaved, Hair cut short, with no fear. For He knows that which you know not, and has given you a speedy victory beforehand. (48:27)

بے شک اللہ نے اپنے پیغمبر کو سچا (اور) صحیح خواب دکھایا کہ ان شاء اللہ تم تو مسجد حرام میں اپنے سر منڈوا کر اور اپنے بال کترواکر امن وامان سے داخل ہوگے اور کسی طرح کا خوف نہ کرو گے۔ جو بات تم نہیں جانتے تھے اللہ کو معلوم تھی سو اس نے اس سے پہلے ہی جلد فتح عطا فرمائی (27:48)

زندہ دل سے نہیں پوشیدہ ضمیرِ تقدیر
خواب میں دیکھتا ہے عالمِ نو کی تصویر
اور جب بانگِ اذاں کرتی ہے بیدار اُسے
کرتا ہے خواب میں دیکھی ہوئی دنیا تعمیر
بدن اس تازہ جہاں کا ہے اُسی کی کفِ خاک
روح اس تازہ جہاں کی ہے اُسی کی تکبیر

ضربِ کلیم 143

Decrees of Fate are not concealed from a living heart;
He sees the image of New World in his dreams.

And when the prayer call awakens him every morning;
He starts building the world of his dream

The body of this dream world will be the dust of his hands;
The spririt, his slogan "God is Great !"

(New World)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل **80** ـ **110** النصر **1** تا **3**

هُوَ الَّذِیْ بَعَثَ فِی الْاُمِّیّٖنَ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ یَتْلُوْا عَلَیْهِمْ اٰیٰتِهٖ وَیُزَکِّیْهِمْ وَیُعَلِّمُهُمُ الْکِتٰبَ وَالْحِکْمَةَ وَاِنْ کَانُوْا مِنْ قَبْلُ لَفِیْ ضَلٰلٍ مُّبِیْنٍ ﴿٦٢ الجمعة ٢﴾

وہی تو ہے جس نے ان پڑھوں یعنی انہی میں سے (محمدؐ کو) پیغمبر (بنا کر) بھیجا جو ان کے سامنے اس کی آیتیں پڑھتے اور ان کی زندگی سنوارتے ہیں اور (اللہ کی) کتاب اور دانائی سکھاتے ہیں اور اس سے پہلے تو یہ لوگ کھلی گمراہی میں تھے (2:62)

He is the one Who has sent among the unlettered ones a messenger of their own, to recite to them His revelations and to make them purify, and to teach them the Scripture and Wisdom, though previously they were indeed in error manifest, (62:2)

روشن اس ضَو سے اگر ظلمتِ کردار نہ ہو
خود مسلماں سے ہے پوشیدہ مسلماں کا مقام

ضربِ کلیم 017

If its glory doesn't make the darkness of character radiant,
Muslim cannot judge his elevated position.

(Oneness of God)

مزید حوالہ

2 البقرہ 151 ، 3 آل عمران 164,31 ، 33 الاحزاب 46,45

وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ نَّزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَحْيَا بِهِ الْاَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ۭ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ ۭ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ۝

﴿۲۹ العنکبوت ۶۳﴾

اور اگر تم ان سے پوچھو کہ آسمان سے پانی کس نے برسایا پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد (کس نے) زندہ کیا تو کہہ دیں گے کہ اللہ نے۔ کہہ دو کہ اللہ کا شکر ہے۔ لیکن ان میں سے اکثر نہیں سمجھتے (63:29)

And if you were to ask them: Who causes water to come down from the sky, and therewith revives the earth after its death? They would say: Allah. Say: Praise be to Allah! But most of them have no sense. (29:63)

تقدیر کے پابند نباتات و جمادات
مومن فقط احکامِ الٰہی کا ہے پابند

ضربِ کلیم 068

Vegetables and minerals alike adhere to what Fate pre ordains:
True Muslim only obeys laws of God.

(Ahkam e Elahi)

مزید حوالہ

2 البقرہ 4,3 ، 6 الانعام 99 ، 24 النور 51 ، 57 الحدید 25

وَرَسُوْلًا اِلٰى بَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ ۙ۬ اَنِّیْ قَدْ جِئْتُكُمْ بِاٰیَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ۙ اَنِّیْۤ اَخْلُقُ لَكُمْ مِّنَ الطِّیْنِ كَهَیْـَٔةِ الطَّیْرِ فَاَنْفُخُ فِیْهِ فَیَكُوْنُ طَیْرًۢا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَ اُبْرِئُ الْاَكْمَهَ وَ الْاَبْرَصَ وَ اُحْیِ الْمَوْتٰى بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَ اُنَبِّئُكُمْ بِمَا تَاْكُلُوْنَ وَ مَا تَدَّخِرُوْنَ ۙ فِیْ بُیُوْتِكُمْ ؕ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیَةً لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِیْنَ ۚ۝۴۹

﴿۳ آل عمران ۴۹﴾

اور جب (عیسیٰ) نبی اسرائیل کی طرف پیغمبر (ہو کر جائیں گے اور کہیں گے) کہ میں تمہارے پاس تمہارے پروردگار کی طرف سے نشانی لے کر آیا ہوں وہ یہ کہ تمہارے سامنے پرندے کی شکل کی طرح مٹی کا پرندہ بناتا ہوں پھر اس میں پھونک مارتا ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے (سچ مچ) پرندہ بن جاتا ہے۔ اور مادر زاد (پیدائشی) اندھے اور کوڑھ والے کو تندرست کر دیتا ہوں۔ اور اللہ کے حکم سے مردے میں جان ڈال دیتا ہوں۔ اور جو کچھ تم کھا کر آتے ہو اور جو اپنے گھروں میں جمع کر رکھتے ہو سب تمہیں بتا دیتا ہوں اگر تم صاحب ایمان ہو تو ان باتوں میں تمہارے لئے (قدرت اللہ کی) کافی نشانی ہے (49:3)

And Allah will appoint him a messenger to the Children of Israel, (saying): I come to you with a Sign from your Lord. I fashion for you out of clay the likeness of a bird, and I breath into it and it is a bird, by Allah's permission. I heal him who was born blind, and the leper, and I raise the dead, by Allah's permission. And I declare to you what you eat and what you store up in your houses. Herein certainly is a portent for you, if you are (true) believers. (3:49)

جہاں گرچہ دِگر گُوں ہے، قُم بِاذن اللہ
وہی زمیں، وہی گردوں ہے، قُم بِاذن اللہ

ضربِ کلیم 070

Though change so great has swept the world,
There is no need to grieve or smart:
The same the earth and same the skies,
By Grace of God, rise! Play your part! (Qum bi Izinillah)

مزید حوالہ

5 المائدہ 110

فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ يَكْتُبُوْنَ الْكِتٰبَ بِأَيْدِيْهِمْ ثُمَّ يَقُوْلُوْنَ هٰذَا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ لِيَشْتَرُوْا بِهٖ
ثَمَنًا قَلِيْلًا فَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا كَتَبَتْ اَيْدِيْهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُوْنَ ﴿۲ البقرة ۷۹﴾

توان لوگوں پر افسوس ہے جو اپنے ہاتھ سے تو کتاب لکھتے
ہیں اور کہتے یہ ہیں کہ یہ اللہ کے پاس سے (آئی) ہے
تاکہ اس کے عوض تھوڑی سی قیمت (یعنی دنیاوی فائدہ)
حاصل کریں۔ ان پر افسوس ہے اس لئے کہ (بے اصل
باتیں) اپنے ہاتھ سے لکھتے ہیں اور (پھر) ان پر افسوس
ہے اس لئے کہ ایسے کام کرتے ہیں (79:2)

Therefore woe be to those who write the Scripture with their hands and then say, "This is from Allah," that they may purchase a small gain therewith. Woe to them for that their hands have written, and woe to them for that they earn thereby. (2:79)

قرآن کو بازیچہء تادیل بنا کر
چاہے تو خود ایک شریعت کرے ایجاد

ضربِ کلیم 064

Can make the Holy Book the sport of boys,
And can with ease devise new faiths like toys.
(Aazadi)

مزیدحوالہ

2 البقرہ 79, 159, 175, 176

5 المائیدہ 40,44 - المومن 35

خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ بِالْحَقِّ ۚ يُكَوِّرُ الَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ
وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۖ
كُلٌّ يَّجْرِىْ لِاَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ اَلَا هُوَ الْعَزِيْزُ الْغَفَّارُ ﴿۵﴾ ﴿۳۹ الزمر ۵﴾

اس نے آسمانوں اور زمین کو تدبیر کے ساتھ پیدا کیا ہے (اور) وہی رات کو دن پر لپیٹتا
اور دن کو رات پر لپیٹتا ہے اور اسی نے سورج اور چاند کو کام میں لگا رکھا ہے
ہر ایک وقت مقرر تک چل رہا ہے۔ یقین مانو کہ وہی غالب (اور) گناہوں کا بخشنے والا ہے
(5:39)

He has created the heavens and the earth with truth. He makes night to succeed day, and He makes day to succeed night, and He has made the Sun and the Moon subservient (to His laws) each running for an appointed term. Is not He the Mighty, The Forgiving? (39:5)

یہ نغمہ فصلِ گُل و لالہ کا نہیں پابند
بہار ہو کہ خزاں لَا اِلٰهَ اِلَّا الله!

ضربِ کلیم 005

These melodious songs are not confined
To Time when rose and tulip bloom
Whatever the season of year be
No god but He must ring till doom.
(No God but He)

مزید حوالہ

6الانعام 96 ۔ 14ابراہیم 24,25 ۔ 21الانبیاء 33
36یٰسین 39 ۔ 41حٰم السجدہ 39 ۔ 55الرحمٰن 5تا13

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰٓ اٰثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ ۙ
وَجَعَلْنَا فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ رَاْفَةً وَّرَحْمَةً ۭ وَرَهْبَانِيَّةَۨ ابْتَدَعُوْهَا
مَا كَتَبْنٰهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا ابْتِغَاۗءَ رِضْوَانِ اللّٰهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۚ
فَاٰتَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْهُمْ اَجْرَهُمْ ۚ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٢٧﴾ ﴿٥٧ الحديد ٢٧﴾

پھران کے پیچھے انہی کے نشانات پر (اور) پیغمبر بھیجے اور ان کے پیچھے مریم کے بیٹے عیسیٰ کو بھیجا اور ان کو انجیل عنایت کی اور جن لوگوں نے ان کی پیروی کی ان کے دلوں میں شفقت اور رحم پیدا کر دیا۔ اور رہبانیت دنیاوی معمولات سے کنارہ کشی تو انہوں نے خود ایک نئی بات نکال لی ہم نے انہیں اس کا حکم نہیں دیا تھا مگر اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لئے پھر جیسا اس کو نباہنا چاہئے تھا نباہ بھی نہ سکے پس جو لوگ ان میں سے ایمان لائے انہیں ہم نے ان کا اجر دیا۔ اور ان میں بہت سے نافرمان ہیں (27:57)

Then We caused Our messengers to follow in their footsteps; and We sent after them Jesus, son of Mary, to follow, and bestowed upon him the Gospel, and placed compassion and mercy in the hearts of those who followed him. But monasticism they invented for themselves, We ordained it not for them. Only for seeking Allah's pleasure, and they observed it not with right observance. So We bestowed those of them who believed in their reward, but many of them are rebellious transgressors. (57:27)

فطرت کے تقاضوں پہ نہ کر راہِ عمل بند
مقصود ہے کچھ اور ہی تسلیم و رِضا کا

ضربِ کلیم 052

Don't bar the path to deeds for Nature's claims,
Submission to Will of God has different aims.

(Resignation)

مزید حوالہ

24 النور 22 ، 68 القلم 21 تا 33

فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوٰهَا ﴿٩١ الشمس ٨﴾
پھر اس کو بدکاری (سے بچنے) اور پرہیزگاری کرنے کی سمجھ دی (8:91)
And inspired it (with conscience of) what is wrong for it and (what is) right for it. (91:8)

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكّٰهَا ﴿٩١ الشمس ٩﴾
کہ جس نے (اپنے) نفس (یعنی روح) کو پاک رکھا وہ مراد کو پہنچا (9:91)
He is indeed successful who causes it to grow, (91:9)

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسّٰهَا ﴿٩١ الشمس ١٠﴾
اور جس نے اسے خاک میں ملایا وہ ناکام رہا (10:91)
And he is indeed a failure who stunts it. (91:10)

جس بندۂ حق بیں کی خودی ہو گئی بیدار
شمشیر کی مانند ہے بُرّندہ و برّاق

ضربِ کلیم 080

The Truth seeking man whose self has awakened
Is like a sword which is cutting and brilliant.

(Awakening)

مزید حوالہ

3 آل عمران 200 ، 58 المجادلہ 22

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ الْكَافِرِينَ ﴿١١ هود ٤٢﴾

And Ark sailed with them on the waves like mountains, and Noah cried to his son who had separated himself from the rest. O my son! Come and embark with us, and be not with the disbelievers. (11:42)

اور وہ کشتی ان کو لے کر (طوفان کی) لہروں میں چلنے لگی (لہریں کیا تھیں) گویا پہاڑ (تھے) اس وقت نوح نے اپنے بیٹے کو جو کہ (کشتی سے) الگ کنارے پر تھا پکارا بیٹا ہمارے ساتھ سوار ہو جاؤ کافروں میں شامل نہ ہو (42:11)

قَالَ سَآوِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنَ الْمَاءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُغْرَقِينَ ﴿١١ هود ٤٣﴾

He replied: I shall betake (take refuge) myself to some mountains that will save me from the water. (Noah) said: This day there is none that save from the Commandment of Allah except him on whom He has mercy. And then a wave came in between them, and the son was among the drowned. (11:43)

اس (بیٹے) نے جواب دیا میں کسی بڑے پہاڑ کی طرف پناہ میں آ جاؤں گا جو مجھے پانی سے بچا لے گا نوحؑ نے کہا آج اللہ کے امر سے کوئی بچانے والا نہیں صرف وہی بچیں گے جن پر اللہ کا رحم ہوا۔ اتنے میں دونوں کے درمیان موج حائل ہو گئی اور وہ ڈوبنے والوں میں سے ہو گیا۔ (43:11)

نمود جس کی فرازِ خودی سے ہو، وُہ جمیل
جو ہو نشیب میں پیدا، قبیح و نا محبوب!

ضربِ کلیم 087

If self has reached the height, its acts are fine,
Debased, its deeds as good one can't define.

(Foul and fair)

مزید حوالہ

7الاعراف58 تا84 ـ 27النمل54 تا57 ـ 66التحریم10

وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ اَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهٖ فَحَاسَبْنٰهَا حِسَابًا شَدِيْدًا وَّعَذَّبْنٰهَا عَذَابًا نُّكْرًا ﴿٦٥ الطلاق ٨﴾

And how many a communities revolted against the ordinance of their Lord and His messenger, and We called them to a stern account and punished them with dire punishment. (65:8)

اور بہت سی بستیوں (کے رہنے والوں) نے اپنے پروردگار اور اس کے پیغمبروں کے احکام سے سرکشی کی تو ہم نے ان کو سخت حساب میں پکڑ لیا اور ان پر (ایسا) عذاب نازل کیا جو نہ دیکھا تھا نہ سنا (8:65)

فَذَاقَتْ وَبَالَ اَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ اَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٦٥ الطلاق ٩﴾

So that they tasted the ill effects of their conduct, and the consequence of their conduct was loss. (65:9)

سو انہوں نے اپنے کاموں کی سزا کا مزہ چکھ لیا اور ان کا انجام نقصان ہی تو تھا (9:65)

اَعَدَّ اللّٰهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيْدًا ۙ فَاتَّقُوا اللّٰهَ يٰٓاُولِى الْاَلْبَابِ ۚ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ قَدْ اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿٦٥ الطلاق ١٠﴾

Allah has prepared for them stern punishment: so keep your duty to Allah. O men of understanding! O you who believe! Now Allah has sent down to you a reminder. (65:10)

اللہ نے ان کے لئے سخت عذاب تیار کر رکھا ہے۔ تو اے ارباب دانش جو ایمان لائے ہو اللہ سے ڈرو۔ اللہ نے تمہارے پاس نصیحت (کی کتاب) بھیجی ہے (10:65)

انجامِ خرد ہے بے حضوری
ہے فلسفہ زندگی سے دُوری!

ضربِ کلیم 008

Intellect leads a man from God astray,
Philosophy from grasping facts keeps away.

(Admonition to a philosophy stricken sayyid)

مزید حوالہ

9 التوبہ 70 ، 40 المومن (غافر) 5

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ ۙ وَجَعَلْنَا فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْهُ رَاْفَةً وَّرَحْمَةً ۭ وَرَهْبَانِيَّةَۨ ابْتَدَعُوْهَا مَا كَتَبْنٰهَا عَلَيْهِمْ اِلَّا ابْتِغَاۗءَ رِضْوَانِ اللّٰهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۚ فَاٰتَيْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْهُمْ اَجْرَهُمْ ۚ وَكَثِيْرٌ مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٢٧﴾

﴿٥٧ الحديد ٢٧﴾

Then We caused Our messengers to follow in their footsteps; and We sent after them Jesus, son of Mary, to follow, and bestowed upon him the Gospel, and placed compassion and mercy in the hearts of those who followed him. But monasticism they invented for themselves, We ordained it not for them. Only for seeking Allah's pleasure, and they observed it not with right observance. So We bestowed those of them who believed in their reward, but many of them are rebellious transgressors. (57:27)

پھران کے پیچھے انہی کے نشانات پر (اور) پیغبر بھیجے اور ان کے پیچھے مریم کے بیٹے عیسیٰ کو بھیجا اور ان کو انجیل عنایت کی اور جن لوگوں نے ان کی پیروی کی ان کے دلوں میں شفقت اور رحم پیدا کر دیا۔ اور رہبانیت دنیاوی معمولات سے کنارہ کشی تو انہوں نے خود ایک نئی بات نکال لی ہم نے انہیں اس کا حکم نہیں دیا تھا مگر اللہ کی خوشنودی حاصل کرنے کے لئے پھر جیسا اس کو نباہنا چاہئے تھا نباہ بھی نہ سکے پس جو لوگ ان میں سے ایمان لائے انہیں ہم نے ان کا اجر دیا۔ اور ان میں بہت سے نافرمان ہیں (27:57)

سکُون پرستیِ راہب سے فقر ہے بیزار
فقیر کا ہے سفینہ ہمیشہ طوفانی!
پسند رُوح و بدن کی ہے وا نمود اس کو
کہ ہے نہایتِ مومن خودی کی عُریانی

ضربِ کلیم 050

Faqr has a loathing great for monkish ease;
Its boat is ever tossed by stormy seas.
He yearns to put to test his frame and soul,
Display of self is his main aim and goal.

(Faqr and monkery)

مزید حوالہ

2 البقرہ 198 ، 78 النباء 11,9 ، 73 المزمل 20 ، 94 النشرح 8,7

يَاَيُّهَا النَّاسُ اِنْ كُنْتُمْ فِىْ رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَاِنَّا خَلَقْنٰكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَّغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقِرُّ فِى الْاَرْحَامِ مَا نَشَآءُ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا------
-------﴿۲۲ الحج ۵﴾ جزء"

لوگو اگر تم کو (مرنے کے بعد) جی اٹھنے میں کچھ شک ہو تو ہم نے تم کو (پہلی بار بھی تو) پیدا کیا تھا (یعنی ابتدا میں) مٹی سے پھر اس سے نطفہ بنا کر۔ پھر اس سے خون کا لوتھڑا بنا کر پھر۔ اس سے گوشت کا ٹکڑا بنا کر جس کی بناوٹ کامل بھی ہوتی ہے اور ناقص بھی تاکہ تم پر (اپنی تخلیق کی قدرت) ظاہر کر دیں۔ اور ہم جس کو چاہتے ہیں ایک میعاد مقرر تک پیٹ میں ٹھہرائے رکھتے ہیں پھر تم کو بچہ بنا کر نکالتے ہیں۔------------(5:22) جزو

O mankind! If you are in doubt concerning the Resurrection, then We have created you from dust, then from a drop of semen, then from a clot, then from a little lump of flesh (tissue) complete and incomplete, (partly formed and partly unformed) so, that We may manifest (Our power) to you. And We cause what We wish to remain in the wombs for an appointed term, and afterward We bring you forth as infants, (babies)---- ------------------ (22:5) PART

آغوشِ صدف جس کے نصیبوں میں نہیں ہے
وہ قطرۂ نیساں کبھی بنتا نہیں گوہر

ضربِ کلیم 102

That vernal drop of rain
The state of pearl can't gain
If destined not to dwell,
In lap of mother shell.

(Solitude)

مزید حوالہ

23 المومنون 13,14 ۔ 39 الزمر 6 ۔ 53 النجم 46 ۔ 75 القیامہ 37,38,39

إِنَّ اللّٰهَ اشْتَرٰى مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ بِاَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ ؕ يُقَاتِلُوْنَ فِىْ
سَبِيْلِ اللّٰهِ فَيَقْتُلُوْنَ وَيُقْتَلُوْنَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِى التَّوْرٰىةِ وَالْاِنْجِيْلِ وَالْقُرْاٰنِ ؕ وَمَنْ
اَوْفٰى بِعَهْدِهٖ مِنَ اللّٰهِ فَاسْتَبْشِرُوْا بِبَيْعِكُمُ الَّذِىْ بَايَعْتُمْ بِهٖ ؕ وَذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ﴿١١١﴾

﴿٩ التوبة ١١١﴾

No doubt Allah has bought from the believers their lives and their wealth because the Garden will be theirs: they shall fight in the way of Allah and shall slay and be slain. It is a promise, which is binding on Him in the Torah and the Gospel and the Quran. Who fulfills his covenant better than Allah? Rejoice then in your bargain that you have made, for that is the Supreme triumph. (9:111)

بے شک اللہ نے مومنوں سے ان کی جانیں اور ان کے مال خرید لئے ہیں (اور اس کے) بدلے میں ان کو جنت ملے گی یہ لوگ اللہ کی راہ میں لڑتے ہیں تو مارتے بھی ہیں مارے جاتے بھی ہیں۔ یہ تورات اور انجیل اور قرآن میں سچا وعدہ ہے جس کا پورا کرنا اسے ضرور ہے۔ اور اللہ سے زیادہ وعدہ پورا کرنے والا کون ہے ؟ تو جو سودا تم نے اس سے کیا ہے اس سے خوش رہو۔ اور یہی بڑی کامیابی ہے (9:111)

سُرور جو حق و باطل کی کارزار میں ہے
تو حرب و ضرب سے بیگانہ ہو تو کیا کہیے!

ضربِ کلیم 053

None can appraise the glee one gets,
When war is on 'twixt good and bad:
He who can't inflict deadly blows
And strokes in war is never glad.

(Unity of God)

مزید حوالہ

2 البقرہ 216,207 ، 3 آل عمران 157 ، 4 النساء 75,74
8 الانفال 60 ، 9 التوبہ 20 ، 61 الصف 12,10

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْاَعْلَى ① ﴿۸۷ الاعلیٰ ۱﴾

(اے پیغمبر) اپنے اللہ بزرگ و برتر کے نام کی تسبیح کرو (1:87)

Who has measured, then guided; (87:3)

وَالَّذِیْ قَدَّرَ فَهَدٰی ③ ﴿۸۷ الاعلیٰ ۳﴾

اور جس نے ٹھیک ٹھاک اندازہ کیا (پھر اس کو) راستہ دکھایا (3:87)

Praise the name of your Lord the Most High, (87:1)

مقامِ فکر ہے پیمائش زمان و مکاں
مقامِ ذکر ہے سبحان ربیّ الاعلیٰ!

ضربِ کلیم 014

To measure time and space is the station of fikr,
to recite: Exalted be my Lord, Most High is the
station of dhikr.

(Dhikr and Fikr)

مزید حوالہ

3 آل عمران 191 ، 22 الحج 18

41 حٰم السجدہ 38,37 ، 46 الاحقاف 33 ، 57 الحدید 4

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ ﴿٢ البقرة ١٧٠﴾

اور جب ان لوگوں سے کہا جاتا ہے کہ جو (کتاب) اللہ نے نازل فرمائی ہے اس کی پیروی کرو تو کہتے ہیں (نہیں) بلکہ ہم تو اسی چیز کی پیروی کریں گے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا۔
بھلا اگرچہ ان کے باپ دادا نہ کچھ سمجھتے ہوں اور نہ سیدھے راستے پر ہوں
(تب بھی انہی کی تقلید کئے جائیں گے) (170:2)

And when it is said to them: Follow that which Allah has revealed, they say: We follow that wherein we found our fathers. What! Even though their fathers were wholly unintelligent and had no guidance? (2:170)

تقلید سے ناکارہ نہ کر اپنی خودی کو
کر اس کی حفاظت کہ یہ گوہر ہے یگانہ

ضربِ کلیم 191

Don't spoil your khudi through imitation of others,
Protect it, for it is of incomparable worth.

(Reflections of Mihrab Gul Afghan)

مزید حوالہ

7 الاعراف 3 ، 43 الزخرف 23

قُلْ مَا يَعْبَؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَآؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٢٥ الفرقان ٧٧﴾

کہہ دیجئے کہ اگر تم (اللہ کو) نہیں پکارتے تو میرا پروردگار بھی تمہاری کچھ پرواہ نہیں کرتا
تم جھٹلا چکے سو اس کی سزا (تمہارے لئے) لازم ہوگی (77:25)

Say (O Muhammad, to the disbelievers): My Lord would not care about but for your prayer. And as now you have denied (the Truth), therefore there will be inevitable (Punishment). (25:77)

تری نگاہ میں ثابت نہیں خُدا کا وجود
مری نگاہ میں ثابت نہیں وجود ترا

ضربِ کلیم 028

To your mind God's existence seems unproved:
Your own existence seems not proved to mine.
(Dazzled by europe)

مزید حوالہ

3 آل عمران 176 ، 35 فاطر 39,15 ، 47 محمد 38 ، 60 الممتحنہ 6

وَمِنَ الَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهٖ نَافِلَةً لَّكَ ۖ عَسٰٓى اَنْ يَّبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُوْدًا ﴿۷۹﴾

﴿۱۷ بنی اسرائیل ۷۹﴾

رات کے کچھ حصہ میں بیدار ہوا کریں (تہجد کی نماز پڑھا کریں) یہ شب بیداری کی زیادتی آپ کے لئے ہے قریب ہے کہ اللہ آپ کو مقام محمود میں داخل کرے (79:17)

And some part of the night awake for additional prayer. It may be that your Lord will raise you to a station of Praise and Glory .(17:79)

یہ سحر جو کبھی فردا ہے کبھی ہے امروز
نہیں معلوم کہ ہوتی ہے کہاں سے پیدا
وہ سحر جس سے لرزتا ہے شبستانِ وجود
ہوتی ہے بندۂ مومن کی اذاں سے پیدا

ضربِ کلیم 004

The morn that shifts so soon tomorrow new,
Whence it comes is only known to few:
The dark abode of being is shook by morn,
Which by Muslim's call to prayer is born.

(Dawn)

مزید حوالہ

5 المائدہ 58 ، 26 الشعراء 218 220

39 الزمر 9 ، 73 المزمل 8,7,6,2 ، 76 الدھر 26,25

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾ ﴿٥٣ النجم ٤﴾

یہ (قرآن) تو وحی جو (ان کی طرف) اتاری جاتی ہے۔(4:53)

So did Allah conveyed the inspiration to His slave what he (meant) to convey. (53:10)

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾ ﴿٥٣ النجم ١٠﴾

(پس اس) اللہ نے اپنے بندے کو وحی پہنچائی جو اسے پہنچانی تھی (10:53)

It is nothing except an inspiration that is sent down to him. (53:4)

ہمسایہ جبریل امین، بندۂ خاکی
ہے اس کا نشیمن، نہ بخارا نہ بدخشاں

ضرب کلیم 062

With Gabriel trusted and steadfast
This clay born man has kinship close:
A dwelling in some land or clime
For himself Muslim never chose.
(A Muslim)

مزید حوالہ

16 النحل 102 ، 26 الشعراء 192 تا 194 ، 53 النجم 5 تا 11

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُوْنَ اَنْ يَّشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ اَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُوْدُكُمْ وَلٰكِنْ ظَنَنْتُمْ اَنَّ اللّٰهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيْرًا مِّمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۲۲﴾

﴿۴۱ حٰم سجدة ۲۲﴾

اور تم اس (بات کے خوف) سے تو پردہ نہیں کرتے تھے کہ تمہارے کان اور تمہاری آنکھیں اور چمڑے تمہارے خلاف شہادت دیں گے بلکہ تم یہ خیال کرتے تھے کہ اللہ کو تمہارے بہت سے عملوں کی خبر ہی نہیں (22:41)

You did not hide yourselves lest your ears and your eyes and your skins should testify against you, but you deemed that Allah knew not much of what you did. (41:22)

زمانہ اپنے حوادث چھپا نہیں سکتا
ترا حجاب ہے قلب و نظر کی ناپاکی

ضربِ کلیم 003

Time can conceal mishaps at all from you,
Alas! your heart and soul are foul and are not true.
(Tamheed)

مزید حوالہ

24 النور 31,30 ، 40 المومن (غافر) 19

وَاَعِدُّوْا لَهُمْ مَّا اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ قُوَّةٍ وَّمِنْ رِّبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُوْنَ بِهٖ عَدُوَّ اللّٰهِ وَعَدُوَّكُمْ
وَاٰخَرِيْنَ مِنْ دُوْنِهِمْ لَا تَعْلَمُوْنَهُمْ اَللّٰهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ شَيْءٍ فِيْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ يُوَفَّ اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٨ الانفال ٦٠﴾

اور جہاں تک ہو سکے (فوج کی قوت سے) اپنی بھر پور قوت سے اور گھوڑوں کو تیار رکھنے سے ان کے (مقابلے کے) لئے (تیار) رہو کہ اس سے تم اللہ کے دشمنوں کو خوف زدہ رکھ سکو اور ان کے سوا اوروں کو بھی جنہیں تم نہیں جانتے اللہ انہیں خوب جان رہا ہے۔ اور تم جو کچھ اللہ کی راہ میں خرچ کرو گے اس کا ثواب تم کو پورا پورا دیا جائیگا اور تمہارا حق بھی نہیں مارا جائے گا (60:8)

Prepare any (military) strength you can muster against them and any cavalry posts that thereby you may dismay the enemy of Allah and your enemy, and others besides them whom you know not. Allah knows them. Whatsoever you spend in the way of Allah it will be repaid to you in full, and you will not be wronged. (8:60)

جب تک نہ زندگی کے حقائق پہ ہو نظر
تیرا زُجاج ہو نہ سکے گا حریفِ سنگ

ضربِ کلیم 002

Your glass can never match the stony rock,
Unless of facts with care you take the stock.
(To Readers)

مزید حوالہ

2 البقرہ 194 ، 9 التوبہ 123 ، 22 الحج 39 ، 61 الصف 4

وَاَنۡ لَّيۡسَ لِلۡاِنۡسَانِ اِلَّا مَا سَعٰىۙ ﴿۵۳ النجم ۳۹﴾

اور یہ کہ انسان کو وہی ملتا ہے جس کی وہ کوشش کرتا ہے (39:53)

And afterward he will be repaid for it with fullest payment; (53:41)

وَاَنَّ سَعۡيَهٗ سَوۡفَ يُرٰىۖ ﴿۵۳ النجم ۴۰﴾

اور یہ کہ اس کی کوشش دیکھی جائے گی (40:53)

And that his effort will be seen, (53:40)

ثُمَّ يُجۡزٰٮهُ الۡجَزَآءَ الۡاَوۡفٰىۙ ﴿۵۳ النجم ۴۱﴾

پھر اس کو اس کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا (41:53)

And that man has only that for which he makes effort, (53:39)

بے محنت پیہم کوئی جوہر نہیں کھلتا
روشن شررِ تیشہ سے ہے خانہء فرہاد!

ضربِ کلیم 144

Without resort to incessant strife
No skill or art completion gains:
If Farhad does not hew the rocks,
No sparks flash, dark his house remains!

(Invention of new meanings)

مزید حوالہ

8 الانفال 53 ، 13 الرعد 11 ، 29 العنکبوت 6 ، 45 الجاثیہ 15

وَاَعِدُّوْا لَهُمْ مَّا اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ قُوَّةٍ وَّمِنْ رِّبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُوْنَ بِهٖ عَدُوَّ اللّٰهِ وَعَدُوَّكُمْ
وَاٰخَرِيْنَ مِنْ دُوْنِهِمْ ۚ لَا تَعْلَمُوْنَهُمْ ۚ اَللّٰهُ يَعْلَمُهُمْ ۗ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ شَيْءٍ فِيْ سَبِيْلِ
اللّٰهِ يُوَفَّ اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٦٠﴾ ﴿٨ الانفال ٦٠﴾

Prepare any (military) strength you can muster against them and any cavalry posts that thereby you may dismay the enemy of Allah and your enemy, and others besides them whom you know not. Allah knows them. Whatsoever you spend in the way of Allah it will be repaid to you in full, and you will not be wronged. (8:60)

اور جہاں تک ہو سکے (فوج کی قوت سے) اپنی بھر پور قوت سے اور گھوڑوں کو تیار رکھنے سے ان کے (مقابلے کے) لئے (تیار) رہو کہ اس سے تم اللہ کے دشمنوں کو خوف زدہ رکھ سکو اور ان کے سوا اوروں کو بھی جنہیں تم نہیں جانتے اللہ انہیں خوب جان رہا ہے۔ اور تم جو کچھ اللہ کی راہ میں خرچ کرو گے اس کا ثواب تم کو پورا پورا دیا جائیگا اور تمہارا حق بھی نہیں مارا جائے گا (60:8)

شاہیں کبھی پرواز سے تھک کر نہیں گرتا
پُر دم ہے اگر تُو، تو نہیں خطرہ اُفتاد

ضربِ کلیم 077

The hawk is never tired of flight,
Does not drop gasping on the ground:
If unwearied it remains on wings,
From hunters dread is safe and sound
(Open Secrets)

مزید حوالہ

4 النساء 104 ، 8 الانفال 39,26 ، 61 الصف 4

لَقَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ اَنْفُسِكُمْ عَزِيْزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿٩ التوبة ١٢٨﴾

(لوگو) تمہارے پاس تم ہی سے ایک پیغمبر آئے ہیں۔تمہاری تکلیف ان کوسخت معلوم ہوتی ہے اور تمہاری بھلائی کے بہت خواہشمند ہیں اور مومنوں پر نہایت شفقت کرنے والے (اور) مہربان ہیں (128:9)

There has come to you a messenger, (one) of yourselves, to whom anything that you are overburdened is grievous, full of concern for you, for the believers full of pity, merciful. (9:128)

اُس کی نفرت بھی عمیق، اُس کی محبت بھی عمیق
قہر بھی اِس کا ہے اللہ کے بندوں پہ شفیق

ضربِ کلیم 142

His contempt has no bound
His Love's depth none can sound:
His wrath on men of God
Is tempered in manner odd.

(The Great Man)

مزید حوالہ
3 آل عمران 159

يَاأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

﴿٤٩ الحجرات ٢﴾

اے اہل ایمان اپنی آوازیں پیغمبر کی آواز سے اونچی نہ کرو۔ اور جس طرح آپس میں ایک دوسرے سے زور سے بولتے ہو (اس طرح) ان کے سامنے زور سے نہ بولا کرو (ایسا نہ ہو) کہ تمہارے اعمال ضائع ہو جائیں اور تم کو خبر بھی نہ ہو (2:49)

O you who believe! Lift not up your voices above the voice of the Prophet, nor shout when speaking to him as you shout one to another, lest your deeds be rendered vain while you perceive not. (49:2)

فیض نظر کے لیے ضبط سخن چاہیے
حرفِ پریشاں نہ کہہ اہلِ نظر کے حضور

ضربِ کلیم 051

You ought to keep your words within control,
If you seek the bounteous glance of guide:
When you talk with those who insight own,
Be courteous much, by conduct nice abide

(Ghazal)

مزید حوالہ

49 الحجرات 3,1

وَلَقَدْ ذَرَاْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيْرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْاِنْسِ ۖ لَهُمْ قُلُوْبٌ لَّا يَفْقَهُوْنَ بِهَا ۡ وَلَهُمْ اَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُوْنَ بِهَا ۡ وَلَهُمْ اٰذَانٌ لَّا يَسْمَعُوْنَ بِهَا ؕ اُولٰٓئِكَ كَالْاَنْعَامِ بَلْ هُمْ اَضَلُّ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ﴿۷ الاعراف ۱۷۹﴾

Already We have urged to hell many of the jinn and humankind, having hearts wherewith they understand not, and having eyes wherewith they see not, and having ears wherewith they hear not. These are as the cattle, But they are worse! These are the neglectful. (7:179)

اور ہم نے بہت سے جن اور انسان دوزخ کے لئے پیدا کئے ہیں ان کے دل ہیں لیکن ان سے سمجھتے نہیں اور ان کی آنکھیں ہیں مگر ان سے دیکھتے نہیں۔ اور ان کے کان ہیں پر ان سے سنتے نہیں۔ یہ لوگ (بالکل) جانوروں کی طرح ہیں بلکہ ان سے بھی بھٹکے ہوئے۔ یہی وہ ہیں جو غفلت میں پڑے ہوئے ہیں (179:7)

نظر آتے نہیں بے پردہ حقائق اُن کو
آنکھ جن کی ہوئی محکومی و تقلید سے کور

ضربِ کلیم 073

Reality grows blurred to eyes whose vision
Servility and parrot ways abridge.

(Eastern Nations)

مزید حوالہ

2 البقرہ 171,20 ، 11 ھود 24 ، 7 الاعراف 198 ، 22 الحج 46

كَمَآ اَرْسَلْنَا فِيْكُمْ رَسُوْلًا مِّنْكُمْ يَتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِنَا وَيُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُمْ مَّا لَمْ تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ ﴿۲ البقرة ۱۵۱﴾

جس طرح ہم نے تم میں تمہیں میں سے ایک رسول بھیجا ہے جو تم کو ہماری آیتیں پڑھ پڑھ کر سناتے اور تمہیں پاک بناتے اور کتاب (یعنی قرآن) اور دانائی سکھاتے ہیں اور ایسی باتیں بتاتے ہیں جو تم پہلے نہیں جانتے تھے (2:151)

Even as We have sent to you a messenger from among you, who recites to you Our revelations and causes you to grow in purity, and teaches you the Scripture and Wisdom, and teaches you that which you knew not.' (2:151)

نہیں وجود حدود و ثغور سے اس کا
محمدؐ عربی سے ہے عالمِ عَرَبی!

ضربِ کلیم 067

Their existence does not rest at all:
On borders long and deserts vast
Arabian lands subsist because
Of blessings of Arabia's Prophet Last.
(To the amirs of Arabia)

مزید حوالہ

2 البقرہ 129 ، 3 آل عمران 164 ، 42 الشوریٰ 52 ، 47 محمد 2

فَلَمَّا قَضٰی مُوْسَی الْاَجَلَ وَسَارَ بِاَهْلِهٖۤ اٰنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّوْرِ نَارًا ۚ قَالَ لِاَهْلِهِ امْكُثُوْۤا
اِنِّیْۤ اٰنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّیْۤ اٰتِیْكُمْ مِّنْهَا بِخَبَرٍ اَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُوْنَ ﴿۲۹﴾

﴿۲۸ القصص ۲۹﴾

Then, when Moses had fulfilled the term, and was travelling with his family, he saw in the distance a fire and said to his house folk: Bide you (here). I see in the distance a fire; I hope I shall bring you some information from there or a brand from the fire that you may warm yourselves. (28:29)

جب موسیٰ نے مدت پوری کر دی اور اپنے گھر کے لوگوں کو لے کر چلے تو طور کی جانب اپنے آپ آگ دکھائی دی تو اپنے گھر والوں سے کہنے لگے کہ (تم یہاں) ٹھیرو۔ مجھے آگ نظر آئی ہے شاید میں وہاں سے (راستے کا) کچھ پتہ لاؤں یا آگ کا انگارہ لے آؤں تاکہ تاپ سکو (29:28)

ہر لحظہ نیا طُور، نئی برقِ تجلّی
اللہ کرے مرحلۂ شوق نہ ہو طے!

ضربِ کلیم 139

On Love's way numerous Mounts Sinai appear
God manifests Himself so clear,
May stage of Love for ever last
And may not come to end too fast!

(The pet)

مزید حوالہ

2 البقرہ 63 ، 7 الاعراف 142 ، 19 مریم 52 ، 52 الطّور 3,2,1

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنٰتُ بَعْضُهُمْ اَوْلِيَاۤءُ بَعْضٍ ۘ يَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَيُطِيْعُوْنَ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۭ اُولٰۗىِٕكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللّٰهُ ۭ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٧١﴾

﴿٩ التوبة ٧١﴾

اور مومن مرد اور مومن عورتیں
دوست ہیں کہ اچھے کام کرنے کو
سے منع کرتے اور نماز پڑھتے اور
اس کے پیغمبر کی اطاعت کرتے
جن پر اللہ رحم کرے گا۔ بے شک اللہ
والا ہے (71:9)

the believers, men and women, are protecting friends of another; they enjoin the right and forbid the wrong, and establish worship and they pay the poor-due, and they Allah and His messenger. As for these, Allah will have on them. Allah is Mighty, Wise. (9:71)

ہر لحظہ ہے مومن کی نئی شان
گفتار میں کردار میں اللہ کی

ضرب

A Muslim true gets grandeur new
With moment's change and every hour:
By words and deeds he gives a proof
Of Mighty God, His reach and power.

(A Muslim)

مزید حوالہ

5 المائدہ 54، 28 المجادلہ 22 ، 13 الرعد 22 ، 23 المومنون 1 تا 11
24 النور 55 ، 33 الاحزاب 35 ، 48 الفتح 29، 70 المعارج 22 تا 35 ،

اِتَّخَذُوْٓا اَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَالْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ وَمَآ اُمِرُوْٓا اِلَّا لِيَعْبُدُوْٓا اِلٰهًا وَّاحِدًا ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۭ سُبْحٰنَهٗ عَمَّا يُشْرِكُوْنَ ﴿٣١﴾ ﴿۹ التوبة ۳۱﴾

ان لوگوں نے اللہ کو چھوڑ کر اپنے علماء اور درویشوں کو (احبار اور رہبان) کو رب بنالیا ہے اور اسی طرح مسیح ابن مریم کو بھی۔ حالانکہ ان کو ایک اکیلے اللہ ہی کی عبادت کا حکم دیا گیا تھا۔ وہ جس کے سوا کوئی (معبود) مستحق عبادت نہیں پاک ہے وہ ان مشرکانہ باتوں سے جو یہ لوگ کرتے ہیں (31:9)

They have taken as lords besides Allah their rabbis and their monks (priests and anchorites) and the Messiah son of Mary, when they were commanded to worship only One Allah. There is no god except Him. Be He glorified from all that they ascribe as partner (to Him)! (9:31)

اہلِ دانش عام ہیں، کم یاب ہیں اہلِ نظر
کیا تعجب ہے کہ خالی رہ گیا تیرا ایاغ!
شیخِ مکتب کے طریقوں سے کُشادِ دل کہاں
کس طرح کبریت سے روشن ہو بجلی کا چراغ!

ضربِ کلیم 086

No dearth of lettered men, ah few! provide
The bowl with wine of gnosis like true guide.
The ways of teachers don't expand the heart,
Matchstick can't light to electric lamp impart.

(Upbringing)

مزید حوالہ

9 التوبہ 34 ، 62 الجمعۃ 5

مَثَلُ الَّذِیۡنَ اتَّخَذُوۡا مِنۡ دُوۡنِ اللّٰہِ اَوۡلِیَآءَ کَمَثَلِ الۡعَنۡکَبُوۡتِ ۚ اِتَّخَذَتۡ بَیۡتًا ؕ وَ اِنَّ اَوۡہَنَ الۡبُیُوۡتِ لَبَیۡتُ الۡعَنۡکَبُوۡتِ ۘ لَوۡ کَانُوۡا یَعۡلَمُوۡنَ ﴿۴۱﴾

﴿۲۹ العنکبوت ۴۱﴾

جن لوگوں نے اللہ کے سوا (اوروں کو) کارساز بنا رکھا ہے ان کی مثال مکڑی کی سی ہے کہ وہ بھی ایک (طرح کا) گھر بناتی ہے۔ اور کچھ شک نہیں کہ تمام گھروں سے کمزور مکڑی کا گھر ہے کاش یہ (اس بات کو) جانتے (41:29)

The likeness of those who choose other patrons than Allah is as the likeness of the spider when she takes to herself a house, and the frailest of all houses is the spider's house, if they realize it. (29:41)

بدل کے بھیس پھر آتے ہیں ہر زمانے میں
اگرچہ پیر ہے آدم، جواں ہیں لات و منات
یہ ایک سجدہ جسے تو گراں سمجھتا ہے
ہزار سجدے سے دیتا ہے آدمی کو نجات!

ضربِ کلیم 033

In different garbs and various masks
The idols reappear in every age:
They e'er retain their youth and gloss
Though man has grown old on this stage.
Prostration 'fore God you presume
As irksome, tedious, burden great;
But mind, this homage sets you free
From bonds of men, of might who prate!

(Prayer)

مزید حوالہ

5 المائدہ 76 ، 7 الاعراف 197,192 ، 13 الرعد 14

17 بنی اسرائیل 59,57 ، 22 الحج 73 ، 34 سباء 22 ، 39 الزمر 38

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انْفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْوِ
وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

اور جب یہ لوگ سودا بکتا یا تماشا ہوتا دیکھتے ہیں تو ادھر دوڑ جاتے ہیں اور آپ کو (کھڑے کا) کھڑا چھوڑ جاتے ہیں۔ آپ کہہ دیجئے کہ جو چیز اللہ کے ہاں ہے وہ کھیل اور تجارت سے کہیں بہتر ہے۔ اور اللہ سب سے بہتر رزق دینے والا ہے (11:62) ﴿٦٢ الجمعة ١١﴾

But when they see some business or pastime they break away to it and leave you standing. Say: That which Allah has is better than pastime and than merchandise, and Allah is the best of providers. (62 11)

تری نماز میں باقی جلال ہے، نہ جمال
تری اذاں میں نہیں ہے مری سحر کا پیام

ضربِ کلیم 015

Your worship is devoid
Of grandeur, charm and grace:
Your Call to Prayer at morn
Leaves cold and does not brace
(Mullah of the Mosque)

مزید حوالہ

9 التوبہ 54 4 النساء 142 107 الماعون 4,5

قَالُوٓا ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا يٰٓاِبْرٰهِيْمُ ﴿۶۲﴾ ﴿۲۱ الانبیاء ۶۲﴾

جب ابراہیم آئے تو بت پرستوں نے کہا کہ ابراہیم بھلا یہ کام
ہمارے معبودوں کے ساتھ تو نے کیا ہے (62:21)

They said: Is it you who has done this to our gods, O Abraham? (21:62)

قَالَ بَلْ فَعَلَهٗ ۖ كَبِيْرُهُمْ هٰذَا فَسْـَٔلُوْهُمْ اِنْ كَانُوْا يَنْطِقُوْنَ ﴿۶۳﴾

﴿۲۱ الانبیاء ۶۳﴾

(ابراہیم نے) کہا بلکہ یہ ان کے ان بڑے (بت) نے کیا (ہو گا)۔
اگر یہ بولتے ہوں تو ان سے پوچھ لو (63:21)

He said: But this, their chief has done it. So question them, if they can speak. (21:63)

وہ علم اپنے بتوں کا ہے آپ ابراہیم
کیا ہے جس کو خدا نے دل و نظر کا ندیم

ضربِ کلیم 018

Learning whom God has made
The mate of heart and sight,
Like Friend of God can break
With ease all idols bright.
(Education and Religion)

مزید حوالہ

21 الانبیاء 57 تا 61 ، 37 الصافات 91 تا 96

وَقُلْ لِّلْمُؤْمِنٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوْجَهُنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا
مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلٰى جُيُوْبِهِنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا لِبُعُوْلَتِهِنَّ
اَوْ اٰبَآئِهِنَّ اَوْ اٰبَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اَبْنَآئِهِنَّ اَوْ اَبْنَآءِ بُعُوْلَتِهِنَّ اَوْ اِخْوَانِهِنَّ اَوْ بَنِيْٓ اِخْوَانِهِنَّ
اَوْ بَنِيْٓ اَخَوٰتِهِنَّ اَوْ نِسَآئِهِنَّ اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ اَوِ التّٰبِعِيْنَ غَيْرِ اُولِي الْاِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ
اَوِ الطِّفْلِ الَّذِيْنَ لَمْ يَظْهَرُوْا عَلٰى عَوْرٰتِ النِّسَآءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِاَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ
مَا يُخْفِيْنَ مِنْ زِيْنَتِهِنَّ وَتُوْبُوْٓا اِلَى اللّٰهِ جَمِيْعًا اَيُّهَ الْمُؤْمِنُوْنَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ

﴿٢٤ النور ٣١﴾

And tell the believing women to lower their gaze and to guard their private parts, and do not display their adornment (charms) except that which is (normally)apparent, And to fold their shawls over their bosoms, and not to reveal their adornment except to their own husbands or fathers or fathers in law or their step sons or their sons, or their brothers or their brothers' sons or sisters' sons, (nephews) or their folk women, or their slaves, or male attendants who lack vigor, or children who know nothing of women's nakedness. And let them not stamp their feet so as to reveal what they hide of their adornment. And turn to Allah together, O believers, in order that you may prosper. (24:31)

اور مومن عورتوں سے بھی کہہ دیجئے کہ وہ بھی اپنی نگاہیں نیچی رکھا کریں اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کیا کریں اور اپنی آرائش (یعنی زیور کے مقامات) کو ظاہر نہ ہونے دیا کریں مگر جو اس میں سے کھلا رہتا ہو اور اپنے سینوں پر اوڑھنیاں اوڑھے رہا کریں اور اپنے خاوند اور اپنے والد اور اپنے خسر اور اپنے بیٹوں اور خاوند کے بیٹوں (سوتیلے بیٹوں) اور اپنے بھائیوں اور بھتیجوں اور بھانجوں اور اپنی (میل جول کی) عورتوں اور لونڈی غلاموں کے سوا اور ان خدام (نوکر چاکر مرد) کے جو عورتوں کی خواہش نہ رکھیں یا ایسے لڑکوں کے جو عورتوں کے پردے کی چیزوں سے واقف نہ ہوں (غرض ان لوگوں کے سوا) کسی پر اپنی زینت (اور سنگھار کے مقامات) کو ظاہر نہ ہونے دیں۔ اور اپنے پاؤں (ایسے طور سے زمین پر) نہ ماریں کہ (جھنکار اجنبی کانوں میں پہنچے اور) ان کا پوشیدہ زیور معلوم ہو جائے اور مومنو سب اللہ کے آگے توبہ کرو تاکہ فلاح پاؤ (24:31)

یہ کائنات چھپاتی نہیں ضمیر اپنا
کہ ذرّے ذرّے میں ہے ذوقِ آشکارائی

ضربِ کلیم 119

Contents of soul this world can not conceal,
For every mote has longing to reveal:

(Eager Glance)

مزید حوالہ

24 النور 31 ، 33 الاحزاب 60,59,33

وَلَئِنْ سَاَلْتَهُمْ مَّنْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ لَيَقُوْلُنَّ اللّٰهُ ۭ قُلْ اَفَرَءَيْتُمْ مَّا تَدْعُوْنَ
مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ اَرَادَنِيَ اللّٰهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كٰشِفٰتُ ضُرِّهٖٓ اَوْ اَرَادَنِيْ بِرَحْمَةٍ هَلْ
هُنَّ مُمْسِكٰتُ رَحْمَتِهٖ ۭ قُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ ۭ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُوْنَ ﴿٣٨﴾ ﴿٣٩ الزمر ٣٨﴾

And if you should ask them: Who created the heavens and the earth? They will say: Allah. Say: Be think you then of those you worship besides Allah, if Allah willed some hurt for me, could they remove from me His hurt; or if He willed some mercy for me, could they restrain His mercy? Say: Allah is my all. In Him do (all) the trusting put their trust. (39:38)

اور اگر تم ان سے پوچھو کہ آسمانوں اور زمین کو کس نے پیدا کیا تو کہہ دیں گے کہ اللہ نے کہو کہ بھلا دیکھو تو جن کو تم اللہ کے سوا پکارتے ہو اگر اللہ مجھ کو کوئی تکلیف پہنچانی چاہے تو کیا وہ اس تکلیف کو دور کر سکتے ہیں یا اگر مجھ پر مہربانی کرنا چاہے تو وہ اس کی مہربانی کو روک سکتے ہیں؟ کہہ دیجئے کہ مجھے اللہ ہی کافی ہے۔ بھروسا رکھنے والے اسی پر بھروسا رکھتے ہیں (38:39)

ہے وہی تیرے زمانے کا امامِ برحق
جو تجھے حاضر و موجود سے بیزار کرے

ضربِ کلیم 049

He is true guide and teacher of your age,
Who can with present fill your mind with rage.
(Guidance)

مزید حوالہ

2 البقرہ 165 ، 5 المائدہ 76 ، 17 بنی اسرائیل 57 ، 25 الفرقان 3

وَهُوَ الَّذِیْ خَلَقَ مِنَ الْمَآءِ بَشَرًا فَجَعَلَهٗ نَسَبًا وَّصِهْرًا ؕ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِیْرًا ﴿۲۵ الفرقان ۵۴﴾

اور وہی تو ہے جس نے پانی سے آدمی پیدا کیا۔ پھر اس کو صاحب نسب اور سسرالی رشتوں والا بنادیا۔ اور تمہارا پروردگار (ہر طرح کی) قدرت رکھتا ہے (54:25)

And He is the Only Who has created mankind from water, and has granted kindred by blood (blood ties) and kindred by marriage (In-laws); for your Lord is Capable. (25:54)

وہ بحر ہے آدمی کہ جس کا
ہر قطرہ ہے بحرِ بیکرانہ

ضربِ کلیم 098

A man is ocean that is vast and free,
Its every drop is like the boundless sea.
(To Javaid)

مزید حوالہ

16 النحل 72 ، 30 الروم 22

وَاِذۡ قَالَ مُوۡسٰی لِفَتٰىهُ لَاۤ اَبۡرَحُ حَتّٰۤی اَبۡلُغَ مَجۡمَعَ الۡبَحۡرَیۡنِ اَوۡ اَمۡضِیَ حُقُبًا ﴿۶۰﴾

﴿۱۸ الکهف ۶۰﴾

اور جب موسیٰ نے اپنے نوجوان (شاگرد) سے کہا کہ جب تک میں دو دریاؤں کے سنگم پر (ملنے کی جگہ) نہ پہنچ جاؤں میں اپنا سفر ختم نہ کروں گا خواہ مجھے سالہا سال چلنا پڑے (60:18)

And when Moses said to his attendant: I will not give up my journey until I reach the point where the two rivers meet, though I march on for ages (I spend years and years in travel). (18:60)

شرعِ محبت میں ہے ، عشرتِ منزل حرام
شورشِ طوفان حلال ، لذّتِ ساحل حرام

ضربِ کلیم 011

The luxury of destination is forbidden in the religion of Love;
Fighting the storms is permitted, but the comfort of the shore is forbidden;

(Knowledge and Love)

مزید حوالہ

18 الکہف 61 تا 64

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾
﴿ ٢٤ النور ٥١ ﴾

مومنوں کی تو یہ بات ہے کہ جب اللہ اور اس کے رسول کی طرف بلائے جائیں
تاکہ وہ ان میں فیصلہ کریں تو کہیں کہ ہم نے (حکم) سن لیا اور مان لیا۔
اور یہی لوگ فلاح پانے والے ہیں (24:51)

The saying of (all true) believers when they appeal to Allah and His Messenger to judge between them is only that they say: We hear and we obey. And such are the successful. (24:51)

مومن کی اسی میں ہے امیری
اللہ سے مانگ یہ فقیری

ضربِ کلیم 098

It sets the faithful free from need and want,
Beg God that such faqr to you He may grant.
(To Javaid)

مزید حوالہ

9 التوبہ 112,71 ، 13 الرعد 22 ، 24 النور 55

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَرْفَعُوٓا۟ أَصْوَٰتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ ٱلنَّبِىِّ وَلَا تَجْهَرُوا۟ لَهُۥ
بِٱلْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَٰلُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۝٢
﴿٤٩ الحجرات ٢﴾

اے اہل ایمان اپنی آوازیں پیغمبر کی آواز سے اونچی نہ کرو۔ اور جس طرح
آپس میں ایک دوسرے سے زور سے بولتے ہو (اس طرح) ان کے سامنے
زور سے نہ بولا کرو (ایسا نہ ہو) کہ تمہارے اعمال ضائع ہو جائیں اور تم کو خبر بھی نہ ہو
(2:49)

O you who believe! Lift not up your voices above the voice of the Prophet, nor shout when speaking to him as you shout one to another, lest your deeds be rendered vain while you perceive not. (49:2)

افسردہ اگر اس کی نوا سے ہو گلستاں
بہتر ہے کہ خاموش رہے مُرغِ سحَر خیز

ضربِ کلیم 140

Better the song bird of the dawn be still,
Than by her notes lull flowerland into
languor.

(Persian Poetry)

مزید حوالہ

24 النور 63 ، 49 الحجرات 1 تا 5

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ الَّيْلُ رَاٰ كَوْكَبًا قَالَ هٰذَا رَبِّيْ فَلَمَّا اَفَلَ قَالَ لَآ اُحِبُّ الْاٰفِلِيْنَ

﴿٦ الانعام ٧٦﴾

When the night grew dark upon him he saw a Star. He said: This is my lord. But when it set, he said: I love not things that set. (6:76)

(یعنی) جب رات نے ان کو (پردہ تاریکی سے) ڈھانپ لیا تو (آسمان میں) ایک ستارہ نظر پڑا کہنے لگے یہ میرا پروردگار ہے۔ جب وہ غائب ہو گیا تو کہنے لگے کہ مجھے غائب ہو جانے والے تو پسند نہیں (76:6)

فَلَمَّا رَاَ الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰذَا رَبِّيْ فَلَمَّا اَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ رَبِّيْ لَاَكُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّآلِّيْنَ

﴿٦ الانعام ٧٧﴾

And when he saw the Moon rising in splendour, he exclaimed: This is my lord. But when it set, he said: Unless my Lord guides me, I surely shall become one of the folk who are astray. (6:77)

پھر جب چاند کو دیکھا کہ چمک رہا ہے تو کہنے لگے یہ میرا پروردگار ہے۔ لیکن جب وہ بھی چھپ گیا تو بول اٹھے کہ اگر میرا پروردگار مجھے سیدھا راستہ نہیں دکھائے گا تو میں ان لوگوں میں ہو جاؤں گا جو بھٹک رہے ہیں (77:6)

مہ و ستارہ مثالِ شرارہ یک دو نفس

مئے خودی کا ابد تک سرور رہتا ہے!

ضربِ کلیم 069

The Moon and stars shine like a spark,
For moments few and then the dark:
The rapture caused by ego's wine
Is as eternal as things divine.

(Death)

مزید حوالہ

7 الاعراف 54 ، 16 النحل 12

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوٰتِ مِنَ النِّسَاۗءِ وَالْبَنِيْنَ وَالْقَنَاطِيْرِ الْمُقَنْطَرَةِ
مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْاَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۭ
ذٰلِكَ مَتَاعُ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الْمَاٰبِ ﴿۳ آل عمران ۱٤﴾

لوگوں کو ان کی مرغوب چیزیں یعنی عورتیں اور بیٹے اور سونے اور چاندی کے بڑے بڑے
ڈھیر اور نشان لگے ہوئے گھوڑے اور مویشی اور کھیتی باڑی خوش نما معلوم ہوتی ہے
(مگر) یہ سب دنیا ہی کی زندگی کا سامان ہے۔ اور اللہ کے پاس تو بہت اچھا ٹھکانا ہے (14:3)

Beautified for mankind is love of the joys (that come) from women and offspring, and stored up heaps of gold and silver, and horses branded (with their mark), and cattle and land. That is comfort of the life of the world. Allah! With Him is a more excellent abode. (3:14)

حقائق ابدی پر اساس ہے اس کی
زندگی ہے، نہیں ہے طلسم افلاطون!

ضربِ کلیم 048

Firm on eternal verity's bedrock standing—
Here is true life, no airy conceit of Plato!
(The way of Islam)

مزید حوالہ

2 البقرہ 96 ، 3 آل عمران 186 ، 6 الانعام 32
31 لقمان 33 ، 34 سباء 37

يَاأَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٩ التوبة ٧٣﴾ ﴿٦٦ التحريم ٩﴾

اے پیغمبر کافروں اور منافقوں سے جہاد جاری رکھیں اور ان پرسختی کریں
اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے اور وہ بری جگہ ہے (73:9) (9:66)

O Prophet! Strive against the disbelievers and the hypocrites! Be harsh with them. Their ultimate abode is hell, a hapless journey's end. (9:73) (66:9)

وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٧ الاعراف ١١٧﴾

اور (اسی وقت) ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی کہ تم بھی اپنی لاٹھی ڈال دو فوراً (سانپ بن کر) جادوگروں کے
بنائے ہوئے سانپوں کو (ایک ایک کرکے) نگل جائے گی (117:7)

And We inspired Moses (saying): Throw your staff! And it swallowed up (their lying show) all the falsehood, which they fake! (7:117)

ہر زمانے میں دگرگوں ہے طبیعت اس کی
کبھی شمشیرِ محمدؐ ہے، کبھی چوبِ کلیمؑ

ضربِ کلیم 164

Though many in each age are its manifestations—
Now Moses' rod, and now Muhammad's sword.

(To the egyptians)

مزید حوالہ

4النساء 165

هُوَ اللّٰهُ الَّذِیْ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ عٰلِمُ الْغَیْبِ وَ الشَّهَادَةِ ۚ
هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِیْمُ ﴿۲۲﴾ ﴿۵۹ الحشر ۲۲﴾

وہی اللہ ہے جس کے سوا کوئی معبود نہیں۔ پوشیدہ اور ظاہر کا جاننے والا۔
وہ بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے (22:59)

He is Allah, than Whom there is no other god, the Knower of the invisible and the visible. He is the Beneficent, the Merciful. (59:22)

خودی کا سِرِّ نہاں لا الٰہ اِلّا اللہ
خودی ہے تیغ، فساں لا الٰہ اِلّا اللہ

ضربِ کلیم 005

The secret of the self is hid,
In words No god but He alone.
The self is just a dull edged sword,
No god but He, the grinding stone.
(NO God but He)

مزید حوالہ

6 الانعام 102 ، 23 المومنون 116 ، 28 القصص 70
20 طٰہٰ 98 ، 41 حٰم السجدہ 6

وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْاَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِهِمْ ۠ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِيْنَهُمُ الَّذِي ارْتَضٰى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اَمْنًا ۭ
يَعْبُدُوْنَنِيْ لَا يُشْرِكُوْنَ بِيْ شَيْـــًٔا ۭ وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۝
﴿ ٢٤ النور ٥٥ ﴾

Allah has promised such of you as believe and do good works that He will surely make them to succeed (the present rulers) in the earth even as He caused those who were before them to succeed others); and that He will surely establish for them their religion which He has approved for them, and will give them in exchange safety after their fear. They serve Me. They ascribe nothing as partner to Me. Those who disbelieve henceforth, they are the miscreants. (24:55)

جو لوگ تم میں سے ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے۔ ان سے اللہ کا وعدہ ہے کہ ان کو ملک کا حاکم بنا دے گا جیسا ان سے پہلے لوگوں کو حاکم بنایا تھا اور ان کے دین کو جسے اس نے ان کے لئے پسند کیا ہے مستحکم و پائیدار کرے گا اور خوف کے بعد ان کو امن بخشے گا۔ وہ میری عبادت کریں اور میرے ساتھ کسی چیز کو شریک نہ بنائیں۔ اور جو اس کے بعد کفر کرے تو ایسے لوگ بدکردار ہیں (55:24)

کافر کی یہ پہچان کہ آفاق میں گُم ہے
مومن کی یہ پہچان کہ گُم اس میں ہیں آفاق

ضربِ کلیم 042

A heathen gets distinct By getting lost in life
Whereas a Muslim true keeps `bove its brawl and strife.
(The infidel and believer)

مزید حوالہ

4 النساء 122 ، 9 التوبہ 112,71 ، 10 یونس 64 ، 13 الرعد 22
22 الحج 35 ، 23 المومنون 1 تا 11, 57 61

اَلصّٰبِرِيْنَ وَالصّٰدِقِيْنَ وَالْقٰنِتِيْنَ
وَالْمُنْفِقِيْنَ وَالْمُسْتَغْفِرِيْنَ بِالْاَسْحَارِ ﴿١٧﴾
﴿ ٣ آل عمران ١٧ ﴾

یہ وہ لوگ ہیں جو (مشکلات میں) صبر کرتے اور سچ بولتے اور عبادت میں لگے رہتے اور (راہ اللہ میں) خرچ کرتے اور پچھلی رات کو گناہوں کی معافی مانگا کرتے ہیں (17:3)

The steadfast, and the truthful, and the obedient, those who spend (and hoard not), those who pray for pardon in the watches of the night. (3:17)

بے اشکِ سحر گاہی تقویمِ خودی مشکل
یہ لالۂ پیکانی خوش تر ہے کنارِ جُو

ضربِ کلیم 197

Khudi hardly becomes strong without morning tears:
This arrow shaped tulip can well grow by the riverside.
(Reflections of Mihrab Gul Afghan)

مزید حوالہ

39 الزمر 9 ۔ 73 المزمل 3,6,7,8

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۙ

﴿٦ الانعام ١٦٢﴾

(یہ بھی) کہہ دو کہ میری نماز اور میری عبادت اور میرا جینا اور میرا مرنا سب (صرف) اللہ ہی کے لئے ہے جو سارے جہانوں کا مالک ہے (162:6)

Say: Truly my worship and my sacrifice and my living and my dying are for Allah, Lord of the Worlds: (6:162)

نظر اللہ پہ رکھتا ہے مسلمانِ غیور
موت کیا شئے ہے، فقط عالمِ معنی کا سفر

ضربِ کلیم 056

For Muslim true, death has no dread
To realm of souls, he straight is led.
(Lahore and Karachi)

مزید حوالہ

2 البقرہ 207 ، 9 التوبہ 111 ، 61 الصف 11,10

كَتَبَ اللّٰهُ لَاَغْلِبَنَّ اَنَا وَ رُسُلِيْ ۭ اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيْزٌ ﴿٢١﴾

﴿ ٥٨ المجادلة ٢١ ﴾

اللہ نے یہ لکھ دیا ہے کہ میں اور میرے پیغمبر ضرور غالب رہیں گے
بے شک اللہ طاقتور (اور) زبردست ہے (21:58)

Allah has decreed: I shall prevail both, I Myself and My messengers. Surely Allah is Strong, Powerful. (58:21)

لادینی و لا طینی، کس پیچ میں اُلجھا تو
دارُو ہے ضعیفوں کا 'لا غالِبَ اِلا ھُو'

ضربِ کلیم 197

Secularism and Latin script! What a
meaningless controversy!
The panacea for the weak is: Naught is
powerful except God.

(Reflections of Mihrab Gul Afghan)

مزید حوالہ

3 آل عمران 160 ، 6 الانعام 18 ، 12 یوسف 21
37 الصافات 171 تا 175 ، 58 المجادلہ 22

وَاَذِّنْ فِی النَّاسِ بِالْحَجِّ یَاْتُوْكَ رِجَالًا وَّعَلٰی كُلِّ ضَامِرٍ یَّاْتِیْنَ
مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِیْقٍ ﴿۲۲ الحج ۲۷﴾

اور لوگوں میں حج کے لئے آواز دو کہ تمہاری طرف پیدل اور دبلے دبلے اونٹوں پر جو
دور (دراز) راستوں سے چلے آتے ہوں (سوار ہو کر) چلے آئیں (27:22)

And proclaim to mankind the Pilgrimage. They will come to you on foot and on every lean camel; they will come from every deep ravine. (22:27)

مکے نے دیا خاکِ جنیوا کو یہ پیغام
جمعیتِ اقوام کہ جمعیتِ آدم!

ضربِ کلیم 059

Holy Makkah has sent a message to Geneva:
Ought there be unity of mankind or unity among the nations?

(Makkah and Geneva)

مزید حوالہ

3 آل عمران 97 ، 22 الحج 26

وَلَمَّا جَآءَ مُوْسٰى لِمِيْقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ ۙ قَالَ رَبِّ اَرِنِيْٓ اَنْظُرْ اِلَيْكَ ۭ قَالَ لَنْ تَرٰىنِيْ وَلٰكِنِ
انْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِيْ ۚ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا
وَّخَرَّ مُوْسٰى صَعِقًا ۚ فَلَمَّآ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۴۳﴾

﴿۷ الاعراف ۱۴۳﴾

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اوران کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرا دیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ بس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلی فرمائی تو تجلی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true) believers. (7:143)

خاموش ہے عالَم معانی
کہتا نہیں حرفِ 'لن ترانی'

ضربِ کلیم 130

With world of meanings he is free:
They dare not say "you can not see"
(Khaqani)

مزید حوالہ

2 البقرہ 51, 52, 55, 56 ، 7 الاعراف 142

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٢٦ الشعراء ٨٩﴾

ہاں جو شخص اللہ کے پاس بے عیب دل لے کر آیا (وہ بچ جائے گا)(89:26)

But he who brings to Allah a pure heart. (26:89)

فقرِ جنگاہ میں بے ساز و یراق آتا ہے
ضرب کاری ہے، اگر سینے میں ہے قلبِ سلیم

ضربِ کلیم 023

Faqr goes to War unequipped, unarmed with glee,
It deals dire blows, if heart of sins is free.

(Faqar o Malookiyat)

مزید حوالہ

2 البقرہ 74

رِجَالٌ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللّٰهِ وَإِقَامِ الصَّلٰوةِ
وَإِيْتَآءِ الزَّكٰوةِ يَخَافُوْنَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيْهِ الْقُلُوْبُ وَالْأَبْصَارُ
﴿۲۴ النور ۳۷﴾

(یعنی ایسے) لوگ جن کو اللہ کے ذکر اور نماز پڑھنے اور زکوٰۃ دینے سے نہ سوداگری غافل کرتی ہے نہ خرید و فروخت۔ وہ اس دن سے جب دل (خوف اور گھبراہٹ کے سبب) الٹ جائیں گے اور آنکھیں (اوپر چڑھ جائیں گی) ڈرتے ہیں (37:24)

Men whom neither merchandise nor sale beguiles from remembrance of Allah and constancy in prayer and paying to the poor their due; who fear the Day when hearts and eyeballs will be overturned; (24:37)

عصر حاضر ملک الموت ہے تیرا ، جس نے
قبض کی روح تری ، دے کر تجھے فکرِ معاش

ضربِ کلیم 094

The present age is your constant foe, like "Angel of Death," it has snatched your soul. You have imbibed much care and grief, pursiot of wealth your only goal.

(Maddersa)

مزید حوالہ

2 البقرہ 188 ، 4 النساء 29 ، 5 المائدہ 62 ، 62 الجمعہ 11,10,9

مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدْرِهٖ ۭ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ ۝
﴿۲۲ الحج ۷٤﴾

ان لوگوں نے اللہ کی قدر ہی نہ پہچانی جیسا کہ اس کے پہچاننے کا حق ہے۔ واقعہ یہ ہے کہ قوت اور عزت والا تو اللہ ہی ہے۔ (74:22)

They measure not Allah His rightful measure. Allah is Strong, Almighty. (22:74)

زندہ قُوت تھی جہاں میں یہی توحید کبھی
آج کیا ہے ، فقط اک مسئلہ علمِ کلام

ضربِ کلیم 017

Tauhid - a living force in the days bygone;
Merely a topic of theology nowadays.

(Tauheed)

مزید حوالہ

4 النساء 116,48 ، 31 لقمان 13 ، 71 نوح 13

وَالسَّمَآءِ وَالطَّارِقِ ﴿۸٦ الطارق ۱﴾

قسم ہے آسمان کی اور اندھیرے میں روشن ہونے والے کی (1:86)

By the heaven and the Morning Star (86:1)

وَمَآ اَدْرٰىكَ مَا الطَّارِقُ ﴿۸٦ الطارق ۲﴾

تجھے معلوم بھی ہے کہ وہ رات کو نمودار ہونے والی چیز کیا ہے (2:86)

Ah, what will tell you what the Morning Star is! (86:2)

النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿۸٦ الطارق ۳﴾

وہ تارا ہے چمکنے والا (3:86)

The Piercing Star! (86:3)

تو معنی وَالنجم نہ سمجھا تو عجب کیا؟
ہے تیرا مدّ و جزر ابھی چاند کا محتاج!

ضربِ کلیم 007

No wonder, meanings of Najm from you hide,
On Moon depends your ocean's ebb and tide.
(Ascension)

مزید حوالہ

6 الانعام 97 ، 7 الاعراف 54 ، 53 النجم 1

مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ؕ وَالَّذِيْنَ مَعَهٗۤ اَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ تَرٰىهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبْتَغُوْنَ
فَضْلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضْوَانًا ؗ سِيْمَاهُمْ فِيْ وُجُوْهِهِمْ مِّنْ اَثَرِ السُّجُوْدِ ؕ ذٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى التَّوْرٰىةِ ۖۛ وَ
مَثَلُهُمْ فِى الْاِنْجِيْلِ ۛ۫ ---------- ﴿٤٨ الفتح ٢٩﴾ جزء''

Muhammad is the messenger of Allah. And those with him are hard against the disbelievers and merciful among themselves. You (O Muhammad) see them bowing and falling prostrate (in worship), seeking bounty from Allah and (His) acceptance. The mark of them is on their foreheads from the traces of prostration. Such is their likeness in the Torah and their likeness in the Gospel--------------(48:29) PART

محمدؐ اللہ کے پیغمبر ہیں اور جو لوگ ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں کے حق میں تو سخت ہیں اور آپس میں رحم دل (اے دیکھنے والے) تو ان کو دیکھتا ہے کہ (اللہ کے آگے) جھکے ہوئے سر بسجود ہیں اور اللہ کا فضل اور اس کی خوشنودی طلب کر رہے ہیں (کثرت) سجود کے اثر سے ان کی پیشانیوں پر نشان پڑے ہوئے ہیں ان کے یہی اوصاف تورات میں (مرقوم) ہیں۔ اور یہی اوصاف انجیل میں ہیں ------------(29:48) جزو

جس سے جگرِ لالہ میں ٹھنڈک ہو، وہ شبنم
دریاؤں کے دل جس سے دہل جائیں، وہ طوفان

ضربِ کلیم 062

While dealing with friends and mates,
He is dew that thirst of tulip slakes:
When engaged with his foes in fight,
Like torrent strong makes rivers shake.
(A Muslim)

مزید حوالہ

4النساء76 ۔ 3آل عمران146 ۔ 2البقرہ194 ۔ 5المائدہ54

فَلَمَّآ اَتٰىهَا نُوْدِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْاَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبٰرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ اَنْ يّٰمُوْسٰٓى اِنِّيْٓ اَنَا اللّٰهُ رَبُّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۲۸ القصص ۳۰﴾

And when he reached it, he was called from the right side of the valley in the blessed field, from the tree: O Moses! I, even I, am Allah, the Lord of the Worlds; (28:30)

جب اس کے پاس پہنچے تو وادی کے دائیں کنارے سے ایک مبارک خطے میں ایک درخت میں سے آواز آئی کہ اے موسیٰ میں تو اللہ رب العالمین ہوں (30:28)

قَالَ لَهٗ مُوْسٰى هَلْ اَتَّبِعُكَ عَلٰٓى اَنْ تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿۱۸ الکهف ۶۶﴾

Moses said to him: May I follow you on the understanding that you will impart to me something of that consciousness of the truth, which you have been taught (bestowed from Allah)? (18:66)

(موسیٰ نے) ان سے (جن کا نام خضر تھا) کہا کہ جو علم (اللہ کی طرف سے) آپ کو سکھایا گیا اگر آپ اس میں سے کچھ بھلائی (کی باتیں) سکھائیں تو میں آپ کی تابعداری کروں گا (66:18)

وہ علم کم بصری جس میں ہمکنار نہیں
تجلّیاتِ کلیم و مشاہداتِ حکیم!

ضربِ کلیم 018

That ken is vision dim,
In which the wise man's lore
And sight that Moses viewed
Keep apart and merge no more.
(Education and Reglgion)

مزید حوالہ

18 الکہف 60 تا 82 ، 19 مریم 52 ، 20 طہٰ 10 تا 16

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ اَوْ اَشَدُّ قَسْوَةً ۚ وَاِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْاَنْهٰرُ ۚ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَآءُ ۚ وَاِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ۗ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۷۴﴾ ﴿۲ البقرة ۷۴﴾

پھر اس کے بعد تمہارے دل سخت ہو گئے گویا وہ پتھر ہیں یا ان سے بھی زیادہ سخت۔ اور بعض پتھر تو ایسے ہوتے ہیں کہ ان میں سے چشمے پھوٹ نکلتے ہیں اور بعض ایسے ہوتے ہیں کہ پھٹ جاتے ہیں اور ان میں سے پانی نکلنے لگتا ہے اور بعضے ایسے ہوتے ہیں کہ اللہ کے خوف سے گر پڑتے ہیں۔ اور اللہ تمہارے اعمال سے بے خبر نہیں (74:2)

Then even after that, your hearts were hardened and became as rocks, or worse than rocks, for hardness. For indeed there are rocks from out which rivers gush. And indeed there are rocks which split asunder so that water flows from them. And indeed there are rocks, which fall down for the fear of Allah. Allah is not unaware of what you do. (2:74)

دلِ مُردہ دل نہیں ہے، اسے زندہ کر دوبارہ
کہ یہی ہے اُمتوں کے مَرضِ کُہن کا چارہ

ضربِ کلیم 031

A heart devoid of love is dead,
Infuse fresh life in it again:
It is the only cure for folk
Who suffer from some chronic pain.
(Ghazal)

مزید حوالہ

8 الانفال 53 ، 13 الرعد 11 ، 39 الزمر 45

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾
﴿ ١٩ مريم ٧٣ ﴾

اور جب ان لوگوں کے سامنے ہماری آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو جو کافر ہیں وہ مومنوں سے کہتے ہیں کہ ہم دونوں فریقین میں سے مکان کس کے اچھے اور مجلسیں کس کی بہتر ہیں؟ (73:19)

And when Our clear revelations are recited to them those who disbelieve say to those who believe: Which of the two parties (yours or ours) is better in position, and more imposing as an assembly. (19:73)

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِئْيًا ﴿٧٤﴾
﴿ ١٩ مريم ٧٤ ﴾

اور ہم نے ان سے پہلے بہت سی امتیں ہلاک کر دیں۔ وہ لوگ (ان سے) سازوسامان اور نام و نمود میں کہیں اچھی تھیں (74:19)

And how many a generations have We destroyed before them, who were more imposing in respect of gear and outward seeming! (19:74)

یورپ کی غلامی پہ رضا مند ہوا تُو
مجھ کو تو گلا تُجھ سے ہے، یورپ سے نہیں ہے!

ضربِ کلیم 172

Its is you who became the willing slave of Europe
My complaint is against you, its is not against Europe!

(Gilla)

مزید حوالہ

9التوبہ85 2البقرہ212 18الکہف28 6الانعام70

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَدٰوةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيْدُوْنَ وَجْهَهٗ وَلَا تَعْدُ عَيْنٰكَ عَنْهُمْ تُرِيْدُ زِيْنَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ اَغْفَلْنَا قَلْبَهٗ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوٰىهُ وَكَانَ اَمْرُهٗ فُرُطًا ﴿۱۸ الكهف ۲۸﴾

اور جولوگ صبح وشام اپنے پروردگار کو پکارتے اور اس کی خوشنودی کے طالب ہیں ان کے ساتھ صبر کرتے رہو۔ اور تمہاری نگاہیں ان میں سے (گزر کر اور طرف) نہ دوڑیں۔ کہ تم آرائش زندگانی کے خواستگار ہو جاؤ۔ اور جس شخص کے دل کو ہم نے اپنی یاد سے غافل کر دیا ہے اور وہ اپنی خواہش کی پیروی کرتا ہے اور اس کا کام حد سے بڑھ گیا ہے اس کا کہانہ ماننا (28:18)

Restrain yourself along with those who appeal to their Lord at morn and evening, seeking His countenance; and let not your eyes overlook them, desiring the pomp of the life of the world; and obey not him whose heart We have made heedless of Our remembrance, who follows his own lust and whose case has been abandoned. (18:28)

اغیار کے افکار و تخیّل کی گدائی!
کیا تجھ کو نہیں اپنی خودی تک بھی رسائی

ضربِ کلیم 132

You beg and borrow thoughts of others brains,
Find approach to self, don't take much pains!

(Newness)

مزید حوالہ

15الحجر 88 ـ 18الکہف 28 ـ 2البقرہ 212 ـ 40المومن 21,82

وَاِذَا رَاَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ اَجْسَامُهُمْ وَاِنْ يَّقُوْلُوْا تَسْمَعْ لِقَوْلِهِمْ كَاَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسَنَّدَةٌ يَحْسَبُوْنَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَاتَلَهُمُ اللّٰهُ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ۝٤
﴿٦٣ المنفقون ٤﴾

اور جب تم ان (کے خوش نما جسم) کو دیکھتے ہو تو ان کے جسم تمہیں (کیا ہی) اچھے معلوم ہوتے ہیں- اور جب وہ گفتگو کرتے ہیں تو ان کی تقریر کو توجہ سے سنتے ہو گویا لکڑیاں ہیں جو دیواروں سے لگائی ہیں (بزدل ایسے کہ) ہر سخت آواز کو سمجھیں (کہ) ان پر (آفت آئی) یہ (تمہارے) دشمن ہیں ان سے بے خوف نہ رہنا۔ اللہ ان کو ہلاک کرے یہ کہاں بہکے جاتے ہیں (4:63)

And when you see them their figures please you; and if they speak, you give ear to their speech. (They are) as though they were blocks of wood in striped cloaks. They deem every shout to be against them. They are the enemy, so beware of them. Allah confound them! How they are perverted! (63:4)

بدل کے بھیس پھر آتے ہیں ہر زمانے میں
اگرچہ پیر ہے آدم، جواں ہیں لات و منات

ضربِ کلیم 033

In different grabs and various masks
the idols reappear in every age;
They e`er retain their youth and gloss
though man has grown old on this stage.

(Namaz)

مزید حوالہ

9التوبہ85 ۔ 2البقرہ212 ۔ 18الکہف28 ۔ 6الانعام70

وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالُوْا مَا هٰذَاۤ اِلَّا رَجُلٌ يُّرِيْدُ اَنْ يَّصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ اٰبَآؤُكُمْ ۚ وَقَالُوْا مَا هٰذَاۤ اِلَّاۤ اِفْكٌ مُّفْتَرًى ۗ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ ۙ اِنْ هٰذَاۤ اِلَّا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿۴۳﴾

﴿۳۴ سبا ۴۳﴾

اور جب ان کو ہماری روشن آیتیں پڑھ کر سنائی جاتی ہیں تو کہتے ہیں یہ ایک (ایسا) شخص ہے جو چاہتا ہے کہ جن چیزوں کی تمہارے باپ دادا پرستش کیا کرتے تھے ان سے تم کو روک دے اور (یہ بھی) کہتے ہیں کہ یہ (قرآن) محض جھوٹ ہے جو (اپنی طرف سے) بنالیا گیا ہے۔ اور کافروں کے پاس جب حق آیا تو اس کے بارے میں کہنے لگے کہ یہ تو صریح جادو ہے (43:34)

And when Our revelations are recited to them in plain terms, they say: This is nothing else than a man who would turn you away from what your forefathers used to worship; and they say: this is nothing than an invented lie. Those who disbelieve will say about truth, once it comes to "them" this is nothing but sheer magic!". (34:43)

ان غلاموں کا یہ مسلک ہے کہ ناقص ہے کتاب
کہ سکھاتی نہیں مومن کو غلامی کے طریق

ضربِ کلیم 012

These abject slaves opine and cling to creed that Holy Book is full of flaws indeed;
They think it incomplete for this fact because it fails to teach the slavish tact;

(Ijtehad)

مزید حوالہ

11 ھود 35 21 الانبیاء 5 25 الفرقان 4 32 السجدہ 3
6 الاحقاف 8

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلٰى وَالِدَتِكَ ۘ إِذْ أَيَّدْتُّكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرٰىةَ وَالْإِنْجِيلَ ۖ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْـَٔةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي ۖ وَتُبْرِئُ الْأَكْمَهَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي ۖ وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتٰى بِإِذْنِي ۖ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَاءِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾

﴿٥ المائیدة ١١٠﴾

تب اللہ (عیسیٰ سے) ارشاد فرمائے گا کہ اے عیسیٰ ابن مریم میرے ان احسانوں کو یاد کرو جو میں نے تم پر اور تمہاری والدہ پر کئے جب میں نے روح القدس (یعنی جبرئیل) سے تمہاری تائید کی تم ماں کی گود میں اور جوان ہو کر (ایک ہی طرز پر) لوگوں سے گفتگو کرتے تھے۔ اور جب میں نے تمہیں کتاب اور حکمت کی باتیں اور تورات اور انجیل کی تعلیم دی اور جب تم میرے حکم سے مٹی کا جانور بنا کر اس میں پھونک مار دیتے تھے تو وہ میرے حکم سے اڑنے لگتا تھا اور مادر زاد اندھے اور کوڑھی جزام کو میرے حکم سے صحت یاب کر دیتے تھے اور مردے کو (زندہ) کر کے کھڑا کرتے تھے۔ اور جب میں نے بنی اسرائیل کو تم سے باز رکھا جب تم ان کے پاس واضح دلیلیں لے کر آئے تو جو ان میں سے کافر تھے کہنے لگے کہ یہ تو محض کھلا جادو ہے (110:5)

Then Allah will say O Jesus, son of Mary! Recount My favours to you and to your mother; how I strengthened you with the Holy Spirit, so that you could speak to mankind in the cradle as in maturity; and how I taught you the Book and Wisdom and the Torah and the Gospel; and how you did shape of clay as it were the likeness of a bird by My permission, and did breath into it and it was a bird by My permission, and you did heal him who was born blind and the leper by My permission; and how you did raise the dead, by My permission and how I restrained the Children of Israel from (harming) you when you came to them with clear proofs, and those of them who disbelieved exclaimed: This is nothing else than a mere magic; (5:110)

کیا نوائے "انا الحق" کو آتشیں جس نے
تیری رگوں میں وہی خوں ہے قُم باذن اللہ

ضربِ کلیم 070

What gave fire to Mansoor`s proclamation. "I am God",
The same blood runs in your veins by the order of Allah

(Qum bi Iznilah)

مزید حوالہ

3 آل عمران 49





اٹلس

اُردو انگریزی

حکایات انبیاء ورُسل علیہم السلام

حضرت آدم علیہ السلام سے حضرت عیسیٰ علیہ السلام

قدیم و جدید نقشہ جات، خاکہ جات، تصاویر، دستاویزات، مستند معلومات، اضافی توضیحات اور تشریحات سے مزین

مقدس صحائف، تاریخی وجغرافیائی حقائق، شواہد آثار قدیمہ اور بین المذہبی عقائد کے تناظر میں صوری، معروضی وموضوعی اعتبار سے ایک منفرد تحقیق

مؤلف
انجینئر عبدالحکیم ملک

ISBN : 978-969-8341-10-7

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل
انکارپوریٹڈ زیر سوسائٹی ایکٹ برٹش کولمبیا۔ کینیڈا
http://www.irfglobal.com e-mail : irfg@live.com





ATLAS

NARRATIVES OF HOLY PROPHETS
Adam (PBUH) to Jesus (PBUH)

Illustrated with Ancient and Latest Maps, Images, Drawings, Pictures, Sketches, Documents, Facts and Evidences

A Descriptive Study from the Scriptural, Historical, Geographical, Archeological and Theological Perspective

Compiled by:
Engr. Abdul Hakeem Malik

ISBN : 978-969-8341-10-7

ISLAMIC RESEARCH FOUNDATION GLOBAL
Incorporated under Society Act of British Columbia - Canada
http://www.irfglobal.com e-mail : irfg@live.com

اٹلس قرآن کریم

اُردو و انگریزی

حکایات انبیاء و رُسل علیہم السلام

حضرت آدم علیہ السلام سے حضرت عیسیٰ علیہ السلام

قدیم و جدید نقشہ جات، خاکہ جات، تصاویر، دستاویزات، مستند معلومات، اضافی توضیحات اور تشریحات سے مزّین

قرآن کریم، مقدس صحائف، تاریخی و جغرافیائی حقائق، شواہدِ آثارِ قدیمہ اور بین المذاہبی عقائد کے تناظر میں صُوری، معروضی و موضوعی اعتبار سے ایک منفرد تحقیق

ہر سچائی کے متلاشی انسان کے لئے

جسے دنیا بھر کے اصحابِ علم و دانش، مختلف مکاتب فکر کے علمائے کرام اور دیگر مذاہب کے سکالرز نے قصص قرآن کریم کے باب میں قابل قدر اضافہ قرار دیا

یہ امر بجا اور درست کہ گزشتہ سال میں بعض اہل علم نے عہد قدیم کا تعارف، بیانیہ انداز میں کرانے کے بجائے مختلف صوری طریقے اپنائے۔ ان کی مساعی نے سیرت انبیاء کے تعارف کو ایک نئی جہت عطا کی۔ لیکن یہ کہنے میں مبالغے کی کوئی آمیزش نہیں کہ ملک صاحب نے اس جدید اور انتہائی مشکل اسلوب کے مطابق جو کام کیا وہ اہل علم و فضل کی پچھلی ساری مساعی سبقت لے گیا۔

میرا خیال ہے، جن حضرات کو بھی یہ اٹلس حکایات انبیاء و رسل علیہم السلام دیکھنے کی سعادت نصیب ہوگی۔ وہ اس بات سے متفق ہونگے کہ یہ یقیناً کٹھن اور دشوار راستہ تھا جسے ملک عبدالحکیم جیسے مشکل پسند مولف و مرتب نے اختیار کیا۔ اللہ رحیم و کریم سے دعا ہے کہ وہ ان کی ان مخلصانہ کوششوں کو شرف قبولیت بخشے۔

پروفیسر ڈاکٹر انیس احمد
وائس چانسلر رفاہ انٹرنیشنل یونیورسٹی اسلام آباد
چیئرمین سٹرائیجک پالیسی سٹڈیز پاکستان

ہر نئی تحقیقی کاوش سے یہ توقع وابستہ کی جاتی ہے کہ وہ اپنے موضوع کے سلسلہ میں قارئین کو فکر و تحقیق کی اس منزل سے کچھ آگے لے جائے۔ ہاں تک اس سے قبل کام ہو چکا۔ جناب ملک صاحب نے مقدور بھر اس کا خیال رکھا ہے۔

یقیناً یہ اٹلس ایک رفیع اور قابل قدر کاوش ہے جو اس موضوع پر طباعت کی دنیا میں ایک روشن ستارے کے طلوع کی حیثیت رکھتی ہے۔ یہ کاوش ملک عبدالحکیم کے فنی، فکری اور تاریخی مطالعہ کا نچوڑ ہے۔ جو انشاء اللہ قارئین کے لئے ایک ''علمی ارمغان'' اور مصنف کے لئے ''توشہ ء آخرت'' ثابت ہوگی۔

زیر نظر اٹلس وقت کے تقاضوں کے مطابق بہت اہم اور معلومات افزاء ہے۔ جو جدید تعلیم یافتہ نسل کے اذہان میں تعلیمات قرآن کی آسان فہمی کا ذریعہ بنے گی۔ ملک صاحب نے خلوص نیت کے سہارے ایک ایسی دستاویز مرتب کر دی ہے جو ان کی عاقبت اور امت مسلمہ کا حال سنوارنے کے لئے اہم ذریعے کا درجہ رکھتی ہے۔

پروفیسر ڈاکٹر حفیظ الرحمٰن چوہدری
چیئرمین ڈیپارٹمنٹ آف انتھروپالوجی قائداعظم یونیورسٹی (اسلام آباد)



Gift from the Hijaz

ارمغان حجاز

علامہ اقبالؒ کے اردو کلام کا آخری مجموعہ اور شعری کا نقطہ عروج

1938ء

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل
http://www.irfglobal.com



اَفَلَمْ یَسِیْرُوْا فِی الْاَرْضِ فَتَكُوْنَ لَهُمْ قُلُوْبٌ یَّعْقِلُوْنَ بِهَاۤ اَوْ اٰذَانٌ یَّسْمَعُوْنَ بِهَا ۚ فَاِنَّهَا لَا تَعْمَى الْاَبْصَارُ وَلٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوْبُ الَّتِیْ فِی الصُّدُوْرِ ﴿٤٦﴾ ﴿٢٢ الحج ٤٦﴾

کیاان لوگوں نے ملک میں سیر نہیں کی تا کہ ان کے دل (ایسے) ہوتے کہ ان سے سمجھ سکتے اور کان (ایسے) ہوتے کہ ان سے (واقعات کو) سن سکتے۔بات یہ ہے کہ آنکھیں اندھی نہیں ہوتیں بلکہ دل جو سینوں میں ہیں (وہ) اندھے ہوتے ہیں (46:22)

Have they not traveled in the land, and have they hearts where with to feel and ears where with to hear? For indeed it is not the eyes that grow blind, but the hearts, which are with in the breasts, that grow blind. (22:46)

روشن تو وہ ہوتی ہے، جہاں بیں نہیں ہوتی
جس آنکھ کے پردوں میں نہیں ہے نِگہ پاک

ارمغانِ حجاز 008

An eye which in its vision
Does not imbibe pure virtue
Is capable of seeing, no doubt,
But is not all seeing.

(A voice from Beyond)

مزید حوالہ

7 الاعراف 179 ، 24 النور 31,30

اِنَّمَا الصَّدَقٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَالْمَسٰكِيْنِ وَالْعٰمِلِيْنَ عَلَيْهَا
وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوْبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغٰرِمِيْنَ وَفِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
وَابْنِ السَّبِيْلِ فَرِيْضَةً مِّنَ اللّٰهِ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ﴿٦٠﴾ ﴿۹ التوبه ۶۰﴾

صدقات (یعنی زکوٰۃ و خیرات) تو مفلسوں اور محتاجوں اور کارکنان صدقات کا حق ہے اوران لوگوں جن کی تالیف قلوب (دل جوئی) منظور ہے اور غلاموں کے آزاد کرانے میں اور قرض داروں (کے قرض ادا کرنے میں) اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں (کی مدد) میں (بھی یہ مال خرچ کرنا چاہیے یہ حقوق) اللہ کی طرف سے مقرر کر دیئے گئے ہیں اور اللہ جاننے والا (اور) حکمت والا ہے (60:9)

The alms are only for the poor and the needy, and those who collect them, and those whose hearts are to be reconciled, and to free the captives and the debtors, and for the cause of Allah, and (for) the wayfarers; a duty imposed by Allah. Allah is the Knower, the Wise. (9:60)

کرتا ہے دولت کو ہر آلودگی سے پاک و صاف
منعموں کو مال و دولت کا بناتا ہے امیں

ارمغانِ حجاز 001

It does purify wealth of all pollution:
It makes the wealthy trustees of wealth and property.
(The Devil's Conference)

مزید حوالہ

2 البقرہ 265,261,245 ، 30 الروم 39
34 سباء 39

وَمَا مَنَعَهُمْ اَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقٰتُهُمْ اِلَّآ اَنَّهُمْ كَفَرُوْا بِاللّٰهِ وَبِرَسُوْلِهٖ
وَلَا يَاْتُوْنَ الصَّلٰوةَ اِلَّا وَهُمْ كُسَالٰى وَلَا يُنْفِقُوْنَ اِلَّا وَهُمْ كٰرِهُوْنَ ۝
﴿۹ التوبة ٥٤﴾

اوران کے خرچ (اموال) کے قبول ہونے سے کوئی چیز مانع نہیں ہوتی سوااس کے کہ
انہوں نے اللہ سے اوراس کے رسول سے کفر کیااور نماز کو آتے ہیں تو سست وکاہل ہوکر
اورخرچ کرتے ہیں تو ناخوشی سے (54:9)

And nothing prevents that their contributions should be accepted from them but that they have disbelieved in Allah and in His messenger, and they come not to worship except as idlers, and pay not (their contribution) but reluctantly. (9:54)

رہے تیری خدائی داغ سے پاک
مرے بے ذوق سجدوں سے حذر کر

ارمغانِ حجاز 011

May your Godhead remain free of blemish all
In my insipid prostrations do not believe!
(Quatrains)

مزید حوالہ

22 الحج 11 ، 10 یونس 12 ، 107 الماعون 5,4
41 حٰم السجدہ 51,49 ، 4 النساء 143,142

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾ ﴿۷۳ المزمل ٦﴾

Indeed the vigil of the night is (a time) when impression is more keen and speech more certain. (73:6)

کچھ شک نہیں کہ رات کا اٹھنا دل جمعی کے لئے بہت مناسب ہے اور اس وقت ذکر بھی خوب درست ہوتا ہے (6:73)

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾ ﴿۷۳ المزمل ۷﴾

Indeed you have by day a chain of business. (73:7)

دن کے وقت تو تمہیں اور بہت سے کام ہوتے ہیں (7:73)

وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾ ﴿۷۳ المزمل ۸﴾

So remember the name of your Lord and devote yourself with a complete devotion-- (73:8)

تو اپنے پروردگار کے نام کا ذکر کرو اور ہر طرف سے بے تعلق ہو کر اسی کی طرف متوجہ ہو جاؤ (8:73)

خال خال اِس قوم میں اب تک نظر آتے ہیں وہ
کرتے ہیں اشکِ سَحر گاہی سے جو ظالم وضو

ارمغانِ حجاز 001

Amongst this people there are still to be seen a few
Who go so far as to perform their ablutions with the tears
of pre-morning hours.

(The Devil`s Conference)

مزید حوالہ

17 بنی اسرائیل 79 ، 39 الزمر 9

76 الدھر 26

ذٰلِكَ بِأَنَّ اللّٰهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۙ وَأَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٨ الانفال ٥٣﴾

یہ اس لئے کہ جو نعمت اللہ کسی قوم کو دیا کرتا ہے جب تک وہ خود اپنے دلوں کی حالت نہ بدل ڈالیں اللہ اسے نہیں بدلا کرتا اور اس لئے کہ اللہ سنتا جانتا ہے (8:53)

That is because Allah never changes the grace He has bestowed on any people until they first change that which is in their hearts, and (that is) because Allah is Hearer, Knower. (8:53)

افراد کے ہاتھوں میں ہے اقوام کی تقدیر
ہر فرد ہے مِلّت کے مقدر کا ستارہ

ارمغانِ حجاز 002

Fortunes of States through individual prowess ripen
Each man one star of their ascendant:

(The advice of an old baluch to his son)

مزید حوالہ

11 ہود 6,11 ۔ 13 الرعد 11 ۔ 29 العنکبوت 6

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٣٠ الروم ٤١﴾

خشکی اور تری میں لوگوں کے اعمال کے سبب فساد پھیل گیا ہے
تاکہ اللہ ان کو بعض اعمال کا مزہ چکھائے عجب نہیں کہ وہ باز آجائیں (41:30)

Corruption does appear on land and sea because of (the evil) which men's hands have done, that He may make them taste a part of that which they have done, in order that they may return. (30:41)

دُنیا کو ہے پھر معرکۂ رُوح و بدن پیش
تہذیب نے پھر اپنے دِرندوں کو اُبھارا

ارمغانِ حجاز 002

In our world, where once more Civilization
Looses its wild beasts, in one more encounter Spirit and flesh meet;

(The advice of an old baluch to his son)

مزید حوالہ

6 الانعام 123

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا عَبْدًا مَّمْلُوْكًا لَّا يَقْدِرُ عَلٰى شَیْءٍ وَّمَنْ رَّزَقْنٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَّجَهْرًا هَلْ يَسْتَوٗنَ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ بَلْ اَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۶ النحل ۷۵﴾

Allah coins a similitude: (on the one hand) a (mere) chattel, who has control of nothing, and (on the other hand) one on whom We have bestowed a fair provision from Us, and he spends thereof secretly and openly. Are they equal? Praise be to Allah! But most of them know not. (16:75)

اللہ ایک مثال اور بیان فرماتا ہے کہ ایک غلام ہے جو (بالکل) دوسرے کے اختیار میں ہے اور کسی چیز پر قدرت نہیں رکھتا اور ایک ایسا شخص ہے جس کو ہم نے اپنے ہاں سے (بہت سا) مال طیب عطا فرمایا ہے اور وہ اس میں سے (رات دن) پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتا رہتا ہے تو کیا یہ دونوں شخص برابر ہیں' (ہرگز نہیں) اللہ تعالیٰ ہی کیلئے سب تعریف ہے لیکن ان میں سے اکثر لوگ نہیں سمجھ رکھتے (75:16)

محکوم کا دل مردہ و افسردہ و نومید
آزاد کا دل زندہ، پُرسوز و طرب ناک
آزاد کی دولت دلِ روشن، نفسِ گرم
محکوم کا سرمایہ فقط دیدۂ نم ناک

ارمغانِ حجاز 031

a slav`s heart is dead, frustrated and never sees the light of hope;
a free man`s heart is alive, full of zest and happiness.
A free man`s wealth, a shining heart and
warm breath,
that of slave, only moist eyes.

(The poetic note book of Mullazade Zaigham...)

مزید حوالہ

16النحل 76 ۔ 39 الزمر 29

وَذَرِ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا دِيْنَهُمْ لَعِبًا وَّلَهْوًا وَّغَرَّتْهُمُ الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا
وَ ذَكِّرْ بِهٖٓ اَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ ………………

"﴿٦ الانعام ٧٠﴾جزء"

اور جن لوگوں نے اپنے دین کو کھیل اور تماشہ بنا رکھا ہے اور دنیا کی زندگی نے ان کو
دھوکے میں ڈال رکھا ہے اور ان سے کچھ کام نہ رکھو ہاں اس (قران کے) ذریعے سے
نصیحت کرتے رہو تاکہ (قیامت کے دن) کوئی اپنے اعمال کی سزا میں
ہلاکت میں نہ ڈالا جائے ……… (70:6) جزو

And forsake those who take their religion for a pastime and a jest, and whom the life of the world beguiles. Remind (mankind) hereby lest a soul be destroyed by what it earned. ---------------------- (6:70) PART

دِین ہاتھ سے دے کر اگر آزاد ہو ملّت
ہے ایسی تجارت میں مسلماں کا خسارہ

ارمغانِ حجاز 002

To the Muslim freedom
Gained at the price of casting off religion
Makes an ill bargain!

(The advice of an old baluch to his son)

مزید حوالہ

2 البقرہ 276,275 ، 3 آل عمران 73 ، 11 ھود 16,15
، 35 فاطر 29 ، 42 الشوریٰ 20 ، 109 الکافرون 1 تا 6

هُوَ الَّذِیٓ اَنْزَلَ عَلَیْكَ الْكِتٰبَ مِنْهُ اٰیٰتٌ مُّحْكَمٰتٌ هُنَّ اُمُّ الْكِتٰبِ وَاُخَرُ مُتَشٰبِهٰتٌ ؕ
فَاَمَّا الَّذِیْنَ فِیْ قُلُوْبِهِمْ زَیْغٌ فَیَتَّبِعُوْنَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَآءَ الْفِتْنَةِ
وَابْتِغَآءَ تَاْوِیْلِهٖ ۚ وَمَا یَعْلَمُ تَاْوِیْلَهٗۤ اِلَّا اللّٰهُ ؔۘ وَالرّٰسِخُوْنَ فِی الْعِلْمِ
یَقُوْلُوْنَ اٰمَنَّا بِهٖ ۙ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ رَبِّنَا ۚ وَمَا یَذَّكَّرُ اِلَّاۤ اُولُوا الْاَلْبَابِ ۞ ﴿۳ آل عمران ۷﴾

وہی اللہ تعالی تو ہے جس نے آپ پر کتاب نازل کی جس کی بعض آیتیں واضح اور مضبوط ہیں (اور) وہی اصل کتاب ہیں اور بعض متشابہ ہیں تو جن لوگوں کے دلوں میں (شک) ہے وہ متشابہات کے پیچھے لگ جاتے ہیں تاکہ فتنہ برپا کریں اوران کی مراد کا پتہ لگائیں حالانکہ حقیقی مراد اللہ کے سوا کوئی نہیں جانتا اور جو لوگ پختہ اور مضبوط علم رکھتے ہیں وہ یہ کہتے ہیں کہ ہم ان پر ایمان لائے۔ یہ سب ہمارے پروردگار کی طرف سے ہیں۔اور نصیحت تو عقلمند ہی قبول کرتے ہیں (7:3)

He it is Who has sent down to you (Muhammad) the Scripture wherein are verses basic or fundamental, clear (in meaning)--They are the substance (foundation) of the Book--and others (which are) allegorical. (not entirely clear). But those in whose hearts is doubt pursue, for sooth, that which is allegorical seeking (to cause) dissension by seeking to explain it. None knows its explanation except Allah. And those who are of sound knowledge say: We believe therein; the whole is from our Lord; but only men of understanding really heed (really grasp). (3:7)

ہے یہی بہتر الٰہیّات میں الجھا رہے
یہ کتابُ اللہ کی تاویلات میں الجھا رہے

ارمغانِ حجاز 001

Better that he remains busy and entangled in the metaphysical theology:
Better, that he remains busy and entangled in the interpretations of the Book of God.

(The Devil's Conference)

مزید حوالہ

2 البقرہ 176,175,173,159,79
5 المائدہ 44

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ اَحَدُهُمَآ اَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلٰى شَيْءٍ وَّهُوَ كَلٌّ عَلٰى مَوْلٰىهُ ۙ اَيْنَمَا يُوَجِّهْهُّ لَا يَاْتِ بِخَيْرٍ ۭ هَلْ يَسْتَوِيْ هُوَ ۙ وَمَنْ يَّاْمُرُ بِالْعَدْلِ ۙ وَهُوَ عَلٰي صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٦ النحل ٧٦﴾

And Allah coins a similitude. Two men, one of them dumb, having control of nothing, and he is a burden on his owner; to whatever place he directs him to go, he brings no good. Is he equal with one who enjoins justice and follows a straight path (of conduct)? (16:76)

اور اللہ ایک مثال بیان فرماتا ہے کہ دو آدمی ہیں ایک ان میں سے گونگا (اور دوسرے کی ملکیت) ہے (بے اختیار و ناتواں) کہ کسی چیز پر قدرت نہیں رکھتا۔ اور اپنے مالک کے لئے بوجھ ہے وہ جہاں اسے بھیجتا ہے (خیر سے کبھی) بھلائی نہیں لاتا۔ کیا ایسا (گونگا بہرا) اور وہ شخص جو (سنتا بولتا اور) لوگوں کو انصاف کرنے کا حکم دیتا ہے اور خود سیدھے راستے پر چل رہا ہے دونوں برابر ہیں؟ (76:16)

محکوم ہیں بیگانۂ اخلاص و مرّوت
ہر چند کہ منطق کی دلیلوں میں ہے چالاک
ممکن نہیں محکوم ہو آزاد کا ہمدوش
وہ بندۂ افلاک ہے یہ خواجۂ افلاک

ارمغانِ حجاز 031

The slave lacks sincerity and generosity
though he be adept in argumentation.
and never the twine shall be qual,
the one is slave to fate, the other, master of fate.
(The Poetic Notebook of Mullazade Zaigham ......)

مزید حوالہ

16 النحل 75 ، 39 الذمر 29

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ ۚ مَا لَهُم بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ﴿٤ النساء ١٥٧﴾

اور یوں کہنے کے سبب کہ ہم نے مریم کے بیٹے عیسیٰ مسیح کو جو اللہ کے پیغمبر (کہلاتے) تھے قتل کر دیا ہے حالانکہ حقیقت میں انہوں نے عیسیٰ کو قتل نہیں کیا اور نہ انہیں سولی پر چڑھایا بلکہ معاملہ ان کے لئے مشکوک کر دیا گیا۔ اور جو لوگ ان کے بارے میں اختلاف کرتے ہیں وہ بھی دراصل شک میں پڑے ہوئے ہیں۔ ان کو اس کا مطلق علم نہیں۔ وہ محض گمان ہی کی پیروی کر رہے ہیں اور انہوں نے عیسیٰ کو یقیناً قتل نہیں کیا (157:4)

And because of their saying:(in boast) We slew the Christ Jesus son of Mary, Allah's messenger. They slew him not nor crucified, but it appeared so to them; and those who disagree concerning it are in doubt thereof; they have no certain knowledge thereof except pursuit of a conjecture ; and certainly they slew him not. (4:157)

ابنِ مریم مر گیا یا زندۂ جاوید ہے؟
ہیں صفاتِ ذاتِ حق، حق سے جُدا یا عینِ ذات؟

ارمغانِ حجاز 001

Is the Son of Mary dead or is he endowed with eternal life?
Are the Attributes of God separate from God, or do they form what He is?

(Iblis to his Councilors)

مزید حوالہ

3 آل عمران 54 ، 4 النساء 158

فَأَمَّا الْإِنسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ

﴿ ٨٩ الفجر ١٥ ﴾

As for man, whenever his Lord tests him by honouring him, and is Gracious to him, then he says: My Lord has honoured me. (89:15)

مگر انسان (عجیب مخلوق ہے کہ) جب اس کا پروردگار اس کو آزماتا ہے تو اسے عزت دیتا ہے اور نعمت بخشتا ہے۔ تو (انسان) کہتا ہے کہ (آہا) میرے پروردگار نے مجھے عزت بخشی (15:89)

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ

﴿ ٨٩ الفجر ١٦ ﴾

But whenever He tries him (other wise) by straitening his means of life, he (despairs) and says: My Lord has despised me. (89:16)

اور جب وہ اس کو (دوسری طرح) آزماتا ہے تو اس پر روزی تنگ کر دیتا ہے تو کہتا ہے کہ (ہائے) میرے پروردگار نے مجھے ذلیل کر دیا (16:89)

تیرے دریا میں طوفاں کیوں نہیں ہے
خودی تیری مسلماں ، کیوں نہیں ہے
عبث ہے شکوہ تقدیر یزداں
تو خود تقدیرِ یزداں کیوں نہیں ہے

ارمغانِ حجاز 019

Why is there no storm in your sea?
Why is your Khudi not Muslim?
It is pointless to complain of God's decree
Why are you not God's decree?

(Tery dariya main toofan....)

مزید حوالہ

8 الانفال 53 ، 13 الرعد 11

41 حٰم السجدہ 50 ، 53 النجم 39 تا 42

وَلِلّٰهِ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ؕ وَاِلَی اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿۱۰۹﴾

﴿۳ آل عمران ۱۰۹﴾

اور جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ
ہی کا ہے اور سب کاموں کا رجوع (اور انجام) اللہ ہی کی
طرف ہے (109:3)

Allah holds whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth; and to Allah all things are returned. (3:109)

اس سے بڑھ کر اور کیا فکر و عمل کا انقلاب
بادشاہوں کی نہیں، اللہ کی ہے یہ زمیں

ارمغانِ حجاز 001

What greater revolution in thought and action will there be:
Not to the crowned heads, but to God alone does this Earth belong!

(Ibis ke Majlis-e-Shura)

مزید حوالہ

10 یونس 55 22 الحج 64 31 لقمان 26

34 سبا 1 44 الدخان 7

وَلَمَّا جَآءَ مُوْسٰى لِمِيْقَاتِنَا وَكَلَّمَهٗ رَبُّهٗ قَالَ رَبِّ اَرِنِیْۤ اَنْظُرْ اِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرٰىنِیْ وَلٰكِنِ
انْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهٗ فَسَوْفَ تَرٰىنِیْ فَلَمَّا تَجَلّٰى رَبُّهٗ لِلْجَبَلِ جَعَلَهٗ دَكًّا
وَّخَرَّ مُوْسٰى صَعِقًا فَلَمَّاۤ اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تُبْتُ اِلَيْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۴۳﴾

﴿۷ الاعراف ۱۴۳﴾

And when Moses came to Our appointed tryst and his Lord addressed to him, he said: My Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You. Allah said: You by no means can see Me, (direct) but gaze upon the mountain! If it Stands still in its place, then you will see Me. And when his Lord revealed (His) glory to the mountain He made it crushing down (dust). And Moses fell down senseless. And when he woke, he said: Glory to You! I turn to You repentant, and I am the first of (true) believers. (7:143)

اور جب موسیٰ ہمارے وقت مقررہ پر (کوہ طور) آئے اور ان کے رب نے ان سے باتیں کیں تو عرض کیا کہ اے میرے پروردگار اپنا دیدار مجھ کو کرادیجئے کہ میں آپ کو ایک نظر دیکھ سکوں۔ ارشاد ہوا کہ تم مجھ کو ہرگز نہیں دیکھ سکتے۔ لیکن تم اس پہاڑ کی طرف دیکھتے رہو۔ وہ اگر اپنی جگہ پر برقرار رہا تو تم بھی مجھے دیکھ سکو گے۔ بس جب ان کے رب نے پہاڑ پر تجلی فرمائی تو تجلی نے اس پہاڑ کے پرخچے اڑا دیئے اور موسیٰ بے ہوش ہو کر گر پڑے۔ پھر جب (موسیٰ) ہوش میں آئے تو عرض کیا۔ بے شک آپ کی ذات پاک ہے میں آپ کی جناب میں توبہ کرتا ہوں اور میں سب سے پہلے آپ پر ایمان لانے والا ہوں۔ (143:7)

نہیں ہے اس زمانے کی تگ و تاز
سزاوارِ حدیثِ 'لن ترانی'

ارمغانِ حجاز 003

The hustle and the bustle of the present age does not permit one
To express oneself melodiously.

(Tasveer-o-Musawwar)

مزید حوالہ

2 البقرہ 56, 55, 52, 51

7 الاعراف 142

وَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ﴿۱۶۳﴾

﴿۲ البقرة ۱۶۳﴾

اور (لوگو) تمہارا معبود اللہ واحد ہے۔ اس بڑے مہربان
(اور) رحم والے کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں
(163:2)

Your God is One God; there is no god except Him, the Beneficent, the Merciful. (2:163)

جہاں کی رُوحِ رواں لا اِلٰہ اِلّا ھو،
مسیح و میخ و چلیپا، یہ ماجرا کیا ہے!

ارمغانِ حجاز 007

The moving soul of this universe is there is no god but God.
Then why the Messiah, the nails and the cross?

(Masood Merhoom)

مزید حوالہ

20 طٰہٰ 98　40 المومن 62　28 القصص-70

59 الحشر 22

مُحَمَّدٌ رَّسُوۡلُ اللّٰهِ‌ؕ وَالَّذِيۡنَ مَعَهٗۤ اَشِدَّآءُ عَلَى الۡكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيۡنَهُمۡ‌ تَرٰهُمۡ
رُكَّعًا سُجَّدًا يَّبۡتَغُوۡنَ فَضۡلًا مِّنَ اللّٰهِ وَرِضۡوَانًا‌ سِيۡمَاهُمۡ فِىۡ وُجُوۡهِهِمۡ
مِّنۡ اَثَرِ السُّجُوۡدِ‌ ؕ ذٰ لِكَ مَثَلُهُمۡ فِى التَّوۡرٰٮةِ ۖ وَمَثَلُهُمۡ فِى الۡاِنۡجِيۡلِ ۛۚ ......

﴿٤٨ الفتح ٢٩﴾ جزء"

محمدؐ اللہ کے پیغمبر ہیں اور جو لوگ ان کے ساتھ ہیں وہ کافروں کے حق میں تو سخت ہیں اور آپس میں رحم دل (اے دیکھنے والے) تو ان کو دیکھتا ہے کہ (اللہ کے آگے) جھکے ہوئے سربسجود ہیں اور اللہ کا فضل اور اس کی خوشنودی طلب کر رہے ہیں (کثرت) سجود کے اثر سے ان کی پیشانیوں پر نشان پڑے ہوئے ہیں ان کے یہی اوصاف تورات میں (مرقوم) ہیں۔ اور یہی اوصاف انجیل میں ہیں۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ -(29:48) جزو

Muhammad is the messenger of Allah. And those with him are hard against the disbelievers and merciful among themselves. You (O Muhammad) see them bowing and falling prostrate (in worship), seeking bounty from Allah and (His) acceptance. The mark of them is on their foreheads from the traces of prostration. Such is their likeness in the Torah and their likeness in the Gospel--------------- (48:29) PART

حفاظت پھول کی ممکن نہیں ہے
اگر کانٹے میں ہو خوئے حریری!

ارمغانِ حجاز 017

A flower cannot be guarded
If the thorn has the nature of silk.
(Quatrains)

مزید حوالہ

33 الاحزاب 33

فَلَمَّا رَاَ الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هٰذَا رَبِّيْ ۚ فَلَمَّآ اَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَّمْ يَهْدِنِيْ رَبِّيْ لَاَكُوْنَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّآلِّيْنَ ﴿۷۷﴾ ﴿٦ الانعام ٧٧﴾

پھر جب چاند کو دیکھا کہ چمک رہا ہے تو کہنے لگے یہ میرا پروردگار ہے۔
لیکن جب وہ بھی چھپ گیا تو بول اٹھے کہ اگر میرا پروردگار مجھے سیدھا راستہ نہیں دکھائے گا
تو میں ان لوگوں میں ہو جاؤں گا جو بھٹک رہے ہیں (77:6)

And when he saw the Moon rising in splendour, he exclaimed: This is my lord. But when it set, he said: Unless my Lord guides me, I surely shall become one of the folk who are astray. (6:77)

خِرد دیکھے اگر دل کی نِگہ سے
جہاں روشن ہے نورِ لا الٰہ سے
فقط یک گردشِ شام و سحر ہے
اگر دیکھیں فروغِ مہر و مہ سے

ارمغانِ حجاز 020

If with the heart's eye the intellect would see aright
This universe is illuminated with Allah's light.
But if you see through the waxing sun and moon,
It is just the revolution of morn and night.

(Quatrains)

مزید حوالہ

6 الانعام 78,76,75 ، 10 یونس 5 ، 13 الرعد 2
16 النحل 12 ، 31 لقمان 29

الَّذِيْنَ قَالُوْا لِاِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوْا لَوْ اَطَاعُوْنَا مَا قُتِلُوْا ۭ قُلْ فَادْرَءُوْا عَنْ اَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ۝ ﴿٣ آل عمران ١٦٨﴾

یہ وہی لوگ ہیں جو خود تو (جنگ سے بچ کر) بیٹھ ہی رہے تھے کہ مگر ان کے جو بھائی جنہوں نے راہ اللہ میں جانیں قربان کر دیں ان کے بارے میں بھی کہتے ہیں کہ اگر ہمارا کہا مانتے تو قتل نہ ہوتے کہہ دیجئے کہ اگر تم اپنے اس قول میں سچے ہو تو خود تمہاری موت جب آئے تو اسے ٹال کر دکھا دینا (168:3)

Those who, while they sat at home, said of their brethren (who were fighting for the cause of Allah): If they had listened to us they would not have been slained. Say (to them, O Muhammad): Then avert death from yourselves if you are truthful. (3:168)

خودی ہے زندہ تو ہے موت اک مقامِ حیات
کہ عشق موت سے کرتا ہے امتحانِ ثبات!

ارمغانِ حجاز 007

If the self lives, death is but
A sojourn in life: as love
Tries death in a test of eternal life.
(The late Masud)

مزید حوالہ

4النساء 73,75 ۔ 9التوبہ 25 ۔ 22الحج 39

وَجَآءُوْ عَلٰی قَمِيْصِهٖ بِدَمٍ كَذِبٍ ؕ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ اَمْرًا ؕ فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ ؕ وَاللّٰهُ الْمُسْتَعَانُ عَلٰی مَا تَصِفُوْنَ ﴿۱۸﴾

﴿۱۲ یوسف ۱۸﴾

اور وہ یوسف کے کرتے پر جھوٹ موٹ کا لہو بھی لگا لائے تھے یعقوب نے کہا (حقیقت میں یوں نہیں ہے) بلکہ تم اپنے دل سے (یہ) بات بنا لائے ہو اچھا میں صبر کروں گا کہ میرے لئے وہی بہتر ہے اور جو بات تم بنا رہے ہو اس کے بارے میں اللہ ہی سے مدد مطلوب ہے (18:12)

And they came with false blood on his shirt. He said: No, but your minds have concocted a tale. (For me) Patience is most fitting, against that which you assert. And only Allah is the alone Whose help can be sought. (12:18)

خبر، عقل و خِرد کی ناتوانی
نظر، دل کی حیاتِ جاودانی

ارمغانِ حجاز 003.

What aught is report but the impotence of ratiocination and wisdom?
Vision is the eternal springtide of life.

(Portrait)

مزید حوالہ

12 یوسف 83,82,81,17

---------وَاِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَّقُوْلُوْا هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۚ وَاِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ
يَّقُوْلُوْا هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِكَ ۗ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۗ فَمَالِ هٰٓؤُلَاۗءِ الْقَوْمِ
لَا يَكَادُوْنَ يَفْقَهُوْنَ حَدِيْثًا ﴿٧٨﴾ ﴿٤ النساء ٧٨﴾ جزء"

------------Yet if something fine happens to them they say: This is from Allah; and if an evil thing befalls them they say: This is of your doing (O Muhammad). Say (to them): All is from Allah. What is wrong with these people that they fail to understand a single fact. (4:78) PART

---------اور ان لوگوں کو اگر کوئی فائدہ پہنچتا ہے تو کہتے ہیں یہ اللہ کی طرف سے ہے اور اگر کوئی نقصان پہنچتا ہے تو (اے محمد ﷺ آپ سے) کہتے ہیں کہ یہ نقصان آپکی وجہ سے (ہمیں پہنچا) ہے کہہ دیجئے کہ (رنج وراحت) سب اللہ ہی کی طرف سے ہے ان لوگوں کو کیا ہو گیا ہے کہ بات بھی نہیں سمجھ سکتے (78:4) جزو

خبر نہیں کیا ہے نام اس کا ، خدا فریبی کہ خود فریبی
عمل سے فارغ ہوا مسلماں، بنا کے تقدیر کا بہانہ

ارمغانِ حجاز 036

I can't see what it is: is it self deception of deception of God? Having invented the excuse of fate, the Muslim has ceased to act meaningfully.

(Zameer-e-Maghrib hai tajrana ....)

مزید حوالہ

13 الرعد 39 ، 89 الفجر 16,15 ، 41 حم السجدہ 50

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِن بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۙ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ ﴿١٥٩﴾
﴿٢ البقرة ١٥٩﴾

جو لوگ ہمارے حکموں اور ہدایتوں کو جو ہم نے نازل کی ہیں (کسی غرض فاسد سے) چھپاتے ہیں باوجود یہ کہ ہم نے ان لوگوں کے (سمجھانے کے) لئے اپنی کتاب میں کھول کھول کر بیان کر دیا ہے ایسوں پر اللہ اور تمام لعنت کرنے والے لعنت کرتے ہیں (159:2)

Those who conceal the clear signs and the guidance, which We revealed, after We had made it clear in the Scripture: Such are accursed of Allah and accursed of those who have the power to curse. (2:159)

باقی نہ رہی تیری وہ آئینہ ضمیری
اے کشتۂ سلطانی و ملاّئی و پیری

ارمغانِ حجاز 008

Not a bit remains in you of your clear reflection of conscience!
Alas! O you victim of imperialism, of mullahism and mysticism!

(Aawaze Ghaib)

مزید حوالہ

2البقرہ 79,174,175

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّي هُدًى فَمَن تَبِعَ هُدَايَ
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢ البقرة ٣٨﴾

ہم نے فرمایا کہ تم سب یہاں (بہشت) سے چلے جاؤ جب کبھی تمہارے پاس میری ہدایت
پہنچے تو (اس کی پیروی کرنا کہ) جنھوں نے میری تابعداری کی ان کو نہ کچھ خوف ہوگا
اور نہ وہ غم زدہ ہوں گے (38:2)

We said: Go down, all of you, from here; but there comes to you from Me a guidance; and whoso follows My guidance, there shall no fear come upon them neither shall they grieve. (2:38)

فلک کو کیا خبر یہ خاکداں کس کا نشیمن ہے
غرض انجم سے ہے کس کے شبستان کی نگہبانی

ارمغانِ حجاز 043

What would the sky know whose abode is this earthy planet;
On whose nightly banquets do the stars stand in watch!

(The human being)

مزید حوالہ

6 الانعام 97 ، 10 یونس 67,5 ، 16 النحل 12
36 یٰس 39 ، 37 الصافات 6 ، 40 المومن (غافر) 61

لَهٗ مُعَقِّبٰتٌ مِّنْۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهٖ يَحْفَظُوْنَهٗ مِنْ اَمْرِ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا بِاَنْفُسِهِمْ ؕ وَاِذَاۤ اَرَادَ اللّٰهُ بِقَوْمٍ سُوْٓءًا فَلَا مَرَدَّ لَهٗ ۚ وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُوْنِهٖ مِنْ وَّالٍ ﴿۱۳ الرعد ۱۱﴾

اس کے آگے اور پیچھے اللہ کے پہرے دار ہیں جو اللہ کے حکم سے اس کی حفاظت کرتے ہیں۔ اللہ اس (نعمت) کو جو کسی قوم کو (حاصل) ہے نہیں بدلتا جب تک کہ وہ اپنی حالت کو نہ بدلے۔ اور جب اللہ کسی قوم کی سزا کا ارادہ کرتا ہے تو پھر وہ پھر نہیں سکتی۔ اور اللہ کے سوا ان کا کوئی مددگار نہیں ہوتا (11:13)

For him are angels ranged before him and behind him who guard him by Allah's command. Allah changes not the condition of a folk until they (first) change that which is in their hearts; and if Allah wills misfortune for a folk there is none that can repel it, nor have they a defender besides Him. (13:11)

نشاں یہی ہے زمانے میں زندہ قوموں کا
کہ صبح و شام بدلتی ہیں ان کی تقدیریں

ارمغانِ حجاز 034

It is the sign of living nations
their fate changes day and night; s

(The poetic note book of Mullazade Zaigham...)

مزید حوالہ

6 الانعام 129 ، 8 الانفال 53 ، 9 التوبہ 70

30 الروم 41 ۔ 13 الرعد 11

وَهُوَ الَّذِيْٓ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۚ فَاَخْرَجْنَا بِهٖ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَاَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا ۚ وَمِنَ النَّخْلِ مِنْ طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَّجَنّٰتٍ مِّنْ اَعْنَابٍ وَّالزَّيْتُوْنَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَّغَيْرَ مُتَشَابِهٍ ۭ اُنْظُرُوْٓا اِلٰى ثَمَرِهٖٓ اِذَآ اَثْمَرَ وَيَنْعِهٖ ۭ اِنَّ فِيْ ذٰلِكُمْ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّؤْمِنُوْنَ ﴿٩٩﴾

﴿٦ الانعام ٩٩﴾

اور وہی تو ہے جو آسمان سے بارش برساتا ہے۔ ہم ہی (جو بارش نازل کرتے ہیں) اس سے ہر طرح کی نباتات اگاتے ہیں۔ پھر اس میں سبز سبز کونپلیں نکالتے ہیں اور ان کونپلوں میں سے ایک دوسرے کے ساتھ جڑے ہوئے دانے نکالتے ہیں۔ اور کھجور کے گابھے میں سے لٹکتے ہوئے گچھے اور انگوروں کے باغ اور زیتون اور انار جو ایک دوسرے سے ملتے جلتے بھی ہیں اور نہیں بھی ملتے۔ یہ چیزیں جب پھلتی ہیں تو ان کے پھلوں پر اور (جب پکتی ہیں تو) ان کے پکنے پر نظر کرو۔ ان میں ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں (اللہ کی قدرت کی بہت سی) نشانیاں ہیں (99:6)

He it is Who showers water from the sky, and therewith We bring forth buds of every kind; We bring forth the green vegetation from which We bring forth the thick clustered grain; and from the date palm, from the pollen thereof, spring pendant bunches; and (We bring forth) gardens of grapes, and the olive and the pomegranate, alike and unlike. Look upon the fruit thereof, when they bear fruit, and upon its ripening. In fact herein are portents for people who

---

یہ دُنیا دعوت ِ دیدار ہے فرزند آدم کو
کہ ہر مستور کو بخشا گیا ہے ذوقِ عریانی

ارمغانِ حجاز 043

This world is an invitation for the human being to look,
For every secret is given an instinct to jump out of its closet.

(The human being)

مزید حوالہ

16النحل 11 ۔ 6الانعام 141 ۔ 13الرعد 4 ۔ 26الواقعہ 22

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾ ﴿۲۰ طه ۱۲۴﴾

اور جو میری یاد سے منہ پھیرے گا اس کی زندگی تنگ ہو جائے گی اور قیامت کے روز ہم اسے اندھا کر کے اٹھائیں گے (124:20)

But he who turns away from remembrance of Me, his will be a narrow life, and We shall raise him blind to the assembly on the Day of Resurrection. (20:124)

مرے دیدار کی ہے اک یہی شرط
کہ تو پنہاں نہ ہو اپنی نظر سے

ارمغانِ حجاز 003

I only put one condition if thou wishest to see Me:
Never disappear from thine own sight.

(The Painter)

مزید حوالہ

6الانعام 30,31 - 19الکہف 48,49 - 20طٰہٰ 125,126

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ وَ الْمُسْتَضْعَفِيْنَ مِنَ الرِّجَالِ وَ النِّسَآءِ وَ
الْوِلْدَانِ الَّذِيْنَ يَقُوْلُوْنَ رَبَّنَآ اَخْرِجْنَا مِنْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ اَهْلُهَا ۚ وَاجْعَلْ لَّنَا مِنْ
لَّدُنْكَ وَلِيًّا ۚ وَّاجْعَلْ لَّنَا مِنْ لَّدُنْكَ نَصِيْرًا ﴿٤ النساء ٧٥﴾

اور تم کو کیا ہوا کہ اللہ کی راہ میں اور ان بے بس مردوں اور عورتوں اور بچوں کی خاطر جہاد نہیں کرتے جو دعائیں کیا کرتے ہیں کہ اے پروردگار ان ظالموں (کے گاؤں) سے ہمیں نجات دے اور اپنی طرف سے کسی کو ہمارا حامی بنا اور اپنی طرف سے کسی کو ہمارا مددگار مقرر فرما (75:4)

Why should you not fight for the cause of Allah and of the feeble among men and of the women and the children who are crying: Our Lord! Rescue us from this town of which the people are oppressors! Oh, Raise for us from Your Presence some protecting friend! Oh, give us from Your Presence some defender! (4:75)

گرم ہو جاتا ہے جب محکوم قوموں کا لہو
تھرتھراتا ہے جہانِ چار سُوے و رنگ و بو

ارمغانِ حجاز 025

When the enslaved people's rage boils and they rise in revolt against the master,
this world of near and far, of colour and smell, becomes the scene of tremors and convulsions.

(The poetic note book of Mullazade Zaigham...)

مزید حوالہ

4النساء 76,90,91 ـ 9التوبہ 111 ـ 16النحل 126

اشاریہ مضامین (انڈکس)

کلام اقبال میں عکس قرآن

خ

[illegible]

ذ

ر

ز

س

ن

و

ہ

ی

کتابیات

کلامِ اقبالؒ

۱۔ کلیاتِ اقبالؒ (اردو)

۲۔ نقوشِ اقبالؒ : مولانا سید ابوالحسن ندوی

۳۔ اقبالؒ اور قرآن: ڈاکٹر غلام مصطفیٰ خاں

۴۔ علامہ اقبالؒ اور ہم : ڈاکٹر اسرار احمد

۵۔ شعروفکرِ اقبالؒ : ڈاکٹر اسلم انصاری

۶۔ مجالسِ اقبالؒ : جعفر بلوچ

۷۔ اقبالؒ روحِ دین کا شناسا: سید علی گیلانی

۸۔ اقبالؒ کا پیغام امتِ مسلمہ کے نام : قاضی حسین احمد

۹۔ فرہنگ اقبالؒ : نسیم امروہی

قرآن کریم

۱۔ قرآن مجید : مولانا فتح محمد جالندھری

۲۔ قرآن کریم : مولانا جوناگڑھی

۳۔ بیان القرآن: مولانا اشرف علی تھانوی

۴۔ معارف القرآن: مولانا مفتی محمد شفیع

۵۔ تفسیر ماجدی :مولانا عبدالماجد دریا آبادی

۶۔ ضیاء القرآن : پیر محمد کرم شاہ

۷۔ تفہیم القرآن : مولانا ابوالاعلیٰ مودودی

۸۔ قرآن عظیم : مولانا احمد رضا خاں

۹۔ منشورِ قرآن : عبدالحکیم ملک

۱۰۔ اٹلس سیرت طیبہ رسول اعظمؐ۔ عبدالحکیم ملک

۱۱۔ اٹلس انبیاء ورسلؑ

(حضرت آدمؑ سے حضرت عیسیٰؑ) عبدالحکیم ملک

Biblography

IQBAL POETRY

10- Poems from Iqbal - VG Kiernan- Iqbal Academy - Oxford University Press 1955

11- Iqbal Rhymed Transtlation - Khawaja Tariq Mehmood - Feeroz Sons - 2005

12- Iqbaliat - M. Yaqub Mirza - Iqbal Academy - 1991

13- Iqbal`s Phylosophy or Religion Dr. Mahruf - Islamic Book Service - 1977

14- Dimensions of Iqbal - Prof. Muhammad Manawar - Iqbal Academy - 1986

15- Iqbal the Great Poet of Islam - Sh. Abdul Qadir - Sange Meel Publications - 1987

HOLY QURAN

12- The Holy Quran - Muammad Marma Duke Pickthal

13- The Holy Quran - Allama Abdullah Yousaf Ali

14- The Massage of Quran Dr. Muhammad Asad (Leapold Weiss)

15- The Noble Quran Dr. Thomas B. Irving (Taleem Ali)

16- The Holy Quran - Hafiz Ghulam Sarwar(Chief Justice)

17- Quranic Prism - A. Hakeem Malik

18- Atlas-Noble Life Great Prophet (SAAS) by Abdul Hakeem Malik

19- Atlas- Holly Prophets (Adam to Jesus (PBHT) by Abdul Hakeem Malik

اظہار تشکر

سب سے پہلے بندہ عاجز نہایت انکساری سے اللہ تعالیٰ کے حضور سجدہ شکر بجالاتا ہے جس نے محض اپنے فضل و کرم سے اس کتاب کی تیاری کی مجھے توفیق بخشی اور دست بدعا ہوں کہ ذات ذوالجلال میری اس کاوش کو شرف قبولیت بخشے۔

اس عظیم کام کو موجودہ شکل تک لانے میں بہت سے اصحاب علم و دانش اور احباب نے حتی المقدور تعاون فرمایا جن سب کا ذکر یہاں ممکن نہیں بقول کسے ''حساب دوستاں دردل'' میں ان سب اصحاب کا صمیم قلب سے شکر گزار ہوں جنہوں نے وقتاً فوقتاً اپنے گراں قدر مشوروں سے نوازا' میری ہمت افزائی کی اور مسودہ کی پروف ریڈنگ کے مشکل مرحلہ میں مدد فرمائی، میری دُعا ہے کہ اللہ تعالیٰ ان سب کو اس کار خیر میں پُر خلوص معاونت کا بہتر اجر عطا فرمائے اور اپنی رحمتوں سے نوازے۔

میں ان تمام ملکی اور غیر ملکی اداروں سے وابستہ شخصیات کا ممنون ہوں جنہوں نے الیکٹرانک اور پرنٹ میڈیا کے ذریعہ میری تالیفات و تصنیفات کو بین الاقوامی سطح پر متعارف کرانے میں مدد فرمائی اللہ تعالیٰ ان سب کو جزائے خیر سے نوازے۔

میں ''اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل'' کی تمام کمپیوٹر ٹیم کا بھی مشکور ہوں جنہوں نے اپنی فنی مہارت' ذوق طباعت اور احساس جمال کو بروئے کار لاتے ہوئے خلوص نیت اور شبانہ روز محنت سے اس اٹلس کو بصری حسن سے نوازا اور اشاعت کی منزل تک پہنچایا اللہ تعالیٰ ان سب کی سعی کو مقبول فرما کر ان کے علم اور عمل میں برکت عطا فرمائے آمین۔

مصنف

Acknowledgment

The appreciation and popularity that won in almost all the schools of thoughts by my first compilation (Qur'anic Prism) is indeed a blessing from Allah (SWT) for which I find myself unable to render gratitude. As a matter of fact the acknowledgment this work secured from the people is not a result of my endeavors, rather a reward earned through the auspiciousness and magnificence of HOLY QURAN.

I bow down, in adoration, before Allah (SWT) in gratitude that He got this service with His Grace and Mercy, from me, and then raise my hands to beseech that the Lord of Mighty and Glory, may Bless this work with acceptance.

During this research work that continued for about a decade, a good many men of knowledge and wisdom have lent their heartily cooperation in turning the desire of this noble work into the present shape. It is not possible to mention them all in this limited space, because as a Persian saying goes "حساب دوستاں' در دل" "friends have their accounts in the hearts. The complex task of preparation of this Book involved many ideas from different sources; I feel indebted to those all whose ideas have been adopted or included in this Atlas. I would like to thank all those who helped to accomplish this endeavor, I pray Allah (SWT) to accept all our efforts as sincere deed done solely for His pleasure for it is He alone whose reward is of any real significance.

My special thanks are due to all members of IRF Global computer Lab team, who persisted in a process that may at times have seemed endless. I wish to thank all those who made this work possible and who praiseworthy efforts cannot be adequately rewarded save by Allah's handsome reward in this life and the Hereafter.

My deep gratitude is merited, by all personalities of prestigious National and International news, electronic and print media, who focused the aims and objectives of IRF Global and highlighted its scholastic achievements through their channels and periodicals.

I invoke to Allah SWT that this work may prove a device of salvation for all those who have contributed in any manner till its Publication.

مصنف کے بارے میں

جنوبی پنجاب کے ضلع مظفر گڑھ میں 1945 میں پیدا ہونے والے ملک عبدالحکیم جو ایک مستند پیشہ ور انجینئر ہیں وہ دو ممتاز اداروں، انسٹی ٹیوٹ آف انجینئرز پاکستان کے کارپوریٹ ممبر اور انسٹی ٹیوشن آف الیکٹریکل ایک الیکٹرانکس انجینئرز کے ایسوسی ایٹ ممبر ہیں۔ اپنی پیشہ وارانہ تعلیم کے علاوہ علمی پس منظر میں جامعہ پنجاب سے ایم اے، ایل ایل بی کی اسناد بھی رکھتے ہیں۔ انہوں نے پانی اور بجلی کے ترقیاتی ادارہ (واپڈا) اور محکمہ آبپاشی صوبہ پنجاب کے علاوہ وزارت مواصلات و تعمیرات پنجاب کے تحت پراونشل ہائی ویز اور بلڈنگز میں خدمات سرانجام دیں اور ملازمت سے سبکدوش ہونے کے بعد بطور ایڈووکیٹ ہائیکورٹ بھی کام کرتے رہے۔

انہیں 1970ء کے عشرہ کے دوران مملکت سعودی عرب میں پیشہ وارانہ خدمات کے سلسلہ میں ایک عرصہ قیام کا موقع ملا اور اسی دوران انہیں ''حرمین شریفین'' کی متعدد بار حاضری کی سعادت نصیب ہوئی اور اس سرزمین پاک کی ایمان افروز فضاؤں کی برکت سے ان کے روحانی اور تحقیقی سفر کا آغاز ہوا اور انہوں نے وطن واپسی پر ''اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن'' کی بنیاد رکھی۔ دین سے گہری رغبت کی بنا پر وہ ایک خادم دین کی حیثیت سے ریاستہائے متحدہ امریکہ، برطانیہ، فرانس، ناروے، سویڈن، متحدہ عرب امارات اور سعودی عرب کے علاوہ کینیڈا کے طول و عرض کی مسافرت کا تجربہ رکھتے ہیں۔

2008ء سے انہوں نے کینیڈا کے صوبہ برٹس کولمبیا میں ہجرت اختیار کر لی جہاں وہ ''اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل'' (جو تعلیمات اسلام کی ترویج، انسانی اقدار کی سربلندی، مذہبی رواداری اور عالم امن کے فروغ کے لئے سرگرم عمل ایک غیر سرکاری فلاحی ادارہ ہے) کے منتظم اعلیٰ ہیں۔ انہوں نے اپنی زندگی کو تعلیمی اور فلاحی سرگرمیوں کے ساتھ ساتھ تحقیق، تالیف و تصنیف کے لئے وقف کیا ہوا ہے۔ جس کے باعث انہیں اکثر و بیشتر اندرون ملک اور بیرون ممالک مذہبی اور سماجی، فلاحی، سرکاری اور غیر سرکاری اداروں اور الیکٹرانک میڈیا کی طرف سے لیکچرز کے لئے مدعو کیا جاتا ہے۔

ملک عبدالحکیم اپنے قلبی لگاؤ، علمی ریاضت اور اخذ و استفادہ کی صلاحیت کے باعث متعدد کتب کے مولف و مصنف ہیں۔ ان کی زندگی کے طویل عرصہ پر محیط تحقیقی کاوش ''منشور قرآن'' 1990ء کے عشرہ میں منظر عام پر آئی جسے دنیا بھر کے مسلم و غیر مسلم اصحاب علم و دانش، مختلف مکاتب فکر کے علماء کرام نے ''تحقیق و تبویب قرآن'' پر ایک شہرہ آفاق دستاویز قرار دیا۔

حال ہی میں ان کی ایک تخلیقی کاوش ''اٹلس (انبیاء ورسلؑ) حضرت آدمؑ سے حضرت عیسیٰؑ تک'' اور ''اٹلس رسول اعظم محمد مصطفیٰ احمد مجتبیٰ ﷺ'' شائع ہوئی جو مصنف کے فنی، فکری اور تاریخی مطالعے کا نچوڑ اور احساس جمال کا نمونہ ہے۔ جس میں رسول مصطفیٰ ﷺ اور انبیاء کرامؑ کے حالات و واقعات کو قوس قزاح کی طرح پیش کیا ہے اور سے جیسے دنیا بھر کے ارباب ذوق نے نہایت پسندیدگی کی نگاہ سے دیکھا ہے۔

ان کی تازہ ترین تصنیف ''کلامِ اقبال میں عکسِ قرآن'' آپ کے ہاتھوں میں ہے۔ جو مصنف کی علامہ محمد اقبالؒ سے عقیدت اور قلبی محبت و عقیدت کا شاہکار اور اللہ کے کلام ''قرآن پاک'' پڑھنے والوں کے لئے ایمان افروز مرقع ہے

About Abdul Hakeem Malik

The Compiler

Abdul Hakeem Malik, born at Muzaffargarh, South Punjab, in 1945, a Qualified Engineer by Profession, Registered with Pakistan Engineering Council and Corporate Member of Institute of Engineers. Besides he did his Master's Degree and Law Graduation from University of the Punjab. During his career he worked with WAPDA, Punjab Irrigation & Power Deptt: and then joined Communication & Works Punjab in Provincial Highways n Buildings . After attaining Superannuation he started practicing as Legal Consultant of the High Court. He migrated to Canada in 2008 and started living in Vancouver, BC (British Columbia)

He had an opportunity to stay for a fairly long time during 1970's in the land of Holy Sanctuaries (Harmain Sharifain) where he devoted himself to the study of Holy Qur'an and reflected whole heartedly in the wisdom enshrined in the Divine Book. In enlightening and faith strengthening environment he was induced with spiritual and research intellect and consequently he founded "Islamic Research Foundation"

Widely traveled through USA, UK, France, Norway, Sweden, Belgium, Lexumburg, Germany, Switzerland, Italy and Canada as a devotee of Islam he is presently Managing Director, Islamic Research Foundation Global. (A Non-Government Organization Devoted to, Educational and Social Welfare Activities.) Incorporated in Canada.

More often he is invited for the Lectures in Educational Institutions, Government Functionaries, Public Forums, Ethnic and Welfare Organizations, Electronic and Print Media in homeland and by the Muslim Societies abroad.

He is a writer and compiler of many books which are the specimen of his insight devout spirit and sincerity, "His earlier published research work titled QURANIC PRISM – MANSHOOR E QURAN" is Globally acclaimed as the most readable account of SUBJECT INDEX OF HOLY QURAN to date." the 7th Edition of which has since been published.

Among his recent past research works are thr "ATLAS- Great Prophet Muhammad Mustafa (SAAS) renders a concise and authentic account of the Noble Life of our Holy Prophet (SAAS) and a lavishly illustrated research titled "ATLAS-Holy Prophets "from Adam (pbuh) to Jesus (PBUT)" portray the cutting edge in the series of publications on the subject. Both the ATLASES are a treasure for novice and experienced user alike.

His latest research under title "Quranic reflections in Iqbal's poetry, is in your hands. Which has been unprecedented appreciated by the readers from all the communities.

In short by the Grace of Allah SWT his all research works since published have proved unique to be shared and read by the readers from all walks of life and communities living in the different corners of the World.

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل

[illegible] (S55699

تعلیمی اور فلاحی سرگرمیوں کے لئے وقف ایک غیر سرکاری ادارہ

اغراض و مقاصد

- ★ اسلامی فکر کی اشاعت اور متوازن نقطہ نظر کی ترویج
- ★ جہالت اور نسلی امتیاز کے خاتمہ کے لئے اقدام
- ★ ہم خیال نظریاتی اداروں سے تعاون
- ★ قرآن فہمی کو آسان تر بنانے کی کاوشیں
- ★ انسانی بنیادی حقوق کی سربلندی
- ★ مطالعہ کیلئے سمعی وبصری سہولتوں سے آراستہ لائبریری
- ★ انسانوں میں برداشت باہمی رواداری کا فروغ
- ★ بین المذہبی مکالمہ کا فروغ
- ★ دیگر ادیان کے تقابلی جائزہ کا رجحان بڑھانا

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل

26- ویسٹرن فورٹ کالونی ملتان کینٹ پوسٹ کوڈ 60050 (پنجاب) پاکستان

16034_99B ایونیو۔سرے (بی سی) برٹش کولمبیا V4N-2J6 کینیڈا

DISC[illegible]

Islamic Research Foundation Global is not a Chamber [illegible] Organization or Society involved in any type of Sect[illegible] Among the Multi-Cultural & Multi-Lingual Communities [illegible] world.

اندرون ملک رابطہ برائے حصول مطبوعات "اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل" دیکھیے صفحہ نمبر 527

علاوہ ازیں اپنے شہر کے معروف بک سٹور سے دریافت کریں بصورت دیگر "اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل" سے بذریعہ ڈاک، فون، ای میل براہ راست رابطہ فرمائیں

OBJECTIVES

ASPIRING Balanced Views and Tolerance amongst Religious Communities, for Universal Brotherhood,

PROMOTING Human Rights and Social Justice.

WORKING Against Illiteracy and Gender Biases.

PRODUCING Standardized Literature on Islamic Teachings for better understanding of Islam at Multi Cultural and Multilingual Forums.

FACILITATING Young Generation (specially Non Arabic and Urdu Knowing) in understanding of Islamic Teachings in Contemporary Disciplines.

PROMOTING Inter - Religious Dialogues.

MAINTAINING Specialized Audio - Visual Library

ORGANIZING Programs Lectures, Group Discussions "Around the World" for easy access to Qur'anic Teaching.

COORDINATING With Institutions of Inland & Abroad having Similar Objectives.

DISCLAIMER

Islamic ... any other Ethnic Organization ... evoking Hatred Among ... over the World.

... GLOBAL
26-Westren Fort Colony, Multan Cantt 60050. Punjab - Pakistan
16034 99B Ave, Surrey,BC V4N 2J6 Canada
Cell: +92-321-686-2303 +92-300-963-0882
Email: irfg@live.com info.irfg@gmail.com
Website: http://www.irfglobal.com

Consult Page 528

اندرون ملک رابطہ برائے حصول مطبوعات "اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل"

لاہور

فیروز سنز لمٹیڈ
60 - مال روڈ، لاہور
فون: 111-626262
042-6301196

ادارہ اسلامیات
190-انارکلی-لاہور
فون 042-7353255
0300-8470299

منشورات
منصورہ ملتان روڈ لاہور
فون: 042-5425356

مکتبہ سید احمد شہید
10 الکرم مارکیٹ اردو بازار لاہور
فون: 042-372-28272

ملتان

مکتبہ قاسمیہ
چوک گھنٹہ گھر کچہری روڈ۔ملتان
فون: 061-4542085

کتاب نگر
بالمقابل ریڈیو پاکستان۔ملتان کینٹ
فون: 061-4510444

کاروان بک سنٹر
شاپنگ سنٹر، ملتان کینٹ
فون: 061-4544714

پشاور

یونیورسٹی بک ایجنسی
خیبر بازار۔ پشاور
فون 091-212534

کراچی

بیت القران
اردو بازار کراچی 74200
فون: 021-2630744

دارالاشاعت
اردو بازار کراچی
فون: 021-2213768
021-2631861

عباسی کتب خانہ
جونا مارکیٹ.کراچی 74000
فون: 021-7526456

ادارۃ الانور
شاپ 2 پلاٹ 672/4.جی آر ای
انور منشن-بنوری ٹاؤن-کراچی
فون: 021-4914596
0300-2573575

لاڑکانہ

بک ورلڈ
غالب نگر، باغ ذوالفقار روڈ، لاڑکانہ
فون: 0333-754-8804

کوئٹہ

مکتبہ رشیدیہ
سرکی روڈ کوئٹہ
فون: 081-2662263

بک لینڈ
ایم اے جناح روڈ کوئٹہ
فون: 081-824295

اسلام آباد/راولپنڈی

مسٹر بکس
10-D سپر مارکیٹ
اسلام آباد
فون: 051-2278845

احمد کارپوریشن
عالم بزنس سنٹر، اقبال روڈ، راولپنڈی
فون: 051-555-8320

سیالکوٹ

حفیظ بک ایجنسی
اقبال روڈ کشمیری محلہ
نزد جاوید منزل سیالکوٹ
فون: 052-459-4495

فیصل آباد

مکتبہ اسلامیہ
بیرون امین پورہ،
بیسمنٹ Sumit بنک
کوتوالی روڈ، فیصل آباد
فون 0321-6607308
041-2631204

اٹک

ادارہ فکر قرآن، فیضیاب فاؤنڈیشن
D-114 صرافہ مارکیٹ، اٹک
فون: 0322-949-5965

بہاولپور و رحیم یارخان

راشد انور، ڈالر سٹیشنری ڈسٹری بیوٹرز
سہیل مارکیٹ گلی نمبر 3 رحیم یارخان
0300-8674220

میڈیا کوارڈینیٹر
ناصر محمود شیخ
نیم ایکسپریس میڈیا سیل
17-مہربان کالونی ایم ڈی اے چوک ملتان +92-61-451-5393
+92-302-863-4757
nmsmux@gmail.com

اسلامک ریسرچ فاؤنڈیشن گلوبل

26- ویسٹرن فورٹ کالونی ملتان کینٹ پوسٹ کوڈ 60050 (پنجاب) پاکستان

Cellular : +92-321-686-2303 +92-300-963-0882

Website: http://www.irfglobal.com E mail : irfg@live.com info.irfg@gmail.com











تھا ضبط بہت مشکل اس سیلِ معانی کا
کہہ ڈالے قلندر نے اسرار کتاب آخر

ISLAMIC RESEARCH FOUNDATION GLOBAL
IRF GLOBAL
http://www.irfglobal.com
e-mail : irfg@live.com